50e ANNEE

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
NUAGEUX
MINIMUM (cette nuit) 30
MAXIMUM (demain) 35
9 fois sur 10 votre marchand PAL est plus bas que toute concurrence

50e ANNEE — No 274 | OTTAWA, VENDREDI, 23 NOVEMBRE 1962 | DERNIERE EDITION | LE NUMERO: 5 cents

Trois candidats à la mairie d'Ottawa



CHARLOTTE WHITTON



SAMUEL BERGER



R. J. GROVES

...à la mairie d'Ottawa



OSCAR PERRIER



GORDON LAVERGNE



JAMES MANNION

... à la mairie d'Eastview

Tradition rompue

Candidat de langue anglaise aux écoles séparées

Par Jean-Raymond ST-CYR

La tradition établie, bien qu'encore jeune, ou l'entente conclue en 1950 entre les représentants officiels des éléments anglophone et francophone touchant les candidatures aux écoles séparées de la capitale vient d'être rompue.

Cette tradition acceptée ou entente conclue en présence des autorités religieuses du diocèse voulait que, lors des élections, les candidats aux sièges des écoles séparées soient, une année, des représentants de langue française, et l'autre, ceux de langue anglaise.

Les mandats respectifs des commissaires étant de quatre ans, ils ne prenaient donc pas tous fin en même temps. C'est donc dire qu'il y avait élection à la Commission des écoles séparées tous les deux ans, et, chaque fois, un groupe de commissaires, anglais ou français selon les circonstances, sollicitait la confiance du peuple. Chaque fois surtout, le groupe qui se présentait devant l'électorat ne comprenait que des membres de son élément, c'est-à-dire anglais, une fois, et français, l'autre.

De cette façon, la répartition des sièges au sein de la Commission était respectée. Les commissaires de langue anglaise comme ceux de langue française étaient ainsi assurés de leurs sièges respectifs. "Cette entente s'est révélée fort satisfaisante dans le passé, de dire l'un des commissaires sortants.

Cette année

La mise en candidature, vendredi matin, était pour les cinq sièges traditionnels des Canadiens français à la Commission qui compte d'ailleurs dix membres.

Pour les cinq sièges en jeu, onze candidats se sont présentés à la réunion tenue à l'hôtel de ville. De ce nombre, se trouvait un candidat d'ascendance italienne et de langue anglaise, M. Rudolph Costantini, qui revendique un siège pour le groupe italien de la capitale.

"Personne n'en veut aux Italiens en particulier, mais nous regrettons que le siège sollicité doit être pris parmi ceux réservés à l'élément français de la ville, de noter quelques-uns des contribuables canadiens-français présents à l'assemblée de vendredi matin.

On a aussi mentionné que des démarches auraient été faites auprès du candidat de l'élément italien afin de lui expliquer la situation existante au sein de la Commission et de lui suggérer de se présenter dans le groupe dont il parle la langue, l'anglais, lors des élections qui auront lieu dans deux ans pour le groupe anglophone.

M. Costantini a, cependant, maintenu sa décision de se porter candidat, et son nom a été officiellement proclamé dès 11h., vendredi.

Candidats

Outre M. Costantini, fonctionnaire, la liste des dix autres candidats inclut deux commissaires sortants, M. Roland Bériault, administrateur, et M. G.-Marcel Demers, homme d'affaires.

Les autres candidats sont M. O.-Lucien Boudreau, administrateur; Me Pierre Mercier, avocat; M. Paul-J. Bourque, homme d'affaires; M. Viateur Couture, fonctionnaire; M. Jacques Séguin, traducteur; Me Donat Pharand, professeur de droit; M. Robert Lachaine, technicien de laboratoire, et M. Roméo Sylvestre, représentant d'affaires.

Retraites

Trois des commissaires sortants, Me Roger-N. Séguin, ancien président de la Commission et président actuel du comité des finances; M. J.-Roméo Lachaine, vétéran de plus de trente ans au sein de la Commission et président actuel du comité de régie, et M. André Desmarais, commissaire désigné en mai pour succéder à M. Pierre Gendron, se retirent des rangs des administrateurs des écoles séparées d'Ottawa.

L'élection des cinq nouveaux commissaires des écoles séparées de la capitale aura lieu le 3 décembre, lors de l'élection municipale.

Une dizaine chez les commissaires et 40 à l'échevinage

Par Louis ROCQUE

Le bilan de l'administration Whitton, sa position sur le problème du logement subventionné, les incidents parfois burlesques qui se sont déroulés à l'hôtel de ville pendant les 24 derniers mois, tels sont les principaux chevaux de bataille de la lutte électorale.

Cette lutte s'est engagée officiellement vendredi matin par la présentation de trois candidats à la mairie, dix au Bureau des commissaires et 40 à l'échevinage. Elle se terminera le trois décembre prochain, lors des élections municipales.

Les 164,000 électeurs de la capitale seront appelés à se prononcer également sur deux questions par voix de référendum: celle de la fluoration de l'eau potable ainsi que celle du cinéma le dimanche. Aucun des candidats à la mairie ou au Bureau des commissaires n'a commenté ces questions, vendredi matin.

A LA MAIRIE

Les candidats à la mairie sont:

- Mlle Charlotte WHITTON, ancienne travailleuse sociale, maire actuel.
- Me Samuel BERGER, avocat, candidat défait aux élections de 1960.
- M. R. J. GROVES, fonctionnaire, ancien échevin du quartier Rideau.

Deux autres candidats, MM. Alfred Lapointe et Ferdinand Clermont, ont décidé de se retirer de la lutte. M. Clermont se présentera plutôt à l'échevinage dans le quartier Elmdale-Victoria.

Au bureau des commissaires

Cette année, seulement deux des quatre commissaires élus en 1960, MM. Don Reid et Lloyd Francis, brigueront les suffrages une fois de plus. Le commissaire Paul Tardif a en effet, décidé d'abandonner la politique municipale tandis que le commissaire Wilbert Hamilton a accédé au bureau de direction de la Commission du transport d'Ottawa.

Les autres candidats au Bureau des commissaires sont MM. Horace Racine, qui est appuyé officiellement par la Société St-Jean-Baptiste d'Ottawa, Ernie Jones, Roy Donaldson, Mathew McGrath, J.-Louis Paradis, Sam Mc Lean, Serge Tardif et Mme Ellen Webber.

Nombre imposant

Même si le nombre de candidats à la mairie et au Bureau des commissaires ne constitue pas un record, il est tout de même imposant, et il faut remonter aux années de la dépression pour en trouver un semblable.

En 1935, cinq candidats se présentaient à la mairie, quinze au Bureau des commissaires et 53 à l'échevinage. Cette année-là le maire élu est M. Patrick "Paddy" Nolan. Puis, en 1936, il y avait quatre aspirants au poste de premier magistrat et 13 au Bureau des commissaires.

La campagne

La lutte, cette année, aura des aspects bien particuliers qui la rendront sans doute mémorable. A part certains candidats flamboyants, à la parole parfois passionnée, parfois amusante, le maire Whitton et M. J.-Louis Paradis pour n'en nommer que deux, cette campagne passera vraisemblablement à l'histoire comme étant "celle des trucs publicitaires."

Un des candidats à la mairie, M. Groves, transporte en tout temps une estrade pliante dans sa familiale sur laquelle il grimpe pour adresser la parole à qui veut l'entendre.

M. Paradis s'est imposé un budget d'austérité et limite ses dépenses de campagne à $100. Très probablement, il sera le candidat qui "payera" le moins pour les votes qu'il recevra . . .

Un candidat dans le quartier Elmdale-Victoria se sert de deux moyens fort originaux pour répandre son message: n'ayant pas de voiture à sa disposition, Mme Albert-J. Villeneuve se sert d'un cheval pour se déplacer d'un endroit à un autre. Excellent cordon bleu, elle pétrit son pain qu'elle fait goûter à ceux et celles qui participent aux réunions politiques qu'elle organise chez elle.

Et on se souvient également qu'à un moment les candidats étaient prêts à décider de la mairie par une course à pieds. On sait aussi qu'un revolver à pétards et un combat de boxe sont étroitement liés à cette campagne électorale.

Les candidats sont nombreux à Eastview

Un nombre sans précédent de candidats brigueront les suffrages aux élections d'Eastview le 3 décembre. Tout comme à Ottawa, il y a trois candidats à la mairie.

On rapporte également qu'une quinzaine de personnes tenteront de se mériter un poste à la Commission des écoles séparées ainsi qu'à la Commission des écoles publiques. Environ 12,500 personnes auront droit de suffrages aux prochaines élections. La lutte sera la plus chaude, croit-on, dans les annales de la ville d'Eastview qui doit obtenir son statut de cité. Quelques candidats se présentent à titre d'indépendants. Mais la majorité se présente sous l'égide de la Ligue des propriétaires et de l'Asssociation du progrès civique. La lutte sera tout particulièrement contestée dans le quartier 3, où depuis plusieurs mois, les résidants se plaignent de l'insuffisance des conduites d'égout et des inondations qui se produisent souvent.

A la mairie

M. Oscar Perrier, 61 ans, demande un renouvellement de son mandat à la mairie. M. Perrier, qui demeure à 308, rue Ducharme, a été élu pour la première fois en 1960 sous l'égide des citoyens.

M. Gordon Lavergne, 51 ans, 128, rue John, défait par le maire Perrier aux élections de 1960, tente un retour dans la politique municipale.

M. James Manion, 29 ans, 386, chemin de Montréal, conseiller sortant, est le plus jeune candidat à briguer les suffrages à la mairie dans l'histoire d'Eastview. Il a été élu en 1960 conseiller du quartier 3. Fait à remarquer, la personne qui a soumis la candidature de M. Manion est M. Moïse Danis; âgé de 96 ans, 318, avenue Third.

Quartier 1

Six candidats se feront la lutte dans le quartier 1. M. Georges Robert, 29 ans, 130, rue Dagmar, conseiller sortant; M. Adolphe Mayer, 49 ans, 194, rue Ann, préfet sortant; M. Lionel Damphousse, 44 ans, 321, rue Palace; M. Edward T. Wilson, 54 ans, 72, rue Wayling, conseiller défait aux élections de 1960; M. Wilfrid Bélair, 38 ans, et M. Anthony Joseph "Tony" Finn, 21 ans, 60, rue Dundas. Ce dernier est le fils de M. Joe Finn, journaliste du "Citizen" d'Ottawa. Il est également le plus jeune candidat à briguer les suffrages à Eastview.

Quartier 2

Cinq candidats se présentent dans ce quartier. M. Guy Cyr, 38 ans, 299, avenue Third, conseiller sortant; Mme Della Wilson, 50 ans, 72, rue Wayling. Elle est l'épouse de M. Edward Wilson, candidat dans le quartier 1. Elle a siégé six ans sur la Commission des écoles publiques. C'est la première fois qu'une femme brigue les suffrages au Conseil de ville d'Eastview; M. Emilien Beaudoin, 46 ans, 300, rue Lavoie; M. Roger Crête, 39 ans, 305, rue Lajoie, et M. Léo Labrie, 32 ans, 647, rue Malartic.

Quartier 3

Sept candidats se présentent dans ce quartier. M. Wilfrid Champagne, 36 ans, 306, rue St-Denis, sous-préfet sortant; M. François Champoux, 36 ans, 283, rue Shakespeare, conseiller sortant; M. J.-L. Carrière, 65 ans, 297, rue Ste-Cécile; M. Napoléon Lefebvre, 33 ans, 195, rue Lavergne; M. Bernard Roberge, 33 ans, 291, rue Shakespeare; M. Edgar Viau, 57 ans, 232, rue Cantin, et M. James Marguerum, 43 ans.

Quartier 4

Trois candidats se font la lutte dans ce quartier. M. Rosario Chartrand, 64 ans, 119, rue Putman, conseiller sortant; M. Hector Hotte, 38 ans, 116, rue Jolliet, sous-préfet défait aux élections de 1960, et M. Ubald Pilon, 43 ans, 41, rue Acacia, Ottawa.

Ecoles séparées

Au moins 11 candidats brigueront les suffrages à la Commission des écoles séparées. MM. Lucien Houle, 191, rue Granville, Joffre Bélanger, 254, rue Bradley, Jacques Patenaude, 164, rue Ethel, Rolland Lalonde, 146, rue Carillon, le Dr P.-D. Brunet, 9, rue Jolliet, et MM. Yvon Renaud, 291, rue Brébeuf, René Boyle, 375, rue Richelieu, Emmanuel Reny, 300, rue Ducharme et Camille Major, 401, rue Baldwin, et MM. Henri Raizenne et Rolland Bergeron.

Ecoles publiques

Quatre candidats se feront la lutte à la Commission des écoles publiques. MM. Cecil S. Bilton, 56 ans, 353, rue Gardner, C. R. C. Hollif, 115, rue Landry, David Hanson, 335, rue Cody et Clayton Peacock, 26, rue Wayling. Mme Della Wilson, commissaire sortant ne se présente pas à ce poste ayant posé sa candidature au poste d'échevin.

A l'heure où nous mettions sous presse la liste des candidats n'était pas complète.

Chauffard recherché

Septuagénaire tué par une auto à Ottawa

Des spécialistes examinent présentement une automobile que la Sûreté municipale d'Ottawa croit être celle du chauffard qui a tué un homme de 79 ans, vendredi matin, vers 4 h. 30, sur le pont St-Patrice. Un employé de la ville d'Ottawa, M. Félix Larocque, 439, rue St-Patrice, a découvert le corps mutilé d'un vieillard en se rendant au travail vendredi matin.

La Sûreté municipale d'Ottawa a identifié le cadavre comme étant celui de M. Rosario Charlebois, 79 ans, 25, chemin Lindenlea, à Ottawa, concierge à l'église St. Brigid.

Selon les premiers rapports de l'enquête de la Sûreté municipale, le vieillard aurait été renversé par une automobile alors qu'il se rendait à son travail. La police croit que l'automobiliste qui a heurté M. Charlebois s'est arrêté pour trainer le corps de la victime à l'extrémité nord-est du pont de la rue St-Patrice pour ensuite quitter les lieux de la tragédie. Des marques ont été laissées sur le côté nord du pont et on croit qu'il s'agit des traces de freinage du véhicule qui aurait tué M. Charlebois.

La victime, qui se dirigeait vers l'est, aurait tenté de traverser la rue St-Patrice et aurait été frappée à quelques pieds du trottoir situé du côté nord, par un véhicule venant de l'est. Le corps de la victime était recouvert de multiples coupures lorsque des ambulanciers de la maison Exclusive l'ont amené à la morgue de l'Hôpital général où il a été identifié par un de ses fils. Le coroner J. S. Cross pratiquera une autopsie aujourd'hui.

Au moment où nous allons sous presse, la Sûreté municipale d'Ottawa attendait toujours les résultats de l'autopsie qui se poursuit présentement à l'Hôpital général.

Le sergent-détective Carl Norton et six détectives de la Sûreté municipale d'Ottawa enquêtent dans cette affaire.

M. R.-C. Labarge serait nommé sous-ministre

Par Gérard MORIN

M. Raymond-C. Labarge, natif d'Ottawa, âgé de 49 ans, sera le prochain sous-ministre à la section de la taxation, du ministère du Revenu national, suivant une rumeur qui court dans les milieux bien informés de la taxation.

Ce sera la première fois qu'un Canadien français occupe un poste de sous-ministre au Revenu national.

Fonctionnaire de belle réputation, M. Labarge est actuellement prêté au Conseil privé, mais il appartient au Revenu national depuis 1945. Il était assistant sous-ministre à la section des douanes et accises avant de passer, l'an dernier, temporairement, au Conseil privé, à titre de haut fonctionnaire bilingue. Il est actuellement assistant secrétaire du cabinet.

Interrogé au sujet de la rumeur, M. Labarge a refusé tout commentaire.

Le sous-ministre actuel, à la taxation, M. J. G. Gear McEntyre, atteindra sous peu ses 65 ans, l'âge de la retraite, et l'on dit qu'il a demandé de se retirer, à ce que notre journal apprend à la taxation.

Dans Le Droit

Ann. classées	24-25-26-27
Bridge	5
Carnet mondain	6
Cinéma, TV et radio	20
Décès	27
Editoriaux	2
Enfants	30
Finance	13
Horoscope	12
Hull	17-18
Mots croisés	26
Sports	20-21-22-23
Votre monde, Mmes	6-7

Au comité

Gordon et Fisher croisent le fer

M. Donald Gordon, président des Chemins de fer nationaux, et le député néo-démocrate de Port-Arthur, Douglas Fisher, ont de nouveau croisé le fer au comité parlementaire des chemins de fer.

Le député néo-démocrate a mis le feu aux poudres quand il a dit que le CNR avait fait une mauvaise affaire en acquérant six compagnies de camionnage au coût de $11,900,000.

Il a en outre demandé si ces compagnies de transport perdaient de l'argent et si les membres des anciens conseils d'administration avaient été remplacés par des administrateurs du CNR.

M. Gordon a refusé de répondre et a déclaré que le député de Port-Arthur était prévenu contre les administrateurs du CNR et qu'il ne cessait de le dire. "Vous devez avoir conclu une bonne transaction".

M. Fisher n'a cessé de réclamer un rapport de la situation financière des six compagnies. Elles ont réalisé des bénéfices de l'ordre de $131,170.

M. Gordon a affirmé que rendre publics ces renseignements ne ferait que nuire au CNR puisque qu'aucune compagnie de camionnage ne publie de rapport financier. Cela ne ferait qu'aider les concurrents du CNR.

Un refus

Les députés conservateurs et libéraux ont appuyé M. Gordon sur ce point. Le président a refusé de répondre quand le député de Port-Arthur lui a demandé si le CNR avait l'intention d'acquérir une septième compagnie de camionnage. Le CNR détient 49 pour cent des actions de la Midland Superior Express Limited de Montréal, mais n'a pu compléter l'acquisition à cause d'une audience de la Régie des transports du Québec qui traine en longueur.

La majeure partie des trois jours de discussion du comité des chemins de fer a été consacrée à l'expansion rapide des filiales de camionnage du CNR et de l'intention du conseil d'administration de discontinuer le service sur les lignes déficitaires.

L'administrateur a déclaré que des porte-parole du CNR ont ouvert des pourparlers avec le CPR afin de "fondre" certains services de trains de voyageurs.

Le prestige de Lesage au fédéral s'est accru

Les spéculations se font plus nombreuses que jamais, qui veulent que M. Jean Lesage soit le successeur en puissance de M. Lester Pearson à la tête du parti libéral national.

Dans les milieux libéraux de la capitale, la cote de M. Lesage était déjà à la hausse en 1960 lorsqu'il mena son équipe à la victoire en renversant le régime duplessiste au Québec.

Depuis lors, le premier ministre québecois ne semble pas avoir contribué à confirmer ou infirmer ces suppositions. Il n'empêche que sa récente victoire du 14 novembre l'auréole d'un prestige accru.

Il est un facteur qui milite évidemment en faveur de M. Lesage, ou de tout autre candidat canadien - français du reste, c'est précisément que chez les libéraux, depuis le 19ème siècle, un Canadien français a toujours succédé à un Canadien anglais à la direction du parti.

Le parti, aussi bien que les électeurs étant habitués à cette alternance, il paraît certain que le successeur de M. Pearson sera un Canadien français.

Quant au moment de la retraite de M. Pearson, il dépend, en grande partie, du résultat des prochaines élections fédérales. Si M. Pearson mène son parti à la victoire, il est probable qu'il en gardera encore la tête durant quelques années.

Par contre, s'il est battu, cela signifiera la troisième défaite des libéraux sous sa direction. On pense généralement qu'en pareil cas il laisserait de lui-même sa place à un successeur. M. Pearson est maintenant âgé de 65 ans et l'on imagine mal qu'il puisse envisager de passer quatre années de plus sur les bancs de l'opposition.

Québec ou Ottawa?

D'un autre côté, on ignore si M. Lesage, qui vient à peine de fêter ses 50 ans, est décidé à quitter déjà le Québec pour se relancer sur la scène fédérale où il fut député et ministre sous M. Saint-Laurent.

Même si l'on parle volontiers de M. Lesage comme successeur possible de M. Pearson, d'autres noms sont parfois avancés. Il s'agit de deux députés d'origine ontarienne mais francophones tous les deux, MM. Paul Martin et Lionel Chevrier qui jouissent au sein du parti libéral d'une solide réputation.

Jusqu'ici, M. Lesage ne s'est guère "mouillé" avec les libéraux fédéraux, mais l'on croit qu'il sera prié de s'engager davantage lors de la prochaine campagne fédérale dans le Québec.

Néanmoins, les libéraux d'Ottawa considèrent qu'ils ont contribué largement à la campagne provinciale de M. Lesage, davantage que ce dernier aux élections fédérales du 18 juin. M. Pearson a du reste dit que si des "fédéraux" avaient appuyé leurs alliés provinciaux, c'est parce qu'ils considéraient que c'était là leur devoir.

En conséquence de quoi, il souhaite que M. Lesage fasse le sien dans la prochaine campagne fédérale.

L'URSS accusée du plus violent impérialisme

NATIONS UNIES (PC) — Le Canada portera aujourd'hui une accusation très sévère à l'endroit de l'Union soviétique, lui reprochant d'être coupable de l'impérialisme le plus violent de tous les temps.

Heath Macquarrie, adjoint parlementaire du ministre des Affaires extérieures, Howard Green, a pris la parole au nom de notre pays dans le débat sur le colonialisme.

L'Union soviétique insiste beaucoup et depuis longtemps pour que l'on mette fin à tout régime colonial encore existant mais l'Occident estime que l'URSS est passée maitresse dans le domaine du colonialisme, battant, et de loin, les pays traditionnellement coloniaux comme la France et le Grande-Bretagne.

Le premier ministre Diefenbaker, on s'en souvient peut-être, avait eu l'intention, il y a quelque temps, de présenter une résolution aux Nations unies condamnant la politique impérialiste de l'Union soviétique. Il semble que le gouvernement canadien estime, à l'heure qu'il est, que d'autres moyens seront plus profitables que cette condamnation pure et simple.

Déjà mardi, les Etats-Unis s'en sont pris violemment à l'URSS qui réclame la fin de tout colonialisme mais continue de garder ses satellites sous sa coupe sans droit à disposer d'eux-mêmes.

Les Russes ont répondu en affirmant que la déclaration américaine n'avait d'autre but que de voiler les propres visées impérialistes des Etats-Unis.

Un délégué canadien, qui assistait au débat, n'est pas encore revenu de son étonnement. En effet, le délégué chargé par Moscou de prendre la parole au sujet du colonialisme, est un Estonien ressortissant d'un des pays de la Baltique "absorbés" par l'URSS.

18 voyageurs auraient péri

LISBONNE (PA) — Un avion militaire portugais s'est écrasé en décollant sur l'île Saint-Thomas, dans l'Atlantique, tôt aujourd'hui. Selon un rapport officieux, 18 des 32 occupants de l'appareil ont péri dans cette tragédie aérienne.

Le quadrimoteur de transport C-54 se dirigeait vers Lisbonne et avait à son bord des militaires et des membres de leurs familles.

L'île de Saint-Thomas, sise au large de la Guinée, dans l'Atlantique Sud, est utilisée par les avions militaires portugais qui font la navette entre l'Angola et Portugal.

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Les conditions de l'appui du Québec

M. Jean-Jacques Bertrand, député de la circonscription de Missisquoi à l'Assemblée législative de Québec et principal lieutenant du chef de l'Union nationale, M. Daniel Johnson, a nié la rumeur selon laquelle il aurait accepté de faire partie du gouvernement Diefenbaker, à titre de chef de l'aile québécoise du parti conservateur progressiste.

Le démenti de M. Bertrand, principal lieutenant de l'Union nationale, vaut ce qu'il peut valoir. En politique, ce n'est pas le premier du genre. Ce que l'on nie aujourd'hui devient souvent une réalité le lendemain. Dans le cas de M. Bertrand, il est possible que celui-ci ne soit pas libre, en ce moment, d'en dire plus au sujet de son entrée éventuelle dans la politique fédérale.

Que la rumeur soit fondée ou non, nous ne voyons pas ce que le principal lieutenant du chef de l'Union nationale viendrait faire dans la politique fédérale, tant que la direction du parti conservateur, comme celle du parti libéral d'ailleurs, n'aura pas une politique conforme aux aspirations légitimes du Québec et du Canada français.

Depuis les dernières élections générales fédérales, les vieux partis, dit-on, sont à la recherche de personnalités canadiennes-françaises capables de redorer leur blason au Québec. Nous nous expliquons ce désir devant la victoire que les créditistes y ont remportée. Nous le comprenons encore devant la répétition possible de la même situation aux prochaines élections générales, qui devraient avoir lieu dans cinq ou six mois au plus tard. Il est normalement difficile, en effet, pour l'un ou l'autre des vieux partis, de donner un gouvernement stable au pays sans l'appui, sinon de la majorité de la députation québécoise, du moins d'une forte représentation dans cette province. Or, l'esprit d'indépendance, que les électeurs de cette province ont manifesté aux élections générales de juin dernier et qu'ils afficheront vraisemblablement aux prochaines, a faussé le jeu traditionnel des vieux partis, qui consistait à refuser une véritable politique conforme aux aspirations légitimes du Québec, mais à faire marcher néanmoins cette province grâce au prestige de certaines personnalités canadiennes-françaises. On veut revenir maintenant à ce qui avait si bien réussi dans le passe.

Nous serions fort surpris si le principal lieutenant du chef de l'Union nationale se laissait prendre à ce petit jeu usé. Il échouerait comme ses prédécesseurs. La raison est simple. C'est que M. Bertrand devrait se faire l'avocat d'une cause perdue d'avance, parce que le gouvernement fédéral, aussi bien sous les conservateurs progressistes que les libéraux, depuis plus de trente ans, n'a jamais adopté une politique conforme aux aspirations légitimes du Québec et du Canada français.

Si M. Bertrand entrait dans le cabinet de M. Diefenbaker, il rendrait également un mauvais service à l'Union nationale. Le député de Missisquoi, en représente l'aile réformiste. C'est sur lui que les tenants d'un véritable renouveau au sein de l'Union nationale compte pour l'effectuer.

Sans doute, il y a un peu plus d'un an, au congrès pour le choix du chef de son parti, M. Bertrand a perdu. Mais la lutte a été chaude. Les résultats des dernières élections générales tenues au Québec, de plus, ont augmenté son prestige de réformateur. Quoi que l'on pense à tort ou à raison de M. Johnson, le scrutin a démontré que celui-ci ne pouvait inspirer au peuple la confiance nécessaire pour prendre le pouvoir. Or, quand un chef ne peut inspirer cette confiance, il ne saurait durer longtemps. En passant à la politique fédérale, où il ne pourrait jouer que le rôle de victime et de bouc émissaire dans l'état d'esprit actuel des vieux partis, M. Bertrand trahirait la cause de la réforme de l'Union nationale.

Les vieux partis devraient bien tirer la leçon de la révolution qui s'accomplit en ce moment au Québec. S'ils veulent avoir des personnalités canadiennes-françaises pour diriger l'aile québécoise de leur formation politique, ils doivent commencer par formuler et mettre en vigueur une politique conforme aux aspirations légitimes du Québec et du Canada français.

Camille L'HEUREUX

Père Noël, n'oubliez pas les petits propriétaires!

Oui, le Père Noël est à Hull. Que dissimule-t-il donc dans sa hotte? "Des cadeaux pour les gros propriétaires, mais de la tristesse et du souci pour les petits propriétaires qui ont fait de la ville ce qu'elle est aujourd'hui", de préciser l'échevin Bériault. C'est malheureux! Le contraire aurait été plus vraisemblable.

Cette allégorie éveille immédiatement à l'esprit les petites feuilles jaunes de la réévaluation à Hull. Hélas! notre appréhension n'était pas sans fondement. Combien de cas le Bureau de revision devra-t-il étudier? 50, 100, 300, 500? Non, tout près de 1,300! Et que trouve-t-on dans ces plaintes? "Des augmentations de 30 pour cent, 454, 609, 300, 549, 651, 420, 200, 350, etc., pour les terrains. Pour les bâtisses, les pourcentages varient de façon encore plus extraordinaire. Nombre de cas donnent des pourcentages tels que 86 pour cent, 109, 785, 737, 97, 192, etc." (Le Droit, mercredi, page 17.) De plus, si on ajoute aux 1,284 cas à l'étude, ceux des mécontents qui ne portent pas plainte pour une raison ou pour l'autre, — pour un seul exemple, les contribuables qui ne veulent pas perdre leur temps parce qu'ils sont convaincus qu'un Bureau de revision ne peut changer les normes générales de l'évaluation, — ainsi que les abstentions des citoyens évalués à un niveau inférieur, combien de propriétaires le ont-ils convenablement? 1,284 cas, c'est un nombre fabuleux. Mais, il existe trois autres raisons encore plus importantes de repenser la réévaluation, comme nous l'expliquerons ci-après.

Est-ce le Bureau de revision qui pourra seul remédier au malaise général? Non. Avec l'échevin Lacasse, nous sommes d'avis que cet organisme, même en faisant très bien son travail, ne peut arriver à ce but. Comme ce dernier l'a si bien dit: "Il est faux de prétendre que le Bureau de revision va tout corriger. Ce n'est pas ce bureau qui va refaire le rôle, mais il doit plutôt vérifier les cas qui lui sont soumis. Les reviseurs doivent corriger les erreurs et ils ne peuvent certes pas refaire tout le travail des évaluateurs." Et l'échevin Bériault d'enchainer: "Après tout, ce n'est pas un bureau de ré-réévaluation." En définitive, ledit bureau ne peut remédier qu'à une partie du malaise. On ne peut donc pas mettre sur les épaules de cet organisme toutes les responsabilités. Qui va déceler et corriger toutes les évaluations trop basses? Qui va faire l'ajustement qui s'impose pour que l'évaluation des terrains et des propriétés soit plus près de la valeur de remboursement que de la valeur marchande? Qui va établir la nouvelle proportion qui s'impose entre l'évaluation des propriétés résidentielles et celle des propriétés commerciales et industrielles? Un simple comité? Nous ne le croyons pas. Encore faudrait-il qu'il donne signe de vie!

Comme il n'est pas des prérogatives du Bureau de revision d'accomplir cette triple tâche, la plus importante en dépit de la multitude des plaintes particulières, c'est donc le devoir du Conseil municipal, élu par le peuple, de prendre les intérêts des contribuables, en réclamant *tout le temps nécessaire* pour corriger *toutes les anomalies*. Ce n'est qu'après cela que l'on pourra parler de justice.

Huit échevins, MM. Chénier, Bériault, Guertin, Chouinard, Lacasse, Ducharme, Maurice et Lemieux, — des noms à retenir, — ont été, à notre humble avis, à la hauteur de la situation. On aurait été en droit de s'attendre à l'unanimité. Il n'y a rien de surprenant que des échevins qui ont été en faveur de la réévaluation autrefois s'y opposent maintenant. Leur opposition ne concerne que le genre d'évaluation obtenue. Il est plutôt surprenant que des échevins qui voulaient une réévaluation équitable soient si empressés à vouloir en faire approuver une qui est inacceptable pour plusieurs raisons. Il est aussi renversant que ce soit l'échevin Chénier, qui représente un vieux secteur, qui ait songé à prendre aussi la défense des propriétaires des nouveaux quartiers. Puissent les huit échevins précités ne pas se laisser décourager par les obstacles et mener leur intervention à bonne fin dans l'intérêt des contribuables de Hull.

Gérard BERNIER

Problèmes d'histoire

Que devint Jacques-Michel Bréard, membre du Conseil Souverain, après la chute de la Nouvelle-France?

Comme plusieurs des hauts fonctionnaires de la colonie, Bréard fut accusé de malversations dans l'exercice de ses devoirs. Il fut condamné à neuf ans de bannissement, à 500 livres d'amende et à 300,000 livres de restitution. Plusieurs de ses amis influents à la Cour de France tentèrent de lui obtenir la clémence du roi, mais en vain. Il était arrivé au pays en 1748 en qualité de contrôleur de la marine. Il avait obtenu avec son ami Estèbe une concession de pêche au Labrador. On lui reprocha de se mêler de toutes sortes d'activités commerciales où il respectait plus ses intérêts personnels que ceux de l'Etat.

* * *

Quel était l'état de l'industrie canadienne vers 1791?

L'Angleterre voyait d'un très mauvais oeil toute velléité d'établir des industries au Canada. Carleton avait reçu l'ordre à s'opposer à toute loi permettant "d'établir des manufactures" ou "l'exploitation d'industries nuisibles ou préjudiciables à ce royaume". Il existait cependant quelques petites usines auxquelles d'ailleurs les Etats-Unis et l'Angleterre faisaient la vie dure. Il y avait quelques tanneries qui souffraient de la concurrence des cuirs américains; 13 meuneries transformaient en farine 300,000 minots de blé; les Forges Saint-Maurice rivotaient à la suite de l'invasion américaine dans laquelle ses directeurs s'étaient compromis. La plupart des autres activités économiques, sauf les fourrures, souffraient d'anémie.

* * *

La décision de demander la capitulation, le 15 septembre 1759, à Québec, fut-elle unanime?

Au cours du conseil de guerre que M. de Ramezay réunit le 15 septembre la décision fut prise de demander la capitulation. M. de Fiedmont se prononça contre cette suggestion et il fut le seul à voter "pour réduire encore la ration et pousser la défense de la place jusqu'à la dernière extrémité." Mais ce fut le point de vue contraire qui prévalut. Au cours des jours suivants, toutefois, le gouverneur, M. de Vaudreuil, fit parvenir un message à M. de Ramezay lui laissant entendre que des livres pourraient être acheminées jusque dans la ville. Mais, comme rien ne venait, il fallut se rendre à l'évidence et c'est alors que la majorité des officiers décidèrent de capituler et d'ouvrir les porter de la ville aux vainqueurs.

L'opinion du lecteur

N.D.L.R. — "Le Droit" publie avec plaisir sous cette rubrique, les lettres d'intérêt public qui répondent aux conditions suivantes: signature à la plume, adresse authentique, français convenable. Nous recommandons en outre la concision et la clarté. Les lettres dactylographiées devraient avoir double interligne. "Le Droit" n'accepte pas les lettres de plus de 500 mots et n'assume pas la responsabilité des idées exprimées.

La réévaluation à Hull

Le 19 novembre 1962.
Son Honneur le Maire,
Messieurs les Echevins du
Conseil de la Cité de Hull,
Hôtel de Ville de Hull,
Hull, Que.
Messieurs,

De tous les quartiers résidentiels de construction récente dans les limites de la cité de Hull, les Jardins Alexandre Taché, qui forment une partie du quartier Val-Tétreault, ont, sans aucun doute, été l'un des secteurs les plus durement touchés par la récente réévaluation. Les contribuables s'inquiètent, apparemment bien à raison, de ce que l'évaluation de leur propriété a été du jour au lendemain portée à environ de 110 à 125% de la valeur d'imposition qu'on leur avait accordée précédemment. La valeur des terrains a quintuplé et est montrée au rôle d'évaluation à une valeur supérieure à celle demandée par l'entreprise qui les avait en mains il y a moins de trois ans.

L'inquiétude des contribuables est très compréhensive vu que l'évaluation totale de la propriété dans les limites de Hull est encore inconnue et qu'il est impossible d'établir même de façon très arbitraire le taux de la taxe. Il n'en reste pas moins que pour que les propriétaires des Jardins Taché Inc. n'aient à subir aucune augmentation de taxes, il est évident qu'il faudrait que le taux soit réduit de plus de la moitié. A sa dernière assemblée régulière, le Conseil de l'Association des Propriétaires des Jardins Taché Inc. a décidé de faire connaitre l'angoisse des propriétaires du quartier à leur Conseil municipal et de demander, entre autres choses, des éclaircissements sur trois points précis, à savoir:

1. Est-ce que la ville a pris les mesures nécessaires pour que la firme Bégin, Charland & Valiquette, de Montréal, qui a procédé à la réévaluation, fasse connaitre sans délai les barèmes qu'elle a utilisés pour faire son travail?

2. Est-ce que le Conseil municipal a pris les dispositions nécessaires pour s'assurer que les employés de la firme Bégin, Charland & Valiquette ont eu tout le temps requis pour effectuer leur travail adequatement?

3. Comment la ville entend-elle remédier à la situation qui sera sans doute créée par l'augmentation beaucoup plus substantielle du pourcentage d'évaluation de la propriété du secteur résidentiel par rapport au pourcentage de l'augmentation de la valeur de la propriété du secteur commercial?

Les résidants des Jardins Alexandre Taché et sans doute de toute la ville de Hull, attendent des éclaircissements à ce sujet. Il ne faudrait pas en effet que la réévaluation, mesure excellente en elle-même, ait un effet tout à fait contraire à ce que l'on s'était proposé en l'entreprenant et, en dernière alternative, nuise plus qu'elle n'aide au développement futur de notre cité.

Guy Couture, notaire
Secrétaire.

* * *

"Convergences"

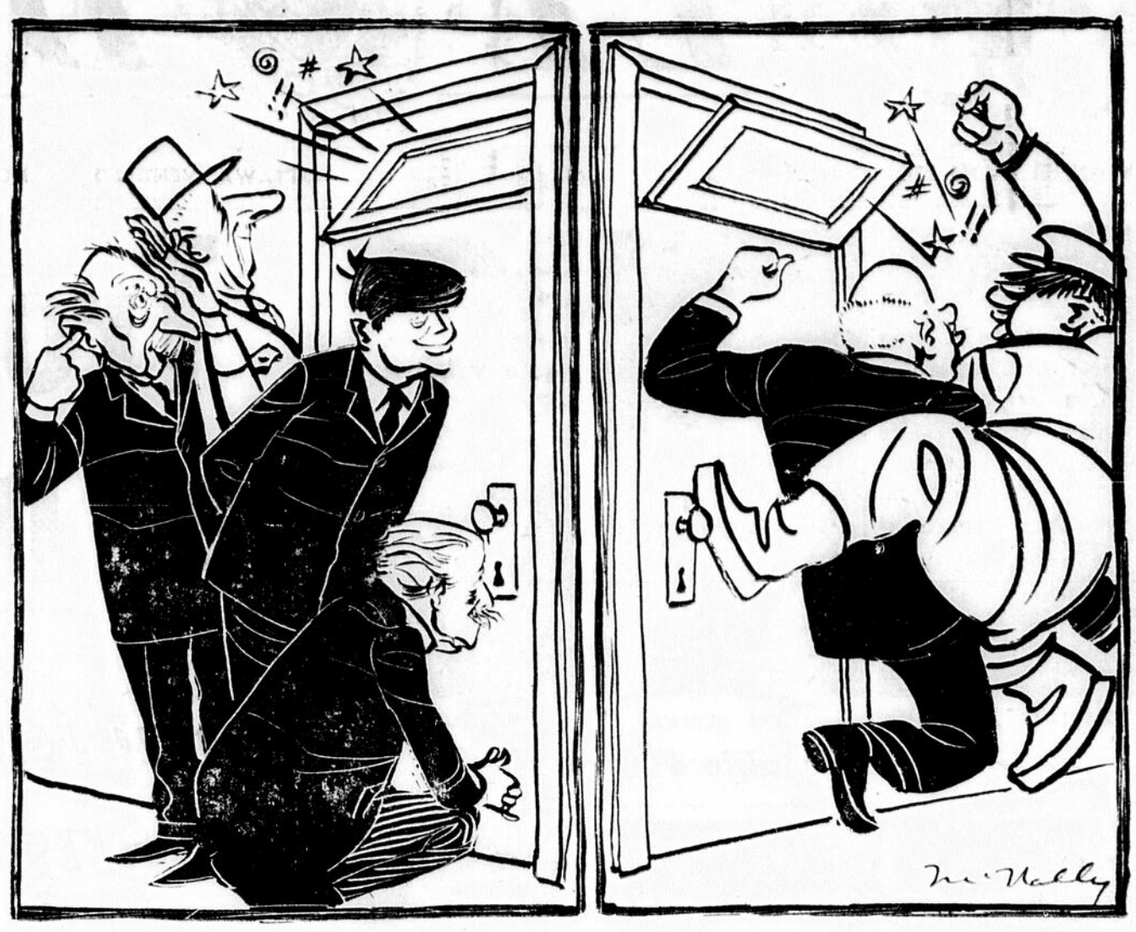
Dissidence à propos de Convergences

Monsieur le rédacteur,

Ayant fait partie du jury qui a décerné le premier prix à l'ouvrage intitulé **Convergences** aux derniers Concours littéraires du Québec, je juge nécessaire de rendre publique ma dissidence à propos de ce choix. J'ai refusé ma voix au livre en question parce que l'idéologie dont il s'inspire m'a paru, en plus d'un endroit, au plus haut point pernicieuse; et en outre, parce que les interprétations historiques commandées par cette idéologie m'ont paru insoutenables devant les faits.

Gustave LAMARCHE, c.s.v.
de l'Académie canadienne-française.
JOLIETTE (PQ)
455, avenue Querbes.

Quel langage..!



Le procès de Liège

Une atmosphère de cauchemar en Belgique

De notre correspondant à Bruxelles

Le procès d'infanticide qui s'est déroulé du 6 au 10 novembre, devant les Assises de Liège, a plongé la Belgique dans une atmosphère intolérable.

Ce n'est pas trop de dire que le pays a vécu pendant ces cinq jours douloureux un lourd cauchemar. Jamais l'opinion publique n'a été aussi bouleversée, angoissée, désorientée, partagée entre le respect de la loi et les tendances du coeur.

Pendant ces journées atroces, toutes les conversations portaient sur ce sujet, dans les trains, les autobus, les restaurants, les cafés. L'affaire de Cuba, les relations est-ouest, le conflit sino-indien, même les problèmes linguistiques si épineux pourtant, reculèrent à l'arrière-plan, jusqu'à une importante conférence de presse du Premier Ministre qui passa inaperçue.

Chacun se sentait concerné, prenait position pour ou contre les accusés, parfois cependant avec nuances.

Un ouvrier nous confiait le samedi soir 10 novembre, après avoir pris connaissance du verdict et non sans un visible soulagement: "C'est fini, tirons l'échelle; c'était trop malsain; j'approuve l'acquittement, mais rien n'est résolu".

Cette satisfaction du coeur et cette insatisfaction de la raison, tous les Belges les ont connues à des degrés divers. La presse en a été le reflet.

Mais, comment expliquer l'attitude du peuple liégeois, ses manifestations qui, parfois, tinrent du délire et que d'aucuns ont qualifiées d'indécentes?

Les Liégeois constituent réellement en Belgique un cas. Leur mentalité est très différente de celle des autres régions. Ils sont vifs, prompts à la riposte, sentimentaux à l'excès, sensibles, généreux, volubiles; ils prennent feu à la moindre étincelle; ils sont partisans. Il faut se souvenir que ce sont les morts de Grâce-Berleur (banlieue liégeoise) qui ont fait la décision dans l'affaire royale en 1950. C'est de Liège que sont parties les grandes grèves qui paralysèrent la Belgique en décembre 60 et janvier 61. Récemment, à propos du rattachement de la petite région liégeoise des Fourons au Limbourg flamand, c'est la "Cité Ardente" qui causa le plus de difficultés au Gouvernement.

On comprend donc sans peine les excès de cette population, toujours prête à s'enflammer, dans une affaire qui mettait en jeu tant de facteurs humains. Il faut ajouter que la presse n'a rien fait pour atténuer les réactions de l'opinion. Au contraire.

Tous les journaux ont consacré d'abondantes colonnes aux comptes rendus du procès; bien peu se sont attachés à respecter une stricte objectivité; même si les commentaires étaient absents, les titres à eux seuls reflétaient les opinions. Seuls 2 journaux ont refusé de parler en première page de l'affaire: "LA LIBRE BELGIQUE" (catholique conservateur) et "VERS L'AVENIR", quotidien social-chrétien de Namur. La "MEUSE", par contre, journal populaire de Liège y a consacré trois pages, chaque jour, dont toute sa "une".

La presse belge ne paraissant pas le dimanche, c'est le lundi 11, à propos du verdict, que l'on a pu lire les positions précises.

Ainsi, la "WALLONIE" journal du Mouvement Populaire Wallon de feu André Renard, titre sur huit colonnes cette phrase attribuée aux accusés: "Merci à tous, vous nous avez compris, vous nous avez bien défendus". Quant au journal "LE PEUPLE" organe du parti socialiste, anticlérical, favorable à l'euthanasie, à la vente libre des contraceptifs et qui fait campagne dans ce sens, il titre: "Le courageux verdict de Liège condamne l'accusation et déclenche la liesse populaire". Dans son commentaire, on lit à propos des jurés: "Ces hommes ont résisté aux contraintes qu'une morale religieuse voulait leur imposer sur la base de principes rigoureux . . . Justice est faite. Elle est bien faite."

"LA DERNIERE HEURE" (libéral) approuve le verdict, mais estime que le "respect de la vie doit rester le principe sacré sur lequel repose l'existence des hommes en société". Le "SOIR" (neutre) ne prend pas parti sur le fond, mais souhaite qu'une enquête rapide aboutisse au contrôle de l'inocuité totale des nouvelles substances thérapeutiques.

Les journaux catholiques manifestent une grande compréhension tout en restant fermes sur les principes. Ainsi, le chanoine Leclercq, le célèbre moraliste de l'Université de Louvain, écrit-il dans "LA CITE" organe de la Démocratie chrétienne. "Une des grandes menaces qui pèsent sur notre société est la facilité de tuer. Le sens du respect de la vie est émoussé. Si des gens comme les accusés peuvent envisager le meurtre et ne pas en repousser l'idée avec horreur, c'est qu'il y a quelque chose de profondément vicié dans l'atmosphère sociale. "La LIBRE BELGIQUE" (conservateur) déclare que si l'on a le droit de tuer un être humain dès le moment où l'on estime que sa mort est bénéfique, on ouvre la porte à tous les abus et il sera difficile, alors, de tracer des limites; elle appréhende les conséquences de ce précédent, comme le fait d'ailleurs "VERS L'AVENIR" (social-chrétien): "Où allons-nous, dès lors que la barrière est renversée? Où s'arrêtera notre course à la barbarie?"

Mis à part les journaux socialistes, wallons et flamands, qui applaudissent sans réserve l'acquittement, tous font ressortir les dangers d'une sience qui a montré en l'occurrence combien elle était faillible.

Comme on le constate, l'opinion belge a réagi, devant ce procès, selon ses convictions idéologiques. Mais, pour les uns comme pour les autres, le climat de l'affaire était si insoutenable, que l'issue de celle-ci fut accueillie avec soulagement.

Yvon LAMBERT
(Copyright R.I.P.)

Petit film

Une drôle de planète!

Il est intéressant de suivre le jeu de certaines personnes qui recherchent leur intérêt personnel sous le déguisement de l'intérêt public.

Ces personnes ont beau jeu aujourd'hui. Les occasions de parler en public s'étant multipliées, elles profitent de telle ou telle réunion, de tel ou tel congrès, d'un simple déjeuner d'un club neutre ou confessionnel, pour lancer des idées. Les leurs ou celles des autres.

Dans notre pays où on ne craint pas les clichés et les vérités de La Palice, combien en a-t-on vu de ces gens qui ont, comme ils s'expriment, "gravi l'échelle sociale" en exprimant des platitudes pour le bien de la nation.

Ayant su s'entourer d'habiles propagandistes dans les media d'information, ces personnes se sont ainsi fait connaitre en répétant des idées simples. Par exemple, que le Canada doit aller de l'avant; que la santé doit être préservée "par tous les moyens"; que la guerre est un terrible mal qui doit être banni; etc., etc.

Voilà pour une partie des péroreurs des tribunes publiques.

D'autres harangueurs de foules offerts en guise de dessert dans les banquets sont plus subtils. Ils sont des agents de groupes plus ou moins importants, et émettent des opinions qui formeront plus tard, la base d'une action concertée. Eux, sont chargés de travailler l'opinion en douce, dans des milieux huppés, influants et distingués.

Il y a aussi la catégorie dite des troupes de choc. Ceux qui sont chargés de faire scandale. Ceux-là battent le gros tambour, jouent du paradoxe, et visent les premières manchettes des journaux.

Souvent, les propos qu'ils tiennent n'ont rien à voir ou de très loin, avec le genre de réunion où ils adressent la parole. Ils y servent sans vergogne d'abondants hors-d'oeuvre même si c'est après le repas.

Ce sont même des spécialistes du hors-d'oeuvre. Ils s'arrangent pour lancer des ballons d'essai auxquels ils espèrent qu'on donnera suite. Ces gens-là ne sont pas difficiles pourvu qu'ils aient une tribune. Ils ne dédaigneraient pas être invités au cercle international des tricoteuses, pour y parler de la guerre sino-indienne, ou du mur de Berlin.

On les retrouve aussi aux collations de grades des universités où vous croyez qu'ils vont parler d'éducation et où ils parlent à votre grand étonnement, de l'opportunité d'élargir nos conceptions quant à l'avortement, ou quelque autre sujet aussi bénéficiable pour le bien de l'humanité.

C'est à tel point, que le lendemain dans les journaux, vous cherchez à vous renseigner sur ce qui s'est passé à telle ou telle réunion, mais vous ne le saurez qu'au dernier paragraphe de la dernière colonne. Vous ne le saurez que quand vous aurez lu ce que disait M. X. de l'élevage du lapin lors de la réunion annuelle des optométristes; de la baisse de la qualité de nos hommes publics, au congrès annuel des maitres-plombiers; et des dangers des explorations spatiales, au diner-causerie des mycologues.

Je vous dis qu'en observant tous ces faiseurs, il y a de quoi se payer une pinte de bon sang, et de constater que nous habitons une drôle de planète!

VERGOR

La Bible vous parle

La miséricordieuse tendresse de notre Dieu nous amènera d'en-haut la visite du Soleil levant, afin d'illuminer ceux qui se tiennent dans les ténèbres et l'ombre de la mort, afin de guider nos pas dans le chemin de la paix.
(Lc I, 78)

Tous les sièges contestés dans les divers quartiers

Par Jacques GUINDON

Quarante candidats brigueront les suffrages à l'échevinage, dans les 10 quartiers d'Ottawa, lors des élections municipales qui auront lieu le lundi 3 décembre.

La présentation des candidats a eu lieu dans chacun des 10 quartiers municipaux. Les 40 candidats ont jusqu'à 9 heures, samedi soir, pour se qualifier aux élections.

Voici les noms de tous les candidats à l'échevinage, ainsi que quelques notes biographiques sur chacun d'eux.

RIDEAU

Cecil Duncan — C'est la deuxième fois que M. Cecil Duncan brigue les suffrages comme échevin du quartier Rideau. En 1960, il s'est classé au troisième rang, ayant récolté quelques votes de moins que l'échevin Webber. Il s'occupe activement du sport amateur, à Ottawa. Il est secrétaire de l'Association du hockey pour le district d'Ottawa et ancien président de l'Association canadienne du hockey amateur. Durant les deux dernières années, il a siégé sur le comité municipal de la récréation et des parcs.

* * *

John Powers — A la suite de la démission de Me J. D. Wentzell comme échevin, au mois de mai dernier, M. Powers a décidé d'abandonner sa retraite de la politique et de venir combler la vacance, au sein du Conseil de ville. M. Powers a siégé 20 ans au Conseil de ville, dont quatre en qualité de commissaire. Il est marié et père de deux enfants. Il compte cinq petits-enfants. M. Powers est le secrétaire-trésorier de la compagnie de plomberie Erskine-Smith et directeur de l'Association de l'Exposition du Canada central.

* * *

Lucien Raymond — Agé de 49 ans, M. Raymond brigue les suffrages pour la première fois à l'échevinage. Il est le président de la Chambre de commerce française d'Ottawa et directeur de l'Association des propriétaires d'Ottawa. Il y a quelques années, il fut le secrétaire adjoint du sénateur Ross MacDonald. M. Raymond possède présentement un salon de beauté.

* * *

Rhéal Robert — M. Robert, un facteur, âgé de 39 ans, brigue les suffrages pour la première fois à l'échevinage. Il habite depuis toujours dans le quartier Rideau. Il est membre, depuis plusieurs années, de l'Association communautaire d'Overbrook. Marié habite au 243, avenue Columet père de trois enfants, il bus.

* * *

Ralph Boone — Agé de 36 ans, il tente pour la deuxième de se faire élire comme échevin du quartier Rideau. Il a été défait aux élections de 1960. Il est vice-président de la compagnie Boone Plumbing Supply, membre de l'Ottawa Board of Trade; il préside aux destinées du comité des affaires municipales de cet organisme. Il est aussi directeur de l'Association de la foire d'hiver d'Ottawa. Marié et père de deux enfants, M. Boone habite à 2692, chemin Springland.

* * *

Des Bender — Officier de la Marine royale du Canada, M. Bender brigue les suffrages pour la première fois à l'échevinage. Agé de 47 ans, il est marié et père de deux enfants, il demeure dans le quartier Rideau depuis 1946. Ancien combattant de la Deuxième grande guerre en Extrême-Orient, M. Bender a été décoré par le roi Georges VI. Il doit bientôt prendre sa retraite de la Marine royale du Canada. Il fait parti de nombreuses associations religieuses, patriotiques, sociales et sportives. Il est un ancien vice-président de l'association sportive du ministère de la Défense nationale et un ancien directeur de l'Association municipale de l'est d'Ottawa.

* * *

Lucien Bléoo — Agé de 47 ans, M. Bléoo, domicilé à 198, rue Columbus, en est à ses premières armes dans l'arène municipale. Depuis 32 ans, il est attaché à l'industrie de l'imprimerie. Il a travaillé durant 18 ans à l'imprimerie Mortimer avant de se lancer à son propre compte. Ancien propriétaire de l'imprimerie Nelson, il dirige maintenant l'imprimerie Confederation. Il est marié et père de trois enfants.

* * *

QUARTIER BY

Clément Aubin — Echevin sortant, M. Aubin siège au Conseil de ville depuis 16 ans. Agé de 51 ans, il n'a jamais connu la défaite aux élections municipales. M. Aubin est un des plus anciens membres du Conseil. Il travaille dans la division de la papeterie à la Chambre des communes.

* * *

Ralph Brunet — Contremaître adjoint des maçons au ministère des Travaux publics, M. Brunet, qui est âgé de 52 ans, brigue les suffrages pour la première fois à l'échevinage. Bien connu dans le monde sportif de la basse-ville, M. Brunet est membre des Chevaliers de Colomb, vice-président de l'amicale des anciens élèves de l'Académie De-La-Salle, vice-président de l'association récréative Notre-Dame et directeur du Patro. Il est marié et père de quatre enfants.

* * *

Jules Morin — Doyen du Conseil de ville, M. Morin est échevin du quartier By depuis 1944. Il est également député de la circonscription d'Ottawa-Est à la Législature ontarienne depuis 1955. Agent des relations extérieures pour une compagnie de liqueurs douces, M. Morin est également membre à vie de l'Institut canadien-français. Durant ses 18 années au Conseil de ville; il a siégé sur presque tous les comités municipaux.

* * *

ST-GEORGES

Mme Cécile O'Regan — Elu pour la première fois en 1960, Mme O'Regan demande, cette année, un renouvellement de son mandat. Elle a fait campagne pour la construction d'autres hôpitaux à Ottawa ainsi qu'un foyer pour les personnes âgées. Mme O'Regan, qui est veuve, fait partie de 13 comités. Elle a été nommée, récemment, membre à vie de l'Ontario Hospital Auxiliaries Association Elle est présidente honoraire de la Fédération nationale des femmes libraires, présidente de l'Institut Jeanne-d'Arc, et ancienne présidente de l'amicale des anciennes élèves du couvent Notre-Dame.

* * *

Charles St-Germain — Agé de 52 ans, M. St-Germain siège à l'hôtel de ville depuis 14 ans. M. St-Germain a occupé la présidence des presque tous les comités municipaux. Il est actuellement président du "Lower Ottawa Travel Council", curateur de l'Hôpital municipal et vice-président de la Société protectrice des animaux. M. St-Germain travaille depuis 33 ans au ministère des postes, où il occupe présentement le poste de gérant de district.

* * *

David R. Dehler — Un jeune avocat de 25 ans, Me Dehler est parfait bilingue. C'est la première fois qu'il brigue les suffrages au Conseil de ville. Il est marié et demeure à 368, rue Besserer. Né à Ottawa, il a fait ses études à l'Université d'Ottawa d'où il obtint son baccalauréat ès art, sa licence en droit et sa licence en philosophie. Il a travaillé un an dans le bureau du chef du contentieux municipal avant de se joindre à l'étude légale Devine et McGovern. Professeur de droit commercial à l'Université d'Ottawa, Me Dehler est membre de l'Institut canadien-français d'Ottawa, membre de l'Association du barreau du comté de Carleton et membre des Chevaliers de Colomb.

* * *

Donald M. Prot — M. Prot, un assureur-vie agréé, travaille pour la compagnie Occidental Life et il est le copropriétaire du magasin All Sport Equipment Centre. Agé de 34 ans, il a essuyé la défaite, en 1960. C'était la première fois, alors, qu'il briguait les suffrages. Il tente sa chance à nouveau, cette année. Il est marié et père de quatre enfants.

* * *

WELLINGTON

Morris Kertzer — Agé de 32 ans, ce jeune avocat brigue les suffrages pour la première fois à l'échevinage. En 1954, il était admis aux barreaux d'Ontario et d'Alberta. Ancien président de l'Association juridique du comté de Carleton, il est actuellement président du Club de la réforme libérale, membre de la Commission des services pour la jeunesse et membre de l'exécutif de la B'nai B'rith. Il est célibataire et demeure à 122, rue MacLaren.

* * *

Lionel O'Connor — Agé de 52 ans, M. O'Connor est le seul professeur d'école à siéger sur le Conseil municipal. Il est actuellement directeur de l'école séparée St-Augustin. Il enseigne depuis 32 ans. Elu pour la première fois au Conseil de ville il y a six ans, M. O'Connor est président du comité municipal du tourisme et de la publicité, membre du comité de la circulation et membre du comité contre la pollution de l'air. Il est veuf et père de six enfants.

* * *

Robert Simpson — Joueur étoile des Rough Riders d'Ottawa, Robert "Bob" Simpson, qui est âgé de 32 ans, a été élu pour la première fois à l'échevinage en 1960. Il demande donc, cette année, un renouvellement de son mandat. Né à Windsor, il vint à Ottawa il y a douze ans afin de joindre les rangs de l'équipe des Rough Riders. Il administre un hôtel et un restaurant, à Ottawa.

* * *

Mme Gertrude Douglas — Mme Douglas, une veuve, se présente pour la deuxième fois à l'échevinage. Elle a essuyé la défaite lors des élections de 1960. Elle est un agent d'assurances agréé et ancienne présidente de l'Ottawa Life Underwriters' Association. C'était la première fois qu'une femme occupait ces fonctions. Mme Douglas s'est dévouée dans plusieurs associations municipales.

* * *

M. Percy Kerwiwn, 55 ans, courtier en immeubles, briguera les suffrages à l'échevinage dans le quartier Wellington. M. Kerwin est marié et père de quatre enfants. Le candidat prétend qu'il faut un homme d'affaires au Conseil pour représenter un quartier à caractère à prédominance commerciale.

* * *

CAPITAL

W.G. Don Armstrong — Agé de 35 ans, M. Armstrong tentera de se faire réélire pour un troisième mandat consécutif comme échevin du quartier Capital. Il est le vice-président du comité municipal du tourisme et des congrès et membre de l'Ottawa Board of Trade, ainsi que l'ancien président du Junior Board of Trade. Marié et père de quatre enfants, M. Armstrong a succédé à son père à la direction d'un magasin de chaussures.

* * *

Claude B. Bennett — Agé de seulement 26 ans, Claude B. Bennett est le plus jeune échevin dans toute l'histoire d'Ottawa. Ayant subi la défaite aux élections municipales de 1958, après s'être classé troisième, M. Bennett décrochait le plus grand nombre de suffrages, en 1960. Encore célibataire, M. Bennett dirige un bureau d'assurances générales. Il se dévoue au sein de plusieurs clubs sociaux. Il est président du comité d'administration de la plage Brighton et directeur de la ligue Babe Ruth du parc Lansdowne.

* * *

Elmer H. Fairfield — Agé de 47 ans, il tente pour la deuxième fois de se faire élire au Conseil de ville. Il est l'éditeur d'un journal, format tabloid, le "South End News". Ce journal est vendu dans le Glebe et dans Ottawa-Sud. Né à Pembroke, il a travaillé durant plusieurs années en qualité de sténographe officiel des Cours de justice. Marié et père de deux enfants, il habite à 120, 4e avenue.

* * *

DALHOUSIE

Rudy Capogreco — Pour la troisième fois, M. Capogreco tentera de se faire élire à l'échevinage. Il est très actif dans les milieux religieux, scolaires et sportifs ainsi que dans les associations fraternelles. Homme d'affaires bien connu de la capitale, M. Capogreco possède un établissement de nettoyage à sec et est l'éditeur d'un hebdomadaire. Il est né et a été élevé à Ottawa. Il est marié et père de quatre enfants.

* * *

James McAuley — Il siège au Conseil de ville depuis 14 ans. Il est connu pour son travail en vue d'améliorer les logements dans le centre de la capitale et, aussi, en vue d'améliorer les lois du bien-être. Gérant d'une compagnie de liqueurs douces, M. McAuley est vice-président du comité municipal de la circulation, membre de la Commission sur le logement, directeur de l'Association de l'exposition du Canada central et directeur de la Société de l'aide à l'enfance.

* * *

Charles Parker — Echevin du quartier Dalhousie de 1943 à 1952 et de 1957 jusqu'à présent, M. Parker est depuis 25 ans agent d'assurances et agent d'immeubles. Il est directeur de l'Association de l'exposition du Canada central, directeur de l'Association de la foire d'hiver d'Ottawa, directeur de la Société de l'aide à l'enfance, membre du comité du carnaval d'hiver d'Ottawa et membre du comité municipal contre la pollution de l'air.

* * *

ELMDALE-VICTORIA

Bruce Harvey — Il a été élu pour la première fois comme échevin du quartier Elmdale-Victoria en 1960. Propriétaire d'une bijouterie et d'une mercerie pour dames, M. Harvey a l'intention d'ouvrir un restaurant très bientôt. Il a participé au deuxième grand conflit mondial en qualité de capitaine. M. Harvey est un ancien président et gouverneur des clubs Kinsmen.

* * *

Jack Norris — C'est la deuxième fois que M. Norris, âgé de 57 ans, tente d'être élu à l'échevinage. Il a été défait aux élections de 1960, s'étant classé au troisième rang. Il travaille pour le compte de la compagnie de téléphone Bell depuis plus de 40 ans. Ancien président de l'association "Telephone Pioneers of America", il est membre de la commission consultative de l'association arthritique d'Ottawa et membre du centre social de l'hôpital St-Vincent.

piSa

* * *

Mme Albert-J. Villeneuve — Agée de 49 ans, Mme Albert-J. Villeneuve, née Julia, demeure à 59, avenue Pinehurst. C'est la première fois qu'elle brigue les suffrages à l'échevinage. Mme Villeneuve, qui habite Ottawa depuis de nombreuses années, a étudié à l'école secondaire de commerce et au Lisgar Collegiate. Ancienne sténographe, elle s'occupe activement des associations de parents et d'instituteurs ainsi que des associations récréatives. Elle est mère d'une fille de 14 ans.

* * *

Roland Wall — Agé de 53 ans, M. Wall siège comme échevin du quartier Elmdale-Victoria depuis 14 ans. Il a siégé sur presque tous les comités municipaux. Il siège présentement sur un comité qui étudie le projet de construction d'un foyer pour les personnes âgées. M. Wall, marié et père de deux enfants, travaille à l'Imprimerie nationale, dans la division de la recherche sur les produits.

* * *

Ferdinand Clermont — Pour la quatrième fois, M. Clermont, âgé de 48 ans, camionneur à l'emploi de la compagnie News Distribution, tentera de se faire élire à l'échevinage. Il a été défait en 1952, en 1958 et en 1960. M. Clermont a décidé, il y a un peu plus d'une semaine de briguer les suffrages à la mairie. Jeudi, il en a décidé autrement, parce qu'il n'avait pas l'argent nécessaire pour mener cette campagne. Il est né et a reçu son éducation à Ottawa. Marié et père de deux filles, il demeure à 366 est, avenue Laurier.

* * *

QUEENSBORO

Kenneth Fogarty — M. Fogarty, un avocat de 39 ans, élu pour la première fois à l'échevinage en 1960, demande, cette année, le renouvellement de son mandat. Il est le président du comité municipal de la récréation et des parcs, et président conjoint du comité d'étude du carnaval d'hiver d'Ottawa. M. Fogarty est un ancien président du "Central Council of Service Clubs", ancien président du club du Progrès canadien et ancien président de la fédération nationale des clubs Newman. Il est marié et père de deux garçons.

* * *

Kenneth Workman — Il siège comme échevin depuis quatre ans. Il demande donc, cette année, un renouvellement de son mandat. Agé de 54 ans, M. Workman dirige un garage depuis 25 ans, dans l'ouest de la capitale. Durant plusieurs années, il a siégé en qualité de commissaire de l'ancienne école Nepean, depuis lors annexée à Ottawa. Marié et père de deux enfants, il est un ancien président du club Kiwanis de Westboro et membre de la section de l'ouest de l'Ottawa Board of Trade.

* * *

Thomas J. Fogarty — Agé de 36 ans, M. Fogarty, qui n'a aucun lien de parenté avec son adversaire Kenneth Fogarty, brigue les suffrages pour la première fois à l'échevinage. Marié et père de quatre enfants, il demeure à 504, avenue Hilson. Il est à l'emploi d'une laiterie de la capitale à titre de surveillant. M. Fogarty préconise entre autres choses l'aménagement d'une patinoire à glace artificielle dans son quartier ainsi que de terrains de jeux additionnels.

* * *

CARLETON

G. Frank Boyce — Ayant siégé comme conseiller sur le Conseil de canton de Nepean de 1946 à 1950, M. Boyce a décidé alors de briguer les suffrages comme échevin du quartier Carleton. Il fut élu à ce poste en 1950 et réélu en 1952, 1954 et 1956. Défait en 1958, il a tout de même réussi à regagner son siège en 1960. Il tentera cette année de le conserver. Ancien employé de la Commission de l'assurance-chômage, il est juge de paix pour le comté de Carleton, ancien président du Board of Trade de Westboro et ancien président de la section de Nepean de la Légion canadienne. Né à Ottawa, il a toujours demeuré dans l'ouest de la capitale.

* * *

Howard Henry — a siégé comme conseiller et sous-préfet du canton de Nepean avant que ce canton ne soit annexé à Ottawa, en 1950. Agé de 45 ans, M. Henry a été élu pour la première fois comme échevin du quartier Carleton, en 1950, et n'a point subi la défaite depuis. Un gradué du collège d'agriculture d'Ontario, il est le représentant de l'est de l'Ontario auprès du "Veterans' Land Act", membre de l'Institut agricole du Canada et membre de l'Institut professionnel des agronomes d'Ontario. Il demeure à 556, avenue Courtenay.

* * *

Brian McNally — Agé de seulement 26 ans, M. McNally travaille dans l'atelier de composition à l'Ottawa Journal. En 1960, il a été défait aux élections de la Commission des écoles séparées. Depuis le 1er octobre, il se promène de porte en porte afin de se faire élire à l'échevinage. M. McNally, qui a presque toujours demeuré à Ottawa, a gradué à l'école secondaire Fisher Park. Marié et père d'un enfant, il habite à 1,870, chemin Bromley.

* * *

GLOUCESTER

Patrick Doherty — M. Doherty représente ce quartier depuis huit ans. Agé de 48 ans, il est le président du comité de la bâtisse de "l'Island Lodge Home for the Aged", membre du comité municipal des enseignes et membres du comité municipal du tourisme et des congrès. Célibataire, M. Doherty possède un poste d'essence, rue Bank.

* * *

Murray Heit — M. Heit, un dentiste âgé de 39 ans, fut l'un de ceux qui a plaidé en faveur de la fluoration de l'eau, à Ottawa. Il a été défait en 1959, à la convention conservatrice de Russell, par M. Gordon Lavergne. Durant les deux dernières élections municipales, il s'est mérité le plus grand nombre de suffrages de tous les candidats à l'échevinage, dans le quartier Gloucester. Père de quatre enfants, M. Heit se dévoue au sein de plusieurs clubs sociaux. Durant la seconde guerre mondiale, il a servi quatre ans outre-mer avec l'ARC.

* * *

C. J. (Joe) Quinn — Officier en relations industrielles au ministère fédéral du Travail, M. Quinn est âgé de 45 ans et demeure à 3761, promenade Revelstoke. C'est la première fois qu'il brigue les suffrages à l'échevinage. M. Quinn s'occupe activement de la chose publique. Il est membre de l'exécutif de l'association des propriétaires du secteur Bayview. M. Quinn a reçu la "Distinguised Flying Medal", lors de la seconde guerre mondiale. Il est marié et père de cinq garçons.

* * *

Don Kay — Il se présente pour la troisième fois à l'échevinage. En 1956, il a été défait dans le quartier St-Georges et en 1960 il a été défait à nouveau, mais, cette fois, dans le quartier Gloucester. Marié et père de deux enfants, il travaille au Bureau de poste. Il est un ancien vice-président national de l'Association canadienne des employés postaux. Il est présentement un membre de la fédération du service civil.

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI— 8h. a.m. à 8h. p.m.
LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8h. p.m. (Service des nouvelles seulement)
CEntral 6-5940

LE DROIT

OTTAWA, VENDREDI, 23 NOVEMBRE 1962

CKCH 970Kc 5,000 watts

PAGE TROIS

Selon Mlle Whitton

"En dépit de tous mes défauts, vous avez besoin de moi"

Mlle Charlotte Whitton, dans un appel à l'électorat d'Ottawa, a sollicité son cinquième mandat, à la mairie, lors de la séance de présentation des candidats, vendredi matin.

"En dépit de tous mes défauts, vous avez besoin de moi," a-t-elle dit aux quelques 300 personnes réunies à l'hôtel de ville.

Les deux autres candidats à la mairie, MM. Sam Berger et R.J. Jim Groves, ont aussi fait allusion aux défauts et aux faiblesses du maire actuel et de son administration, au cours de leurs discours.

Après avoir fait le bilan des deux dernières années, Mlle Whitton a signalé que le Conseil avait accompli trois ans de besogne en 24 mois. "Lors de mon discours d'inauguration, en janvier prochain, a dit le maire, je me prononcerai en faveur d'un mandat de trois ans, au lieu de deux, et ceci, dès 1964. Je demanderai aussi au Conseil de se réunir deux fois par mois au lieu de tous les deux lundis. Avec un chiffre d'affaires de $110,000 par année, il faut nécessairement y consacrer plus de temps qu'actuellement."

En français, le maire a déclaré que les promesses faites, elle les avait tenues. "Votre cause est ma cause", a-t-elle ajouté, s'adressant directement à l'élément canadien-français.

Mlle Whitton a aussi demandé au peuple de l'élire "si ce n'était uniquement que pour protéger les intérêts de la ville contre ceux qui s'opposent à la nouvelle formule de frais de subdivision imposés aux entrepreneurs adoptée par ce Conseil en 1961." Elle a mentionné que 43 d'entre eux avaient déjà pris les dispositions nécessaires pour faire rescinder ce règlement devant la Législature provinciale.

M. Groves

Dans son discours de présentation, M. R.J. "Jim" Groves a d'abord brossé un tableau de sa carrière, tant politique, comme ancien membre du Conseil de ville d'Ottawa, qu'administrateur, à titre de fonctionnaire au fédéral.

"Je connais la politique municipale, a dit M. Groves. Pendant huit ans, dont quatre sous la première administration du maire Whitton et quatre sous M. George Nelms, j'ai travaillé fermement."

Le candidat s'est ensuite posé la question suivante: "Qui d'entre nous est fier de la façon dont se passent les choses à l'hôtel de ville? Pour ma part, je n'ai que du dégoût. Quand on attache tellement d'importance à un pistolet à pétards ou à une course à pieds, la campagne électorale d'Ottawa, d'un océan à l'autre, devient une risée monumentale."

M. Berger

"Ce dont la ville d'Ottawa a le plus besoin actuellement, c'est de paix et d'harmonie. Je crois que c'est là que réside le progrès."

Cette déclaration a été faite vendredi matin par Me Sam Berger alors qu'il venait d'inscrire sa candidature au poste de maire d'Ottawa. Il a dit que toute la population doit être au courant que la dette obligatoire de la ville atteint maintenant 147 millions de dollars et que la tâche qui attend le prochain maire n'est pas mince. Il croit que c'est le travail d'un homme d'expérience et que cet homme pourrait bien être Sam Berger.

Le candidat a rappelé qu'il a déjà fait partie, durant quatre ans, du bureau des commissaires de la ville, et il a rappelé, à ce sujet, qu'il a travaillé avec l'ancien maire M. Nelms, à diminuer pour la ville le coût de sa participation à la construction du Queensway; il a aussi rappelé que cette administration avait construit l'usine de filtration à de très bonnes conditions.

M. Berger, qui avait commencé son discours en français, a terminé en disant qu'il offrait une saine administration sur une base d'affaires selon la devise de la cité qui est "En avant".

Quatre candidats à la mairie, 28 à l'échevinage à Cornwall

CORNWALL (DNC) — La fièvre électorale a déjà commencé à se faire sentir à Cornwall. Vendredi matin avait lieu à l'hôtel de ville l'appel des candidatures pour les personnes qui se présentent à la mairie et à l'échevinage. D'après la compilation faite par le correspondant du Droit à Cornwall, l'on compte quatre candidats à la mairie et vingt-huit candidats à l'échevinage, y compris huit sortant de charge. A l'échevinage, il y a six candidats dans le quartier no 1, cinq dans le no 2, quatre dans le quartier no 3 et six dans le quartier no 4.

Dans le quartier no 5, on remarque quatre noms. Trois ont l'intention de se présenter dans le quartier no 6. Quatre échevins au conseil 1961-1962 ont officiellement déclaré qu'ils ne poseraient pas leur candidature. Ce sont Robert MacDonald, M. Kastner, Douglas Fawthrop et Norbert Bonneville.

Voici la liste des candidats:

A la mairie: M. Nick Kaneb, maire sortant; M. L.-G. Lavigne, ancien maire, 1960; le Dr Elzéar Emard; M. J. R. (Bob) MacDonell (échevin actuel).

Echevins

Siège no 1 — Ralph Carrera, Lionel Gauthier, Hervé Charbonneau, Ronald J. Adams, Jacques Rochon, Lionel Vaillancourt.

Siège no 2 — Royal Brunet, Martial Gagnon, Aurèle Clément, Norman Baril et Charles Girard.

Siège no 3 — Bernard Miller, Alec F. Mullin, M. Douglas Warner, Alvin Hamilton.

Siège no 4 — John Allen Anderson, Georges Charlebois, Gérald Parisien, E.-J. Brisson, Donald Robert Dick, Robert Watson Revie.

Siège no 5 — Harold D. Shields, James Ross, Lawrence Miller, Mickey Flanigan.

Siège no 6 — Larry Keen, Matt Holden, Donald Ross-Ross.

Ecoles séparées

Siège no 1 — Lindy Latour, Edgar Lefebvre, Dr Rodolphe Sirois.

Siège no 2 — Paul Sabourin, Conrad Lussier, Me Paul Rouleau, Arthur Galarneau, Arthur Daigneault, Laurier Sabourin, Ives Marleau.

Siège no 3 — J. Roma Forget, Laurier Sabourin, Bernard Cardinal.

Siège no 4 — Henry Quenneville, George L. Cameron, Donald J. MacDonald.

Siège no 5 — James Reid Campbell, président actuel; Marcel Renaud, élu sans opposition.

Siège no 6 — Lucien-M. Goulet, Mme Mary Rudden, Conrad Lussier, Donald J. MacDonald.

Six candidats aux écoles publiques

Six contribuables d'Ottawa, dont trois commissaires sortants, ont posé leur candidature aux quatre sièges mis en jeu aux écoles publiques de la capitale.

M. Harry Hill, président actuel; Mme F. H. Ambridge, ancienne président de la Commission et présidente actuelle du comité de régie, et Mme Frederick D. Richardson, présidente actuelle du comité des immeubles, tous trois commissaires sortants, ainsi que trois nouveaux venus sur la scène de l'administration scolaire: M. Fred W. Price, ancien directeur général de la Conférence canadienne sur l'éducation; Mme Margaret Hamilton et M. Max Brookman sont les six candidats qui sollicitent cette année la confiance des électeurs.

Le quatrième commissaire sortant, Me Douglas Forrest, prend sa retraite.



J.-E. Lalonde est décédé à l'âge de 71 ans

M. J.-Ernest Lalonde, citoyen bien connu de la capitale et homme d'affaires, est décédé subitement jeudi dans un hôpital local, après une longue maladie. Il était âgé de 71 ans.

Il était né à Clarence Creek, Ontario du mariage d'Emery Lalonde et de Julie Houle, tous deux décédés.

Marié à Mercedes Lavoie, son épouse l'a précédé dans la tombe il y a six ans.

Le défunt avait été commerçant à Hull et avait aussi déjà été à l'emploi du poste CKCH à Hull.

Au moment de sa mort, il était à l'emploi des courtiers en valeur Ault Kinney Realty Ltd.

Paroissien du Sacré-Coeur d'Ottawa, il laisse dans le deuil, un frère, M. Arthur Lalonde, d'Ottawa.

La dépouille mortelle reposera aux salons funéraires Racine et Robert, 260, rue Besserer, Ottawa, à partir de samedi.

Les funérailles auront lieu lundi matin en l'église du Sacré-Coeur, le cortège quittant les salons à 7 h. 45 pour se rendre à l'église où le service sera chanté à 8 h.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

La cause de Mme Goddard remise au 30

La cause de Mme Liette Goddard, accusée du meurtre non qualifié de son fils de trois ans, a été remise au 30 courant. D'ici là, Mme Goddard sera examinée par un psychiatre. Cette demande du procureur de la Couronne a été accordée par le magistrat Austin O'Connor qui présidait, vendredi matin, la Cour du magistrat du comté de Carleton.

On sait que M. Fernand Goddard, père de l'enfant, a trouvé son fils Guy gisant dans une mare de sang sur le parquet de la cuisine en arrivant à la maison après avoir été appelé à son travail par son épouse alarmée.

La victime est morte quelque temps après son admission à l'Hôpital général d'Ottawa. Mme Goddard, mère de deux autres enfants, est détenue à la prison du comté de Carleton. C'est le procureur général de la province d'Ontario qui nommera lui-même le psychiatre.

DÉCÈS

COTE, Mlle Albertine — Dans un hôpital local, le vendredi 23 novembre 1962 est décédée Albertine Côté, célibataire, à l'âge de 84 ans. Funérailles le lundi 26 novembre; départ du cortège funèbre à 7 h.15 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en la Basilique à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-275

LALONDE, Joseph-Ernest — Dans un hôpital local, le jeudi 22 novembre 1962 est décédé Joseph-Ernest Lalonde, époux de feu Mercedès Lavoie, à l'âge de 71 ans. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Racine et Robert, 260 Besserer. Funérailles le lundi 26 novembre; départ des salons à 7 h.45 a.m. pour l'église du Sacré-Coeur où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-275



(Bureau météo d'Uplands)

NUAGEUX

	Région Ottawa	Région Sudbury
MINIMUM (cette nuit)	30	20
MAXIMUM (demain)	35	32

SOMMAIRE — Région d'Ottawa: nuageux. Chutes de neige légère intermittentes dans l'avant-midi. Vents légers se changeant en vents du nord-ouest de 15 milles. Région de Sudbury: nuageux. Chutes de neige légère dans l'avant-midi. Température saisonnière. Vents du nord-ouest de 20 milles.

CAPLAN'S

pour

C-A-D-E-A-U-X

MAGASINEZ AU SOUS-SOL

Poste de service



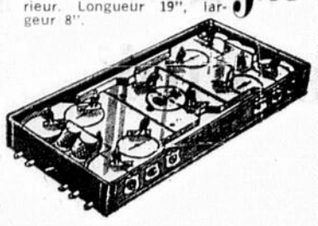
Attrayante station de service en métal lithographié, ascenseur jusqu'au toit pour stationner les autos; autos de plastique, surveillants et tous les accessoires. **3.88**

Maison de poupée coloniale



Six pièces compiètement meublées. Acier lithographié de couleurs gaies, à l'intérieur comme à l'extérieur. Longueur 19", largeur 8". **5.88**

Jeu de hockey professionnel



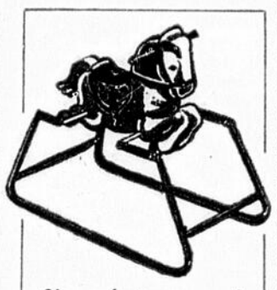
Le jeu de hockey toujours si populaire. Contrôles individuels pour chaque joueur. 36" x 16" x 4". **4.88**

Poupée qui marche



4.88

Poupée marchante en vinyle, en cinq morceaux bien articulés. Grands yeux qui se ferment durant le sommeil, cheveux de saran 22 pouces de hauteur, et avec bouteille pour la nourrir.



Cheval à ressort

Corps en plastique robuste parfaitement moulé, et monture en acier tubulaire chromé, selle et harnais en relief. 33" x 15" x 24½". **9.88**



Ensemble de pouponnière

Table et chaise en métal du genre qui se plie. Pieds tubulaires, bouts en plastique, deux chaises pour assortir. Table 21½" x 24" x 19". **8.88**



Landau de poupée

Carrosserie en métal avec dessins en relief. Roues à raies 5½ pouces, pare-brise pleine vue en plastique, toit en quatre sections et capitonnage de vinyle. 21½" x 9" x 25". Guidon et embrayage du dessous en chrome. **7.88**

MAGASIN DU SOUS-SOL



ACHAT SPECIAL

MANTEAUX

pour fillettes

Collet tout de fourrure, modèle ligne "A", dos ample, collet de mouton brun ou noir et confortable doublure de soie piquée. Teintes: gris, brun, beige, noir et blanc. Grandeurs 7 à 12.

29.98

DEUXIEME ETAGE



Costumes de landau

POUR BEBES

19.98

Joli 2 pièces avec garniture d'appliqué et deux glissières. Le manteau avec capuchon, mitaines détachables ainsi que chaussons. Tous les morceaux sont lavables. Teintes: bleu, rose, jaune ou menthe. Grandeurs 1 et 2.

DEUXIEME ETAGE

CE SOIR jusqu'à 9h. et SAMEDI de 9 à 6

CHANDAILS DE GROS TRICOT

pour dames

6.98 à 19.98

Bel assortiment de chandails pour le sport. 100% laine Botany, laine floue et orlon dans les genres pull et cardigan, avec encolure en "V" ou tortue, idéals pour le curling, le ski ou le patinage. Teintes: vert, gris, rouge, or, noir, blanc, bleu et brun. Grandeurs P.M.F. 14 à 20.

VETEMENTS SPORT, REZ-DE-CHAUSSEE

PANTALONS DE CURLING

pour dames

$25

Autres de 14.98 à 29.98

Pantalons extensibles de confection hors série en tissus de qualité très fine pour le curling. Bande élastique à la taille et bande plus large à l'intérieur. Fermeture à glissière latérale en plus d'une bande à même pour un plus bel ajustement. Pièce de renfort au genou. Teintes de marine et noir.

VETEMENTS SPORT, REZ-DE-CHAUSSEE





COLLANTS

POUR DAMES

2.98

Collants de nylon de bonne qualité, sans couture, lavables à la machine et "Sanitized". Bel ajustement garanti. Teintes de beige, noir, marine, vert et brun. Tailles moyennes et fortes.

VETEMENTS SPORT, REZ-DE-CHAUSSEE



Aubaines-vedettes

ROBES DEMI-TAILLES

très à la page

A prix équitable

16.95

Tailles 12½ à 24½

A

CHEMISIER EN ARNEL. Jersey d'Arnel à laver et porter. Ajoutez-en plusieurs à votre garde-robe pour le voyage et en ville. Imprimés sobres. Tailles 12½ à 24½.

16.95

B

Splendides robes garnies de dentelle. ROBES DE CREPE POUR LES OCCASIONS SPECIALES. Teintes de bleu Dior, noir, brun. Exactement telles qu'illustrées. Tailles 12½ à 22½.

16.95

C

FASCINANT CREPE pour toutes les occasions. Avec superbe garniture de dentelle. Teintes: bleu Dior, rouge américain, royal, beige, noir, brun. Tailles 46 à 52. Exactement telles qu'illustrées. Aussi, demi-tailles 14½ à 24½.

16.95

Défilé de modes spécial

par des

MANNEQUINS DE DEMI-TAILLES

les plus en vue au Canada

RAYON DES ROBES REZ-DE-CHAUSSEE

CASSEROLE A FRITURES

Capacité de 6 pintes. Contrôle par thermostat. Fini chromé. **10.88**

OUVRE-BOITES

ELECTRIQUE "VALOR"

A monter sur le mur ou sur le comptoir — Appareil électrique qui perce, coupe, retient et s'arrête automatiquement. Accessoire aimanté qui retient les couvercles **10.88**

ARTICLES DE MAISON, MAGASIN DU SOUS-SOL

4 PARCS DE STATIONNEMENT GRATUIT
UTILISEZ NOTRE ENTREE DE LA RUE GEORGE

MAGASINEZ et EPARGNEZ au RAYON ECONOMIQUE — CAPLAN, au SOUS-SOL

PORTEZ A VOTRE COMPTE DE CREDIT CAPLAN OU OUVREZ-EN UN

GANTS pour hommes

Gants noirs seulement... avec doublure de nylon. Pointures P.M.F. **1.89** la paire

CARDIGANS pour hommes

Cardigans de gros tricot, marron et marine. 36 à 44. **4.99**

PANTALONS POUR HOMMES

Pantalons de mélange de laine. Rayures et quadrillés. Tailles 30 à 42. **5.88**



COMPLETS

2 PANTALONS

pour hommes

PRIX DE SOLDE

$28

Complets de tissus domestiques, de belle confection, à devant droit. Modèles à 3 boutons avec poches à rabat. Jolis motifs sobres et quadrillés ainsi que teintes unies de brun, gris, bleu ou nuances olive.

Tailles 34 à 50 pour courts, grands et réguliers.



PALETOTS

pour les grands froids

Longueur ¾, doublure piquée, collet de velours côtelé et capuchon à glissière. Longue et robuste glissière en avant.

Teintes marine et charbon de bois. Grandeurs 34 à 44. **9.99**

TOUS LES PREFERES DE LA SAISON

A et B

PULL-OVERS et CARDIGANS

DE BAN-LON

Manches courtes et ¾ **3.87**

Manches longues **4.87**

Turquoise, blanc, noir, vert, corail et tan.

C

Etiquette canadienne réputée

BLOUSES

Coton, térylène, surrah. Grandeurs 8 à 20. **1.67**

2 pour 3.25

D

PANTALONS

TOUT LAINE

pour dames

Flanelle grise, noirs et teintes unies. En tartan Glenda. Tailles 10 à 20. **2.97**

E

JUPES

fourreau amenuisantes. **2.97**

Sealskin de laine, 10 à 20.

38 à 44 — **3.97**

F

Slims de tartan

Laine anglaise. Importés et de confection canadienne. Tailles 10 à 20. 38 à 44. **3.97**



tout-aller pour jeunes filles

TABLE D'AUBAINES

CHAUSSETTES

pour hommes

79¢ 2 paires 1.50

Pointures et extensibles... 60% laine d'agneau et 40% nylon, semelles coussinées et teintes unies. Quelques-unes ont de légères imperfections mais elles n'en affecteront pas la durée.

GRAND ACHAT SPECIAL

CHEMISES

de toilette ou sport à manches longues pour hommes **2.99**

Chemises de toilette à collet à courte pointe dans le blanc et fines rayures. Encolures 14 à 17.

CHEMISES SPORT A MANCHES LONGUES dans une variété de tissus et teintes. Grandeurs petites, moyennes et fortes.



C. CAPLAN LIMITEE... VOTRE MAGASIN FAMILIAL DE LA RUE RIDEAU... TELEPHONE CE. 5-3381, LOCAL 70

MARTINI & ROSSI LE VERMOUTH DOUX

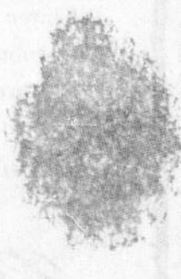
MARTINI ET ROSSI IMPORTÉ EST DÉLICIEUX "ON THE ROCKS", AVEC UN ZESTE DE CITRON. MARTINI & ROSSI LE VERMOUTH DOUX MARTINI ET ROSSI IMPORTÉ EST LE SECRET DES MANHATTANS VELOUTÉS. MARTINI & ROSSI LE VERMOUTH DOUX MARTINI ET ROSSI IMPORTÉ, MÊLÉ AVEC DU TONIC WATER, EST UN RAFRAÎCHISSEMENT DÉSALTÉRANT. MARTINI & ROSSI LE VERMOUTH DOUX MARTINI ET ROSSI IMPORTÉ EST LE SECRET DES MANHATTANS VELOUTÉS.



LA DIFFÉRENCE ENTRE LES VERMOUTHS DOUX



La plupart des vermouths doux sont légèrement plus lourds que le Martini & Rossi. Leur goût est plus fort . . . de même leur arôme . . . et ils coûtent un peu moins cher. Certains les préfèrent.



Le vermouth Martini & Rossi est plus léger. Il est renommé pour son goût léger et pourtant si vif. Aussi forme-t-il un ingrédient plus subtil des cocktails . . . un breuvage plus rafraichissant "on the rocks". Plus de gens le préfèrent.

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3945 A-1230 19 novembre 1962

Autre aspect

Même si les mains identiques sont jouées à diverses tables, il ne faut pas penser qu'elles présentent le même aspect. Non, il suffit d'une nuance dans les enchères ou encore dans la conduite du jeu pour que chez les joueurs les mains présentent des tableaux différents.

La main suivante est match France vs Italie lors du dernier tournoi des championnats d'Europe. Ces deux pays étaient encore cette année les deux grands rivaux, mais la France l'emportant cette année par une marge très confortable. Il faut reconnaitre que deux ou trois des experts italiens détenteurs du championnat mondial ne participaient pas à la compétition. Par sa victoire la France s'est assurée du droit de participer au championnat mondial qui habituellement se dispute à la fin de janvier. L'Italie défendra alors son titre et en plus figureront les champions de l'Amérique du Nord et ceux de l'Amérique du Sud.

Donneur: Est
Est-Ouest vulnérables

	♠ V-7 ♥ V-7 ♦ A-10-9-6-4-2 ♣ 8-6-3 N	
♠ 10 ♥ R-10-9-5 ♦ R-V-8-5 ♣ A-D-9-5	O E	♠ R-9-6-4-2 ♥ A-D-8-4-2 ♦ 7-3 ♣ 7
	S ♠ A-D-8-5-3 ♥ 6-3 ♦ D ♣ R-V-10-4-2	

L'Italie en N-S.

Est	Sud	Ouest	Nord
passe	2-piques (1)	3-trèfles (2)	passe
4-coeurs	passe	passe	passe

(1) Faible ouverture à deux tries. Ici, l'ACBL a réglementé ces enchères d'ouverture en exigeant que la main de l'ouvreur présente une force de six à douze points francs. Les joueurs peuvent ouvrir avec une force de 6 à 7, 6 à 8, 6 à 9, 6 à 10, 6 à 11 s'ils le désirent mais la force ne peut pas être moindre que six points et non supérieure à 12 points.

(2) Application de la convention Landy, l'enchère 3-trèfles prenant le sens d'un appel.

Entame:—dame de carreau.

La dame de carreau fait sortir le roi et l'as. Nord revient à la couleur et Sud coupe. Sur le changement au valet de trèfle bravement le déclarant accepte le risque de l'impasse de la dame. Ici les enchères ont révélé les adversaires, Est pourra faire couper deux de ses piques par le Mort (Ouest) et disposera de deux autres sur le valet de carreau et l'as de trèfle. Les pertes se trouvent limitées à l'as de carreau, une coupe et un pique.

La France en N-S.

Est	Sud	Ouest	Nord
passe	1-trèfle	contre	2-carreaux (1)
3-carreaux	passe	3-coeurs	passe
(2)	passe	3-coeurs	passe
4-coeurs		passe	

(1) Nord tente de réduire Est au silence.

(2) Est demande à son partenaire de faire le choix entre la suite pique et la suite coeur.

Entame:—trois de trèfle.

Ici l'entame semble donner au déclarant une tâche plus facile qu'à son compétiteur, mais les enchères n'ont pas dévoilé le partage des piques.

Ouest fait les deux premières levées de l'as et de la dame de trèfle, le Mort (Est) abandonnant un carreau. Le déclarant change au dix de pique et laisse Nord gagner la levée de son valet. Le retour du sept de pique est coupé par le déclarant qui accorde maintenant la main au Mort en jouant un atout vers la dame. L'attaque à carreau en fait sortir la dame, le roi et l'as. Nord revenant à trèfle force une coupe de la part du Mort. Comme le déclarant tente de couper un pique de son dix de coeur, il est surcoupé par le valet. La chute est maintenant inévitable et la main représente 12 IMP pour la France.

Ouest aurait pu réaliser son contrat si après le jeu de l'as et de la dame de trèfle il avait fait deux demandes d'atout. Le Mort s'attaque aux carreaux et le déclarant pourra faire couper trois de ses perdantes ce qui lui assure le total des dix levées recherchées.

Noël Duchesne

Conférence fédérale-provinciale

Coordination désirée pour l'administration des parcs nationaux

La première conférence fédérale-provinciale sur les parcs a pris fin hier après-midi au Château Laurier. Elle avait été convoquée par M. Walter Dinsdale, ministre du Nord canadien et des Ressources nationales.

Les délégués ont reconnu l'importance de faire connaître au public ces questions concernant les parcs et de soutenir son intérêt à leur égard. Plusieurs résolutions ont été prises à ce sujet.

Ils ont convenu qu'il y aurait lieu d'établir une association bien renseignée et organisée, en marge du gouvernement, pour favoriser l'aménagement des parcs par suite d'un accroissement sensible du tourisme, de l'accroissement de la population et du nouvel intérêt que le public manifeste à l'égard du camping et d'autres formes d'activité en plein air.

Les parcs nationaux et ceux des dix provinces ont dû parer à la fréquentation doublée et redoublée des parcs par le grand public depuis la guerre. Ce sont là des courants qui vont se maintenir.

La conférence sur "les ressources et notre avenir" a donc souligné l'importance de coordonner les programmes fédéraux, provinciaux et régionaux afin de faire face aux besoins grandissants d'installations récréatives en plein air. Ils ont toutefois laissé entendre que cette coordination n'était possible qu'avec une collaboration fédérale-provinciale plus étroite dans le domaine de l'administration des parcs.

Compétence exigée

Les délégués ont encore soutenu que les recherches visant à résoudre les problèmes que posent l'aménagement et l'administration des parcs, ainsi que l'amélioration de leur gestion, exigent des spécialistes compétents. Sur cette dernière question, ils ont affirmé qu'il existait une pénurie de gens qualifiés en ce domaine.

En outre, ont-ils encore affirmé, il serait très utile que les diplômés dans des domaines connexes, dont l'agriculture, la sylviculture et la biologie animale, reçoivent une certaine formation régulière portant sur l'utilisation des ressources à des fins de récréation.

Comme les parcs jouent un rôle important en permettant aux Canadiens de conserver leur santé physique et leur équilibre mental, les participants à cette conférence ont proposé que le programme national de santé avance les fonds nécessaires à de telles fins.

Lacunes

L'absence d'une source centralisée de renseignements et de données de recherche sur la gestion des ressources naturelles à des fins de récréation a été reconnue comme étant une des lacunes qu'il fallait combler sans tarder.

Les délégués ont donc convenu que la direction des parcs nationaux pourrait très bien servir de centre provisoire pour la documentation de ce genre, d'autant plus que cette même direction a déjà offert d'établir une classification théorique des parcs qui serait soumise aux onze administrations en cause.

Une telle classification permettrait d'établir des comparaisons pour tous les parcs du Canada et servirait de base au classement et à la gestion de nos parcs.

Un tel classement exigerait un inventaire des parcs de tout le Canada, inventaire pour lequel tous les représentants des dix provinces ont convenu de fournir les renseignements voulus. Les délégués ont également reconnu la nécessité de dresser un inventaire des terrains qui pourraient être aménagés en parcs au Canada et ont recommandé que cette question soit approfondie aussitôt que possible.

Les délégués ont finalement résolu de tenir une seconde réunion l'an prochain et tous les deux ans par la suite.

VENDREDI ET SAMEDI
Ouvert les vendredis soir jusqu'à 9 h.

CAPLAN

SERVICE GRATUIT DE NAVETTE du magasin à l'annexe

ENTREPOSAGE GRATUIT jusqu'à demande

PAS DE DEPOT GRACE au compte O.I.A. Caplan

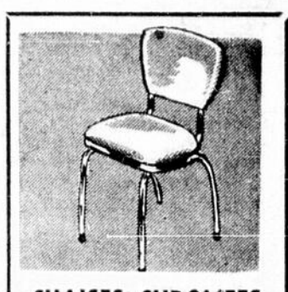
MEUBLES CAPLAN
Aubaines à rabais



UN NOUVEL ENDROIT
Plus de 10,000 pieds carrés d'espace
331, AVENUE KING EDWARD, près RIDEAU

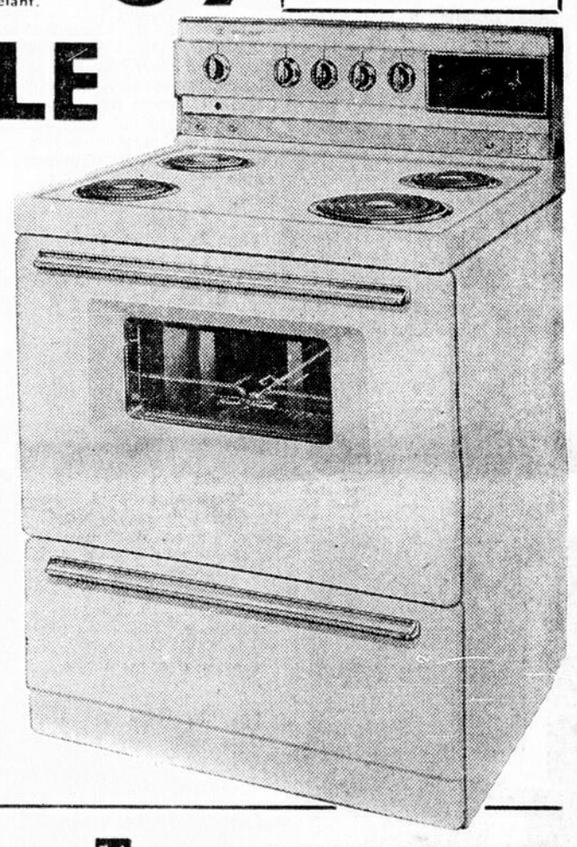


MOBILIER CHROME
5 PIECES
A prix très avantageux
Table à surface de véritable Arborite similibois, pieds coniques et quatre chaises élégantes recouvertes de tissus lavables à motifs décoratifs. Charpentes en acier tubulaire au chrome étincelant.
$39



CHAISES CHROMEES DE CUISINE
La plupart en séries de 4 motifs décoratifs et recouvertes de tissus lavables.
Une aubaine ! 4.88 ch.

POELE AUTOMATIQUE WESTINGHOUSE DE 30 POUCES A ROTISSERIE
$209



- Chronostats automatiques
- Porte à hublot
- Fourneau à garniture prodige
- Eléments de fourneau à diffusion uniforme
- Porte de fourneau démontable
- Grand tiroir de remisage

Jouets A PRIX D'AUBAINES TOUS LES JOURS !
ECONOMISEZ MAINTENANT !



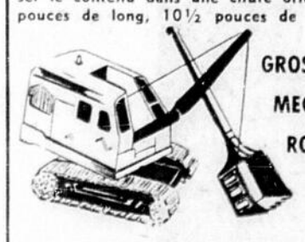
ARBRES DE NOEL
EN ALUMINIUM ETINCELANT
A prix d'aubaines — Montage facile. Remisage facile dans étui permanent.

4 pieds, sur socle	4.99
6 pieds, sur socle	6.99
6 pieds, à pompons	9.95
Projecteur tournant, de luxe, en couleurs	7.95

DES JOUETS TRES REELS DE MARQUE ELDON
BETONNIERE TRES ROBUSTE
3.77



Le malaxeur tourne et s'incline pour en verser le contenu dans une chute orientable. 17 pouces de long, 10½ pouces de haut.



GROSSE PELLE MECANIQUE ROBUSTE
4.19
Montée sur chenilles flexibles. La cabine tourne, le mât et la flèche montent et descendent. 12 pouces de long, 8 pouces de haut.

Gros ourson pelucheux
Teintes de brun, rose, bleu, dans l'assortiment. 26 pouces de haut. 3.77

JEUX DE SOCIETE
A prix d'aubaines quotidiennes !

• "RACK-O"	2.33
• "UNCLE WIGGLEY"	1.94
• "EASY MONEY"	2.44
• "PARK AND SHOP"	3.99
• "CAREERS"	2.33
• "SORRY"	2.33
• "CLUE"	3.19
• "CONCENTRATION"	3.84

Et bien d'autres, tous offerts à prix d'aubaines quotidiennes



GROS CAMION A BENNE BASCULANTE
2.88
Un levier soulève la benne et la porte arrière s'ouvre. 17 pouces de long, 9 pouces de haut.

POUPEES MARCHANTES "DEE & CEE"
36 pouces 7.99 24 pouces 4.19

331 KING EDWARD



UN DESSERT AUX POMMES—Tandis que la saison des pommes est encore à son meilleur, il est temps de déguster ce "simple pouding aux pommes". Cinq ingrédients le composent et il se prépare dans un minimum de temps. Ce dessert se sert chaud et la crème fouettée ou glacée le complète agréablement.

SIMPLE POUDING AUX POMMES

5 tasses de flocons de maïs sucré
¾ tasse de sucre
1 cuil. à thé de cannelle
4 tasses de pommes pelées et tranchées
3 cuil. à table de beurre ou margarine

Ecraser légèrement les flocons de maïs. Ajouter le sucre, la cannelle, les pommes aux flocons de maïs. Etendre également dans un récipient beurré de 10 x 6 pouces. Parsemer de beurre. Couvrir. Cuire à four modéré (375°F) environ 40 minutes ou jusqu'à ce que les pommes soient tendres. Servir chaud. 6 portions.

Des mets hollandais sur votre table

Dans un ouvrage en langue anglaise qui met déjà notre appétit en éveil et qui traite de l'art culinaire en Hollande ("The Art of Dutch Cooking"), l'auteur hollandais Corry van Limburg Stierum ne s'est pas bornée à nous donner une nomenclature des plats les plus savoureux de son pays; elle a voulu décrire et illustrer elle-même l'histoire de ces recettes et des coutumes qui entrourent la dégustation de ces mets.

Il faut dire qu'en général on ne trouve pas ces mets typiques au menu des restaurants des Pays-Bas où règne le plus souvent une cuisine internationale, car le Hollandais qui déguste ses mets nationaux au foyer va au restaurant pour connaître un changement de cuisine.

C'est donc à la maison, autour de la table de famille, que l'on retrouve au rythme des saisons les véritables plats hollandais. Et l'on peut dire que c'est décembre, mois de la St-Nicolas et véritable festival de l'enfance, qui offre le plus de recettes typiquement hollandaises en fait de friandises, pâtisseries etc., aussi l'auteur a-t-il consacré tout un chapitre à ce sujet.

La comtesse van Limburg Stierum a appris la cuisine par elle-même durant la guerre alors qu'elle vivait à bord d'un bateau en compagnie de ses trois fils. Outre ses talents de cordon-bleu elle excelle en peinture et en décoration intérieure. Elle a beaucoup voyagé en Europe et en Asie où elle visita les Indes, le Pakistan et l'Indonésie.

Son livre "Art of Dutch Cooking" (publié aux Editions Doubleday and Cy Inc., Garden City, New York) offre de charmants dessins de sa main et qui font naître pour le lecteur une Hollande toute proche.

Les recettes suivantes, puisées dans l'ouvrage gastronomique de la comtesse van Limburg Stierum, sont éloquentes par elles-mêmes.

Filets de sole avec épinards et sauce au fromage
(Filets "florentins")

12 filets de sole
à c. à t. de sel
2 1-2 c. à table de beurre
2 tasses d'épinards cuits
2 c. à table de farine
1 tasse de lait
2 c. à table de fromage Parmesan râpé

(ces ingrédients préparent un mets pour quatre personnes)

Déposer les filets dans une eau salée bouillante et faire mijoter jusqu'à ce qu'ils soient presque tendres. Cette opération est assez rapide. Bien égoutter les filets et les déposer dans un plat graissé allant au four. Recouvrir avec les épinards. Lier une sauce à la crème à l'aide de 2 c. à table de beurre, de la farine et du lait. Incorporer le fromage en brassant et verser la sauce sur les épinards. Déposer sur la surface quelques noix de beurre et mettre pour 10 minutes dans un four à 400o F.

Recette de la boisson "canard froid"

2 bouteilles de vin du Rhin
L'écorce de 1 citron
1-4 de tasse de brandy ou cognac
1 bouteille de champagne

Verser dans un large bol le vin, l'écorce du citron et le cognac. Couvrir et mettre sur la glace. Avant de servir, retirer l'écorce de citron et ajouter le champagne. Lorsque cette boisson est préparée en grandes quantités on peut y ajouter une bouteille d'eau de Seltz (soda).



UN NOUVEL EXECUTIF — Le cercle Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours des Filles d'Isabelle de Cornwall s'est donné un nouveau conseil exécutif composé, de gauche à droite, de Mlle Laura Sabourin, régente, Mme Roger Leduc, vice-régente, l'abbé François-E. Lefebvre, curé de la paroisse Ste-Croix de Cornwall, aumônier, Mlle Anne Roy, secrétaire-archiviste et de Mme Lucien Lévesque, ancienne régente.

(Photo Ken Gosling)

Filles d'Isabelle

Mlle Laura Sabourin est nommée régente à Martintown

MARTINTOWN (DNC) — Récemment, la paroisse St-Guillaume de Martintown a reçu à déjeuner les Filles d'Isabelle du cercle Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours, de Cornwall, et du cercle Notre-Dame-de-Fatima, d'Alexandria.

Auparavant, plus de cent vingt-cinq membres avaient assisté à une messe célébrée par l'abbé Emilien Houde, curé de la paroisse du Sacré-Coeur à Alexandria. Un programme de chants avait été interprété par la chorale du cercle Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours, de Cornwall, sous la direction de Mme Eugène Lapierre. Mme Ernest Desjardins touchait l'orgue.

Après la cérémonie religieuse et le déjeuner, on a procédé à l'installation des membres élus au conseil exécutif. Mme Elsie Hébert, d'Ottawa, ancienne régente provinciale, a présidé la cérémonie.

Mlle Laura Sabourin agira comme régente pour le terme 1962-1963. L'ancienne régente est Mme Réjane Levesque. Les autres membres choisis au conseil sont Mmes Reina Leduc, vice-régente, Mlle Anna Roy, secrétaire-archiviste, Mme Thérèse Graham, trésorière, Mme Laurentia Landry, secrétaire financière, Mme Laurette Legault, monitrice, Mme Suzanne Bourbonnais, rédactrice, Mme Grace Leroux, chancelière, Mme Cécile Martin, gardienne, Mme Rhéa Moïse, porte-bannière, Mlle Thérèse Daigneault et Mme Madeleine Clément, guides, Mme Bernadette Labrecque, garde intérieure, Mme Gloria Blanchard, garde extérieure, Mmes Marie-Anne Lemieux, Rita Labrecque, Rita Struthers, syndics, Mme Flore Desjardins, organiste, et Mme Fleur-Ange Lapierre, directrice.



Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Son Excellence le gouverneur général a reçu mercredi après-midi le Major général L.G.G. Lilley, D.S.O., C.D., récemment nommé administrateur général au Conseil de l'Armée.

* * *

Son Excellence Mme Vanier, accompagnée de Mme Louis Berger, dame d'honneur, a assisté mercredi après-midi au thé annuel des anciennes du couvent du Sacré-Coeur.

* * *

Leurs Excellences ont reçu à dîner mercredi.

* * *

Leurs Excellences M. et Mme Vanier ont visité les usines E.B. Eddy, jeudi après-midi. Ils ont été reçus par M. W.P. Moffatt, président de la compagnie, et M. G. Metcalfe, président du conseil d'administration.

* * *

Epouses des sénateurs et députés libéraux

L'Association des épouses des sénateurs et députés libéraux s'est réunie, mercredi, à la résidence du sénateur et Mme Norman Paterson. Mme C. Wilson, présidente nationale des fonds canadiens pour l'aide à l'enfance, a donné une conférence sur les pays qu'elle vient de visiter, soit l'Angleterre, l'Italie, la Suisse, la Turquie, la Grèce et Israël. Le thé a été servi.

* * *

Réceptions

ALBAN (DNC) — Mmes Jacqueline Carrière, Eugène Dionne, Lucien Brossard, Léo Lahaie, Colombe Rancourt et Rachel Lahaie ont offert un shower en l'honneur de Mme Conrad Dionne, à la résidence de Mme Jacqueline Carrière.

* * *

Mme Jean-Marie Bordeleau a reçu à dîner au restaurant La Paloma en l'honneur de Mlle Hélène Harper dont le mariage sera célébré prochainement.

* * *

Mme Jean Massé et Mlle Cairine Waddell ont offert une réception au restaurant La Paloma en l'honneur de Mlle Hélène Harper.

* * *

Soirée du bon vieux temps

A l'occasion de la Ste-Catherine, une soirée du bon vieux temps, organisée par les membres de la Congrégation des dames de Ste-Anne, aura lieu le dimanche 25 novembre, à 8 h. du soir, au sous-sol de l'église Notre-Dame-de-la-Présentation. Tous les amis des membres sont invités.

* * *

Légion de Marie

FERME-NEUVE (DNC) — Jeudi soir a eu lieu en la salle paroissiale de Ferme-Neuve une réunion des membres actifs et auxiliaires de la Légion de Marie. L'abbé Cyrile Jolicoeur présidait. Un goûter a été servi.

* * *

Tertiaires

LACHUTE (DNC) — Les Tertiaires de la paroisse St-Julien de Lachute organisent une partie de cartes pour le dimanche 25 novembre et y invitent tous leurs amis. Une subdivision de leur mouvement, les Cordigères, a élu son conseil exécutif pour 1961-63. Il s'agit de Mlle Huguette Allard, présidente honoraire, Mlle Rachel Monette, présidente, Mlle Françoise Pagé, vice-présidente, Mlle Danielle Monette, secrétaire, Mlle Marielle Boucher, trésorière, Mlles Marielle Cadieux et Françoise Pagé, chefs d'équipes.

* * *

Dames patronesses

KAPUSKASING (DNC)— Les dames patronesses de l'hôpital Sensenbrenner ont projeté une soirée récréative lors de leur dernière réunion. Cet événement aura lieu à la salle des Chevaliers de Colomb. Au cours de leur prochaine rencontre, le 10 décembre, à la salle de la Légion canadienne, un conférencier des Services hospitaliers de l'Ontario sera invité.

* * *

Légion canadienne

Les Dames auxiliaires de la Légion canadienne, branche 16, section d'Ottawa, se réuniront le 12 décembre prochain, au restaurant Embassy, pour leur dîner annuel. Lors de la récente réunion sous la présidence de Mme Mavis Duncan, à Trafalgar House, Mme Marion Mason a lu son rapport sur le thé-offrande qui a eu lieu récemment.

Dames de Ste-Anne

Les nouveaux membres sont accueillis par un banquet

KAPUSKASING (DNC) — Les Dames de Ste-Anne de Kapuskasing ont accueilli récemment au sein de leur congrégation Mmes Palma Grégoire, Maurice Bezeau, Laurent Henri, Sébastien Bélanger, Gérard Lévesque, Roland Mador, Paul-Emile Audet, Marcel Lessard et Omer Raby. A cette occasion, un banquet a eu lieu au sous-sol de l'église de l'Immaculée-Conception. A la table d'honneur, on remarquait la présidente de la congrégation et son époux; le R. P. G. Villeneuve, o.m.i., aumônier; M.H. Cotton et Mme Cotton, conseillère, M. E. Cadieux et Mme Cadieux, conseillère; M. Lauréat Nadeau et Mme Nadeau, présidente sortant de charge; Mme J. De Montigny; M. J. Barriault, président de la ligue du Sacré-Coeur, et Mme Barriault; M. et Mme R. D. Legris; Mme P. D'Hermine, secrétaire-trésorière; M. et Mme Marcel Rochon, Mlle Marie Guèvremont; Mme J. Brunelle, conseillère des Dames de Ste-Anne; M. et Mme Robert Gaulin et M. et Mme Omer Santerre.

A l'issue de la réception, le R.P. Villeneuve a donné une brève allocution. Il a été présenté par Mme J. De Montigny et remercié par Mme Roland Legris. Mme P. d'Hermine lui a remis une bourse en gage de reconnaissance de la part de la congrégation.

FFCF-Toronto

Une kermesse aux accents de Noël

TORONTO (DNC) — Un thème de Noël dominera la kermesse organisée par la Fédération des femmes canadiennes-françaises de Toronto, le samedi 24 novembre. Les décors ont été fabriqués lors d'une récente réunion présidée par Mme Alphonse Lepage. Mme Rose Vézina dirigeait les travaux.

Outre cet accomplissement, Mmes Georges Paradis, secrétaire et Gaston Beaulieu, trésorière, ont lu leur rapport. Tous les membres ont accepté de verser la somme de $25 à une association de jeunes gens, récemment formée. Mme Alphonse Lepage a invité les dames à donner une attention particulière aux besoins des familles pauvres pendant décembre et à visiter les malades. Quelques projets pour l'année 1963 ont été dévoilés: une chorale FFCF sera formée, une journée de récollection sera organisée, une étude sur le Concile oecuménique sera faite et le congrès régional a été annoncé pour février. Pour conclure la réunion, l'abbé Benoit Jobin, aumônier de la section, a paîré brièvement sur sainte Catherine.



C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

FEUILLETON DU "DROIT"

Le Carosse du roi

par Saint-Ange

67 —

Ghislaine aperçut le facteur la première et se précipita vers la boîte aux lettres de la poterne. Marie-Laure accourut à son tour.

—Il y a du courrier?

—Oui.

—Pour qui, cette enveloppe?

—Pour moi!

—Sans doute... mais de qui?... de qui?...

Ghislaine soupira.

—De Gérard!

—Ah! de Gérard seulement? Je l'avais déjà oublié, celui-là. C'est vrai qu'il ne nous a plus ennuyés, depuis son affreux coup de téléphone. Sois heureuse, ma chérie, il va te revenir tout piteux, tout repentant. Apprête-toi à l'accueillir comme l'enfant prodigue!

—Ne plaisante pas, Marie-Laure, et laisse-moi prendre connaissance de sa lettre.

Ghislaine alla se réfugier sous l'appentis et, là même où elle avait reçu les engagements de Chourka, lut les quelques phrases par lesquelles Gérard la libérait.

Les objets tournaient autour d'elle. Elle ferma les yeux.

"Mon Dieu, tout est mieux ainsi, tout est plus clair. Je retrouve le Gérard que j'avais cru aimer. Sa loyauté, sa franchise, m'émeuvent de nouveau. Sa lettre est providentielle. Je ne sais pas si j'aurais eu, moi-même, le courage de lui expliquer quelles circonstances m'ont éloignée de lui..."

A ce moment, Lucas arriva vers elle en courant.

—Où es-tu? Où te caches-tu? J'espère que tu n'oublies pas que j'ai invité Barbara, cet après-midi. Il faut qu'elle ait une excellente opinion de la maison. Le jardin, en ce moment, est ravissant, et je suis à peu près certain que notre Clos lui plaira! Attention! elle est gourmande, et je voudrais que mes soeurs lui préparassent un goûter digne d'elle. Vous avez fait pour Chourka Manilof un effort que j'ai apprécié, je compte bien que vous le renouvellerez. C'est très important pour moi!

Il s'aperçut alors des larmes qui diamantaient les cils de Ghislaine. Il la saisit par le menton.

—Qu'as-tu, ma jolie? Tu as reçu de mauvaises nouvelles?

—Gérard me rend sa parole!

—Quel idiot! Une crise de jalousie provoquée par Manilof?

—Oui!

Marie-Laure survint à son tour.

—Que complotez-vous, tous deux?

Ghislaine, dont la main froissait la lettre, répéta:

—Gérard me rend sa parole.

—Ah! mon pauvre petit vieux! Cela ne te tourmente pas trop? Je suis sûre qu'il te reviendra un jour ou l'autre.

Ghislaine assura, catégorique:

—Moi, je suis sûre qu'il ne me reviendra pas et, après tout, c'est mieux ainsi! Une page de ma vie est tournée.

Marie-Laure et Lucas la regardèrent avec un certain étonnement, puis, ensemble, l'approuvèrent.

—Tu as raison. Ce futur notaire nous a, somme toute, déçus!

—Oublions-le! Mais comment vas-tu prévenir Grand-Pa?

—Rien ne presse, il croit Gérard absent.

Elle s'appuya au mur et les considéra sans mot dire.

"Comme ils sacrifient vite Gérard! Ils le traitent en être insignifiant, dépourvu d'intuition, gâchant notre amour, alors que c'est lui la victime lucide, lucide dès sa première rencontre avec Chourka. Gérard, comme je suis honteuse de ne plus me sentir autorisée à vous défendre!"

Lucas et Marie-Laure entourèrent Ghislaine et la prirent par le bras.

—Remets-toi, chérie... Rentrons... Tu vas te reposer au salon... Veux-tu t'étendre?

—Non, pas du tout!... Je n'ai pas le temps de savourer mes peines sentimentales...

Elle rebroussa d'une main fébrile la chevelure de son frère, en grimaçant un sourire.

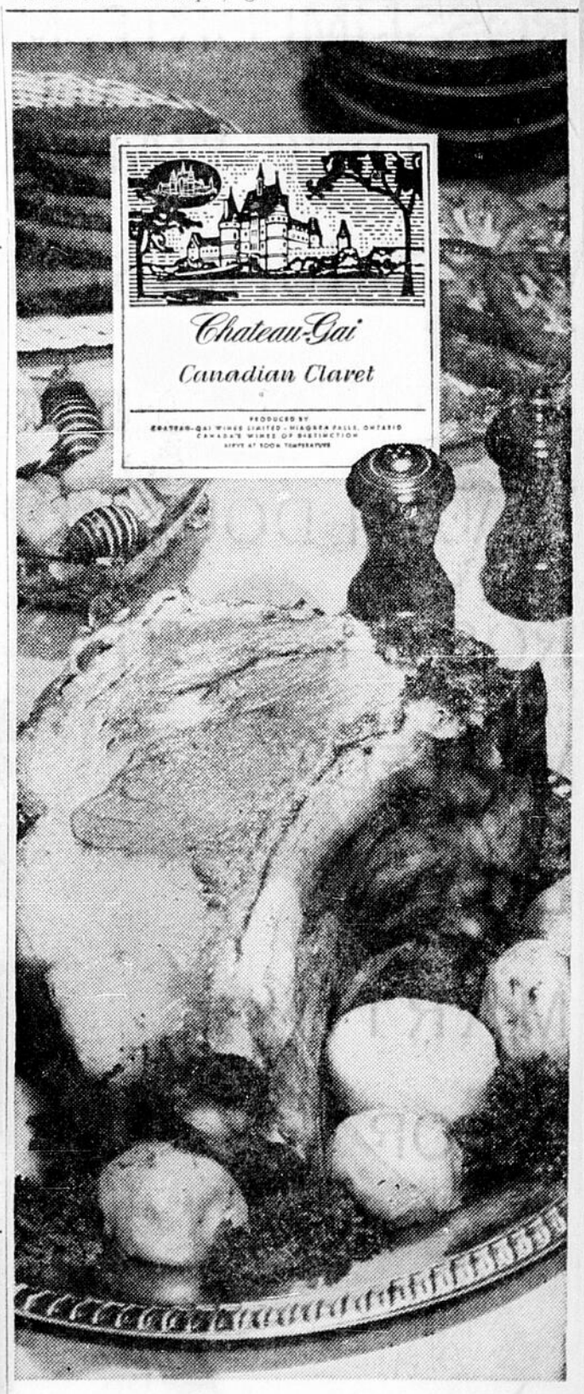
—N'es-tu pas venu m'annoncer que nous devions nous ruer en pâtisseries pour recevoir dignement ton invitée? Marie-Laure, es-tu sûre que nous ayons assez d'oeufs à la cuisine, assez de sucre semoule, assez de fruits confits pour le cake? Et toi, es-tu sûr que tu ne seras pas obligé de courir à Magny pour nous approvisionner en vanille? En l'honneur de miss Barbara Eaton-Stirling, je décide de confectionner l'entremets favori de Lucas: un rocher d'oeufs à la neige jaspé de pralines broyées.

(à suivre)



DES PERLES NOIRES enfilées diagonalement et horizontalement à la grande manière victorienne et agrémentées d'une extrémité en cristal rouge feu donnent à cette toilette de coupe très simple une allure royale.





LE CLARET
Château-Gai
CONVIENT TOUJOURS

Avec un rôti de boeuf, on peut toujours servir un Claret Chateau-Gai. Il souligne la délicieuse saveur du boeuf et fait de tout le repas un plaisir pour le palais. Le Claret Chateau-Gai est un bon vin rouge et robuste. Pourquoi ne pas en déguster aujourd'hui même?

Chateau-Gai Wines
LIMITED
LES VINS CANADIENS DE GRANDE DISTINCTION

DON DES MILITAIRES CANADIENS A UN CENTRE DE MATERNITE EN EGYPTE

On procédera bientôt à l'agrandissement d'un centre de maternité et une clinique pour bébés, destinés aux réfugiés de Palestine, construits il y a environ deux ans grâce aux dons des soldats canadiens, stationnés en Egypte, avec les armées de secours des Nations unies.

L'argent qui a servi à cette nouvelle construction, soit la somme de $11,000, provient de la Fondation canadienne de la protection de l'enfance. Le Centre est dirigé par l'Agence de secours des Nations unies à Rafah, en Egypte.

Environ 50 bébés naissent chaque mois dans cette maison de brique d'un seul étage. Des soins sont prodigués quotidiennement à quelque trois cents personnes de l'extérieur.

Cadeau de Noël

A l'entrée, on peut voir une plaque de bronze avec une grande feuille d'érable et le mot "Canada", dont l'inscription raconte en anglais et en arabe, l'histoire de ce cadeau de Noël donné par les soldats canadiens aux réfugiés, en 1960.

A la mémoire d'Alice Lalande

Le centre de maternité "Khan Yunis" comporte une section dédicacée à la mémoire d'Alice Lalande, une Canadienne attachée aux Nations unies qui fut tuée en septembre 1961, dans cet accident d'avion africain qui coûta la vie au secrétaire général des Nations unies, M. Dag Hammarskjold.

Elle avait travaillé dans la région de Gaza, avant d'être stationnée au quartier général des Nations unies et aux alentours de Gaza, on compte huit camps de refugiés. Rafah a une population de plus de 39 mille habitants, et parfois une seule chambre abrite dix personnes. Une grande partie de la population des réfugiés s'appuie presque entièrement sur les services des Nations unies, même pour les besoins les plus élémentaires.

L'agence de secours dirige 16 centres d'approvisionnement de lait et autres produits alimentaires, et distribue des rations et vêtements et du pétrole de chauffage durant l'hiver. Il existe également 85 écoles et deux centres de formation spécialisée.

Mariage Desmarais-Devault

bénit à Haileybury

HAILEYBURY (DNC) — En l'église Ste-Croix de Haileybury a été bénit récemment le mariage de Mlle Cécile Devault, fille de M. et Mme Paul Devault, à M. Robert Desmarais, fils de M. et Mme Wilfrid Desmarais, tous de Haileybury. M. Rosaire Drainville a interprété un programme de chants. Il était accompagné à l'orgue par la R. S. de l'Assomption, s.v.

La mariée avait choisi une robe longue en brocart blanc. Son voile était retenu par un diadème et elle tenait un bouquet de roses rouges.

La demoiselle d'honneur, Mlle Louise Bourgoin, portait une robe en velours rose foncé et des accessoires assortis. Son bouquet était composé de roses. La petite Angèle Gauthier, bouquetière, était vêtue d'une robe jaune et elle tenait un panier de fleurs variées.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu à la salle Orange de North Cobalt. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour Sudbury. Au retour, ils demeureront à Haileybury.

Caractère de féminité par des tissus doux, des tons suaves

TORONTO (PC) — Nombreuses sont les femmes qui dessinent et confectionnent elles-mêmes leurs vêtements, alors que d'autres passent des heures dans les magasins à acheter et se posent cette question pertinente: "Pourquoi mes vêtements n'ont-ils pas l'allure de ceux qu'on peut voir dans les revues de mode?"

La réponse est simple. C'est sans doute que ces femmes n'ont pas pris le temps d'analyser leur silhouette, du bon comme du mauvais côté, de même que la couleur de leur teint et enfin leur personnalité.

Une femme doit étudier tous ces facteurs pour pouvoir bien choisir le style qui lui convient davantage.

C'est ce que déclare Mme Lorraine Scott, professeur à la section de la mode, à l'Institut de technologie Ryerson, de Toronto.

"La silhouette doit être équilibrée de manière à former la ligne la plus élégante. Si les hanches sont un peu fortes, on choisira un modèle aux épaules plus larges pour contrebalancer.

La femme de petite taille aura une prédilection pour la ligne verticale en longueur, alors qu'une grande femme aura avantage à choisir les lignes obliques et à l'horizontale.

La silhouette tubulaire que donne, entre autres, le modèle fourreau, conviendra davantage à la femme bien proportionnée, alors que la silhouette cloche, dont la jupe est plus large, est recommandée pour une femme aux hanches plus fortes.

Une personne grassouillette ou qui souffre d'embonpoint devrait s'en tenir aux tissus lisses et unis, car de lourds tweeds, plaids ou imprimés, ajouteraient encore à l'épaisseur de la silhouette.

Les surfaces luisantes comme le satin, qui reflètent la lumière, contribuent également à alourdir les contours. Les couleurs, comme les tissus, peuvent faire paraître une silhouette plus ou moins large.

Les tons pâles ou très éclatants conviennent aux femmes minces, tandis que le noir ou les couleurs neutres qui donnent une apparence de sveltesse, devraient être choisies par les femmes à la taille plus forte.

Une personne qui a un teint normal peut porter des costumes de toutes couleurs, alors qu'une autre dont le teint est jaunâtre n'aurait pas avantage à choisir les tons de rouge, non plus que la femme ayant la peau un peu rouge ne devrait choisir le jaune ou les nuances verdâtres.

Les tons neutres comme le noir, blanc, brun, et les dérivés de gris et beige, ont souvent tendance à pâlir la couleur de la peau. Dans ce cas, un maquillage adéquat s'avère nécessaire.

Mme Scott ajoute que la personnalité joue un rôle important dans le domaine vestimentaire. Si une femme veut garder son caractère de féminité, ses vêtements seront de tissus très doux aux suaves couleurs, et aux lignes sculpturales. La femme de carrière qui doit se faire une place dans les rangs, choisira de préférence des costumes tailleurs aux lignes droites.

Quelques propos sur les épouses

Par HAL BOYLE

NEW YORK (PA) — Les femmes sont intrigantes, mais quelques-unes sont plus intrigantes que d'autres.

On les appelle les épouses.

Un homme, généralement, a la ferme conviction qu'il connaît bien une femme jusqu'au jour où il l'épouse. C'est alors qu'elle devient mystérieuse, embrouillante et difficile à croire.

Pourquoi?

Quelle est exactement cette qualité chez les femmes qui, parfois, enchante, ou bien ennuie, mais qui toujours abasourdit leurs maris?

Pour mieux comprendre moi-même, j'ai demandé à 32 maris de me répondre en une phrase à la question suivante: "Quelle est la chose que vous avez le plus de peine à comprendre chez votre femme?"

L'époux marié depuis quatre mois s'est montré surpris que sa chère moitié "s'attende à ce que je partage ses vues sur tout, sur la fin d'un film de cinéma, sur la personnalité des gens et sur le coût d'ameublement d'un appartement".

Assagi par l'expérience, un vétéran de 39 années de vie conjugale s'est seulement demandé "pourquoi ma femme ne paie-t-elle pas mes comptes de club tout comme les autres comptes".

Il ne faut pas croire que la galanterie est lettre morte chez les hommes. Sept époux, mariés depuis un an et demi à 37 ans, ont exprimé une profonde reconnaissance. Ils étaient simplement surpris que leurs épouses les aient épousés, pour commencer, et ensuite, qu'elles soient demeurées mariées à eux après avoir découvert leurs défauts.

Un époux marié depuis 23 ans, a ceci à dire: "Ce que je ne comprends pas, c'est comment ma femme a réussi à demeurer aussi innocente. Elle croit encore que tout est fin dans ce bas-monde."

Un époux de 11 ans: "Pourquoi ne croira-t-elle quelque chose que je lui aurai répété durant des années que lorsqu'elle aura entendu quelqu'un d'autre dire cette chose?"

Un époux de 21 ans: "Pourquoi parle-t-elle encore tant? Qu'est-ce qu'il lui reste tant à dire?"

Un époux de 35 ans: "Comment se fait-il qu'elle ne puisse jamais admettre une erreur?"

Un époux de 11 ans: "Pourquoi a-t-elle oublié toutes les choses qu'elle avait promises de faire et qu'elle se souvient encore de tout ce que je lui ai promis?"

Un époux de 23 ans: "Pourquoi trouve-t-elle le chat plus fin que le reste de la famille?"

Un époux de 14 ans: "Ce que je ne comprends pas d'elle, c'est qu'elle ne me comprend pas. Nous avons pourtant vécu assez longtemps ensemble."

Un époux a un drôle de grief: "Pourquoi me croit-elle tant quand je lui dis que je pars avec les gars pour ne revenir que le lendemain? Après tout, nous ne sommes mariés que depuis 28 ans."

La plupart des épouses agissent comme des femmes et elles le font avec plus d'arguments.

A Haileybury

La FFCF collabore au succès de la tombola

HAILEYBURY (DNC) — Au cours de sa réunion de novembre, la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section de Haileybury, a reçu un témoignage de reconnaissance de la part de l'abbé Charles Lapointe, curé de la paroisse, pour avoir contribué largement au succès de la tombola.

Mme Jeannine Beaudoin a été choisie trésorière de la section pour remplacer Mme Cécile Barron qui a abandonné cette fonction en raison de sa santé.

Après la lecture des rapports mensuels, un sketch a été interprété par Mme Lucien Verrier et Mlle Aliette Lacasse. Mme Cécile Veale a chanté quelques pièces classiques et Mme J. H. Joyal l'accompagnait au piano. Le prix de présence tiré au sort après le goûter a été gagné par Mme Paul Bélanger.

L'Indienne donne ses bijoux pour combattre les Chinois

Par RUKMINI DEVI
de la Presse Canadienne

BOMBAY (PC) — En Inde, on a lancé une vaste campagne incitant les femmes à donner leurs bijoux en or pour aider le pays dans sa lutte contre la Chine communiste, ou du moins, d'échanger ces ornements pour des obligations d'épargne à pourcentage d'intérêt assez élevé.

Mme Gandhi donne l'exemple

Mme Indira Gandhi, fille du premier ministre Nehru et ex-présidente du parti congressiste au pouvoir, a donné l'exemple en offrant tous ses bijoux en or au fonds de la défense nationale.

Des princesses, des épouses de riches propriétaires et hommes d'affaires, des femmes de classe moyenne et même d'humbles paysannes, ont répondu généreusement à cette demande en offrant leurs bijoux aux autorités gouvernementales.

Des guichets spéciaux ont été organisés à la résidence du premier ministre et aux succursales de la Banque d'Etat de l'Inde dans les villes les plus importantes afin de recevoir ces dons. Le plan d'échange pour les obligations d'épargne connaît également de bons résultats.

Plusieurs millions

Un membre de l'ex-famille royale de l'Etat du Bhopal a donné une valeur de dix mille dollars en bijoux. L'épouse d'un marchand de Calcutta veut donner dix pour cent de sa collection de bijoux évaluée à plus d'un million de dollars. Une paysanne s'est départie de ses ornements en ivoire et en argent, représentant une somme de $300.

Symbole spirituel

On croit que l'or, contenu dans ce pays sous forme de bijoux, peut représenter 15 milliards. Pour la femme hindoue, l'or est un symbole spirituel ayant un sens profond et n'est pas considéré comme un simple joyau. Dans les régions rurales, où les possibilités bancaires sont rares, l'or devient la meilleure forme d'investissement. Certains riches fermiers enterrent leur or, dans des puits très profonds creusés dans le sol.

Dans les milieux bien informés, on croit que, d'ici quelques mois, le gouvernement est susceptible de recevoir, soit en dons ou en échange d'obligations, une quantité d'or évaluée à un milliard de dollars.

Une garderie pourrait ramener les infirmières mariées dans la profession

MONTREAL (PC) — La doyenne de la nouvelle faculté de nursing de l'Université de Montréal, Mlle Alice Girard, a suggéré hier lors d'une réunion régionale du collège américain des administrateurs d'hôpitaux, que les hôpitaux devraient avoir des garderies pour les enfants des infirmières mariées.

Elle a précisé que le seul moyen de remédier au manque d'infirmières était de ramener les infirmières mariées dans la profession.

Tout ce dont l'hôpital a besoin, c'est une vaste garderie où les enfants pourront s'amuser sous surveillance et où les mères pourront les voir sur l'heure du dîner.

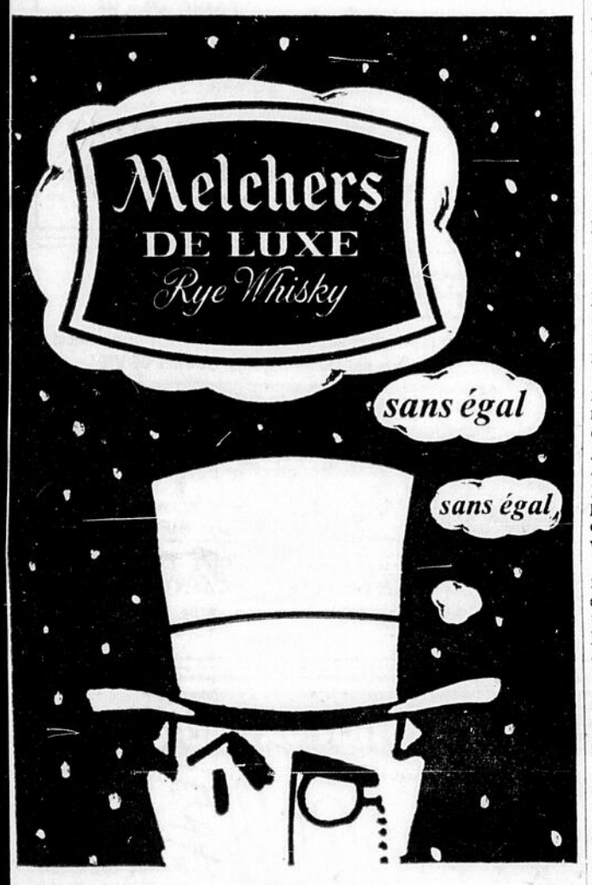
"Je crois que la mère-infirmière sera heureuse de payer un certain droit à l'hôpital, pour ce service, au lieu de payer une gardienne à la maison", a dit Mlle Girard.

"Plusieurs jeunes mariées aimeraient revenir à l'ouvrage, mais ne se font pas à l'idée de laisser leurs enfants tout le jour aux soins d'une gardienne".

Quelque 80 délégués du Québec et des provinces maritimes assistaient à la réunion.

Le Dr Gilbert Turner, directeur de l'hôpital Royal Victoria, de Montréal, a demandé aux administrateurs de bien dire aux patients que le gouvernement ne paie pas tous les services hospitaliers.

La plupart des gens pensent qu'à cause des programmes d'assurance - hospitalisation, les hôpitaux n'ont plus besoin des secours publics. Il y a bien des choses que le gouvernement ne paie pas et les hôpitaux ont besoin plus que jamais de l'appui public.



MARCIL FRERES BROS.
BIJOUTIERS DE CONFIANCE
Réparations :
• Montres
• Bijoux
par des experts
MARCIL FRERES
307, rue DALHOUSIE
CE. 3-6888

l'essentiel d'abord...

C'est la conscience en paix
que j'entre chez moi, le soir;
mon salaire est garanti à ma famille,
quoi qu'il advienne.

En effet, le programme de sécurité
que m'a dressé le représentant de l'Alliance
m'a permis de créer une succession
à l'épreuve de toute éventualité.
Du même coup, j'accumule des épargnes
dont je pourrai bénéficier moi-même de mon vivant.

Oui, j'ai la conscience en paix,
j'ai tenu compte de l'ESSENTIEL d'abord.

Alliance mutuelle-vie

ALLIANCE COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE-VIE — SIEGE SOCIAL, MONTREAL



BIRKS B·B



Les diamants Birks —
la meilleure aubaine au Canada !

L'amour et un diamant Birks, ce sont des inséparables; car en plus de sa valeur sentimentale, sa bague de fiançailles constitue un placement considérable. Pour le choisir avec discernement, souvenez-vous de ces quatre critères: la couleur, la coupe, l'eau et le poids en carats. Il y en a un cinquième et c'est la confiance que vous mettez dans votre bijoutier. Chez Birks — maison qui compte plus de quatre générations d'expérience et de diamantaires — on se fait un point d'honneur de vous conseiller sagement et honnêtement.



Un écrin d'argent sterling ainsi qu'un certificat d'assurance vous sont offerts gratuitement avec les bagues ci-contre.

BIRKS JEWELLERS

FACILITES BUDGETAIRES BIRKS A VOTRE DISPOSITION

2 magasins dans l'Ottawa métropolitain
101, rue SPARKS • PLAZA BILLINGS BRIDGE
Téléphone: CE. 6-3641, aux deux magasins
Les deux magasins sont ouverts tous les jours de la semaine
ET LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES

HORAIRES DE TELEVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F", à CBOT (O), à CBMT (M), CBOFT (9), CBFT (2).

CBOFT (9) — CBFT (2)
Ottawa-Montréal

VENDREDI 23 NOVEMBRE

12.00—F—Musique
12.45—OF—Aujourd'hui à CBOFT
12.55—OF—Premier bulletin
F—Téléjournal
1.00—Long metrage:
"Ce soir ou jamais"
3.00—Votre cuisine, Madame
3.15—Votre enfant, Madame
3.30—L'Eternel féminin
4.00—Bobino
4.30—La boite à surprises
5.00—Enquêtes Jobidon
5.30—CF-RCK
6.00—Ce soir ou jamais
6.10—OF—Nouvelles locales
6.20—Ce soir ou jamais
7.30—OF—Perspective
F—"Petite peste"
7.45—OF—Hebdo Sports
8.00—La Balsamine
8.30—Cinéma international:
"Crésus"
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.23—Nouvelles sportives
10.30—Premier plan: "Brésil"
11.00—Cinéma:
OF—"Pris au piège"
F—"Taxi de nuit"

SAMEDI 24 NOVEMBRE

8.15—F—Musique
8.30—OF—Aujourd'hui à CBOFT
8.45—OF—Cours de l'U. d'Ottawa
Sciences politiques
—F—Cours de l'U. Mtrl
Géographie humaine
9.30—Cours de l'U. de M.:
"Economie politique"
10.15—Cours de l'U. de M.:
"L'histoire du roman"
11.00—Am. Stram—Gram
11.30—OF—Club du samedi
F—Coucou
12.00—Défilé du Père Noël
1.00—Le Golf et ses étoiles
2.00—Images en tête
"L'Eternel retour"
4.00—20 ans—Express
4.30—Soif de Dieu
5.00—Concert
6.00—Roman de la science
"Volta"
6.30—Les uns les autres
7.00—Comment dites-vous?
7.15—Paris-musique
7.30—Winston Churchill
7.56—Nouvelles sportives
8.00—Caméra '62
8.30—Micheline
8.45—Hockey: Boston à Montréal
10.15—Les Couche-tard
10.45—Téléjournal
11.00—OF—Dernière édition, sports, météo
F—Commentaire
11.08—OF—Cinéma:
"La Dame de Shangai"
F—Nouvelles sportives
11.15—F—Cinéma:
"La Bataille de l'eau lourde"

DIMANCHE 25 NOVEMBRE

8.15—F—Musique
8.45—F—Cours de l'U. de Mtrl.:
"Anthropologie physique"
9.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
9.30—Cours de l'U. de Mtrl.:
"La Phrase française"
10.15—Cours de l'U. de Mtrl.:
"Physique moderne"
11.00—Messe: Chapelle du collège St-Laurent
12.00—Tribune libre
12.30—A vous Paris
1.30—Les Travaux et les jours
2.00—L'Uinvers des sports—
Football: N.Y. à Wash.
4.30—Film
5.00—A l'heure du Concile
5.30—L'Heure des quilles
6.30—Dictionnaire magazine
7.00—L'homme invisible
7.30—Papa a raison
8.00—En habit du dimanche
8.30—L'Heure du concert:
Ballet espagnol
9.30—Le Mal de Bordeaux
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.23—Nouvelles sportives
10.31—Actualités politiques
11.00—OF—Dernière édition, sports, météo
F—Sport-éclair
11.08—OF—Conférence
11.30—F—Conférence

CBOT (4) — CBMT (6)
Ottawa-Montréal

VENDREDI 23 NOVEMBRE

12.00—M—Intermède musical
12.45—O—Ouverture
12.53—O—Billboard
1.00—O—Afternoon Edition
1.07—M—Aujourd'hui à CBMT
1.10—M—Nouvelles et météo
1.15—M—Montreal Matinee
1.55—O—Noon Report
2.00—Chez Hélène
2.15—Nursery School
2.30—Misterogers
2.45—Friendly Giant
3.00—Loretta Young show
3.30—Take Thirty
4.00—Scarlett Hill
4.30—O—Lone Ranger
M—Expedition
5.01—Razzle Dazzle
5.30—Friday Island
6.00—O—Nouvelles locales
M—Pete and Gladys
6.10—O—Billboard
6.15—O—Sports Huddle
6.30—M—Nouvelles-métro
6.45—Nouvelles nationales
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—I'm Dickens, He's Heuster
8.00—Country Hoedown
8.30—True
9.00—Tommy Ambrose
9.30—Empire
10.30—O—Nightline
M—Candid Camera
11.00—Téléjournal
11.14—Viewpoint
11.20—Edition finale
11.26—O—Météo
11.27—O—Sportstime
11.33—M—Friday Premiere:
"Forbidden Planet"
11.38—O—Great Movies:
"The Big Leaguer"

SAMEDI 24 NOVEMBRE

9.15—O—Ouverture
9.25—M—Aujourd'hui à CBMT
9.30—M—University Credit Course
10.00—M—Défilé du Père Noel
10.45—M—Diplomatic Passport:
Brésil
11.30—M—Carton Corner
12.00—M—Youth Special
12.15—O—Billboard
12.30—O—Around the Valley
1.00—O—All Star Golf
M—Abbott and Costello
1.30—M—Amateur Sports Magazine
2.00—World of sport
"Physical Fitness"
3.00—World of sport:
"Sailboating"
4.00—Hockey—Equipe Russe vs Metro B.C.
5.00—Kingfisher Cove
5.30—Bugs Bunny
6.00—Countrytime
6.30—U.N. Review
6.45—CBC Nouvelles et météo
7.00—The Beverly Hillbillies
7.30—The Nurses
8.30—Red River Jamboree
9.00—Hockey—Boston a Mtrl.
10.15—Juliette
10.45—Film
11.00—CBC nouvelles
11.10—Edition finale
11.16—O—Résumé des sports
M—Sport Shop
11.26—O—Théâtre du samedi:
"Lorna Doone"
11.35—M—Film Favourites:
"Don't Go Near the Water"

DIMANCHE 25 NOVEMBRE

9.27—M—Aujourd'hui à CBMT
9.30—M—University Credit Course
10.00—M—Time for Sunday School
10.30—M—This is the Life
11.00—M—Church Service: "Salvation Army Citadel
11.30—M—This is the Life
11.45—O—Bilboard
12.00—O—Live and Learn
M—Comment and Conviction
12.30—Speaking French
1.00—Heritage
1.30—Country Calendar
2.00—World of sport—NFL—N.Y. à Washington
4.30—St. Lawrence North:
"Soirée à St-Hilarion"
4.57—CBC Nouvelles
5.00—Citizen's Forum
5.30—American Theatre
6.00—Walt Disney Presents:
7.00—Hazel
7.30—Flashback
8.00—Ed Sullivan
9.00—Bonanza
10.00—Close-Up
10.30—Quest
11.00—Nouvelles nationales
11.10—O—Edition finale
M—Metroscope
11.15—O—Résumé des sports
11.25—O—Long métrage:
"The Search"
M—Sports
11.30—M—Shoestring Theatre:
"Point of Transfer"

CJOH — (canal 13 & 8)

VENDREDI 23 NOVEMBRE

9.30—Good Morning
9.40—Miss Helen
10.00—Domino
11.00—Plaza AM
12.15—Treasure Trackdown:
"From Hell to Heaven"
"Big Broadcast of 1936"
1.45—Plaza PM
2.30—Here's Looking at you
3.00—People in Conflict
3.30—Line 'em up
4.00—Cartoonerville
5.30—Hawkeye
6.00—Surfside 6
6.50—Nouvelles et météo
7.00—Biography
"The Life of Hitler" (pt. 2)
7.30—The Rifleman
8.00—Z—Cars
9.00—Sam Benedict
10.00—The New Loretta Young show
10.30—CTC Nouvelles nationales
10.45—Sports Final
10.55—Network
11.20—Pierre Berton Hour
12.20—Picture Page
12.30—Reflections: Rev. D. C. Lapp

SAMEDI 24 NOVEMBRE

9.30—The Best of Cartoonerville
11.00—Probe
11.30—Saturday Date
12.15—Politique libérale
12.30—Football Forecast
1.00—Cand. Pro Faatball (Easter)
3.30—Football: Calgary a Winn.
6.00—Cartoon Party
6.25—Crédit Social
6.40—Jim Coleman show
6.50—Nouvelles et météo
7.00—Stoney Burke
8.00—Adventures in Paradise
9.00—The Untouchables
10.00—The Third Man
10.30—Weekend News
10.45—Have Gun, Will Travel
11.15—Sports Final
11.25—Shock Theatre: "The Monster and the Girl"
1.00—Reflections: Rev. D. C. Lapp

DIMANCHE 25 NOVEMBRE

9.30—For Kids Only
10.30—Let's Find Out
11.00—The Living Word
11.15—Newsreel
11.30—Sunday Venture
12.30—Civil Service Close-up
1.00—The House of Detective
2.00—Elections municipales
3.30—Comment and Conviction
4.00—Cartoon Party
4.30—Life Is Worth Living
5.00—Telepoll
5.30—Beany and Cecil
6.00—Award Movie:
"Spider and the Fly"
7.30—Fair Exchange
8.30—Special: "The World of Jacqueline Kennedy
9.30—The Andy Griffith show
10.00—Brinkley's Journal
10.30—Weekend News
10.45—Saber of London
11.15—Encounter
11.45—Newsreel
12.00—Reflections: Rev. W. D. Christie

Programme à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CE SOIR

CBF - 690 Kc

6.00—Radio-journal
6.15—Les Aventures de Tintin
6.30—Picotin
6.45—Rythmes sud-américains
7.00—Radio-journal
Psychologie de la vie quot.
7.15—Capital et travail
7.30—Chorales du Canada français
8.00—Radio-journal
Deux voix — un pays
8.30—Festivals européens
10.00—30 minutes d'information
10.30—Récital
11.00—Nouvelles sportives
11.04—Radio-journal
11.05—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal
Blues et insomnies
1.00—Radio-journal
Fin des émissions

CKCH-OTTAWA-HULL

5.30—Nouvelles
5.40—Palmares 62
6.00—Journal Dow
6.10—Palmares 62
6.27—Météo
6.30—Palmarès '62
7.00—Chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Chorales du Canada français
8.00—Deux voix... un pays
8.30—Festival de Jazz de Belgique
9.00—Nouvelles
9.05—Dix années de mélodies à succès
10.00—30 minutes d'informations
11.00—Sports
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.33—Détente
1.00—Nouvelles
1.05—Hymne national
Hors des Ondes

CFRA-OTTAWA

6.00—Sports at six
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—What's the score?
7.29—Nouvelles
7.30—Hi-Fi Club
8.00—Nouvelles
8.05—Showbill
8.35—Hockey: Minneapolis à Ottawa
10.28—Nouvelles
10.30—Bermuda Bond
11.00—Nouvelles
11.15—Moonglow
11.30—Nouvelles
11.32—Moonglow
12.00—Nouvelles
12.05—Music Till Dawn jusqu'à 5.55 a.m.
(Nouvelles à toutes les heures et la demi-heure)

CKOY-OTTAWA

6.00—Nouvelles et sports
6.20—Rush Hour
7.00—Nouvelles
7.05—Rush hour
8.00—Nouvelles
8.05—P.M. Show
9.00—Nouvelles
9.05—P.M. Show
10.00—Nouvelles
10.05—City Beat
10.30—Nouvelles
10.40—City Beat
10.50—P.M. Show
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10—Eleventh Hour
12.00—Nouvelles
12.05—All Nite House Party
(Nouvelles à l'heure et la demi-heure)

CBO-OTTAWA

6.00—Nouvelles et météo
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.30—Recorded Music
6.45—Men Behind the News
7.00—Contrasts in Variety
7.30—Assignment
8.00—Radio international
8.30—Winnipeg Pops Concert
9.00—Politique prov.
9.15—Agenda
9.30—Jazz Club
10.00—CBC Nouvelles nationales
10.10—Résumé des nouvelles
10.20—Speaking personally
10.30—Late Night Theatre
11.00—Gilmour's Albums
12.00—CBC Nouvelles
Météo — Sports
12.07—The Word and the Music
12.12—Fin des émissions

SAMEDI

CBF 690 Kc

6.00—Radio-journal
6.05—Opéra de quat'sous
6.30—Radio-journal
6.35—Opéra de quat'sous
7.00—Radio-journal
Prière
7.15—Musique légère
7.44—Radio-journal
7.53—Chronique sportive
8.00—Jardin d'automne
9.00—Radio-journal
En sortant de l'école
9.30—Tante Lucille
10.00—Défilé du Père Noël
Micro variétés
11.30—Radio-journal
Récital de Montréal
12.00—Radio-journal
Les grandes voix d'aujourd'hui
12.30—Le réveil rural
12.59—Signal, Horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles sportives
1.15—Case postale 6,000
1.30—De l'Olymp.a à Carnegie
2.00—Radio-journal
Opéra:
Don Carlo (Verdi)
5.55—Nouvelles sportives
6.00—Radio-journal

CKCH-OTTAWA-HULL

5.45—Nouvelles
6.00—Radio Bonne Humeur
6.27—Manchettes et sports
6.30—Radio S.-Coeur
6.45—Radio Bonne Humeur
7.00—Nouvelles
7.10—Prière du matin
7.15—Radio Bonne Humeur
7.30—Nouvelles
7.35—Radio Bonne Humeur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—En déjeunant
8.30—Informations par les manchettes
8.35—Météo
8.38—En déjeunant
9.00—Nouvelles
9.05—Bouquet de Paris
9.25—Passez la monnaie
9.30—Bouquet de Paris
10.00—Nouvelles
10.05—En sortant de l'école
10.30—Le choix de l'invité
10.57—Nouvelles
11.00—Carrefour des succès
11.45—Causerie — institut action politique
12.00—Nouvelles
12.07—Météo
12.10—A la Carte
12.30—Maniwaki sur nos ondes
12.59—Signal horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Parlons football
1.30—Place à la chanson
2.00—Club Radio 97
3.00—Nouvelles
3.05—Club Radio 97
4.00—Variétés du samedi
5.00—Nouvelles
5.05—Variétés du samedi (suite)
6.00—Nouvelles
6.30—Menu Musical

CFRA-OTTAWA

6.00—General's Inspection
6.30—Nouvelles
6.32—General's Inspection
7.00—Nouvelles
7.05—General's Inspection
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—General's Inspection
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—General's Inspection
8.30—Nouvelles
8.35—General's Inspection
8.55—On the 55 Yard Line
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye
9.30—Nouvelles
9.32—Les Lye
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye
11.32—Nouvelles
11.37—I Give Away
11.45—Les Lye show
11.55—Nouvelles
12.00—Happy Wanderers
12.10—Farmers Note Book
12.25—Sports Raports
12.30—Football Forecast
1.00—Football-Pro. Montréal à Hamilton
4.00—Nouvelles
4.05—Bill Kincaid
4.30—Nouvelles
4.32—I.G.A.
4.37—Bill Kincaid
5.00—Nouvelles
5.05—Bill Kincaid show
5.30—Nouvelles
5.32—Bill Kincaid show
5.55—Nouvelles
6.00—Sports

CKOY-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.05—Musical Clock
6.25—Devotional Period
6.30—Musical Clock
7.00—Nouvelles
7.05—So you think you know sports?
7.10—Musical Clock
7.30—Nouvelles et sports
7.36—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles et sports
8.36—Musical Clock
9.00—Nouvelles et sports
9.06—Live Wire
10.00—Nouvelles et sports
10.06—Entertainment
11.00—Nouvelles et sports
11.06—Entertainment
12.00—Nouvelles et sports
12.06—Everybody Sing
12.30—Nouvelles int.
12.40—Sports
12.45—Everybody Sings
1.00—Nouvelles
1.05—These are Tops
2.00—Nouvelles
2.05—1310 Rural Road
3.00—Nouvelles
3.05—1310 Rural Route
3.30—Teen Beat
4.00—Nouvelles
4.05—Teen Beat
5.00—Nouvelles
5.05—Sports
5.10—Rush hour
6.00—Nouvelles et sports

CBO-OTTAWA

7.00—Nouvelles
7.05 à 9.05—The Morning show
7.30—Nouvelles locales
7.35—A Tought for Today
7.54—Sports review
8.00—Nouvelles
8.10—The Morning Show
8.15—Commonwealth Games Report
9.00—CBC Nouvelles
9.05—Saturday concert
10.00—Matinée Highlights
10.30—Sports College
10.45—CBC Stamp Camera Club
11.00—Saturday Date
12.00—BBC Nouvelles
12.15—Dear Mr. Producer
12.30—Nouvelles de la ferme
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles et météo
1.15—The Dancing Sound
1.30—Time for French
1.45—Chansonnettes
2.00—Opera Time
3.00—Classical Records in Review
4.00—Pop Records in Review
4.30—Jazz for Moderns
5.00—Strings and Things
5.30—Pratley at the Movies
6.00—Nouvelles et météo

DIMANCHE

CBF 690 Kc

6.00—Radio-journal
6.15—Les Aventures de Tintin
6.30—Picotin
6.45—Rythmes sud-américains
7.00—Radio-journal
Psychologie de la vie quot.
7.15—Capital et travail
7.30—Chorales du Canada français
8.00—Radio-journal
Deux voix — un pays
8.30—Festivals européens
10.00—30 minutes d'information
10.30—Récital
11.00—Nouvelles sportives
11.04—Radio-journal
11.05—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal
Blues et insomnies
1.00—Radio-journal
Fin des émissions

CKCH-OTTAWA-HULL

5.30—Nouvelles
5.40—Palmares 62
6.00—Journal Dow
6.10—Palmares 62
6.27—Météo
6.30—Palmarès '62
7.00—Chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Chorales du Canada français
8.00—Deux voix... un pays
8.30—Festival de Jazz de Belgique
9.00—Nouvelles
9.05—Bouquet de Paris
9.25—Passez la monnaie
9.30—Bouquet de Paris
10.00—Nouvelles
10.05—En sortant de l'école
10.30—Le choix de l'invité
10.57—Nouvelles
11.00—Carrefour des succès
11.45—Causerie — institut action politique
12.00—Nouvelles
12.07—Météo
12.10—A la Carte
12.30—Maniwaki sur nos ondes
12.59—Signal horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Parlons football
1.30—Place à la chanson
2.00—Club Radio 97
3.00—Nouvelles
3.05—Club Radio 97
4.00—Variétés du samedi
5.00—Nouvelles
5.05—Variétés du samedi (suite)
6.00—Nouvelles
6.30—Menu Musical

CFRA-OTTAWA

6.00—General's Inspection
6.30—Nouvelles
6.32—General's Inspection
7.00—Nouvelles
7.05—General's Inspection
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—General's Inspection
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—General's Inspection
8.30—Nouvelles
8.35—General's Inspection
8.55—On the 55 Yard Line
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye
9.30—Nouvelles
9.32—Les Lye
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye
11.32—Nouvelles
11.37—I Give Away
11.45—Les Lye show
11.55—Nouvelles
12.00—Happy Wanderers
12.10—Farmers Note Book
12.25—Sports Raports
12.30—Football Forecast
1.00—Football-Pro. Montréal à Hamilton
4.00—Nouvelles
4.05—Bill Kincaid
4.30—Nouvelles
4.32—I.G.A.
4.37—Bill Kincaid
5.00—Nouvelles
5.05—Bill Kincaid show
5.30—Nouvelles
5.32—Bill Kincaid show
5.55—Nouvelles
6.00—Sports

CKOY-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.05—Musical Clock
6.25—Devotional Period
6.30—Musical Clock
7.00—Nouvelles
7.05—So you think you know sports?
7.10—Musical Clock
7.30—Nouvelles et sports
7.36—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles et sports
8.36—Musical Clock
9.00—Nouvelles et sports
9.06—Live Wire
10.00—Nouvelles et sports
10.06—Entertainment
11.00—Nouvelles et sports
11.06—Entertainment
12.00—Nouvelles et sports
12.06—Everybody Sing
12.30—Nouvelles int.
12.40—Sports
12.45—Everybody Sings
1.00—Nouvelles
1.05—These are Tops
2.00—Nouvelles
2.05—1310 Rural Road
3.00—Nouvelles
3.05—1310 Rural Route
3.30—Teen Beat
4.00—Nouvelles
4.05—Teen Beat
5.00—Nouvelles
5.05—Sports
5.10—Rush hour
6.00—Nouvelles et sports

CBO-OTTAWA

7.00—Nouvelles
7.05 à 9.05—The Morning show
7.30—Nouvelles locales
7.35—A Tought for Today
7.54—Sports review
8.00—Nouvelles
8.10—The Morning Show
8.15—Commonwealth Games Report
9.00—CBC Nouvelles
9.05—Saturday concert
10.00—Matinée Highlights
10.30—Sports College
10.45—CBC Stamp Camera Club
11.00—Saturday Date
12.00—BBC Nouvelles
12.15—Dear Mr. Producer
12.30—Nouvelles de la ferme
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles et météo
1.15—The Dancing Sound
1.30—Time for French
1.45—Chansonnettes
2.00—Opera Time
3.00—Classical Records in Review
4.00—Pop Records in Review
4.30—Jazz for Moderns
5.00—Strings and Things
5.30—Pratley at the Movies
6.00—Nouvelles et météo

Spectacle gratuit pour enfants

"Beaver Valley" par Walt Disney, 3 autres films sur la nature ainsi que dessin animé.

Musée national

Demain à 9 h. 30 et 11 a.m.



KAY DENISON
à l'orgue
les mardis, jeudis et samedis

Venez goûter à notre fameux Smorgasbord couronné par un rôti de boeuf chaud et des menus spéciaux tous les soirs, servis de 6h. à 9h.

TEA WAGON
112, rue Rideau — CE. 2-8416

Au sujet de Marie-France Pisier

Née à Hanoï, en 1945, d'un père administrateur de la France d'Outre-Mer—aujourd'hui haut fonctionnaire — à la Réunion, Marie-France Pisier a senti venir en elle la vocation du théâtre à dix ans, au cours d'une fête de bienfaisance donnée par l'Institution religieuse dont elle était l'élève.

Venue en France quelques années plus tard et fixée à Nice avec sa mère, Marie-France Pisier entama des études de droit. Elle les interrompit à la demande de François Truffaut en juin 1961.

Truffaut, en effet, grâce à une annonce parue dans la presse, reçut les photos de Marie-France Pisier et l'engagea pour être, avec Jean-Pierre Léaud, l'héroïne du chapitre français de "L'Amour à vingt ans". Le film terminé, Marie-France Pisier reprit le cours de ses études. Elle va entrer à l'Ecole des sciences politiques. Mais au cours de l'été, elle a tourné un second film, "Les jeunes filles de bonne famille" (réalisé par Pierre Montazel).

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Girls, Girls, Girls" (2) 12.05 - 2.25 - 4.45 - 7.05 - 9.30. Dern. 9.00.

CARTIER — Panic in the Year Zero (2) 7.25 - 10.30. Rommel's Treasure (2) 6.00 - 9.05. Dern. 9.05

CENTRE — "White Slave Ship" (?) "Young Go Wild" (?)

CINEMA DE PARIS — "Les Fiancées d'Hitler" (2) 7.18 - 10.32. "Fantasia Mexicaine" (2) 5.52 - 9.06. Dern. 8.46

LITTLE ELGIN — "Best of Ennemies" (1).

ELGIN (Main) — "The Manchurian Candidate" (2R).

ELMDALE — Phantom of the Opera (2). Information Received (2R)

LAURENTIEN (Gatineau, Qué.) — Liane la sauvageonne (2R) 6.30 - 9.34. Détournement de mineures (2R) 8.14. Dern. 8.14.

LAURIER — La vengeance d'Hercule (?) 1.00 - 4.30 - 8.00. Le Capitaine Fracasse (2) 2.50 - 6.00 - 9.30. Dern. 8.00.

LINDEN — Follow that Dream (1) 1.00 - 4.15 - 8.05. Jailhouse Rock (2) 2.20 - 6.05 - 9.55. Dern. 8.05.

MAYFAIR — Tammy Tell Me True (1) Pollyanna (1).

NELSON — "Long Day's Journey into Night" (2).

REGENT — "The Rose Tattou" (2R) 12.00 - 3.40 - 7.40. "Heller in Pink Tights" (2) 2.00 - 5.45 - *9.50. Dern. 7.30

RIDEAU — "Tower of London" (2R). "Vampire and the Ballerina" (?)

SOMERSET — Phantom of the Opera (2). Information Received (2R).

EVENEMENTS

AU CAFE LE HIBOU — Raoul Roy, folkloriste. Jusqu'à samedi soir, à partir de 9h. du soir.

ECOLE SECONDAIRE LAURENTIAN — Le drame "The Two Mrs. Carroll". Vendredi et samedi à 8h. 30 du soir.

GALERIE NATIONALE — Fresques médiévales de Yougoslavie, jusqu'au 23 novembre.

GALERIE NATIONALE — "Dessins belges modernes". Salle des estampes, troisième étage. Jusqu'au 29 novembre.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

CLUB LIONS D'OTTAWA
PROCHAINE SOIREE MONSTRE
le jeudi 29 novembre

CE SOIR ET DEMAIN
AU CAFE
Le Hibou
248, rue Bank
RAOUL ROY
FOLKLORISTE

LINDEN — Jusqu'à samedi
2 GRANDS SUCCES DE
ELVIS PRESLEY

En couleurs
FOLLOW THAT DREAM
et
"JAILHOUSE ROCK"
avec Judy Tyla



"LE PETIT ORGANISTE" — Jean-Yves Duperron, 7 ans et demi, fils de l'organiste de la paroisse Ste-Anne d'Ottawa, M. A. Duperron, manifeste un talent précoce pour la musique. Jean-Yves a commencé dès l'âge de 4 ans à jouer du piano. A Noël, l'an dernier, Jean-Yves a touché l'orgue de sa paroisse natale. Dans le magazine "Perspective" de samedi prochain, Françoise Côté, journaliste, nous parle de ce jeune prodige.

Rencontre internationale pour le cinéma missionnaire

ROUBAIX (CCC) — La IVème Rencontre internationale "fraternité-chrétienne" pour le cinéma missionnaire, organisée par l'Agence UNIVERS de Roubaix (France), aura lieu du 3 au 6 décembre à Bruxelles, dans le cadre du centenaire des missions de Scheut et sous le haut patronage des cardinaux Suenens, archevêque de Malines-Bruxelles, et Liénart, évêque de Lille.

Le but de cete Rencontre — qui débutera par une messe et comprendra sept séances de présentation de films pour le Concours international et trois réunions d'études suivies d'échanges de vues — est de faire comprendre la grande utilité du cinéma et de la télévision pour la formation et l'information missionnaires, même si l'on n'est pas directement engagé dans la réalisation ou l'utilisation de films... Cette initiative, réalisée pour la quatrième fois, peut rendre de grands services aux éducateurs, aux mouvements d'action catholique, au clergé et aux religieuses pour les aider dans la formation du sens catholique, universel, des chrétiens — comme aussi aux clergés autochtones et missionnaires pour mieux faire connaître les missions et pour les aider à mieux utiliser, en adaptant ses principes et sa technique, ces puissantes formes de diffusion. Cette Rencontre veut être internationale, rassembler des militants de l'action missionnaire au service de l'Eglise universelle.

Les prix décernés par cette Rencontre sont les suivants: — un grand prix de $400, un 2e prix de $100.

En outre pourront être décernés: un prix de $250 au meilleur film sur la **faim dans le monde** (offert par le Secours catholique de Paris); un prix de $100 au meilleur film sur le **Cameroun** (offert par le Comité Lille-Cameroun); un prix de $40 au meilleur film sur **l'Amérique latine** (offert par l'Agence Univers, Roubaix).

50 téléviseurs pour les écoles publiques

L'achat de cinquante téléviseurs pour les écoles publiques de la ville d'Ottawa, au coût global de $11,497. 50, a été approuvé par le comité de propriété de la Commission des écoles publiques d'Ottawa, lors de la réunion régulière des membres, jeudi soir.

Ces appareils, achetés de Canadian Admiral Corporation Ltd. compagnie dont la soumission était la plus avantageuse, serviront aux étudiants qui sont en mesure de suivre les émissions éducatives diffusées sur le réseau national de télévision, ou encore directement des studios des postes locaux.

LAURIER
CE SOIR Montré pour la première fois à Hull et Ottawa
En Cinémascope et Technicolor
"LE CAPITAINE FRACASSE"
avec
JEAN MARAIS
GENEVIEVE GRAD
— aussi en Technicolor —
"VENGEANCE D'HERCULE"
Mark Forest — Eleonora Ruffo


ELVIS PRESLEY
HAL WALLIS'
Girls! Girls! Girls!
A PARAMOUNT RELEASE TECHNICOLOR
Montré à: 12.05 - 2.25 - 4.45 - 7.05 et 9.30 — A PRIX REGULIERS !
CAPITOL
BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579

Entièrement climatisé
Sandy Surf MOTEL
Une magnifique aubaine de vacances
Venez séjourner sous le soleil tropical de Floride, à des taux très modiques. Un temps idéal pour les vacances. Vie de tout-aller, sans cérémonies... mais quand même magnifique pour y passer vos vacances... aucun pourboire. Plage privée, piscine, salon-bar, salle à manger. Service d'autobus gratuit. Stationnement gratuit. Demandez notre dépliant en couleurs GRATUIT.
Le gérant, Donne Hale
En plein coeur du quartier canadien-français.
A partir de 4.00 par jour par personne — deux par chambre. 30 de 85 chambres
FACE A L'OCEAN, 89e RUE, MIAMI BEACH, FLORIDE

EXECUTIVE PENTHOUSE
Danse — Steaks — Divertissement
Ouvert de 5.30 p.m. à 2 a.m.
DU LUNDI AU SAMEDI
en vedette
La ravissante étoile de la chanson
ELEANOR LAFORGE
Frais de couvert au non-membres
DOMINANT LA COLLINE DU PARLEMENT
du haut de
L'HOTEL DUVERNAY
207, rue Principale, Hull
Pour réservations: PR. 1-8351

Malgré la crise

On prévoit une saison touristique active

MIAMI, Floride (PA) — Plusieurs hommes d'affaires de la Floride prévoient l'une des saisons touristiques les plus actives depuis des années, après la crise cubaine qui s'est déroulée à 90 milles de ses côtes.

Il y a des exceptions à ces brillantes prédictions, mais le ton est généralement à l'optimisme.

Les hommes d'affaires disent que leurs craintes précédentes, que la crise pourrait paralyser l'importante industrie touristique, ont été dissipées. Les touristes commencent déjà leurs vacances annuelles dans l'Etat.

Un relevé du Conseil des 100 de la Floride, un groupe consultatif du gouverneur Farris Bryant, indique que l'année 1963 sera la plus importante dans l'histoire de l'économie de la Floride.

Le Conseil prédit que 14,700,000 touristes visiteront la Floride, au regard de quelque 12,200,000 cette année.

La crise: facteur important

M. Fred Dickinson, de Palm Beach, président du Conseil, déclare: "La crise a été un facteur extraordinaire parce que des milliers de militaires ont été envoyés en Floride et ont dépensé de l'argent dans les hôtels et les restaurants de la Floride.

"Il y a eu également des centaines de civils, qui font partie ou non du gouvernement, et qui ont été envoyés en Floride en rapport avec la crise.

"Il est évident maintenant qu'à cause de l'extraordinaire concentration militaire dans l'Etat, la Floride est la région la mieux protégée aux Etats-Unis."

Les sociétés aériennes signalent que les voyages depuis les régions du nord vers les centres de villégiature, s'améliorent constamment, comme on s'y attendait avec l'arrivée de la température froide.

M. Edwin Bishop, gérant régional des ventes pour la société aérienne Delta, dit que le trafic aérien est d'environ 17 pour cent supérieur à l'an dernier.

Les fausses rumeurs

Les autorités commerciales de la Floride disent que le plus grand danger que court le tourisme d'hiver est la propagation des fausses rumeurs.

Un dirigeant d'une entreprise de publicité à Miami a déclaré qu'un ami newyorkais l'avait appelé au téléphone pour lui demander s'il était exact que le trafic commercial serait suspendu à l'aéroport international de Miami.

Une autre rumeur voulait que les hôtels de la région aient été réquisitionnés pour loger les militaires.

Pour combattre ces rumeurs, les autorités touristiques se proposent d'accélérer les programmes de publicité dans le nord, afin de démontrer que la Floride est un endroit plaisant et sûr pour un séjour d'hiver.

M. Clarence Gay, président de la Banque nationale des citoyens à Orlando, a déclaré qu'il ne peut déceler aucun effet adverse par suite de la crise.

Il a dit: "Franchement, la plupart des gens à qui j'ai parlé sont tellement soulagés que nous soyons intervenus à Cuba, qu'ils ne se sont pas inquiétés des effets. Si le président maintient son attitude ferme, je crois que cela aidera le commerce plutôt que de lui nuire."

AUJOURD'HUI A SAMEDI!
RAY MILLAND dans
"PANIC IN THE YEAR ZERO"
— aussi en couleurs —
"ROMMEL'S TREASURE"
Bruce Cabot — Dawn Adams
Cartier A FAMOUS PLAYERS THEATRE
HULL, QUEBEC
Les portes ouvrent à 5h.45, du lundi au vendredi.

Cinéma de PARIS HULL
A L'AFFICHE

Pour la première fois sur un écran, l'histoire brutalement réaliste des camps appelés "SOURCE DE VIE"
"L'AMOUR SUR COMMANDE"...
"LA MATERNITE SUR COMMANDE"...
"LES ENFANTS SUR COMMANDE"
"les Fiancées d'HITLER"
aussi à l'affiche MARIA FELIX EN COULEURS
FANTASIA MEXICAINE
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi. Autres jours, ouverture des portes à 5h. 30

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU MO. 3-1515

EN COULEURS
LIANE
AUJOURD'HUI et DEMAIN
Marion Michaels
La Brigitte Bardot allemande!
LA SAUVAGEONNE
aussi: "DETOURNEMENT DES MINEURS"
Frank Villard — Hélène Chancel — Maria Vincent

THEATRE CARTIER ROCKLAND
CE SOIR et DEMAIN en MATINEE et SOIREE

IF IT'S LAUGHTER YOU'RE AFTER
WALT DISNEY'S NEW ALL-CARTOON FEATURE
One Hundred and One Dalmatians
TECHNICOLOR
PLUS
WALT DISNEY



Gilbert Bécaud, "Monsieur 100,000 volts", et Pierre Lemarchand, à la batterie.

(Photo Champlain Marcil)

Bécaud reçoit une ovation au Glebe

"Monsieur 100,000 volts" a littéralement électrisé la salle comble qui est allée l'entendre et l'applaudir, jeudi soir, à l'auditorium du Glebe, sous les auspices des Concerts Capital.

C'est un autre triomphe pour Gilbert Bécaud. Rarement avons-nous vu une salle aussi enthousiaste à Ottawa. Et si Bécaud avait quelque doute sur l'accueil qu'il recevrait "en province", il a eu sa réponse, et quelle réponse!

La première impression qui se dégage après une soirée passée avec Bécaud est qu'il est de cette classe d'artistes qui se donnent sans compter à leur public. Peu importe la chaleur accablante de la scène, peu importe l'harassante tournée de concerts, chaque spectacle est aussi important que le précédent et il s'y jette à plein corps.

Le public aime cet artiste qui ne craint pas l'épuisement parce qu'il veut plaire à son auditoire et qu'il tient à toujours donner le meilleur de lui-même. C'est pourquoi il pardonne volontiers les petites imperfections du spectacle, dont le bruit assourdissant de certains numéros et la voix qui se dérobe.

Nous ne savons plus quel grand artiste a conseillé à Bécaud de se ménager un peu, mais nous sommes prêt à appuyer cette recommandation, même si notre conseil subira probablement le même sort que le premier, car l'assistance du Glebe a exprimé avec éloquence son désir de revoir Bécaud dans notre région.

Nous n'osons mentionner de titres parmi les nombreuses pièces que Bécaud a rendues avec le dynamisme qu'on lui connait. Disons simplement que chacune a été marquée d'un tonnerre d'applaudissements. Nous ignorions que Bécaud avait des admirateurs aussi fervents dans la région, surtout chez les jeunes. Après un spectacle de près de deux heures, il a dû s'arracher à l'ovation de la foule... pour aller prendre un repos bien mérité.

Bravo à l'ensemble musical de Raymond Bernard. Bravo aux Concerts Capital.

L. M.

* * *

Il tentait de passer un faux billet de $20

BLIND RIVER (PC) — Nikolaos Lekkas, 18 ans, de Montréal, a été arrêté lundi dernier, à Blind River, puis accusé d'avoir tenté d'échanger un faux billet de $20.

Lekkas, voyageant en autobus, s'est arrêté à Blind River et a été arrêté après que Kenneth Hagger, gérant du restaurant à l'arrêt d'autobus, eut été demandé par une serveuse de changer un billet de $20.

Hagger a eu des doutes en touchant au papier. Il s'est rendu compte ensuite que c'était un faux billet après qu'il eut consulté la liste de tels faux billets en le comparant avec les numéros sur cette liste.

Lekkas devra comparaître en Cour le lundi 3 décembre. On a fixé son cautionnement à $5,000.

Selon M. Lessard

L'usine est là pour produire des biens de consommation

(PC) — Le député créditiste du Lac St-Jean, M. Marcel Lessard, s'objecte à ce que le travail soit une fin en soi. "Nous n'avons pas besoin de bâtir des usines pour faire travailler notre monde, parce que sa fonction n'est pas de faire travailler le monde mais la fonction de l'usine est de produire des biens de consommation que nous avons besoin. . ." dit-il aux applaudissements des collègues de son parti.

M. Lessard a participé au débat sur le projet de résolution du ministre du Travail, M. Michael Starr, concernant les transformations industrielles et les ajustements de la main-d'oeuvre.

Le député du Lac St-Jean constate cependant que, dans le concept actuel de l'économie, il serait urgent pour le Canada d'établir un plus grand nombre d'industries secondaires. Cependant, il insiste sur le fait que le but du système économique créditiste ". . . est de mettre à la disposition de la population du pays et du globe, tous les biens et tous les services qu'elle est en mesure de s'attendre et qu'elle a le droit d'obtenir".

Un ouvrier lui-même, M. Lessard est heureux que l'automation libère de plus en plus la main-d'oeuvre humaine. "Il ne s'agit pas de travailler plus" dit-il "aujourd'hui, ce qui compte c'est de produire des professeurs d'école, de s'intéresser au problème des loisirs".

M. Lessard est d'avis que le Canada doit chercher à se suffire à lui-même même s'il reconnaît que cela ne pourra jamais être complètement réalisé. Il a mentionné en particulier l'industrie automobile, où 50 pour cent des pièces sont importées.

"Au début de la création, le créateur a d'abord créé des biens. Si nous ne sommes pas satisfaits, il suffit de creuser dans le sol, il y en a encore d'enfouis. Mais il n'a pas créé de "piastres". C'est une partie de la conclusion du premier discours prononcé aux Communes par le député créditiste de Kamouraska, M. Charles-Eugène Dionne.

La disparition des trains est discutée aujourd'hui

(PC) — Les trains de voyageurs qui disparaissent et le nombre de moins en moins grand de gares dans les petites villes feront l'objet d'une étude sérieuse aujourd'hui alors que le président du Canadien National, M. Donald Gordon, affrontera les députés de tous les partis.

Les députés se sont plaints d'un service ferroviaire de moins en moins étendu en prenant connaissance du rapport annuel de la compagnie.

Le comité des chemins de fer des Communes approuvera probablement le rapport aujourd'hui et commencera à étudier le budget 1962 du CN qui prévoit un déficit de $48,300,000.

M. Gordon a affirmé à plusieurs reprises que le CN ne doit pas entretenir de services de passagers à perte simplement parce que c'est une compagnie de la Couronne.

Les Communes ont répondu que le CN se doit de servir l'intérêt public. A moins que l'on ne mette un frein à cette politique, tous les trains de passagers sont appelés à disparaître.

Le président du CN a alors soutenu que si l'intérêt public exige que des services non-rentables soient maintenus, le gouvernement devrait verser des subventions.

Il attend la décision du gouvernement, basée sur les recommandations de la commission MacPherson, sur le sujet.

Le député libéral de Kenora-Rainy River, M. William Benidickson, a dit à M. Gordon: "Certains de vos employés m'ont déclaré que vous ne voulez pas de passagers".

"Ceux qui vous ont dit cela sont dans l'erreur, a répondu le président du CN, et j'aimerais en parler avec eux".

M. Gordon a dit au contraire que sa compagnie tente d'obtenir plus de voyageurs, à tarifs réduits et en même temps, laisse tomber des tronçons non-rentables.

Le rapport de 1961 indique que les passagers n'ont fourni que 6.1 pour cent du revenu annuel alors que le transport de marchandises a apporté 74.7 pour cent du revenu total. Le nombre de voyageurs a diminué de neuf pour cent à 12,104,000 personnes qui ont versé la somme de $34,793,000.

M. Gordon a ajouté que le CN et le CP étudieront la possibilité de fusionner certains services, par mesure d'économie. Il a également laissé entendre que certaines petites gares seront fermées, à travers tout le pays, et que les facilités de transport seront concentrées dans les grandes villes.

Il a dans un requisitoire enflammé dit que "l'argent doit rester dans son rôle, un instrument d'échange, non un instrument de domination." Il avait auparavant constaté que "le mot argent passe plus souvent en notre cerveau que le verbe aimer dans notre coeur."

M. Dionne a dit en marge du projet de résolution que le fait de classifier les travailleurs, ne va pas nécessairement créer de nouveaux emplois. Il a exprimé l'espoir que l'on n'impose pas aux travailleurs trop de complications administratives.

* * *

C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Nécrologie

Cathie Wright

STURGEON FALLS — Les funérailles de la petite Cathie Wright, du 227, chemin de Cache Bay, tuée accidentellement mardi, ont eu lieu en l'église Notre-Dame-de-la-Douleur mercredi après-midi.

Agée de quatre ans, la petite Cathie a été heurtée par un camion de la compagnie Abitibi Power & Paper.

En plus de ses parents M. et Mme Frank Wright, la petite victime laisse pour pleurer sa perte trois frères: Richard, David et Paul; deux soeurs: Caroline et Suzanne.

La dépouille mortelle a été exposée aux salons funéraires Nipissing d'où est parti le cortège pour se rendre à l'église Notre-Dame-de-la-Douleur où la cérémonie des Anges a eu lieu.

* * *

Timbres du Concile

ROME (PA) — Le gouvernement italien émettra deux séries de timbres pour commémorer le deuxième concile oecuménique du Vatican. Les nouveaux timbres seront en vente le 6 décembre, jour où prendra fin la première étape de la grande assemblée catholique. Les timbres seront de 30 et 70 lires.

Echangez votre vieux manteau de fourrure



IL VOUS RAPPORTERA PEUT-ETRE . . . $100 ou DAVANTAGE

DWORKIN VOUS ACCORDERA UNE PLEINE VALEUR DE REPRISE

Dworkin met à la portée de tous, des fourrures nouveauté et confortables. Obtenez une pleine valeur de reprise pour votre vieille fourrure et procurez-vous une fourrure légère et confortable en vous rendant à "La maison que la fourrure a édifiée". L'assortiment est le plus varié et les prix conviennent à tous les budgets.

Magasinez ce soir jusqu'à 9 h. ou samedi, toute la journée, jusqu'à 6 h.

MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE GRIS $499
(uni ou garni de vison saphir)
Si votre manteau vaut $100
VOUS PAYEZ SEULEMENT $399

MANTEAUX DE MOUTON $199
(selon procédé)
Si votre manteau vaut $100
VOUS PAYEZ SEULEMENT $99

MANTEAUX DE CASTOR RASE $499
(à bouts teints argent)
Si votre manteau vaut $100
VOUS PAYEZ SEULEMENT $399

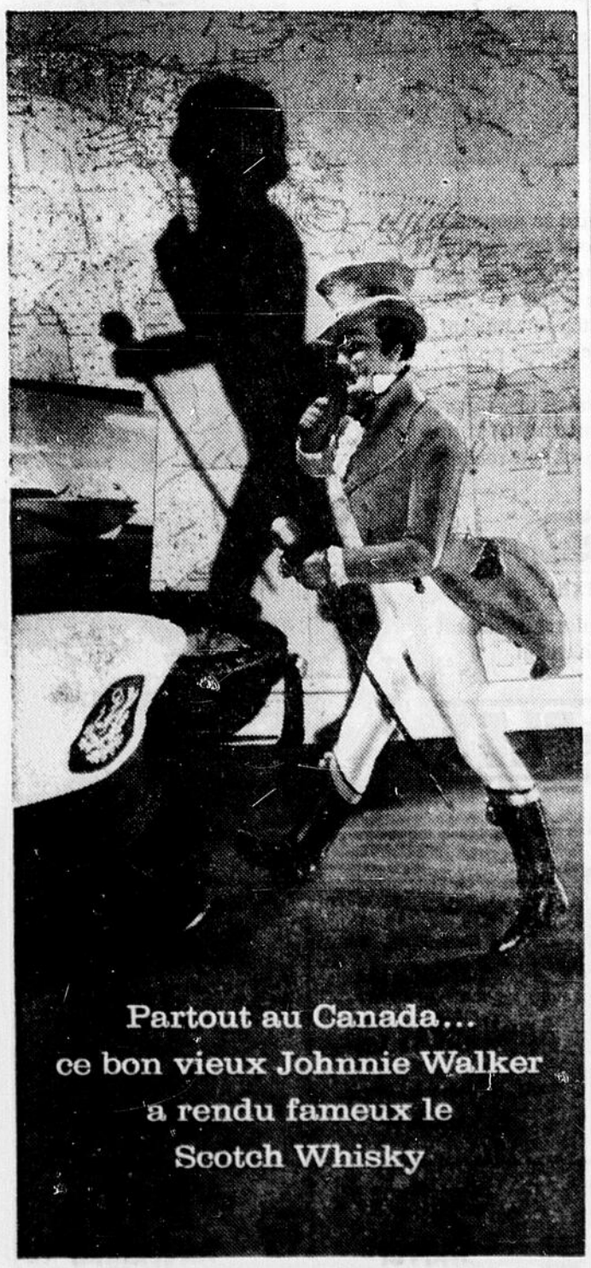
MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE $449
teint NOIR lustré
Si votre manteau vaut $100
VOUS PAYEZ SEULEMENT $349

GRANDES ETOLES DE VISON CANADIEN $299
(vison pastel, sauvage ou de ranch)
Si votre manteau vaut $100
VOUS PAYEZ SEULEMENT $199

JAQUETTES DE VISON CHINOIS (teinte nuance de vison) $349
Peaux primées, souples et soyeuses
Si votre manteau vaut $100
VOUS PAYEZ SEULEMENT $249

CONDITIONS: JUSQU'A 24 MOIS POUR SOLDER – $10 RETIENDRONT VOTRE FOURRURE

DWORKIN FURS Limitée 256 Rideau



Partout au Canada...
ce bon vieux Johnnie Walker
a rendu fameux le
Scotch Whisky

BORN 1820—STILL GOING STRONG

DISTILLÉ, MÉLANGÉ ET EMBOUTEILLÉ EN ÉCOSSE
SE VEND EN BOUTEILLES DE DIVERSES CONTENANCES

Kraus a passé sa vie à se défendre

En prédisant la guerre de 1939, il avait porté de graves accusations contre le gouvernement américain —Il était alors professeur au City College de New York — On l'a déclaré malade mentalement, puis on l'a renvoyé d u collège

Par Jean-Louis de LESELEUC

Plusieurs ont sans doute oublié l'affaire Kraus des années 30, mais ce dernier a tenu à la rappeler au cours d'une entrevue qu'il nous accordait, hier après-midi, alors qu'il était de passage dans la capitale canadienne en route pour l'Europe . . . une autre fois.

Le cas de M. Arthur J. Kraus, ex-professeur du City College de New York et d'origine polonaise, a fait le tour du monde et a fait les manchettes de la majorité des journaux internationaux du temps pendant des années . . . et ce n'est pas fini puisque cet ardent défenseur des Droits de l'homme et des siens en particulier doit retourner aujourd'hui même en Europe où des cours de justice anglaise et française siègent encore pour décider de son sort.

Pratiquement toujours seul pour se défendre, M. Kraus avait dû entreprendre deux grèves de la faim pour finalement obtenir la tenue d'une enquête publique. Il avait alors été soutenu par le "Christian Herald", un journal américain, mais l'enquête dégénéra en enquête privée lorsqu'on refusa aux journalistes d'assister aux séances.

L'incident

L'incident a commencé en 1932 lorsque le docteur Kraus, alors professeur de philosophie au City College de New York, exprimait les opinions suivantes sur les problèmes de l'heure: il soutenait que la montée du fascisme en Pologne comme en Allemagne était le résultat de la politique neutraliste américaine, appelée alors isolationisme, et que cette politique isolationiste avait pour conséquence un état de chose que les Etats-Unis voulaient éviter par cette même politique: leur participation à une autre guerre.

Pour donner plus d'importance à ses opinions, M. Kraus organisa avec ses élèves une marche de protestation qui dut être abandonnée à la suite de pressions exercées par les chefs politiciens newyorkais d'alors. C'est à la suite de ce premier échec que M. Kraus entreprit sa première grève de la faim qui attira sur lui l'attention du monde entier.

Selon M. Kraus, ces événements auraient amené les dirigeants du City College à payer des médecins pour déclarer qu'il était atteint de maladie mentale. On invoqua ensuite cette raison pour justifier son renvoi.

Depuis lors, M. Kraus a fait des tournées au Canada, en Amérique latine et en Europe afin de soulever l'opinion publique et d'obtenir la reconnaissance de ses droits. Il nous a affirmé avoir reçu un fort bel appui dans tous les pays qu'il a visités et qu'en particulier, l'appui des étudiants d'universités ne lui a jamais manquée. Des coupures de journaux, écrits dans toutes les langues, en font foi et une lettre du regretté scientiste Albert Einstein ne fait qu'ajouter à la véracité de ces faits.

Conspiration du silence

M. Kraus a également affirmé qu'il y eut aux Etats-Unis une véritable conspiration du silence destinée à empêcher que son cas n'atteigne l'opinion publique. Selon lui, divers groupements américains et particulièrement l'American Civil Liberties Union, ont été réduits au silence afin d'éviter que l'affaire Kraus ne sorte au grand jour.

C'est alors qu'il entreprit ses deux grèves de la faim et qu'il obtint finalement la tenue d'une enquête publique qui, comme on le sait, se termina en queue de poisson pour la bonne raison qu'on refusa aux journalistes le droit d'assister aux séances.

Sur le plan international

Depuis 1949, M. Kraus a entrepris une campagne internationale pour soumettre son cas à la Commission des Nations-Unies sur les droits de l'homme, à l'UNESCO, et à d'autres organismes internationaux.

En 1961 cependant, le secrétariat d'Etat américain confisqua son passeport alors qu'il était en route vers Panama, et le ramena aux Etats-Unis sous prétexte que sa présence à l'étranger était indésirable. C'était là, d'ajouter M. Kraus, un autre geste pour renforcer la conspiration du silence.

Cet autre événement ne le découragea pas. Il poursuivit en justice le secrétaire d'Etat américain et reprit possession de son passeport. Une découpure du journal du temps rappelle cette première victoire.

Cet homme qui a prédit la guerre de 39, est maintenant âgé de 66 ans et possède une vitalité peu ordinaire. Les médecins, selon lui, ne lui donnent que 40 ans, physiquement. Il retourne en Europe continuer sa campagne de justice et sa campagne de reconnaissance de ses droits, ne serait-ce que pour prouver qu'il était sain d'esprit quand les américains l'ont expulsé du City College et qu'il l'est encore.

Les étudiants de l'université Laval de Québec se sont cotisés pour lui acheter son billet d'avion.

La situation sociale y est pour beaucoup

MONTREAL (PC)—Au fur et à mesure que les gens s'enrichissent, leurs enfants ont tendance à s'améliorer sur le plan émotionnel.

C'est ce qui découle d'une enquête faite par le Dr William Westssley, doyen de la faculté de sociologie et d'anthropologie à l'université McGill. Ce dernier a fait part du résultat de ses recherches au congrès de la Société de criminologie. Le conférencier a souligné que "la santé émotionnelle d'un garçon est directement liée à son statut familial".

En général, note-il, plus la situation sociale de la famille d'un garçon est élevée, plus sa santé émotionnelle a tendance à s'améliorer.

Un garçon dont le père occupe un poste clé dans la société regarde l'avenir dans l'optique du succès de son père; l'enfant dont le père occupe un poste moins prépondérant constate que l'avenir lui réserve des luttes pour réaliser ses ambitions.

On doublera les crédits à la recherche appliquée

Le programme mis sur pied par le Conseil de recherches pour la défense en vue de favoriser la recherche appliquée dans l'industrie canadienne s'est avéré un tel succès que le gouvernement doublera les crédits affectés à ce programme et fera même plus que les doubler.

Le gouvernement endosse le projet à fond, en dépit du programme d'austérité, et jusqu'à maintenant aucune limite n'a été imposée à l'octroi des subventions dans ce domaine.

M. John Orr, directeur de la recherche industrielle au sein du Conseil, a déclaré hier dans une interview que 31 compagnies sont actuellement en train de faire des recherches d'une valeur globale de $11,000,000 dans les cadres du programme. Le gouvernement défraie la moitié des recherches préalablement soumises à l'approbation du gouvernement.

Les premiers crédits approuvés par le gouvernement à cette fin étaient de $1,500,000 pour l'année fiscale en cours. Il est difficile d'évaluer les dépenses en les répartissant par années fiscales parce que la plupart des programmes des compagnies sont répartis sur deux ou trois ans et au moins un est réparti sur cinq ans.

Le gouvernement avait donné à entendre que si les compagnies se montraient disposées à répondre au programme et à partager les frais, des subventions additionnelles seraient octroyées.

M. Orr a déclaré que la réponse a été bonne et qu'une nouvelle législation fiscale relative aux dépenses pour fins de recherche passée par les Communes la semaine dernière est de nature à accentuer la tendance actuelle.

M. Orr a cependant ajouté que jusqu'ici, il est désappointé par la réponse donnée par les petites compagnies. Il a précisé que celles qui ont proposé des travaux de recherches sont moins nombreuses qu'il ne l'aurait espéré.

Les projets de recherche doivent comporter des applications dans le domaine de la défense et toucher des domaines qui peuvent être objet d'exploitation au Canada.

Environ la moitié des subventions ont été accordées à des compagnies de l'industrie électronique.

Le gouvernement ne fait pas de commerce

Le gouvernement, par lui-même, ne fait pas de commerce international, a déclaré, jeudi, à la Chambre, le ministre du Commerce, M. George Hees, dans son meilleur français. Il répondait à une question posée la veille par le député créditiste de Chicoutimi, M. Maurice Côté, à savoir si le gouvernement songeait à échanger des produits avec le Brésil ou autres pays de l'Amérique latine, désireux de pratiquer une politique d'échanges internationaux.

M. Hees dit que le rôle du gouvernement se limite à assurer aux exportateurs, par sa politique, les occasions de commerce les plus favorables. "Il n'a pas d'attitude officielle à l'égard du troc, et les Canadiens sont libres de s'y adonner s'ils le désirent", a-t-il dit.

M. Donald W. Graham

Président de la Société des architectes

M. Donald W. Graham, MLA, CSLA, adjoint de l'architecte paysagiste de la Commission de la capitale nationale, a été élu président de la Société des architectes du Canada lors de la réunion annuelle de cet organisme à Guelph, le samedi 17 novembre courant. M. Graham, qui occupera ce poste pendant deux ans, succède à M. Donald W. Pettit, de Toronto.



M. DONALD W. GRAHAM

Un des sujets importants qui ont fait l'objet des discussions durant les sessions de la Société a été l'opportunité de créer un cours d'architecture paysagiste au niveau universitaire dans une université canadienne. On sait qu'il n'existe aucun cours menant à un diplôme universitaire en architecture paysagiste au Canada.

M. Graham habite au 331, avenue Carling, à Ottawa. Il est avec la CCN depuis quatre ans. Il est marié et père de trois enfants.

Marek Jablonski jouera Chopin à "Récital"

Le vendredi 30 novembre, à 10h. 30 du soir, le jeune pianiste Marek Jablonski donnera un **Récital** Chopin à l'intention des auditeurs du réseau français de Radio-Canada.

Né en Pologne en 1939, Marek Jablonski remporte sa première bourse au Conservatoire de Cracovie alors qu'il n'a que six ans. Quatre ans plus tard, ses parents s'établissent au Canada. Le jeune Jablonski y continue ses études de piano et y obtient plusieurs autres bourses.

On le retrouve ensuite au "Banff Summer School" où il passe quelques étés. Puis il travaille à Calgary, sous la direction de Mme Egbert.

En 1957, Marek Jablonski reçoit la bourse Dimitri Mitropoulos pour un séjour au "Espen Summer School". Il y rencontre Mme Rosina Lhevine qui l'incite à poursuivre ses études au "Julliard School of Music", à New York.

Enfin, en 1961, Marek Jablonski remporte le grand prix du Concours national des Jeunesses musicales du Canada.

Marek Joblonski a inscrit deux oeuvres de Chopin au programme de l'émission radiophonique **Récital: la Sonate no 3 en si mieur, opus 58** et la **Mazurka no 3 en fa mineur, opus 7.**

LE DERNIER CRI DES TISSUS

RIOPELLE

FABRIC CENTRE Ltée

137, rue BANK

CE. 5-5497

ELISEZ

CAPOGRECO



Rudolphe "Rudy" CAPOGRECO

Fils du regretté Joseph Capogreco et de dame Bertha Deslauriers; père de 4 enfants, il a toujours habité dans le quartier Dalhousie. Collaborateur dévoué aux oeuvres paroissiales et scolaires, dans le domaine des affaires et du sport, des clubs sociaux, de la citoyenneté et des organismes bénévoles.

CANDIDAT DU QUARTIER DALHOUSIE

Projet de construction de logis à bon marché

Ville d'Eastview

ATTENTION

Si vous avez un ou plusieurs enfants

ou

si vous avez 60 ans ou plus et que votre revenu familial brut se chiffre par moins de $4,400 par année

CE PROJET SUSCITERA VOTRE INTERET

Le Conseil de la ville d'Eastview, en collaboration avec les gouvernements fédéral et provincial, songe à l'aménagement d'un projet de logis à loyers modiques dans cette localité.

Ces maisons, si on les construit, seront soit par rangées, soit à mur mitoyen et seront en brique. Ces logis auront jusqu'à quatre ou cinq chambres à coucher.

Les loyers seront adaptés au revenu familial. Les locataires verseront environ 20% de leur revenu brut sous forme de loyer.

Si ce genre de logement vous intéresse, veuillez demander un questionnaire au bureau du greffier, M. D. L. Morris.

HOTEL DE VILLE,
180, ch. de Montréal,
EASTVIEW (Ontario).

N'OUBLIEZ PAS

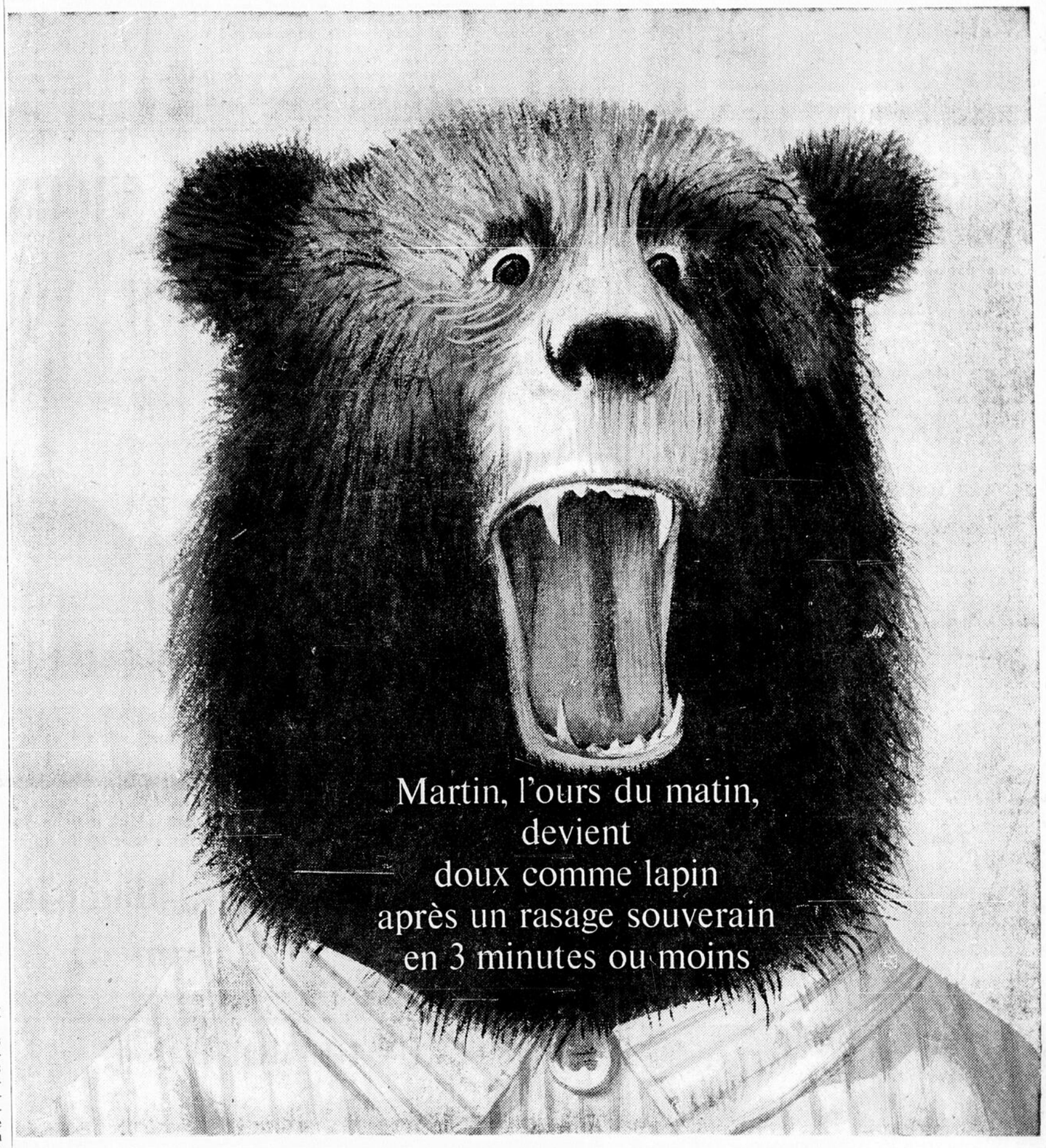
Il vous faut agir MAINTENANT si vous voulez déterminer la construction de ce projet domiciliaire. Il faudra remplir tous les questionnaires au plus tard le 10 décembre 1962.

Recette ancienne-perfection moderne

LONDON CREAM

Canadian Sherry

LONDON WINERY LIMITED
LONDON - ONTARIO



Il suffit pour ça de brancher un Philishave SPEED-FLEX. Les têtes à action rotative se mettent à l'oeuvre . . . elles s'inclinent . . . fléchissent . . . pour s'adapter automatiquement à tous les contours de votre visage. Aucun poil n'échappe au SPEED-FLEX. Ses deux grosses têtes, montées sur des joints universels, ronronnent en exécutant 320,000 coupes à la minute. Toute votre figure est rasée avec une efficacité et un confort uniformes. Conséquence du mouvement rotatif, les têtes ne pincent, ne tirent, ne sautent, n'égratignent jamais. Vous obtenez, avec le SPEED-FLEX, le rasage propre, ras et confortable que vous avez toujours désiré.

Le SPEED-FLEX est un instrument robuste, fabriqué avec précision par les artisans de Philips. Il vous servira fidèlement durant des années. Et son prix est très raisonnable. Passez chez votre vendeur Philishave et essayez le SPEED-FLEX sur votre barbe. Nous croyons que vous conviendrez qu'aucun autre rasoir ne rase d'aussi près . . . aussi confortablement.



CONCAVE...



DROIT OÙ IL FAUT...



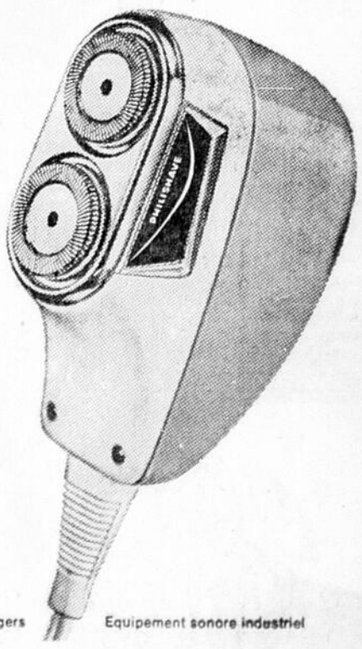
OU CONVEXE

Seul, le Philishave SPEED-FLEX vous offre les têtes à action rotative qui s'ajustent automatiquement à tous les contours de votre visage. Chaque poil est rasé à la perfection et confortablement.

PHILISHAVE SPEED-FLEX

RASOIR ELECTRIQUE ROTATIF

Philips Appliances Ltd., division de l'éclairage et des appareils —
Rasoirs électriques Philishave • Enregistreurs magnétiques • Appareils à dicter • Eclairage • Appareils de radio • Appareils ménagers



Equipement sonore industriel

Marchands autorisés "PHILISHAVE"

HENRY BIRKS & SONS LTD.
Bijoutiers
101, rue Sparks, Ottawa
Tél.: 236-3641

DISTRIBUTEUR CREMART
DISTRIBUTOR
349, rue Dalhousie, Ottawa
Tél.: 232-1277

T. EATON CO. LTD.
161, rue Bank, Ottawa
Tel.: 232-9421

FRASER & STEWART Appliances Ltd.
1482, ch. Merivale, Ottawa
Tél.: 722-7400

A. J. FREIMAN LTD.
EN VILLE
WESTGATE

LAROCQUE (Ottawa) Ltd.
rue Rideau, Ottawa
Tél.: 232-6261

CHARLES OGILVY Ltd.
126, rue Rideau
Tél.: 236-4511
Billings Bridge Plaza
Tél.: 236-3681

Saro's Camera Shop
116, rue Bank, Ottawa
Tél.: 232-4735
Billings Bridge Plaza
Tél.: 733-8840

Smitty's Shaver Shop
495 ouest, rue Somerset
Ottawa
Tél.: 235-9572

Throop Pharmacy
"Ouvert tous les soirs jusqu'à 9.00 p.m."
Westgate Shopping Centre
Tel.: 722-0510

La mort du jeune Plante

Aucun blâme n'est imputé au chauffeur

Aucun blâme ne peut être imputé au conducteur de l'automobile impliquée dans l'accident de la circulation survenu le 22 octobre dernier, sur le chemin de Cyrville, causant la mort du jeune Richard Plante, 6 ans, décédé le 26 octobre, à l'Hôpital général d'Ottawa.

Tel est le verdic qu'a rendu jeudi soir un jury du coroner siégeant au Palais de justice d'Ottawa, sous la présidence du Dr Roger Rouleau.

Les jurés ont délibéré environ trente minutes avant de rendre leur verdict exonérant de tout blâme M. Roger Giroux, 31 ans, 1, rue Lévesque, Hull, conducteur de l'automobile qui a mortellement blessé le garçonnet, fils de M. et de Mme Gérard Plante, de Cyrville.

Le verdict

Selon les cinq membres du jury, le jeune Richard Plante est décédé le 26 octobre dernier, à 9h. 15 du soir, à l'Hôpital général d'Ottawa, à la suite d'un oedème cérébral qu'il a subi en étant heurté par l'automobile que conduisait M. Roger Giroux.

Le jury a recommandé que les autorités concernées assurent une protection plus adéquate aux enfants qui peuvent circuler dans le voisinage du lieu de l'accident, soit à environ un mille à l'ouest de l'école séparée numéro 3 de Cumberland.

Neuf témoins ont été entendus à l'enquête et ont raconté les circonstances entourant cet accident.

Le conducteur de l'automobile, M. Giroux, a déclaré qu'il a appliqué les freins de sa voiture à deux reprises avant de heurter le garçonnet, qu'il conduisait sa voiture du côté droit du chemin, à environ 40 milles à l'heure, dans une zone dont la limite est de cinquante milles à l'heure. "J'ai sonné le klaxon de ma voiture avant et après avoir appliqué les freins, car un autre enfant se tenait sur le côté opposé de la route, près d'une bicyclette," a dit M. Giroux.

L'agent W. J. Campbell, de la Sûreté provinciale d'Ontario, détachement de Rockland, a noté sur les lieux de l'accident des marques de pneus, indiquant un freinage, sur une distance de 113 pieds. Il a ajouté que l'automobile que conduisait M. Giroux était en bon état de fonctionnement.

Le Dr Eric Peterson, de l'Hôpital général d'Ottawa, a dit que le jeune Richard Plante n'a pas repris conscience, depuis le moment de l'accident jusqu'à sa mort, le 26 octobre, à l'hôpital.

Des achats directs sont possibles

Le ministre de l'Agriculture, M. Hamilton, a répondu par un simple "oui" à la question du député créditiste de Québec - Montmorency, le Dr Guy Marcoux, qui voulait savoir si les fermiers de l'Est peuvent acheter directement de la Commission canadienne du blé.

Toutefois un autre député créditiste, celui de Montmagny - l'Islet, M. Jean-Paul Cook, a vu sa question jugée irrecevable quand il a demandé "si les cultivateurs de l'Est qui achètent du blé régulièrement de la Commission canadienne du blé, ont des prix et des conditions aussi avantageux que la Chine"?

Le Dr Marcoux avait dû lui-même s'y prendre à deux fois pour faire accepter sa question par l'orateur, M. Marcel Lambert. La première fois, il a demandé au ministre de commenter le fait que les fermiers de l'Est n'achèteraient pas directement de la Commission du blé. Quand, en second lieu, il a demandé tout simplement s'il était possible d'acheter directement de la Commission du blé, il a obtenu la brève réponse du ministre.

En dehors de la Chambre, le Dr Marcoux devait également recevoir des notes explicatives du ministère. Les démarches pour assurer le transport, ainsi que les ententes pour le paiement des transactions, et l'assurance des cargaisons poseraient des problèmes assez complexes. C'est ce qui explique qu'en pratique les fermiers de l'Est, les coopératives et les fabricants de moulées font leurs transactions avec la Commission du blé par l'entremise de courtiers spécialisés.

Mme Pierre-C. Falardeau est décédée à Québec

QUEBEC (PC) — Mme Pierre-C Falardeau, mère de M. Jean-Charles Falardeau, président du Conseil des arts du Québec et belle-mère de Me François Drouin, président général des élections, est décédée, hier dans un hôpital de Québec. Elle était âgée de 71 ans.

Née Anne-Marie Plamondon, la défunte demeurait à 2120, rue Boisjoli, Sillery, Québec.

Ele laisse dans le deuil, outre son époux, quatre fils: Jean-Charles, professeur à l'université Laval, président du Conseil provincial des arts; M. Georges Falardeau, vice-président de la maison J.-T. Gendron incorporée; Paul-Henri, contrôleur de la Cie W. Brunet Ltée, de Québec; Philippe, attaché à la Fonderie L'Islet Ltée, Montréal.

Elle laisse aussi quatre filles: Mme François Drouin (Thérèse), Mme Paul Déry (Marthe), Mme Michel Boissinot (Denyse), et deux belles-filles, Guita Lambert, d'Ottawa, et Marie Chalifour, de Québec.

La dépouille mortelle repose au salon funéraire Cloutier 975 rue Marguerite-Bourgeoys à Québec. Les funérailles auront lieu le lundi matin, à 9 heures, en l'église Saint-Charles-Garnier, à Sillery. L'inhumation se fera au cimetière Belmont.

Congés des Fêtes

Tous les employés fédéraux sont affectés

M. A. Mercier, président de l'Association des employés des travaux publics fédéraux, nous informe aujourd'hui qu'il a reçu la confirmation, du bureau de M. Diefenbaker, que les changements dans les jours de congé pour la période des Fêtes concernent tous les employés fédéraux, y compris ceux qui ne font pas partie du service civil.

On se souvient que jeudi dernier, le premier ministre avait annoncé sur le parquet de la Chambre que les employés faisant partie du service civil auraient congé les lundi 24 décembre et 31 décembre prochain.

A ce sujet, plusieurs employés ne faisant pas partie du service civil se sont demandés s'ils auraient ces congés. Ce sont les employés à l'heure et les équipage de bateau sur les côtes de l'Atlantique et du Pacifique et à Winnipeg.

Dans le but d'éviter toute confusion, M. Mercier avait écrit aussitôt au premier ministre, lui demandant de donner des éclaircissements. Et c'est la réponse à cette lettre qui a été reçue aujourd'hui.



BAL DES POMPIERS — L'Association professionnelle des pompiers d'Ottawa avait son dîner dansant annuel, jeudi soir, et elle célébrait en même temps son 28e anniversaire. Dans la photo prise avant le banquet dans les salons du Château Laurier, nous voyons dans l'ordre habituel, M. W. Chatterton, président de l'Association, Mme Armand Pagé, Mme Chatterton, et le chef des pompiers d'Ottawa, M. Armand Pagé. (Photo Champlain Marcil)

La solution

Centres de détention de 50 personnes au maximum

MONTREAL (PC) — Le criminologiste Justin Ciale a déclaré ce matin que les récentes émeutes dans des institutions pénitentiaires du Canada constitue un symptôme "dramatique et coûteux" d'une conception inadéquate des prisons.

M. Ciale, professeur au département de criminologie de l'université de Montréal, prenait la parole au cours d'un colloque sur la criminologie et la délinquance.

Il a émis l'opinion qu'au lieu de construire des institutions pénitentiaires énormes, comme on a coutume de le faire au Canada, il conviendrait d'envisager l'établissement de prisons de petites dimensions, moins susceptibles que les grandes d'être le théâtre d'émeutes.

M. Ciale estime non seulement que la surveillance est plus facile dans de petites prisons, mais il avance que la réhabilitation du coupable y est plus aisée.

Le professeur a précisé que les émeutes sont la plupart du temps favorisées par le manque de personnel qualifié et l'étendue exagérée des installations.

De petites prisons

La population des prisons canadiennes, de 3,750 détenus qu'elle était en 1947, est passée à 6,738 en 1961. Cette augmentation a eu pour principal effet de créer, par manque de personnel, un climat inhumain entre les gardiens et les prisonniers.

Dans ces circonstances, selon le professeur Ciale, il est presque inévitable que les prisonniers prennent périodiquement le pas sur les gardiens avec, comme conséquence l'émeute et ses séquelles.

Les changements de gardiens semblent également néfastes à M. Ciale. Il a notamment cité les cas des émeutes à Kingston, Ontario, et à Saint-Vincent-de-Paul, pour démontrer qu'elles étaient survenues au lendemain d'un changement dans le personnel.

La solution proposée par le professeur Ciale réside dans la création de centres de détentions pouvant recevoir chacun une cinquantaine de détenus au maximum.

De la sorte, estime-t-il, le prisonnier ne deviendrait pas un numéro mais garderait sa personnalité susceptible de s'épanouir dans une orientation nouvelle et fructueuse pour la société.

comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE

Jour après jour . . . on fait beaucoup mieux en valeurs

VERITABLES LAROCQUE

NOUS OUVRONS LES VENDREDIS DE MIDI TRENTE A 9 HEURES
MAGASINEZ CE SOIR jusqu'à 9 h.



Robes de veloutine des Fêtes pour fillettes

Les fillettes pourront participer aux Fêtes, vêtues de ces magnifiques robes de veloutine et garnies de dentelle. Les modèles sont variés, de teinte rouge ou bleu.

GRANDEURS 2, 3, 3X 4.49
GRANDEURS 4 à 6X 4.95
GRANDEURS 7 à 14 pour cadettes 6.95

PALETOTS BANLIEUSARDS pour garçons 13.95



Ces paletots tout laine résisteront aux pires froids de l'hiver. Ils comprennent une épaisse doublure de rayonne piquée, un devant boutonnant et à glissière et un capuchon transformable et enlevable, doublé de similifourrure. Grandeurs 8 à 18 ans. COMPAREZ-LES !

Paletots corvette pour garçonnets 7.95

Ces paletots corvette sont confectionnés de 100% nylon, ont un devant boutonnant et à glissière, un col de tricot, des poignets tempête, une épaisse doublure de rayonne piquée et un capuchon enlevable à glissière. Teintes: marine, loden, brun, charbon de bois. Grandeurs 4 à 6X. Seulement

TROISIEME ETAGE

Vêtements pour et après le SKI



Pantalons de ski pour dames

Confection de Helanca extensible, et viscose . . . Il va sans dire que ce tissu est très populaire dans la confection de pantalons de ski. D'un éclat durable; teintes brun, vert ou noir. Tailles moyennes ou grandes; 8 à 20 ou 38 à 44.

8.95 à $25 Pantalons de curling, à prix spécial $25

Vestes de ski pour dames

Un vaste assortiment de vestes de nylon piqué, pour le ski, à capuchon détachable ou séparé. Elles rendent ce sport d'hiver plus agréable, en protégeant contre les intempéries. Teintes: vert, rouge, brun, noir ou royal. Tailles P.M.F. et S.F.

14.95 et 34.95

chandails de ski pour dames

Des chandails confortables, de gros tricot d'orlon ou tout laine, du genre pull-over ou cardigan. Divers modèles: à devant à glissière, à capuchon. Teintes unies, à motif jacquard ou teintes agencées. Rouge, mélange de gris, noir, brun, jacquards attrayants. Tailles 14 à 20 ou 34 à 42 dans l'assortiment.

6.98 à 14.98

DEUXIEME ETAGE

Les assortiments sont complets les prix sont modiques

Donc, afin d'éviter l'affluence



FAITES VOS EMPLETTES DE NOEL *dès maintenant*

Bottes à neige pour hommes

Rég. $12.95
MAINTENANT 7.99
LA PAIRE

Bottes à neige robustes, fabriquées de cuir brun foncé et à doublure de toison (véritable peau d'agneau). Semelles de caoutchouc durable.

Economisez $4.96 sur chaque paire

REZ-DE-CHAUSSEE



Bottes à neige de haut ton

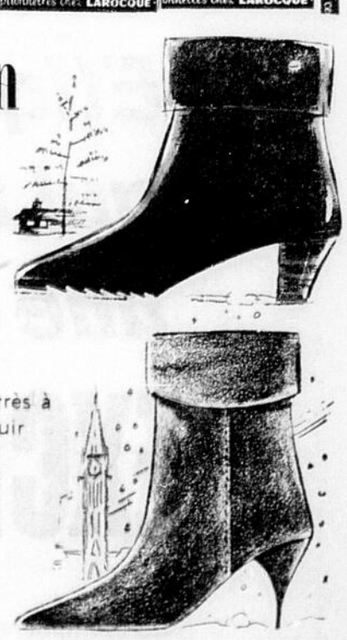
Ces petites bottes à cordon et à gland, de suède noir éclatant, sont irrésistibles.

A bas prix. 10.95

Bottes pratiques pour affronter les rigueurs de l'hiver. Fabrication de cuir noir et blanc de haut ton. Semelles antidérapantes. Seulement 10.95

Populaires bottes à neige, du genre à lacets, à confortable entrée et points de fantaisie. Semelles antidérapantes. Cuir noir souple. Seulement 9.95

Un chef-d'oeuvre de confort et de souplesse . . . de modèle élégant. Fabrication de cuir noir ou tan; talons stratifiés. Semelles antidérapantes. A prix modique. 16.95



Bottes confortables de peluche, très à la page. Choix de suède ou de cuir lisse, au fini noir minuit. Modèle dernier cri et confort, à seulement 14.95

Vous vous attirerez tous les regards, chaussée de ces bottes boutonnantes. Belle fabrication de cuir noir souple. Modèle à prix modique 10.95

DEUXIEME ETAGE

Rue Rideau et Dalhousie — CE. 3-6261
STATIONNEMENT GRATUIT ET PRATIQUE

LAROCQUE

Utilisez le nouveau mode de crédit P.B.A. Larocque
SERVICE DE LIVRAISON GRATUITE

COGNAC MARTELL

L'un des meilleurs produits du sol et du soleil de France

MARTELL ★★★
Le cognac le plus célèbre en France... le plus recherché au monde.

MARTELL *Cordon Bleu*
C'est la quintessence du Cognac... un digestif d'un bouquet incomparable.

MIS EN BOUTEILLE À COGNAC, FRANCE

T. J. Fogarty candidat dans Queensboro

L'élection dans le quartier Queensboro sera contestée. Mercredi matin, Thomas J. Fogarty, qui n'a aucun lieu de parenté avec l'échevin Kenneth Fogarty, a annoncé sa candidature dans ce quartier. A part M. Kenneth Fogarty, l'autre échevin de Queensboro est M. Ken Workman.

M. Thomas Fogarty demeure à 504, Hilson. Il est marié et père de quatre enfants. Il est à l'emploi d'une laiterie de la capitale, à titre de surveillant.

M. Thomas Fogarty préconise l'aménagement d'une patinoire artificielle dans le quartier Queensboro. Il est en faveur également de l'aménagement de terrains de jeux additionnels.

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
27 Principale-Ouest, HAWKESBURY, ME. 2-2292
250, rue Besserer, OTTAWA, CE. 3-3115

Seule réforme intelligente

M. J. W. de B. Farris, sénateur libéral de Vancouver, a déclaré hier que la nomination du sénateur Wallace McCutcheon au poste de ministre sans portefeuille est "la seule réforme intelligente du Sénat" faite par M. Diefenbaker.

Le sénateur Farris a également protesté, au cours du débat sur le discours du Trône au Sénat, contre le fait que M. Diefenbaker n'a pas également nommé le cabinet le sénateur Alfred Brooks, chef de la faction gouvernementale à la Chambre Haute.

Il a dit: "Le Sénat ne devrait pas se dispenser de protester contre un précédent en vertu duquel le chef de la faction gouvernementale ici n'est pas membre du gouvernement."

Québec est la seule province où les familles n'ont pas augmenté

Les familles canadiennes se sont graduellement élargies au cours de la dernière décennie, sauf au Québec.

Cette conclusion se dégage d'un rapport émanant du Bureau national de la statistique et basé sur le recensement de juin 1961.

Le Canada comptait en juin 1961 4,147,444 familles soit une augmentation de 26.2 pour cent au regard de 1951.

Au moins 88.2 pour cent de la population canadienne vivait en famille l'an dernier, comparativement à 87.2 p.c. 10 ans plus tôt. Par ailleurs, la moyenne de la famille canadienne est passée de 3.7 membres en 1951 à 3.9 l'an dernier.

C'est la province de Terre-Neuve qui compte la moyenne la plus élevée sur le plan familial, soit 4.7 personnes par famille tandis que l'Ontario et la Colombie-Britannique sont au bas de l'échelle avec une moyenne de 3.6 membres par famille.

Au Québec

Le Québec est la seule province à n'avoir pas enregistré de changement au point de vue de la moyenne d'enfants par famille au cours de la dernière décennie. En effet, la moyenne québecoise est demeurée la même qu'en 1951, soit 4.2 personnes par famille.

Le rapport du B.F.S. note également les faits suivants: les familles rurales sont plus nombreuses que les familles urbaines en ce sens qu'elles comptent en moyenne 4.5 personnes au regard de 3.7 pour les familles urbaines. Un peu plus de 29 p.c. du nombre de familles canadiennes sont composées uniquement des époux, aucun enfant non marié demeurant sous le toit familial. Par ailleurs, un cinquième du nombre total des familles, soit 855,196, comptaient deux enfants; 386,684 familles en comportaient trois. Près de neuf pour cent des familles comptaient plus de cinq enfants.

Carte géologique sur Rouyn-Noranda

Le ministère des Richesses naturelles de la province de Québec annonce la publication d'une carte de compilation géologique couvrant la région de Rouyn-Noranda, préparée par J. Dugas et Wm. A. Hogg.

Cette carte, qui couvre une superficie de 900 milles carrés, est dessinée à l'échelle d'un mille au pouce et donne un bon aperçu de la géologie et de la tectonique dans les neuf cantons suivants: Hébécourt, Duparquet, Destor, Montbray, Duprat, Dufresnoy, Dasserat, Beauchastel et Rouyn. Elle indique aussi l'emplacement des puits de mine et des gisements de sulfures dans ces cantons.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Samedi, le 24 novembre 1962.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) La journée tient en réserve pour vous des nouveautés d'importance. De nouvelles relations vous apportent des avantages précis

20 avril au [illegible] mai (LE TAUREAU) La journée est favorable pour éclaircir les malentendus. Un excès de sensibilité est à combattre. Commencez par éviter les malentendus.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Grâce à des rencontres ou à une initiative que vous allez prendre, vous allez voir se réaliser un projet que vous formulez depuis longtemps.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Le hasard vous favorise dans les affaires, mais vous est contraire dans les questions sentimentales. Vous rêvez d'un voyage qui serait aussi profitable à vos affaires.

22 juillet au 21 août (LE LION) Vous entreprenez des démarches qui vous conduiront au succès si vous êtes bien déterminé à aller jusqu'au bout. Ne négligez pas certains détails importants.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Une personne est de travers dans votre chemin et retarde la réussite d'une entreprise. La vue d'un étranger vous cause de l'étonnement.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Vous bénéficiez de compensations sentimentales et de protection financière. Vous êtes toujours enclin au changement, mais vous avez de puissants amis qu'il faut écouter.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vos démarches seront plus fructueuses si vous les entreprenez au début de la journée. Ayez les yeux bien ouverts pour ne rien perdre de ce qui se passe dans votre entourage.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Vous devez aujourd'hui prévoir pour l'avenir et enrayer certaines dépenses qui ne sont pas nécessaires. Il se peut que vous soyez le centre d'attraction dans une assemblée.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Les nuages qui planent sur votre tête disparaissent soudainement. Des expériences heureuses vous attendent, mais il faut décider vite.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Il y a de l'inquiétude dans votre entourage à la suite d'une étrange nouvelle. Vous pouvez collaborer avec une personne influente.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) De bonnes nouvelles au sujet de votre famille influent considérablement sur vos affaires. Vous entrez dans une organisation qui vous apporte un accroissement de responsabilités.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez un esprit clairvoyant, vif et juste, un idéal très élevé qui vous rend exigeant pour vous-même et pour les autres. Sensible à la critique, vous manquez souvent de confiance en votre pouvoir. Vous avez besoin d'encouragement pour réussir. La famille vous sera d'un grand secours.

Dimanche, le 25 novembre 1962.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) De nombreux éléments de chance tournent dans votre orbite. Votre magnétisme aidant, vous parviendrez insensiblement à briser des résistances solides.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Ne vous départissez pas de vos lignes méthodiques habituelles. Si vous êtes tenté de prendre une autre direction, vous pourrez avoir à vous en repentir.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Sachez découvrir la raison qui se cache derrière votre embarras. C'est par votre flair et votre perspicacité que vous parviendrez à le faire.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) La journée présente une succession de hasards et de retournements imprévisibles. Heureusement que c'est à l'extérieur de votre foyer qu'ils se produisent.

22 juillet au 21 août (LE LION) La chance vous favorise particulièrement dans vos tentatives pour susciter des changements importants et pour établir des plans concernant l'avenir.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Gardez-vous des déclarations ou des gestes qui engagent. Vous rencontrez des personnes influentes qui vous ouvrent des horizons nouveaux.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Vous pouvez être choqué de la manière d'agir de votre conjoint ou d'un de vos chefs; faites semblant de n'avoir rien observé.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Si vous êtes tenté de faire une extravagance ou une dépense imprévue, vous auriez intérêt à vous en abstenir. La soirée est toute une révélation.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Tâchez d'être plus compréhensif envers certaines personnes de votre entourage. Mettez de côté les animosités personnelles, et vous ne tarderez pas à avoir du succès dans vos projets.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Il faudra probablement vous adapter à des circonstances nouvelles. Ne vous fiez pas qu'aux apparences et au point de vue d'une seule personne.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Tâchez d'être plus sensible envers certaines épreuves qui touchent de près des personnes que vous connaissez. Un peu de sympathie ne nuit jamais.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Les influences astrales sont très généreuses, aujourd'hui, et vous permettent des succès faciles. Les oppositions s'effondrent.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez un esprit créateur, et vous vous complaisez dans l'inédit, l'imprévu. Vous avez une grande confiance en vous - même qui vous permet d'attendre beaucoup de l'avenir. Vous aimez le monde, et le monde vous aime. Vos grandes qualités: sincérité et compréhension. Vous manquez un peu de constance dans vos sentiments, et votre nature indépendante pourrait être un obstacle à votre bonheur.

C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



Etiquette nouvelle qui annonce une bière

EXCEPTIONNELLE!

La triomphale arrivée de la nouvelle bière Red Cap sous sa nouvelle étiquette or enthousiasme ceux qui aiment les bières de goût présentées avec goût. Commandez de la Red Cap sous sa nouvelle étiquette à motif arlequin doré.

CTC CANADIAN TIRE CORP'n

POUR DEMARRER A COUP SUR EN HIVER!
ACHETEZ UNE
MOR-POWER

Facilités de paiement convenant à votre budget

SUPER-SERVICE
ENERGIE SCELLE GARDEE A SEC
Assurance-garantie de 30 mois



6 VOLTS Pour Chevrolet 1940-1954; la plupart des Dodge 1935-1955; les Plymouth 1939-1955; les Pontiac 1949-1954, séries 20 et 22 et bien d'autres autos. PRIX DE RABAIS —AVEC REPRISE
11.45 GARDEE A SEC — 9.95 GENRE ORDINAIRE

Pour la plupart des autos 1940-1954 de la Sté Ford. PRIX DE RABAIS—AVEC REPRISE
12.45 GARDEE A SEC — 10.95 GENRE ORDINAIRE

12 VOLTS Pour les Chevrolet 1955-1962; les autos de la Sté Chrysler, 1956-1962; les Pontiac 1955-1962 et bien d'autres modèles récents. PRIX DE RABAIS—AVEC REPRISE
13.95 GARDEE A SEC — 12.45 GENRE ORDINAIRE

Pour voitures de la Sté Ford (la plupart), 1956-1962. PRIX DE RABAIS—AVEC REPRISE
15.95 GARDEE A SEC — 14.45 GENRE ORDINAIRE

ECONOMIES PROPORTIONNELLES POUR LES AUTRES VOITURES Y COMPRIS LES MODELES EUROPEENS

POSE GRATUITE des batteries précitées et gardées à sec — Déduire 50c si vous en faites la pose vous-même. GENRE ORDINAIRE: ajouter 50c pour la pose.

EXCLUSIVE ! LIBERALE ! SANS RESERVE !
ASSURANCE-GARANTIE
Assurance tous-risques de la route contre les pannes de batterie occasionnées par l'usage normal et y compris le feu, les accidents, le gel ou le bris. Assurance-garantie de 12 à 48 mois selon le genre de batterie. Le client ne paie que les services reçus.

AUBAINE! LA KEYSTONE
Des batteries fraîches de la manufacture, à prix budgétaire, pour vous procurer l'allumage et l'éclairage à meilleur compte... en vente chez Canadian Tire seulement!

6 VOLTS 33 plaques, pour Chevrolet 1940-1954, la plupart des Dodge 1933-1955, les Plymouth 1939-1955, les Pontiac 1940-1954, séries 20 et 22 et bien d'autres marques. PRIX DE RABAIS—AVEC REPRISE
7.95 GARDEE A SEC Garantie de 18 mois — 6.45 GENRE ORDINAIRE Garantie de 12 mois

12 VOLTS — Pour modèles récents
42 plaques. Pour modèles récents de Chevrolet, Pontiac, autos de la Sté Chrysler, Studebaker et bien d'autres marques. PRIX DE RABAIS—AVEC REPRISE
11.95 GARDEE A SEC — 10.45 GENRE ORD.

POUR LA PLUPART DES AUTOS DE LA STE FORD, 1956-1962 (sauf les compactes) PRIX DE RABAIS—AVEC REPRISE
13.45 GARDEE A SEC — 11.95 GENRE ORD.

GARANTIE : gardées à sec — 18 mois ordinaires — 12 mois
Pose des batteries Keytone moyennant supplément de 50c

CTC CANADIAN TIRE CORP'n
CANADIAN TIRE
ASSOCIATE STORE
Angle KENT et LAURIER 119, ch. de RICHMOND
248, ch. McARTHUR, EASTVIEW 92, rue WELLINGTON, HULL
1170, ch. HERON

Ouvert les vendredis soir jusqu'à 9 heures
Le magasin d'Eastview ouvre jusqu'à 9 h. du soir, du lundi au vendredi.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Vente	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
INDUSTRIELS					
Abitibi	310	$42	42	42	
Alta Dist	100	220	220	220	+5
Alta Gas	145	$28⅛	28⅛	28⅛	+ ⅛
Alt Gas B pr	10	$107	107	107	
Alta Gas w	z12	875	875	875	
Alumini	400	$23	22⅞	22⅞	— ⅛
Anthes A	200	$14⅞	14⅞	14⅞	
Arg C P pr	z25	$7⅝	7⅝	7⅝	
Atl Sugar	100	$15⅝	15⅝	15⅝	+ ⅛
Atlas Steel	300	$34¾	34¾	34¾	+ ⅛
Bank Mont	z30	$64½	64½	64½	
Bank NS	z15	$72½	72½	72½	
Beav Lum	25	$35	35	35	
Bell Phone	1094	$50⅞	50¾	50¾	
Bowater	z79	$5	5	5	
Brazil	2860	305	295	300	+15
Br Tnk	100	290	290	290	
Br Tank pr	z25	$20	20	20	
BA Oil	1429	$29¼	29¼	29¼	— ⅛
BC Forest	500	$12	11⅞	11⅞	
BC Pack B	100	$15¼	15¼	15¼	— ¼
BC Pow	2040	$18	18	18	+ ⅛
BC Phone	122	$49½	49½	49½	
Cabol	100	80	80	80	—1
Cal Pow	100	$20¾	20¾	20¾	
Can Bread	100	$6¼	6¼	6¼	— ¼
Can Cem	480	$28	28	28	
Cl Fndry	200	$19¼	19	19	— ¼
C Pack B	50	$52½	52½	52½	
CAE	350	$21¾	21½	21½	+2
C Brew	2685	$11	10⅞	11	
Cdn Celan	200	$34¾	34¾	34¾	
C Chem	600	$7¾	7¾	7¾	+ ⅛
C Dredge	125	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
C Frbks A	100	$6¾	6¾	6¾	
C Gas In pr	300	$5¾	5¾	5¾	
C Gas In w	100	250	250	250	
C Husky	660	$7⅛	7½	7½	
C Imp Bk C	381	$64¾	64¾	64¾	+ ¼
C Ind Gas	260	$8⅛	8⅛	8⅛	+ ⅛
CIL	z50	$13½	13½	13½	
C Marc	200	450	450	450	
Cdn Oil	23	$51⅛	51⅛	51⅛	
CPR	760	$24	24	24	— ⅛
Cdn Pet pr	300	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ¼
Cdn Tire	35	$36	36	36	
C Tire A	z45	$24½	24½	24½	
C Util	25	$29	29	29	
CWN Gas	450	$16¾	16¾	16¾	
Chrysler	25	$75¼	75¼	75¼	— ¾
Conduits	z50	$9	9	9	
Con Bldg	750	$7½	7½	7½	— ¼
Con Bldg w	2735	415	400	400	—10
Con M S	255	$21½	21½	21½	+ ⅛
Con Paper	60	$39¼	39¼	39¼	
Con Gas	1683	$19⅞	19¾	19¾	
Cosmos	100	10	10	10	— ¼
Crush Int	1700	$10½	10⅜	10½	+ ¼
Crush pr	20	$117	117	117	—3
Dist Seag	310	$46⅜	46¼	46⅜	+ ⅛
D Bridge	z15	$16	16	16	
Dom Stores	100	$12¾	12¾	12¾	+ ⅛
Dom Tar	385	$18	18	18	+ ⅛
Du Pont	500	$37	36⅝	37	+ ⅛
Emco	z50	$11¾	11¾	11¾	
Emp Life	z10	$128	128	128	
Exquisite	100	$10¾	10¾	10¾	
Falcon	647	$53	52⅞	52⅞	— ⅜
Fam Play	100	$17⅝	17⅝	17⅝	
Fed Farms	300	490	490	490	
Fibre	100	450	450	450	
Ford Cda	60	$159	159	159	
Fraser	100	$24½	24½	24½	— ½
Fr Pete pr	z50	275	275	275	
GMC	57	$60⅛	60⅛	60⅛	— ⅜
GP Drill A	100	65	65	65	
GS W pr	75	$85	85	85	+ ¼
Globe A	100	$8¾	8¾	8¾	— ¾
GL Paper	1135	$17¼	17⅛	17¼	+ ⅜
G L Pow w	100	815	815	815	—5
Gr Wpg vt	100	$15½	15½	15½	
Guar Tr	z5	$54	54	54	
Hardee	200	270	270	270	
Hawker pr	z20	$75	75	75	
Imp Life	15	$127½	127½	127½	+3
Imp Oil	350	$44	44	44	
Imp Tob	525	$14¾	14⅝	14¾	+ ⅛
Ind Accep	2315	$25⅝	25½	25⅝	+ ⅛
Inglis	700	$5¾	5¾	5¾	+ ¼
Int Nickel	1235	$68½	67¾	68½	
Intpr B 59w	700	40	40	40	
Intpr Dis q	350	$67⅜	67⅜	67⅜	+ ¼
Int Stl P	200	155	155	155	
Inv Sn A	55	$53	53	53	
Jockey C	500	300	300	300	
LOnt Cem	100	225	225	225	
LOnt Cem p	300	$9	9	9	+ ¼
Laura Sec	100	$15⅝	15⅝	15⅝	— ⅛
Lau Fin A	646	$16¾	16¾	16¾	+ ¼
Lau F 125	100	$20½	20½	20½	
Lau F 200	108	$39¾	39¾	39¾	+ ¼
LobCo A	337	$8¼	8¼	8¼	
LobCo B	700	$8⅞	8¾	8¾	— ¼
Lob Inc	200	$9	9	9	
Loeb M	285	$14½	14½	14½	
MB PR	360	$18⅞	18⅞	18⅞	
Mass-F	1495	$11¾	11⅝	11⅝	+ ⅛
Met Stores	100	$7¼	7¼	7¼	
Mid-West	800	195	195	195	
Mont Loco	100	$12	12	12	
Moore	375	$49¼	49	49	— ⅜
Nat Trust	300	$19½	19½	19½	
Noranda	299	$30⅜	30¼	30⅜	
NO NGas	615	$16½	16½	16½	+ ⅛
Page-Hers	310	$19⅞	19⅞	19⅞	— ⅛
Pembina pr	65	$49½	49½	49½	
Pow Corp	175	$72½	72¼	72¼	+ ¾
QN Gas pr	95	$59⅞	59½	59⅞	+1
Rothman	200	$8	8	8	
Royal Bank	225	$77⅛	77⅛	77⅛	— ⅛
Salada	100	$9⅞	9⅞	9⅞	
Seven Arts	612	$10¼	10¼	10¼	+ ¼
Shawin	810	$24⅝	24⅝	24⅝	— ⅛
Shaw A pr	z15	$41¼	41¼	41¼	
Shell Oil	4189	$12¼	12	12¼	+ ⅜
Silverwd A	z10	$12¼	12¼	12¼	
Simpsons	250	$29⅞	29⅞	29⅞	+ ¼
St Radio	100	$7½	7½	7½	
Stedman	300	$14	13¾	14	+ ½
Steel Can	2100	$18⅛	18	18⅛	+ ⅛
Steinbg A	z25	$19¼	19¼	19¼	
Tamblyn	200	$15	15	15	+ ¼
Texaco	100	$43	43	43	
Tor-Dom Bk	525	$65¾	65¾	65¾	+ ¼
Tor Star pr	z5	$62	62	62	
T Fin A	1150	$14¼	14¼	14¼	
Tr Can PL	560	$21⅛	21⅛	21⅛	
Trans-Mt	1030	$15¼	15⅛	15⅛	
Trans PPL	275	$7¼	7¼	7¼	
Un Gas	970	$20	19¾	19¾	— ¼
U Corp A	125	$29	29	29	
U Corp B	z5	$22	22	22	
Un Steel	z10	$5	5	5	
Vendomat	250	415	410	415	+5
Walk GW	445	$53⅜	53⅜	53⅜	
WCoast Tr	z25	$15	15	15	
WCoast vt	700	$14⅜	14⅜	14⅜	+ ⅛
Weston A	600	$17⅛	17	17⅛	+ ⅛
Weston B	200	$20½	20½	20½	— ¼
Wstn 4½ pr	z20	$95	95	95	
West A wts	1809	980	940	960	+10
Wood J A	200	$38¼	38¼	38¼	— ¾
HUILES					
Acme Gas	1000	13½	13½	13½	
Alminex	720	205	202	205	+4
Am Leduc	1250	4½	4½	4½	—2½
Ang U Dev	2100	29	29	29	—1
Bailey SA	19935	$11	10⅞	11	+ ¼
Bailey S pr	250	$22½	22	22½	+ ½
Calalta	1000	13½	13½	13½	— ½
Cal Ed	z35	$23½	23½	23½	
Camerina	200	215	215	215	
C Oil Lds	100	105	105	105	—3
CS Pete	9610	445	420	420	—20
C Ex Gas	7700	124	119	122	+2
C High Cr	2500	23	23	23	+1
C Homestd	1999	115	110	111	+1
Cent Del	7220	865	850	860	+10
C Mic Mac	600	395	395	395	
C West P	100	189	189	189	+4
Fargo	500	290	290	290	—2
Home A	300	$11¾	11⅝	11¾	
H B Oil G	z32	$15¾	15¾	15¾	
Long Point	4000	23	23	23	
Mill City	1000	35	35	35	
Nat Pete	1600	265	255	259	—1
N Cont	600	25	25	25	+1
Norcan	400	330	330	330	
Northld	6500	15½	15	15	
Pac Pete	800	$13⅞	13¾	13⅞	+ ⅛
Pamoil	3400	51	50	51	
Provo Gas	383	172	172	172	—2
Sarcee	200	108	108	108	+4
Triad Oil	685	185	185	185	+1
Union Oil	150	975	975	975	+10
Unispher	2000	40	40	40	
Un Oils	800	139	136	139	
Wsburne	1500	90	90	90	
Yan Can	1000	7½	7½	7½	
MINES					
Abacus	1000	21	21	21	—1
Agnico	500	52	52	52	
Am Larder	1000	17	17	17	+ ½
Area	500	105	105	105	+2
A Arcadia	7000	30	30	30	—2
A Arc B w	3000	11½	11½	11½	— ½
Barnat	2000	100	100	100	
Base Mets	1000	6	6	6	
Bralorne	z30	630	600	630	
Broul Reef	2400	28	28	28	+ ½
Camp Chib	450	365	365	365	+5
C Astoria	14100	5	5	5	
Can-Erin	1000	10½	10½	10½	
Cayzor	500	25	25	25	—3
Chester	500	16	16	16	— ½
Coch Will	200	480	475	475	
Coniagas	900	67	67	67	—1
C Bellek	1000	5½	5½	5½	—1
C Discov	z225	75	75	75	
CG Arrow	500	60	60	60	
C Mogul	200	105	105	105	+1
C Mosher	1000	211	210	210	—1
Con Negus	2500	10	10	10	
C Northld	500	29	29	29	
Conwest	200	410	410	410	
Cop Corp	3500	28½	27	27	—1
Coprand	350	106	106	106	—1
Courvan	1000	13½	13½	13½	— ½
Daering	1100	14	14	14	— ½
D'Aragon	1000	17	17	17	—1
Con-Shaw	1000	42	42	42	
De Cour	1000	8	8	8	
Deer Horn	1000	17	17	17	+ ½
Denison	z91	985	985	985	
Dicknsn	300	420	420	420	+15
Dome	400	$26½	26	26	— ¼
East Sull	300	175	175	175	
Eldrich	1500	7	7	7	+ ½
El Sol	2000	6½	6½	6½	— ½
Frncoeur	5000	11	11	11	—1
Gaitwin	19000	9½	9½	9½	
Goldale	1000	38	38	38	+1
Gunnar	1770	920	910	920	—5
Hard Rock	1000	12	12	12	
Hollinger	549	$20⅞	20⅞	20⅞	+ ⅛
Howey	100	252	252	252	—3
Hud Bay	202	$53¾	53¾	53¾	
Iso	500	77	77	77	
Jacobus	3300	26	26	26	— ½
Jollet	1000	21½	21½	21½	+1½
Joutel	1000	90	90	90	—5
Kelley F	5500	59	59	59	
Kerr Add	1025	740	725	725	—15
Kirk Min	4000	44½	44	44½	
L Dufault	300	490	490	490	
L Shore	z50	265	265	265	
Langis	2000	31	30	30	
Latin Am	17500	31	28	28½	—3½
Leitch	100	120	120	120	
Lencourt	500	10½	10½	10½	
Lorado	1300	114	114	114	—1
Macfie	4000	5	5	5	
Madsen	300	223	222	223	+3
Maneast U	500	4½	4½	4½	
Maritime	4700	50	50	50	
Martin	1000	49½	49½	49½	
McIntyre	135	$43¼	43¼	43¼	— ⅛
McKen	11100	26½	26	26	— ½
McMar	530	5	5	5	
McWat	500	23	23	23	
Mentor	500	26	26	26	—1
Min-Ore	6000	8	8	8	
Murray M	600	108	108	108	+1
Nealon	1000	28½	28½	28½	— ½
New Bid	2000	6	6	6	+ ½
New Cal	2000	28	27½	27½	— ½
New Hosco	2000	89	86	89	+1
Newlund	1000	16	14	16	+ ½
Newnor	500	17½	17½	17½	— ½
New Rouyn	4000	12	10½	12	+ ½
N Senator	3580	10	10	10	
Northgate	2550	560	560	560	
North Can	4000	220	220	220	—10
Opemiska	325	580	580	580	—10
Orchan	300	210	210	210	+1
Pick Crow	z79	56	56	56	
Pitch-Ore	1000	11	11	11	
Pros Air	2100	94	95	96	—3
Q Metal	4200	85	85	85	+3
Rexspar	500	15	15	15	
Rio Algom	504	$10¾	10¾	10¾	+ ⅛
Rix Athab	2500	24½	24½	24½	
Rockwin	1800	12½	12½	12½	
Rockwin	1800	12½	12⅜	12⅜	
Satellite	1500	15	15	15	
Sherritt	220	285	285	285	+3
Silvmaq	1000	14	14	14	
Siscoe	5500	172	170	170	—2
Steep R	637	525	520	520	—5
Taurcan	2500	30	30	30	
Tombill	500	83	83	83	
Tormont	1000	28½	28½	28½	— ½
Tribag	9500	148	147	147	
Un Keno	925	805	790	790	—10
Upp Can	1350	170	168	168	+5
Vauze	7000	100	99	100	+4
W Malar	1500	6	6	6	
West Mines	500	210	210	210	—10
Willroy	200	136	136	136	
Wiltsey	5000	18	18	18	
Wr Harg	2200	81	81	81	
Yale Lead	500	9½	9½	9½	
Zenmac	1000	30	30	30	— ½

Bourse de Montréal

Alumini	810	$23	22¾	22⅞	— ⅛
Asbestos	570	$28	28	28	
Atlas Steel	100	$34¾	34¾	34¾	— ¼
Bell Phone	1016	$50⅞	50¾	50⅞	+ ⅛
Bow S pr	50	$51	51	51	+3
Brazil C	511	305	300	305	+20
BA Oil	620	$29¼	29⅛	29¼	
BC Pow	910	$18	17⅞	18	+ ⅛
BC Phone	200	$49½	49½	49½	
Can Cem	35	$28	28	28	
Cl Fndry	1600	$19⅛	19⅛	19⅛	+ ⅛
CAE	1800	$22	21½	21½	+ ¾
Cdn Brew	5650	$11	10⅞	10⅞	— ⅛
C Bronze	750	$23⅞	23¾	23¾	+1¼
Cdn Celan	100	$34¾	34¾	34¾	
C Husky	1000	$7½	7½	7½	— ⅛
C Imp Bk C	375	$65	64¾	65	+ ¾
CIL	800	$13¼	13¼	13¼	+ ¼
C Marconi	400	450	450	450	+5
CPR	565	$24	24	24	
Cent Del	4050	865	850	860	+10
Con MS	200	$21½	21½	21½	+ ¼
Coronation	625	$7¼	7⅛	7¼	
Dist Seag	340	$46¼	46¼	46¼	+ ¼
D Stores	100	$12½	12½	12½	— ⅛
Dom Tar	550	$18	18	18	+ ⅛
Du Pont	675	$37	36¾	36¾	
Falcon	200	$53	52¾	53	— ⅛
GL Paper	425	$17¼	17¼	17¼	+ ¼
Hawker-S	100	500	500	500	
Home A	600	$11⅞	11⅞	11⅞	
Hud Bay	100	$53¾	53¾	53¾	— ¼
Hud Bay Co	150	$11¾	11¾	11¾	
Imp Tob	150	$14⅝	14⅝	14⅝	+ ⅛
Ind.Accep	975	$25⅛	25½	25⅛	+ ⅛
Int Nickel	200	$68	68	68	— ⅜
Int Util	100	$45⅝	45⅝	45⅝	
Int Util pr	1000	$50¼	50¼	50¼	
Inter PL	100	$82	82	82	
Lau Fin A	2066	$16¾	16⅞	16¾	+ ¼
MB PR	125	$19	19	19	+1⅛
Mass F	950	$11¾	11⅝	11¾	
Miron 6pr	200	$9⅞	9⅞	9⅞	
Mont Trst	100	$85	85	85	
Noranda	746	$30⅜	30¼	30⅜	+ ⅛
NS LP	100	$21¼	21¼	21¼	— ¼
Page Hers	1005	$20	20	20	+ ½
Penmans	50	$36	36	36	
Pow Corp	170	$72½	72	72	— ¼
Price Br	1600	$35¼	35¼	35⅜	+ ⅛
QN Gas pr	150	$59½	59½	59½	+ ½
Que Pow	50	$30½	30½	30½	
Reed A E	5000	$67⅛	67⅛	67⅛	— ⅛
Royal Bank	200	$77	77	77	— ⅛
Salada F	400	$9⅞	9⅞	9⅞	
Shawin	1011	$24⅝	24½	24½	
Shell Oil	1260	$12¼	12	12	
Steel Can	525	$18⅛	18	18	
Tor-Dom	300	$66	66	66	+ ½
Triad C	5200	190	185	190	+5
Trans Mt	175	$15¼	15¼	15¼	+ ⅛
Walk GW	100	$53⅜	53⅜	53⅜	
Weston A	525	$17	16⅞	17	+ ¼

CANADIAN

Bourse canadienne

Ajax	18000	23	20	23	+6
Alscope	1500	25	25	25	+5
Ang A Molyb	400	195	191	191	—4
Atlas Tel	10800	225	215	220	
Bailey S A	14253	$11⅛	10⅞	11⅛	+ ¼
Bornite	7000	14	13	13	—2
Campbell C	100	375	375	375	+5
Cal Ed	100	$23	23	23	
CS Pete	600	435	420	420	—5
C Kodiak	2100	47	46	47	+1
Canorama	500	9½	9½	9½	+1½
Chemaloy	2800	77	76	77	—5
Chipman	2000	4	4	4	— ½
Con C Cad	5500	3½	3½	3½	
C Div Sec A	625	100	90	90	—95
C Paper	300	$39¼	39¼	39¼	+ ¼
Couvrette A	150	9	9	9	
Fab	1000	10	10	10	
Fox Lake	500	18	18	18	—1
Gold Age	1500	12	12	12	
Int Hellum	12900	230	226	227	—3
Jubilee	1100	210	210	210	
Majtrans	2500	8½	8½	8½	— ½
Malartic H	1000	98	98	98	—2
Marchnt	39600	93	79	90	+13
Mer Chip	1000	24	24	24	—1½
Monpre	7000	33	32	32	
Mt Pleasnt	500	171	171	171	—3
Peace Riv	500	165	165	165	+5
Provo	100	175	175	175	+3
St Law Div	300	95	95	95	
Sauc Dev	5000	26	26	26	
Shop Save	100	56	6	6	
Silver Reg	14000	50	49	50	
Tib Expl	9500	11	10	10	—1
U Corp B	500	$22	22	22	+1
Un Obalski	1600	38	36	36	—2
Wstburne	1500	90	90	90	

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA) — Le marché des valeurs était en hausse à New York aujourd'hui bien que certains titres aient encaissé des pertes prononcées. L'activité était considérable. Le télé - imprimeur était quelque peu en retard mais après une demi-heure, il est parvenu à reprendre le terrain perdu.

Les quatre grands de l'acier ont réalisé des gains, National Steel en ajoutant plus de deux.

Par contre, Chrysler a fléchi d'un bon point avant de se ressaisir, réduisant ses pertes à une fraction. Du Pont a fléchi de deux points et IBM d'un peu plus d'un point.

Les services publics ont enregistré une série de gains, notamment American Telephone, Consolidated Edison et International Telephone.

A Toronto

TORONTO (PC)—Les valeurs mobilières étaient légèrement à la hausse à l'ouverture de la Bourse de Toronto ce matin.

Atlas Steel, la compagnie de téléphone Bell, Consumer's Gas, Steel Company of Canada et Alberta Gas avaient tous gagné 1-8.

Power Corporation avait gagné un point alors que la Banque Toronto - Dominion et la Banque canadienne impériale de Commerce avaient gagné chacune 1-4.

B.A. Oil, le Canadien Pacifique et Moore Corporation avaient perdu de 1-8 à 3-8.

International Nickel était à la baisse de 1-2, Falconbridge de 1-4 et Noranda de 1-8. Rio Algom gagné 1-8.

Pacific Petroleum et Bailey Selburn A avaient gagné 1-8.

L'or canadien cotait de $37.70 à $37.90 l'once.

A Montréal

MONTREAL (PC) — Les prix des valeurs étaient en hausse cet avant-midi à la Bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne. L'activité était fébrile.

C'est Canadian Aviation Electronics qui était en tête de lice avec un bond de 1 1-4 à 22. Parmi les autres titres qui étaient en hausse, citons Shell, qui a avancé de 1-8 à 12; Price, de 1-8 à 35 1-4; Laurentide Finance, 1-4 à 16 3-4; Shawinigan, 1-8 à 24 5-8; Consolidated Paper, 1-4 à 39 1-4; Power Corp., 1-4 à 72 1-2 et Stelco, 1-4 à 18 1-4.

Au nombre des titres qui ont fléchi, signalons International Nickel qui a reculé de 5-8 à 68; Massey-Ferguson, de 1-8 à 11 5-8 et Canadian Husky, 1-4 à 7 1-2.

Le secteur des mines était calme.

A Londres

LONDRES (Reuters) — Les prix ont fléchi à la Bourse de Londres aujourd'hui. Néanmoins, plusieurs valeurs de tout repos ont repris un peu du terrain qu'elles avaient perdu à l'ouverture de la Bourse.

La plupart des titres canadiens ont avancé grâce à la vigueur qui avait été manifestée jeudi aux bourses de Montréal et Toronto.

Les valeurs américaines étaient stationnaires mais les titres continentaux ont gagné du terrain.

Nomination à la Banque de Montréal



La Banque de Montréal vient d'annoncer que M. Joseph E. Lalonde, surintendant adjoint du service d'expansion commerciale de la B de M au siège social depuis 1958, a été nommé surintendant de ce même service. Il succède à Ronald J. Allen, qui devient un agent au bureau de la banque à New York.

Monsieur Lalonde est entré au service de la Banque de Montréal à la succursale des rues Charlevoix et Centre à Montréal, et par la suite il occupa plusieurs postes à d'autres bureaux de Montréal avant d'être nommé comptable à St-Hyacinthe en 1935. Dix ans plus tard il accédait au poste de gérant à Grand'Mère où il est demeuré jusqu'en 1955. C'est alors qu'il passa au service d'expansion commerciale au siège social comme représentant spécial, où trois ans plus tard il devenait surintendant. ***

FONDS MUTUELS

gracieusete de

PLACEMENTS CAPITAL LTEE

110 York Ottawa

	Offre	Dem.
All Canadian Com.	8.38	9.18
All Canadian Div.	5.96	6.53
American Growth	7.65	8.34
Associated Investors	8.55	8.64
Beaubran	31.29	33.98
CanaFund	40.46	42.48
Canada Growth	4.64	5.07
Canadian Inv. Fund	9.88	10.84
Cdn. Trusteed Income	4.59	5.02
Champion	5.56	6.11
Collectif "A"	5.97	6.48
Collectif "B"	5.39	5.73
Collectif "C"	5.81	6.32
Commonwealth	8.46	9.27
Corporate Investors	9.59	10.59
Dominion Comp.	3.37	3.62
Dominion Div.	2.92	3.14
Dominion non-res.	3.30	3.55
Dominion Equity	17.15	17.51
Dreyfus F. (US fds)	14.86	16.15
European Growth	6.61	7.24
Ex. Fund '62	5.15	5.40
Ex. Fund '58	6.76	
Federated	4.52	4.94
First Oil and Gas	4.66	5.09
Group Income	3.36	3.67
Growth Oil and Gas	9.16	9.62
International Mutual	4.07	4.42
Investors Growth	6.39	6.95
Investors Mutual	11.97	13.02
Leverage	7.08	7.76
Mutual Accumulating	3.47	3.79
Mutual Bond	7.17	7.51
Mutual Bond Income Fd	5.70	5.97
Mutual Income	5.05	5.52
North American	10.17	11.11
One William Street	12.56	13.67
Provident	4.71	5.12
Putnam (US fds)	7.74	8.41
Québecor	4.47	4.91
Regent	5.30	5.79
Savings and Inv.	5.74	6.27
Security Fund (US fds)	12.19	13.24
Supers American	7.12	7.19
Super. Ex. 1955	45.45	
Super. Ex. 1956	37.31	
Super. Ex. 1957	6.32	
Super. Growth	1.98	2.00
Super. Income	4.31	4.35
TV Elect (US fds)	6.86	7.48
Timed Inv.	6.05	6.64
Trans Canada "A"	27.55	
Trans Canada "B"	28.70	
Trans Canada "C"	5.75	6.25
United Accumulative	5.63	6.14

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Voici, telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux cultivateurs et aux grossistes en fruits et légumes au marché central de Montréal:

Pommes: McIntosh, $1.25 à $2; tombées .75 à $1; réfrigérées, $1.75 à $2; en rangées, $2.50; Cortland, $1.25; Wealthy et Wolf River, $1 à $1.25 le minot.

Betteraves: $1.50 à $1.75 les 50 lb.

Carottes: $1.35 à $1.50 les 50 lb; $2.25 à $2.50 le cello de 50 lb; .70 cents la doz de paquets.

Choux: $1.00 à $1.25 le cageot ou le sac de 50 lb; rouge ou Savoie, $1.25 la doz.

Choux chinois: $1.25 à $1.35 le cageot.

Navets: $1.25 à $1.50 les 50 lb.

Oignons: jaunes, $1.35 à $1.50 les 50 lb; rouges, $1.75 à $2 les 50 lb.

Panais: $2.50 les 12 cellos de 24 oz ou le minot; $1 à $1.25 le demi-minot.

Pommes de terre: $1.10 à $1.25 les 75 lb; .75 à .80 les 50 lb.

Poireaux: .90 à $1.25 la doz; petits, .50 la doz.

Malgré la dévaluation

Une forte hausse des importations

La dévaluation du taux de change du dollar canadien a provoqué une hausse des prix des produits importés sans pour autant empêcher une hausse considérable du volume des produits importés.

Telles sont les deux principales constatations qui se dégagent d'un rapport détaillé que vient de publier le Bureau fédéral de la statistique sur les importations pour la première moitié de 1962.

En juin dernier, les prix des produits importés étaient de 7.2 p

Nous célébrons l'ouverture de notre magasin à rayons de 8,000 pi. carrés

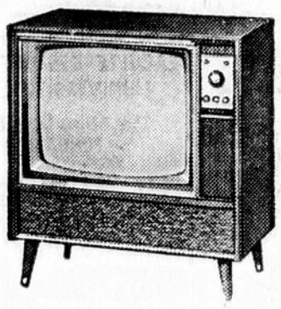
au CENTRE COMMERCIAL ELMVALE

ANGLE BOUL. ST-LAURENT ET CHEMIN SMYTH RE. 3-8220

DISQUES de 45 t.m. 2 à seulement 39c

Venez voir notre assortimnet complet de disques populaires, à notre comptoir du disque.





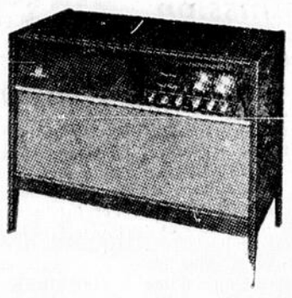
APPAREILS MENAGERS WESTINGHOUSE

Téléviseur console de 23 pouces à lampe grand angle et à syntonisateur "F-85". La lampe-écran vous offre une superficie de 282 pouces carrés. Réglage pour réception locale et lointaine pour améliorer la performance en périphérie. Grand haut-parleur de 7" x 5" à gamme complète de fréquences; filtre optique "Easy-Eye" et superbe cabinet au fini noyer.

Vaut $284.95
NOTRE PRIX : SEULEMENT

219.00 et reprise

PAS DE DEPOT — PREMIERE MENSUALITE LE 1er FEVRIER 1963 **$11.00** par mois



Stéréophone combiné haute fidélité.

Un tout nouvel appareil 1963 pour vous procurer de l'agrément — Deux haut-parleurs de 8 pouces, tourne-disques BSR — amplificateur stéréophonique de 8 lampes à débit de deux watts.

Economisez $50.00. SEULEMENT

129.95

au cours de la vente d'inauguration. Choix d'un microsillon de 12 pouces.

PAS DE DEPOT — PREMIERE MENSUALITE EN FEVRIER 1963. **$13.00** par mois



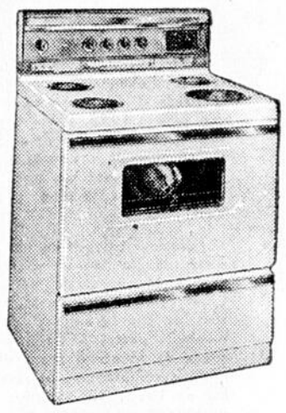
Refrigérateur de 12 pieds cubes à injecteur d'air froid —

— compartiment congélateur autonome, à zone zéro et à capacité de 77 livres. Injecteur d'air froid assurant une température uniforme et sans givre dans toute la caisse frigorifique. Hydrateur à l'émail vitrifié pour les légumes.

Prix ordinaire: $349.95. Aubaine d'inauguration : SEULEMENT

269.00

PAS DE DEPOT — PREMIERE MENSUALITE LE 1er FEVRIER 1963. **$14.00** par mois

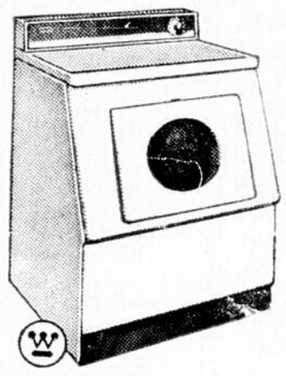


Poêle automatique de 30" à rôtisserie — chronostat automatique, rôtisserie démontable, fourneau à garniture prodige — pour la cuisson la plus simple et le nettoyage le plus facile.

Prix ord. $269.95. Aubaine d'inauguration : SEULEMENT

199.00

PAS DE DEPOT — PREMIERE MENSUALITE LE 1er FEVRIER 1963 **$10.00** par mois



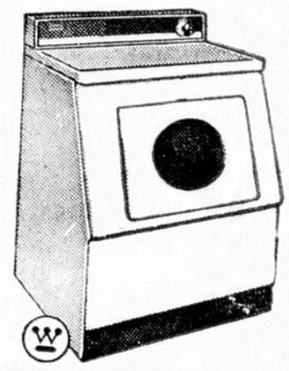
SECHEUSE AUTOMATIQUE à soufflerie directe.

Trois degrés de température au choix. Chronostat automatique.

Prix ordinaire: $194.95. Aubaine d'inauguration SEULEMENT

152.00

Plus une couverture chauffante gratuite à tout acheteur d'Ontario. Pas de dépôt — Première mensualité le 1er février 1963.



LAVEUSE AUTOMATIQUE LAUNDROMAT à quatre (4) temps de lavage,

mécanisme de lavage à plusieurs vitesses, deux (2) rinçages à la grande eau et rinçage par gicleurs; essorage centrifuge, filtre à charpie; se nettoie automatiquement. Grande capacité de 12 livres de vêtements

Pas de dépôt — Première mensualité le 1er février 1963. **$12** par mois.

Prix ordinaire: $299.95. Aubaine d'inauguration: SEULEMENT

$236

ENSEMBLE LAVEUSE ET SECHEUSE A **$20.00** PAR MOIS.

Pour votre salle de jeux

LANGUETTES A CLOUER ET COLOMBAGES D'EPINETTE

1" x 2" ..... Seulement **$1.39** les 100 pieds
1" x 3" ..... Seulement **$2.49** les 100 pieds
2" x 2" ..... Seulement **$3.49** les 100 pieds
2" x 3" ..... Seulement **$4.49** les 100 pieds
2" x 4" —
première qualité .... Seulement **$6.49** les 100 pieds courants
qualité courante .... Seulement **$4.97** les 100 pieds

COUPE-VENT ISOLANT D'ALUMINIUM EN FEUILLE — Un côté en aluminium — s'emploie à l'intérieur pour isoler les murs extérieurs de la cave. 100 pi. car., **$1.49**—250 pi. car., **$2.69**

TUILES A PLANCHER ARMSTRONG DE VINYLE ET D'AMIANTE — 1/16" d'épaisseur — idéales pour les salles de jeux ou toute décoration domestique. Gamme de 16 teintes en vogue. Quantité suffisante de tuiles pour plancher de salle de jeux de 12' x 18' (colle en supplément). — AUBAINE D'INAUGURATION ..... **$37.00** seulement — Economie de $5.90

PLANCHES MURALES A PRIX D'AUBAINES . . . Superbe nouveau "Hardboard" au fini similibois érable et cerisier. 4' x 8' x ¼". Ord. $5.76. AUBAINE D'INAUGURATION, **$4.75** ch. Fini similicuivre, 4'x4'x¼". Ord. $2.69. Prix de vente, **$2.19** ch.

CONTRE-PLAQUE "PIONEER", 4' x 8' x ¼". Lambris mural attrayant et masculin. Ordinairement $5.76 la feuille. Prix de vente, **$4.75** ch.

PLANCHES MURALES APPRETEES BRUN ROTIE TAKITA — Contre-plaqué de 4' x 8' x ¼". Maintenant **$6.19** la feuille.

PORTES PLIANTES EN ACAJOU — non peintes. 2'6" x 6'6". Prix courant $35.95 ..... Prix de vente, **$26.95**
(20 seulement) PORTES PLIANTES EN ACAJOU — non peintes, 3'1" x 6'6". Prix courant, $43.95 Prix de vente, **$35.00** ch.

TABLES DE PING-PONG — Pour distraire, dans la maison, jeunes et moins jeunes. Dimensions réglementaires de 54" x 108"; tables de ping-pong non peintes en robuste contre-plaqué de ½". **Une aubaine exceptionnelle à SEULEMENT $19.98 chacune**

ACCESSOIRES DE FOYER — Superbe agencement noir et laiton comprenant le pare-étincelles, la grille et le panier à bois. Ce serait une aubaine à $55.00. MAINTENANT **$42.71**
Economisez $12.34 — Hâtez-vous, la quantité est restreinte !

VISITEZ NOTRE RAYON DES ARTICLES DE NOEL. — Vous y économiserez à l'achat de décorations d'arbres de Noël, d'arbres d'aluminium, de socles pivotants et de projecteurs rotatifs.

ECONOMISEZ 25% à l'achat de vos décorations de Noël au cours de notre vente d'inauguration !

PORTES "MODERNFOLD"

Jolie teinte beige; première qualité; pour cadres de 30" x 78". Pose facile. Vous sont livrées avec tous les accessoires de pose.

Economisez $5.00
14.95

SALLES DE BAIN BLANCHES

L'ensemble 3 pièces, complet, avec accessoires de douche, siège de cabinet d'aisances et tringle à rideau de douche.

Seulement **$119**

EXAMINEZ CES GRANDES

AUBAINES AU RAYON DES TAPIS

Tapis de viscose épaisse — 4 ravissantes teintes unies : cannelle, vert, huître, or.

Tapis de 9' x 12' à dimensions de pièce



Valent ordinairement plus de **$80.00**
AUBAINE D'INAUGURATION

49.97 ch.

En quantités restreintes !

HATEZ-VOUS D'EN PROFITER !

TWEED PIERRE D'ATRE 9' x 12' (6 seulement) Valeur de 59.95. Seulement ..... ch. **$44.50**
6' x 9' (3 seulement) Valeur de 30.00 Prix de vente ..... ch. **$21.95**
RAYURES BONBONS 6' x 9' (3 seulement) Valeur de 30.00. Seulement ..... ch. **$21.95**
9' x 12' (3 seulement) Valeur de 60.00 Prix de vente ..... ch. **$44.50**
SOUS-TAPIS de feutre économique Seulement — la v. carrée ..... **89¢**
SOUS-TAPIS de feutre première qualité, 40 onces. Seulement — la v. carrée **$1.39**
CARPETTES DE BIRMANIE 9' x 12' (3 seulement). Rég. 89.50 ..... ch. **$58.75**
CARPETTES DE BIRMANIE 6' x 8' (6 seulement). Rég. 49.50 ..... ch. **$28.95**
8 "ACADIA" 6' x 8' (turquoise ou rouge) Valeur ord. de $33.00 ch. Prix de vente ..... ch. **$19.50**
TAPIS DE VISCOSE léger et en vogue — 3 jolis motifs tweed au choix. Coupé d'après vos mesures Seulement — la v. carrée **$2.39**

SOLDE D'INVENTAIRE D'AGENCEMENTS ELECTRIQUES — Economisez plus de 60% !
à l'achat de ces aubaines. Des centaines d'articles au choix. Nous avons besoin d'espace et c'est vous qui en profitez sous forme d'économies. Hâtez-vous de profiter du choix.

MANUEL DE PLANS DE SALLES DE JEUX — 6 merveilleuses nouvelles salles de jeux. — VOUS INDIQUE COMMENT PROCEDER POUR AMENAGER VOUS-MEME, DU PREMMIER AU DERNIER CLOU, VOTRE SALLE DE JEUX.
—Ce joli manuel cartonné en couleurs serait encore une aubaine à plus de $10.00 l'exemplaire.
NOTRE PRIX, L'EXEMPLAIRE **$3.00**

—Nous vous en rembourserons le prix lorsque vous aurez acheté les matériaux pour la construction de votre salle de jeux et vous pourrez conserver le manuel.

VENTE A PLEIN CAMION DE

TUILES DE PLAFOND JOHNS-MANVILLE

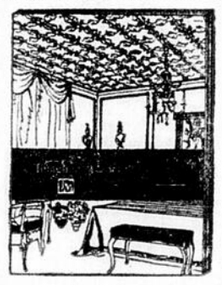
Tuiles blanc uni, insonorisantes et décoratives. En effet, un plein camion de tuiles à plafond et de première qualité offertes aux prix du gros. Achetez les vôtres avant l'épuisement du stock.

"Glazecoat" — Blanc uni — 12" x 12" et 16" x 16". Tuiles emboitables seulement. — le pied carré **9¾¢**

12" x 12", tuiles blanches insonorisantes à motifs irréguliers ou étoilés. ch. **14¢**

12" x 12". Tuiles à plafond décoratives SEULEMENT — ch. **14¢**
aux superbes motifs que voici : "Shasta Gold", "Moonscape Green", "Moonscape Grey" et "Mandarin".

12" x 12". Tuiles décoratives et insonorisantes SEULEMENT — ch. **15¢**
à motifs d'herbes lacées ou de treillis de bambou.



ACHETEZ CES AUBAINES EXCEPTIONNELLES, AU CAMION MEME, DEVANT NOTRE MAGASIN !

Livraison gratuite

PELLES A NEIGE

Aubaine d'inauguration. Genre "amateur", no O, à poignée d'acier en "D". 47½" de long. Seulement **$1.89**

La même pelle en aluminium. Seulement **$2.89**

GRATTES A TROTTOIRS

GRATTOIRS A GLACE—Longueur de 51" hors tout, lame de 5"x7". Ch. **1.69**

Pelles chasse-neige de 18 pouces ou 24 pouces, en acier (ces pelles ont un manche renforcé) SEULEMENT **$2.79**

Pelles chasse-neige de 18 pouces ou 24 pouces, en aluminium et à manche renforcé. SEULEMENT **$3.79** ch.

DECORATIONS DE NOEL A DECOUPER

grandeur nature. Ces dessins comprennent le Père Noël, les chanteurs de noëls, des anges et un porte-cartes en forme d'arbre de Noël. Vous n'avez qu'à coller ces dessins sur du contre-plaqué. Tous les traits de scie sont rectilignes.
TROUSSES COMPLETES A SEULEMENT **98¢** ch.

Seule ARBORITE* pare de *couleurs enchanteresses*

toutes les pièces de votre maison!

Cuisine
Dessus de comptoirs, portes d'armoires, tablettes, murs, plinthes, dessus de tables.

Salle de bain
Tables de toilette, murs, portes d'armoires, plinthes.

Chambre d'enfant et salle de jeux
Murs, dessus de tables, mobiliers de chambre à coucher.

Salon
Meubles, plinthes.

Cabinet de travail, fumoir
Murs, portes d'armoires, dessus de bars, tablettes, cloisons, plinthes.

Arborite offre tous ses voeux de succès à

ALLIED BUILDING SUPPLIES

à l'occasion de l'ouverture de leur nouveau magasin.

ALLEZ ADMIRER CHEZ VOTRE MARCHAND ARBORITE LA GAMME COMPLÈTE DE COLORIS ET MOTIFS COLOR-MAGIC.

THE ARBORITE COMPANY
Une division de DOMTAR Construction Materials Limited
TORONTO • HALIFAX • QUÉBEC • OTTAWA • WINNIPEG
EDMONTON • VANCOUVER

ARBORITE
* Marque déposée.
Une entreprise canadienne administrée par des Canadiens

Voulez-vous votre salle de jeux pour Noël ?

Voici comment il est facile de l'avoir:



GORDON PHIPPS
conseiller en améliorations domiciliaires

- Faites venir à la maison un de nos experts en amélioration de maison, le jour ou le soir, pour discuter de vos idées et obtenir une estimation gratuite.
- Faites faire le travail maintenant, mais ne payez pas un cent (pas même les frais de crédit) avant le 1er juin 1963.
- Reposez-vous, détendez-vous et laissez nos ouvriers compétents faire tout le travail.

Menuiserie, plomberie, électricité, maçonnerie, fer forgé intérieur, etc.

Venez rencontrer

PETER WHITTALL

CE SOIR ET SAMEDI MATIN

Il donnera une démonstration du

FORMICA V-100

le nouveau stratifié de plastique, dont on peut se servir pour les surfaces verticales, les murs, les portes, les armoires, etc.



abs
ALLIED BUILDING SUPPLY

ARRIVE AU CENTRE COMMERCIAL

ELMVALE



OUVERT CE SOIR *JUSQU'A* 9 h.

Le Père Noël arrivera par hélicoptère

SAMEDI MATIN à 10 HRES

et distribuera des cannes de bonbon à tous ses petits amis

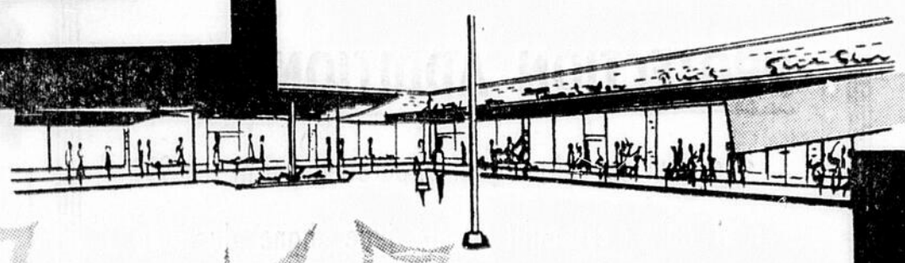
Son arrivée sera soulignée par la musique enlevante de la fanfare des cadets de la marine et le jeu de bâtons des majorettes du Centre Rideau



E

LE CENTRE COMMERCIAL ELMVALE

souhaite la bienvenue à



abs

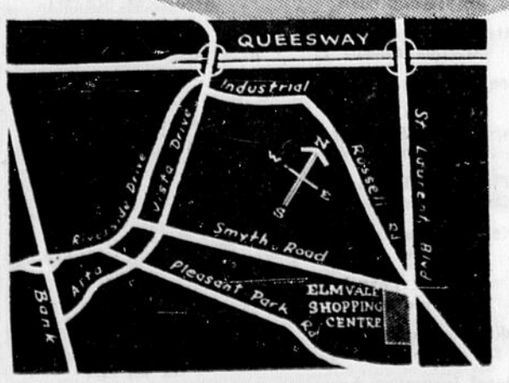
100 DINDES *gratuites!*

A chaque fois que vous viendrez magasiner au Centre commercial Elmvale, vous aurez une chance de gagner une

DINDE de 12 livres

pour Noël.

Des formules de participation gratuites sont disponibles à tous les magasins. Assurez-vous de vous inscrire — en autant de fois que vous viendrez au Centre commercial Elmvale. On peut s'inscrire jusqu'au 18 déc.



L'Association des marchands du Centre commercial Elmvale est heureuse d'accueillir Allied Building Supply au Centre.

Avec le magnifique assortiment d'articles qu'offre Allied Building Supply ainsi que tout ce que vous offrent les autres magasins, le Centre commercial Elmvale est l'ENDROIT IDEAL où toute la famille peut magasiner.

Des milliers de clients viendront au Centre à l'occasion de la grande ouverture du magasin Allied Building Supply et tous les marchands sont prêts à leur faire une réception royale. Allied Building Supply, particulièrement, offre des centaines d'articles à prix de rabais. Faites de cet événement une course aux emplettes... vous trouverez tout ce dont vous avez besoin pour Noël.

TOUS CES MAGASINS SONT A VOTRE DISPOSITION:

Steinberg, Woolworth, Adams Shoe Repair, Bata Shoes, Major Realty, Fifth Avenue Stores, Laura Secord Candy Shops, Pharmacie Elmvale, Banque Royale du Canada, Salon de barbier Elmvale, Ansony Shoes, Kiddie Kobbler, Toy World, Albert's Men's Wear, Spic & Span Dry Cleaners, Hendrik's Flower Shop, Salon de beauté Renaissance.

Les réfugiés cubains se dispersent aux Etats-Unis

MIAMI (PA) — Les réfugiés cubains, qui se sont concentrés dans la région de Miami aux premiers jours de leur arrivée, se dispersent à présent vers différentes régions des Etats-Unis.

Un jeune couple, avec un bébé, qui a quitté Miami ce mois-ci pour aller s'installer à Los Angeles, a porté à 50,000 le nombre des réfugiés ayant transité par la Floride.

Ces 50,000 personnes sont allées un peu partout dans les Etats, sauf en Alaska. Deux fois ce nombre, cependant sont restés dans les environs de Miami.

Plus de 2,000 bébés sont nés aux Etats-Unis depuis l'arrivée des premiers réfugiés. De nombreux autres ainsi que des enfants de tous âges sont arrivés avec leurs parents par bateau ou avion, fuyant le régime castriste.

Un responsable de l'accueil et du dispersement de ces réfugiés estime que les Cubains représentent l'exode le plus massif qu'aient connu les Etats-Unis. Le problème est de loin plus aigu que lors de l'arrivée massive de réfugiés hongrois de 1956 à 1958.

Si vient un jour où les Cubains peuvent rentrer à Cuba, et la plupart d'entre eux entretiennent cet espoir, on croit que 10 à 15 pour cent seulement resteront aux Etats-Unis.

Cela signifie malgré tout que 12,000 Cubains resteront en Floride et quelque 5,000 à 7,500 ailleurs aux Etats-Unis.

Cet afflux de population crée évidemment certains problèmes. C'est ainsi que les règlements de l'immigration doivent être ignorés en l'occurrence puisque les "quotas" sont dépassés et déjà largement dépassés.

Les Etats-Unis ont dépensé 60 millions de dollars pour les réfugiés cubains. De cette somme, la seule région de Miami a absorbé $2,000,000 par mois.

Pour éviter l'engorgement en Floride, le gouvernement paie les passages aériens des familles désireuses d'aller s'installer ailleurs et leur octroie une prime de déplacement de $100.

Rosario Chartrand se présente dans le quartier 4

M. Rosario Chartrand, candidat élu à l'échevinage en 1960, lors du nettoyage par la Ligue des citoyens, briguera encore les suffrages comme candidat dans le quartier 4 de la ville d'Eastview.



M. ROSARIO CHARTRAND

M. Chartrand dit qu'il s'est occupé très activement de réforme à l'hôtel de ville d'Eastview depuis son election en 1960. Il fut un des grands responsables de la rénovation de l'édifice de l'hôtel de ville et a fait partie d'un grand nombre de comités dont celui de la construction, de l'hygiène, etc.

M. Chartrand, qui est à sa retraite depuis plusieurs années, a pu consacrer une grande partie de son temps à l'administration de la ville. Depuis son élection en 1960, il s'est occupé activement du bien-être des citoyens d'Eastview et du développement de la ville. Avec le Conseil présent, il a réussi à obtenir la construction d'un égout pluvial qui asséchera une partie d'Ottawa et les quartiers 2, 3 et 4 de la ville d'Eastview.

Maintenant qu'Eastview sera une cité à partir du 1er janvier, M. Chartrand dit qu'il s'intéressera davantage au développement et à l'expansion de la ville, dans toutes les mesures possibles.

Paroissien de St-Charles depuis 35 ans, M. Chartrand fait partie de la Société St-Jean-Baptiste, de la Société St-Vincent-de-Paul, de la Ligue du Sacré-Coeur, et est présentement président du comité de crédit de la Caisse populaire de cette paroisse.

M. Chartrand est marié à Oliva Maisonneuve, et son épouse est très active dans les oeuvres paroissiales.

L'Italie interdit la vente de Preludin

LONDRES (PA) — L'Italie a d'ores et déjà interdit la vente du Préludin et d'autres médicaments responsables de malformations congénitales, à la lumière d'une enquête actuellement menée en Grande-Bretagne sur les dangers de tels produits pharmaceutiques.

La dernière livraison du British Medical Journal revèle que deux femmes, ayant fait usage de Préludin ont donné naissance à des enfants difformes. Les médecins toutefois disent que ce peut être une coïncidence.

Un porte-parole du Collège des docteurs en médecine générale a annoncé, de son côté, que l'attention des médecins avait été attirée sur les dangers de certains médicaments pris par des patientes durant leur grossesse un peu à la manière de la thalidomide responsable, on le sait, de nombreuses naissances monstreuses. Les manufacturiers de certains produits — qu'il s'est abstenu de nommer — ont été prévenus du danger.

Le Préludin, est un produit de conception allemande, sur le marché depuis neuf ans, et qui a pour but d'éviter à une future mère de prendre trop de poids.

Conseils de prudence

Au Canada, où le produit est également vendu, des pressions tendent à s'exercer sur le ministère de la Santé pour qu'il suspende la vente du Préludin.

De son côté, l'American Medical Association a réitéré sa recommandation à l'endroit des femmes enceintes, les invitant à être particulièrement vigilantes au cours des trois premiers mois de leur grossesse et de ne rien prendre qui ne soit strictement prescrit par leur médecin traitant.

Depuis 1956, date à laquelle le Préludin est apparu sur le marché américain, quelque 500,000 Américaines en ont fait usage.

Le produit, absorbé par voie buccale, sert à couper l'appétit, et n'aurait jusqu'ici provoqué aucune naissance monstreuse aux Etats-Unis.

La décision prise hier par les autorités sanitaires italiennes visent le Préludin et plusieurs autres produits contenant certains composants jugés dangereux.

M. Arsène Bruyère, de Ferme-Neuve, décédé subitement

FERME-NEUVE (DNC)— Un citoyen avantageusement connu de Ferme-Neuve, M. Arsène Bruyère, commerçant en bois, est décédé subitement mercredi, à Val-d'Or, alors qu'il était en voyage d'affaires.

Agé de 39 ans, M. Bruyère était né à Ferme-Neuve. Son père, M. Ovide Bruyère, également de Ferme-Neuve, lui survit.

Il laisse dans le deuil, outre son père et son épouse, née Marie-Rose Lapointe, trois filles: Lucie, Huguette et Ginette, à la maison; trois fils: Normand, Yvon et Hugues, à la maison; deux frères: Camille, de Ferme-Neuve, et Denis, de Ste-Agathe; cinq soeurs: Mme Roger Morin, de Ferme-Neuve, et Mmes Jean-Paul Clavel, Jean-Louis Villeneuve, Maurice Champagne et Charles Villeneuve, toutes de Montréal.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Laurier Bissonnette, à Ferme-Neuve. Le départ du cortège se fera des salons, lundi matin, à 9h. 45, pour le service à 10 heures à l'église Notre - Dame - du - St - Sacrement, de Ferme-Neuve. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Pour découvrir l'âme de la musique . . .

Le comité de propriété de la Commission des écoles publiques d'Ottawa, lors de sa réunion régulière de jeudi soir, a approuvé l'achat d'instruments spéciaux de musique devant servir à une nouvelle expérience dans ce domaine.

Il s'agit de l'application de la méthode de M. Carl Orff, d'Autriche, éminent compositeur, chef d'orchestre et professeur de musique. Cette méthode amène l'enfant à découvrir l'âme de la musique. L'enfant, en effet, grace à cette méthode, découvre le rythme d'abord de la voix, puis de la marche, et enfin de la mélodie. Ce rythme est ensuite transmis à l'aide de différents instruments selon le dégré de compréhension de la musique.

La méthode a été appliquée avec succès en Europe et plus récemment à Toronto, et la Commission des écoles publiques d'Ottawa a autorisé son directeur des programmes musicaux, M. J. G. Sutherland, à acheter des instruments pour le montant de $125 afin de mener à bien cette expérience.

Nécrologie

M. Wilfrid Cardinal

ST-ISIDORE (DNC) — M. Wilfrid Cardinal, époux de Lébina Bourgon, est décédé récemment, à la demeure de son fils Rolland, de St-Isidore-de-Prescott, à l'âge de 76 ans.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil, six fils: Léo-Paul, Alphonse et Rolland, de St-Isidore, Henri et Arthur de Cornwall, Fernand, de Vankleek Hill; quatre filles: Mme Lionel Bourgon (Yvonne), de St-Isidore, Mme Raoul Rozon (Alice) et Mme Armand Rozon (Rose), de Cornwall et Mme Henri Lepage (Rita), de Casselman; quatre frères: Léonard, d'Embrun, George, de Berwick, Raoul, de Glen Norman et Pierre, de Lachine; deux soeurs: Mme Georges Bourgon (Alma) et Thomas Gigoux (Irène), d'Alfred. Le défunt laisse aussi 31 petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu le lundi matin, 19 novembre, en l'église de St-Isidore-de-Prescott. L'inhumation a eu lieu au cimetière de cet endroit.

Mme Edmond Bourgault

Mme Edmond Bourgault, née Normandine Landry, 2, rue d'Orsonnens, Hull, est décédée jeudi dans un hôpital local, après une courte maladie, à l'âge de 69 ans.

La défunte était née à Hull du mariage d'Edouard Landry et d'Emma Bigras, décédés, et elle s'était mariée à Ottawa en 1914; son mari est décédé en avril 1962.

Elle laisse six fils: Gérard, d'Ottawa, Sylvio, Paul-André, Rodrigue, Marcel et Jean-Charles; une fille, Mme Clifford Côté (Cécile), tous de Hull; deux frères: René, d'Ottawa, et Hervé, de Hull; quatre soeurs: Mme Gisèle Routhier, Mme Joseph Rodrigue, Mme Jean Valiquette, et Mlle Bernadette, toutes d'Ottawa; ainsi que 16 petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée au salon Gauthier, 101, Notre-Dame, Hull, d'où le départ aura lieu samedi matin à 9 h. 45 pour se rendre à l'église St-Benoit-Abbé, où le service sera chanté à 10 heures. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

Mme Victor Roblin

Mme Victor Roblin, née Blanche Goyette, 13, boulevard Moussette, Hull, est décédée jeudi dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 62 ans

La défunte était née à Ottawa du mariage de Georges Goyette et d'Amanda Lefebvre, décédés, et elle s'y était mariée en 1918. Elle faisait partie du Tiers-Ordre dominicain et elle était dame patronesse du sanatorium St-Laurent.

Outre son époux, elle laisse trois fils, Jacques, à North Bay, Victor, à Laval-Ouest, et Paul, à Scarboro; une fille Mme Raymond Lajoie (Marguerite), de Hull; un frère, Georges, en Angleterre; trois soeurs, Mme S. Steward, d'Ottawa, Mme Alice Reneau, d'Olido, Ohio, et Mlle Marguerite Goyette, d'Ottawa, ainsi que 11 petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Gauthier, 101, Notre-Dame, à Hull, d'où le départ aura lieu samedi matin à 9 h. 45 pour se rendre à l'église St-Raymond où le service sera chanté à 7 h. 45. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame, de Hull.

Nécessité du pluralisme dans l'enseignement

MONTREAL (PC) — Le président de la Fédération des collèges classiques, Mgr Pierre Décary, a soutenu hier qu'il faut maintenir le pluralisme dans l'enseignement.

Parlant devant les membres du Club Canadien, il a insisté sur le besoin de maintenir les institutions privées afin d'assurer ce pluralisme des écoles, bienfaisant pour toute l'éducation.

Devant la commission Parent, la Fédération, rappelle Mgr Décary, s'est prononcée en faveur de la démocratisation de l'enseignement, de la scolarité obligatoire, de la gratuité scolaire, de l'enseignement technique et professionnel et du droit de tout enfant d'accéder aux études supérieures.

Sans nier au gouvernement le droit de posséder ses propres écoles, le conférencier a insisté sur la nécessité du maintien d'un secteur privé, "une exigence pour la démocratie".

Mgr Décary a cité plusieurs auteurs qui militent en faveur de l'existence des institutions privées d'enseignement.

"Rigoureusement fondée en droit naturel, reconnue par le droit positif, la liberté de l'enseignement s'avère nécessaire au bon fonctionnement de la démocratie et un bienfait pour la promotion de l'éducation", a-t-il conclu.

LE 3 DECEMBRE



Pour un représentant SERIEUX et EFFICACE

Elisez

HORACE RACINE

COMMISSAIRE

30 ANS D'EXPERIENCE DANS LES AFFAIRES PUBLIQUES

(Comité d'organisation Horace Racine)

POUR SAUVEGARDER VOS INTERETS

Elisez

Cécile O'Regan

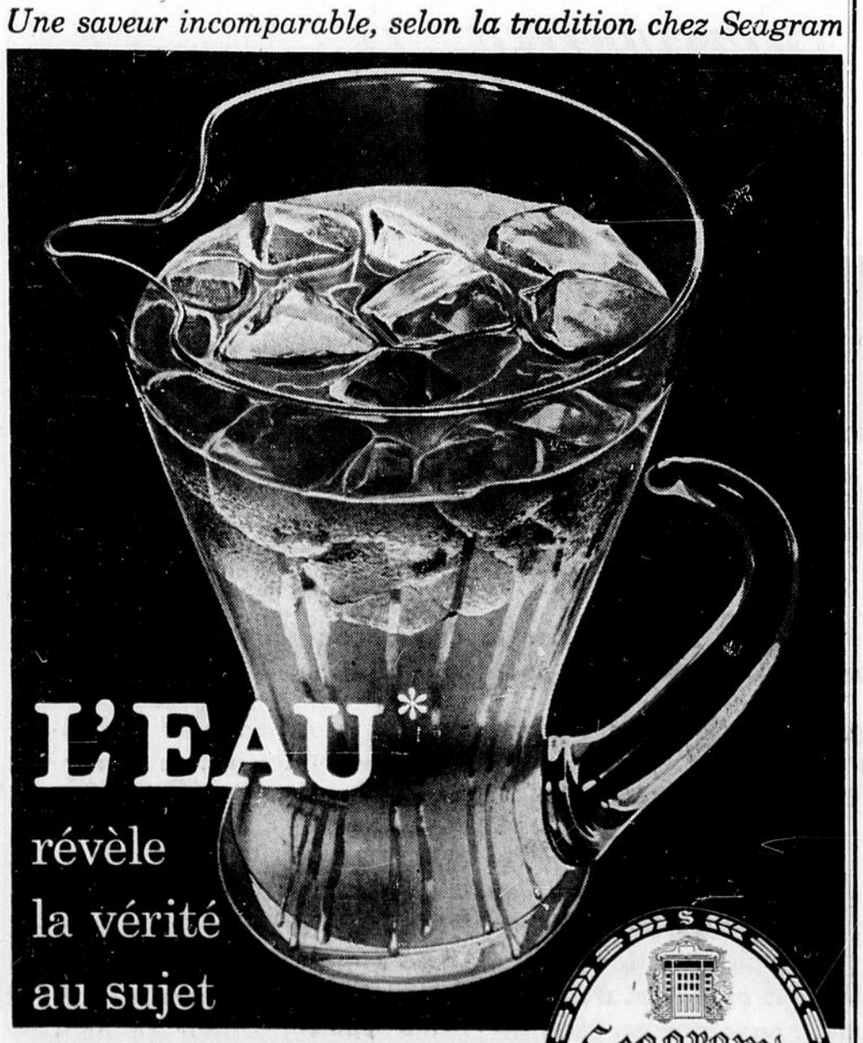
Née CECILE GAUTHIER

ECHEVIN dans ST-GEORGES



LUNDI, 3 DECEMBRE: de 10 h. a.m. à 7 h. p.m.

Une saveur incomparable, selon la tradition chez Seagram



Vous pouvez faire cette expérience simple et peu coûteuse: mettez une once ou deux de Seagram's "83" dans un verre d'eau. Vous ajoutez de la glace si vous le désirez. Versez ensuite de la bonne eau* froide et limpide jusqu'à ce que le mélange soit d'un bel ambre clair. Et maintenant humez ce parfum doux et délectable . . . C'est celui du Seagram's "83", tel que Seagram et la Nature l'ont fait, sans artifice autre que l'eau fraiche. Si sa saveur surpasse celle de tout autre whisky avec de l'eau, vous pouvez être sûr qu'il en sera de même avec tout autre mélange.

Seagram's "83" CANADIAN WHISKY
DISTILLED AGED AND BOTTLED IN BOND UNDER CANADIAN GOVERNMENT SUPERVISION
JOSEPH E. SEAGRAM & SONS LIMITED WATERLOO, ONTARIO, CANADA

Maintenant dans une nouvelle carafe de distinction.

LES MEMBRES CI-DESSOUS SE CONFORMENT AU

CODE DE L'ETHIQUE

PROFESSIONNELLE DE L'ASSOCIATION DES AGENTS D'ASSURANCE D'OTTAWA

Ces membres sont des agents indépendants dûment qualifiés

Bob Abelson, 150, rue Kent
Al Adams Ins. Agency Ltd., 150, rue Kent
Altman Ins. Agency, 326, rue Rideau
Ault-Kinney-Campbell & Gallichan Limited, 465, rue Gilmour
Baroux Gen. Ins. Agency, 854, ave Kingsmere
Charles W. Beardsley, 346, rue Frank
Charles Benevoy, 593½, rue Bank
Harry S. Binks & Son, 111, rue Metcalfe
Paul H. Blais, 150, rue Kent
H. J. Boudreau & Cie, 240, chemin Montréal
Agence d'assurance Bourque, 1991, promenade Alta Vista
Brown Insurance Agency, 43, rue Flora
Thomas Brown Agencies, 18, rue Rideau
Chas. A. Brownlee Ltd., 63, rue Sparks
Lorenzo Carbonneau, 649 Malartic
J. H. Carr, 207, avenue Beechwood
Chamberlain & Hudson, 309, rue Cooper
C. Murray Cleary Ltd., 222, Somerset Ouest
Sam B. Cohen & Son, 381, rue Wilbrod
Community Ins. Agency Ltd., 202, rue Queen
Walter-F. Compton, 2122 Navaho-Drive
H. J. E. Côté Agence Ltée, 109, rue Clarence
Courtney & Grant, 1206, rue Bank
Vibert C. Craig, 63, rue Sparks
G. A. Desjardins & Fils, 329, rue Dalhousie
Dewar & Bethune, 56, rue Sparks
Dewar Ins. Agencies Ltd., 56, rue Sparks
Ralph L. Duclos & Son Ltd., 53, rue Queen
S.-E. Dussault & Fils Ltée, 31, rue Laval, Hull
George W. Ewan & Son, 300 Somerset Ouest
C. A. Fitzsimmons & Co., 197, rue Sparks
H. D. Fripp & Son, 582, rue Bank
James A. Gifford Ltd., 227 Laurier-Ouest
Allan Gill & Co. Ltd., 260, rue Cooper
Lyall Graham, 14, chemin Inverness
W. K. Grahame, 63, rue Sparks
D. Campbell Greer, 387, rue Kent
Assurances Guertin Ltée, 191 Principale, Hull
P. R. Halpenny & Son Ltd., 358, chemin Richmond
C. B. (Tiny) Hermann, 552, avenue Westminster
Maxwell Hopper Ins. Agency, Frank W. Morris, gérant, 63, rue Sparks
George D. Howith, 337, rue Crichton
J.-Charles Jacques Ltée, 58, rue Lois, Hull
Steve Kaluski, 578 Thompson Pl.
J. Allan Kelly Realties Ltd., 270 Laurier Ouest
Bert Kerr, 202, rue Queen
Orville Kerr Limited, 150, rue Kent
Kevin. Mullins Ltd., 1355 Wellington
Chauncey T. Kirby & Son, 85, rue Sparks
René Lalande, 270 Laurier Ouest
Jules-E. Lepage, 437, avenue Arlington
Wallace A. Lester & Son, 202, rue Queen
Ben B. Levin, 332, rue Kent
McFarlane & Charbonneau, 340, rue McLeod
Samuel G. Macy & Son, 265 Laurier Est
Martin, Dunlop, Bennie, Farquart, Ltd., 85, rue Sparks
May & Parker, 63, rue Sparks
F. Norman McFarlane, 158, rue Bank
Pat. McGrath General Ins., 991, avenue Bronson
J. G. McIntomny, 237, rue Nepean
L.A. McKinley Agencies Ltd., 78, rue Sparks
Roderick K. McKenzie, 34, avenue Glencairn
A. Gordon McLennan & Son, 85, rue Nepean
Meabry & McLeod, 384, rue Elgin
J. A. N. Mercier Agence, 45, rue Rideau
Cec. Morgan Ins. Agency, 1362, avenue Kingston
Donald H. Morrow, 2975, chemin Richmond
Ernest Moulds Co. Ltd., 465 Gilmour
Kevin-Mullins Ltd., 1355, rue Wellington
Patterson-Murphy, C.L.U., 150, rue Kent
Nicholson & Wymark, 116, rue O'Connor
J. Harry O'Byrne, 111, avenue Hopewell
E. J. Oliver Realties Ltd., 200 Somerset Ouest
Ottawa Insurance Agency, 480, rue Denbury
Geo. F. Perley & Co. Ltd., 116, rue Lisgar
Romeo Pigeon & Lavoie Ltée, 366, rue Dalhousie
Plant & Anderson Ltd., 1749, promenade Woodward
Nelson D. Porter & Son, 439 Laurier Ouest
Barry A. Powell, 150, rue Kent
Reddick & MacDonald Ltd., 235, chemin Richmond
Regional Insurance Agencies Ltd., 319, rue Lisgar
Rhodes Real Estate Ltd., 426, rue O'Connor
Colin M. Ross, 383, rue Frank
W. H. Scrivens & Son Ltd., 270, rue MacLaren
Wilf. Scheer, 2218 McQuaig
John F. Sheehan, 150, rue Kent
Thomas Shipman Limited, 219 Echo Drive
Shore's Insurance Agency, 56, rue Sparks
Stewart & Marien Ltd., 63, rue Sparks
Arch W. A. Stewart, 63, rue Sparks
R. Stewart & Sons (1960) Ltd., 59, rue Queen
Weir Stewart & Company, 575 Laurier ouest
L. H. Thompson Ltd., 179 Lisgar
Louis Titley Limitée, 135, rue Besserer
Tucker & Roberts Ltd., 203, rue O'Connor
Ernest E. Wall, 150, rue Kent
Wendell O. Williams Ltd., 150, rue Kent
O. B. Villeneuve, 362, rue Waverley
Ken H. Young, 1174, rue Wellington

AUTOMOBILISTES

• Si vous remisez votre voiture pour une période minimum de 60 jours entre le 1er novembre et le 1er mai, vous aurez droit à un rabais appréciable de prime.

N'oubliez pas d'avertir votre agent du remisage de la voiture.

PROTECTION ADDITIONNELLE

Le nom de votre agent apparait-il parmi les 99?

Si oui, c'est qu'il a été jugé digne du code d'éthique professionnelle de l'Association des agents d'assurance d'Ottawa qui compte plus de 50 ans d'existence. C'est une protection additionnelle pour VOUS.



Les agents dont les noms paraissent ici se feront un plaisir de vous voir chez vous, le jour ou le soir.

APPELEZ-EN UN DES AUJOURD'HUI

SAMEDI 24 NOVEMBRE
328e jour de l'année 1962
Lev. Cou.
Soleil 7.11 4.22
Lune 4.10 3.33
FETE
Saint Jean de la Croix, confesseur, docteur

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

TARIFS D'ABONNEMENT
Canada — E.-U. et pays étrangers
1 mois ..... $1.50 ..... $ 2.25
3 mois ..... $ 4.00 ..... $ 6.00
6 mois ..... $ 7.00 ..... $11.00
12 mois ..... $12.00 ..... $20.00
(Par porteur: $0.35 par semaine — $17.00 par année)

VENDREDI, 23 NOVEMBRE 1962 — HULL ET LA REGION — 17

Buckingham entreprendra un programme de travaux d'hiver de grande envergure

BUCKINGHAM (Spéciale) — A la suite d'une assemblée spéciale, le Conseil municipal de la ville de Buckingham a décidé d'emprunter la somme de $81,000 en vue d'effectuer un vaste programme de travaux d'hiver. Cet emprunt à long terme sera couvert par une émission d'obligations.

Le coût total de ces travaux d'hiver sera de $131,868, soit le programme de la plus grande envergure jamais entrepris par un Conseil municipal de Buckingham. Lors de l'assemblée, un minimur de 40 propriétaires aurait été requis pour rejeter ce règlement. Aucun propriétaire ne s'étant présenté devant la table du Conseil, l'emprunt a été automatiquement accepté. Du coût total de $131,868, le Conseil de ville de Buckingham entend bien recevoir la somme de $54,310.90, en subventions gouvernementales, soit $30,172.72 du gouvernement fédéral, et $24,138.18 du gouvernement provincial.

Selon le maire, M. Ulysse Tremblay, le Conseil entreprend ces travaux de grande envergure, afin de remédier au chômage saisonnier, plus de la moitié du coût total sera déboursé en salaire.

L'ingénieur municipal, M. Raymond Bélasky, a préparé les plans et devis de tous ces travaux. Il a maintenant la charge de les mettre en exécution.

Voici maintenant la liste de tous ces travaux et le coût

Travaux du service d'électricité

Destruction et travaux sur les arbres, $2,250;

Installation d'un transformateur, $730;

Changement du 2,000 volts à 4,000, $12,400;

Réparation et remplacement des poteaux, $2,725;

Travaux d'égouts

Extension de l'égout sanitaire sur la rue Glendale, 400 pieds, $2,800;

Extension de l'égout sanitaire sur la rue John, 400 pieds, $2,000;

Extension de l'égout sanitaire sur la rue David, 675 pieds, $3,300;

Installation du bassin-collecteur sur la rue Georges, $300;

Construction d'un égout sanitaire sur la rue Fournier, 300 pieds, $900;

Construction d'un égout de surface rue Dorchester, 1,500 pieds, $10,560;

Construction d'un égout sanitaire, rue Principale-Nord, 310 pieds, $2,540;

Extension de l'égout sanitaire, rue Laframboise, 400 pieds, $2,620;

Extension de l'égout sanitaire, rue Brady, 250 pieds, $1,350;

Extension de l'égout sanitaire rue Chénier, 200 pieds, $2,450;

Construction d'un égout de surface, rue Principale, 165 pieds, $530;

Construction d'un égout sanitaire dans la nouvelle subdivision no 546-3, 950 pieds, $4,408.

Coût total des travaux d'égouts: $33,758

Travaux d'aqueduc

Extension d'une conduite d'eau de 4 pouces rue McPike, 350 pieds, $2,120;

Extension d'une conduite d'eau de 6 pouces rue Maple, 530 pieds, $4,925;

Extension d'une conduite d'eau de 6 pouces rue Concession, 300 pieds, $2,455;

Extension d'une conduite d'eau de 6 pouces rue David, 700 pieds, $4,655;

Extension d'une conduite d'eau de 6 pouces rue John, 375 pieds, $2,808;

Extension d'une conduite d'eau de 6", rue Glendale, 375 pieds, $1,850;

Extension d'une conduite d'eau de 6" sur la nouvelle subdivision, partie du lot no 546-3 (1,000 pieds), $6,710;

Installation d'une conduite d'eau de 1", rue Fournier, 300 pieds, $688;

Extension d'une conduite d'eau de 6" rue Laframboise, 430 pieds, $3,500.

Coût total des travaux d'aqueduc: $29,811.00

Rues

Elargissement de la 4e Concession à Beauchampville, 2,000 pieds, $2,572;

Extension de la rue Maisonneuve, $500;

Extension de la rue John, $1,390;

Extension de la rue Glendale, $2,500;

Extension de la nouvelle subdivision (lot no 546-3), $6,850;

Extension de la rue David, $5,850;

Extension de la rue Laframboise, $3,330.

Total pour les rues: $22,992.00.

Trottoirs

Construction d'un trottoir rue Georges, $16,890;

Construction d'un trottoir rue Eddy, $180;

Construction d'un trottoir rue Patenaude, $780;

Construction d'un trottoir rue Pigeon, $930;

Construction d'un trottoir rue Brady, $420;

Construction d'un trottoir rue Laframboise, $675.

Coût total des trottoirs: $19,875

Aréna et parc municipaux

Installation d'une nouvelle fournaise (aréna), $600;

Pilier pour le réservoir d'amoniac (aréna), $140;

Construction d'une nouvelle entrée (aréna), $100;

Construction d'une clôture au parc municipal, $2,237;

Nettoyage de la partie sud du parc municipal, $1,350.

Réserve de sable: $3,500.



LE GOUVERNEUR GENERAL CHEZ EDDY — S. E. le gouverneur général, Georges-E. Vanier et son épouse ont visité les usines de la compagnie E. B. Eddy, de Hull, jeudi après-midi. Dans la photo on aperçoit le couple vice-royal en compagnie de M. W. D. Moffatt, président de la compagnie, en train d'examiner le produit de papier fabriqué à l'usine Eddy. (Photo Champlain Marcil)

Des discussions sur le mouvement panafricain

ELISABETHVILLE, Congo (PA) — Le président du Katange, M. Moïse Tshombé a laissé entendre au cours d'une interview hier soir qu'il espère rencontrer d'autres chefs politiques africains ces jours-ci afin de discuter du mouvement panafricain.

Il a révélé qu'il cherchera éventuellement à établir une fédération avec la Rhodésie du Nord, pays riche en terrains cuprifères faisant partie de la Fédération centrale africaine et gouverné par son ami le premier ministre, sir Roy Welensky.

Il a nié une rumeur voulant qu'il ait accepté une offre de devenir vice-président dans une république du Congo unifié.

"Nous avons toujours été en faveur d'une fédération; mais nous n'avons jamais précisé avec qui," a noté Tshombé. "Nous laissons la porte ouverte à tout pays désireux de se fédérer, qu'il soit du nord ou du sud".

Entretiens nationalistes

Lundi dernier, M. Tshombé a eu de longs entretiens avec deux chefs nationalistes africains de la Rhodésie du Nord, M. Kenneth Kaunda, du Parti uni de l'indépendance nationale, et M. Harry Nkumbula, du Congrès national africain, à Kitwe, en Rhodésie du Nord.

Selon des rapports parvenus de cet endroit, les négociations ont porté sur un projet de fédération entre le Katanga et la Rhodésie du Nord, deux pays riches en gisements de cuivre. Cette fédération serait instituée vraisemblablement advenant que lors des élections de décembre, les nationalistes remporteraient une victoire. Ceux-ci retireraient alors la Rhodésie du Nord de la Fédération centrale africaine.

La presse sud-africaine a rapporté que le plan des leaders nationalistes consistait à une nouvelle fédération de territoires cuprifères en Afrique centrale.

L'Association de la presse sud-africaine a exprimé l'opinion que les Nations unies cesseraient éventuellement d'exercer des pressions sur Tshombé si ce dernier était disposé à partager les vues panafricanistes de leaders nationalistes tels que le président Kwame N'Krumah du Ghana.

Caucus de l'UN

QUEBEC (PC) — Les 31 députés de l'Union Nationale et les candidats de ce même parti défaits lors du scrutin provincial du 14 novembre, tiendront un caucus à Québec, le 7 décembre prochain.

Les délibérations seront présidées par le leader du parti, M. Daniel Johnson.

M. G.-E. Lapalme peut se lever

QUEBEC (PC)—Le procureur général et ministre des Affaires culturelles du Québec, M. Georges-Emile Lapalme, hospitalisé par suite d'un accident de la route survenu quelques jours avant le dernier scrutin provincial, peut se lever de son lit depuis deux jours.

L'accident s'est soldé, pour M. Lapalme, par deux côtes fracturées et deux disques déplacés à la colonne vertébrale.

Il compte pouvoir quitter l'hôpital à la fin de la semaine prochaine.

C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Une collision fait un mort

MONT-LAURIER (DNC) — Un homme a été tué et un autre a été blessé dans un accident d'automobiles survenu mercredi soir, vers 4h. 30, sur la route numéro 35, à environ 10 milles et demi du Lac-des-Iles, dans la région de Mont-Laurier.

Il s'agit de M. Santo Salerno, 43 ans, 154, rue Garneau, à Mont-Laurier, qui a été tué instantanément et de M. Jean-Paul Dubé, de Mont-Laurier, qui a subi des coupures et des contusions. Ce dernier a été conduit à l'hôpital Notre-Dame-de-Ste-Croix, de Mont-Laurier, mais son état n'inspire aucune crainte.

M. Salerno conduisait une petite voiture européenne et M. Dubé, une grosse voiture européenne.

Le jeune Dubé est le fils de M. J.-B. Dubé, de la compagnie J.-B. Dubé Limitée, de Mont-Laurier, et M. Salerno était à l'emploi de cette dernière compagnie.

M. Santo Salerno était né en Italie et n'habitait le Canada que depuis 1951. Il laisse son épouse, née Ervira Bruno, et quatre enfants; il laisse aussi deux frères en Italie et un frère en Argentine.

La dépouille mortelle fut exposée au salon Achille Ouellette de Mont-Laurier, et les funérailles ont été célébrées en la cathédrale de Mont-Laurier. L'inhumation s'est faite au cimetière de Mont-Laurier.

Série de dix conférences des ligueurs

C'est dimanche prochain que débutera la série de six conférences organisées par le comité régional des ligues du Sacré-Coeur de Hull Aylmer et Gatineau.

Cette première conférence aura lieu à 10h. 30 au collège Marie-Médiatrice de Hull. Les autres auront lieu chaque dernier dimanche des mois suivants, à l'exception du mois de décembre où il n'y en aura pas.

"Le comité régional des ligues, nous dit M. Claude Lupien, le président régional, a pris l'initiative d'organiser cette série de conférences à la suite de plusieurs réunions d'étude où il a été constaté que le problème majeur dans nos ligues paroissiales semble être le manque de formation spécialisée.

"C'est pour remédier à cette lacune que le comité régional, avec l'approbation du comité diocésain et en coopération avec toutes les ligues paroissiales, a pris cette décision.

Une invitation est lancée à tous les vice-présidents paroissiaux, ainsi qu'à tous les chefs de districts et à tous les chefs de groupes, de profiter de cette occasion pour augmenter l'efficacité de leur travail.



M. Lucien Raymond

Une visite et vous serez convaincu que c'est ici que vous obtiendrez la meilleure valeur, le service le plus courtois, le plus rapide et le plus efficace. Vous pourrez ensuite poursuivre votre route tout enchanté. Si c'est ce que vous désirez, vous êtes certain de l'obtenir ici en demandant Lucien Raymond. Venez voir les nouveaux modèles 1963: Chevrolet, Chevy II, Corvair et Oldsmobile.

Williams Chev. & Olds Ltée
267, rue Notre-Dame
GATINEAU — MO. 3-5318

Epargnez 2c par pinte
SUR VOTRE NOTE DE LAIT



Gagnez une ravissante robe gratuite!

Participez au concours A-J 2%
CHAQUE JOUR DE LA SEMAINE du 5 au 30 novembre au poste CKOY à 11 h. 15 du matin
La gagnante recevra une robe de $25.00 du magasin pour dames — REID ... et préparez-vous à recevoir la visite de Mlle A-J chez-vous. 5 fois par jour, elle distribue $5.00 à la personne qu'elle visite et qui possède soit une capsule de bouteille, soit un carton de A-J 2%.

Achetez le LAIT PARTIELLEMENT ECREME
All-Jersey 2%
de THE PRODUCERS DAIRY LIMITED

Paul BOIVIN
HORLOGER
Nous allons chercher et livrer toutes réparations de montres sans frais additionnel
PR. 1-4480
326, rue NOTRE-DAME—Hull

9 fois sur 10
votre marchand "PAL" est plus bas que toute concurrence.

Thibault Lumber	SH. 6-8125
Green Valley	SH. 6-4633
French Lumber	CE. 5-1431
Gavard Ltée	PR. 7-1681
A. Amyot	PR. 7-5204
F. Thibault Ltée	PR. 1-6247
Aylmer Lumber	MU. 4-3275
Pilon Ltée	PR. 1-5841

POURQUOI PAYER PLUS? VOYEZ VOTRE AMI "PAL"

THE INSCRIPTION
DIMANCHE LE 25 NOVEMBRE de 3 h. à 6 h.
Servi dans la salle du
PENSIONNAT DU COUVENT NOTRE-DAME DE LA MERCI
AYLMER, P.Q.
Mme Clairette Pilon, présidente, et les membres du comité de l'amicale, invitent toutes les anciennes et présentes élèves.
A cette occasion il y aura élections générales.

Souper aux huîtres
au profit
des chevaliers de Colomb
CE SOIR, 6 hres
Salle Chevalier de Colomb
GATINEAU
• HUITRES • FROMAGE et HORS-D'OEUVRE
• SOUPE AUX HUITRES • FEVES AU LARD

KELLY-LEDUC LTD.
QUINCAILLERIE — MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Accessoires électriques
Outils mécaniques
Articles de sport
Ustensiles de cuisine, etc.
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur
PRovince 7-1641
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9h. 30
SAMEDI de 8 h. à 6 h.

C-I-L PEINTURES
Pilon Ltée
5, boul. Montclair
PR. 1-5841
DISTRIBUTEUR REGIONAL

ATELIERS ET TERRAIN
A LOUER OU A VENDRE
SUR L'ANCIENNE ROUTE 8, A EAST TEMPLETON, QUE.
(Anciens ateliers de l'Imprimerie Leclerc Limitée)
S'ADRESSER A
L'IMPRIMERIE LECLERC LIMITEE
138, rue Maisonneuve — Hull, Qué.
Téléphone: 777-3858

C'est le temps...
... Des incendies dans Hull
... De vous assurer contre le feu
... De communiquer avec
ASSURANCES GUERTIN LIMITEE
191, rue Principale, Hull
PR. 1-5863
Jérôme Tessier: PR. 7-6887
Gérald Tessier: PR. 1-6700
Michel Parent: PR. 7-5508

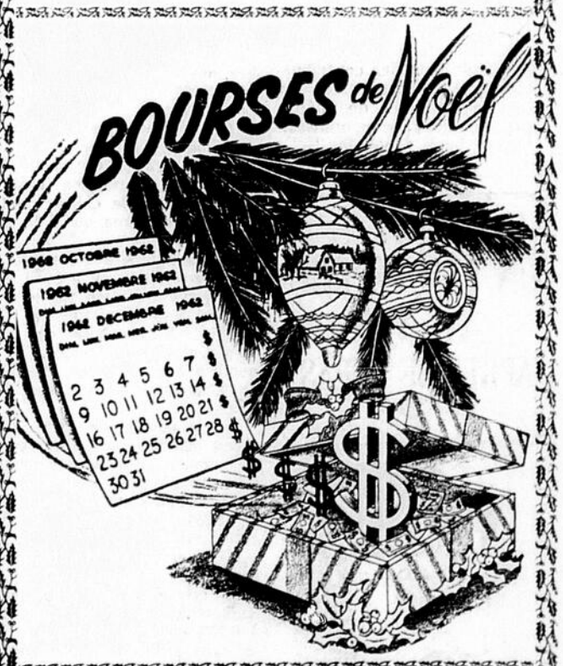
GRATIS
• LAVAGES D'AUTO POUR 3 MOIS
• UNE DINDE (18 livres)
• RESERVOIR A ESSENCE REMPLI
AVEC L'ACHAT DE CHAQUE AUTO
(d'ici le 1er janvier)
PAS DE COMPTANT NECESSAIRE
PREMIER PAIEMENT L'AN PROCHAIN
SUPERSONIC MOTOR SALES Ltée
125, rue Hôtel-de-Ville, Hull — PR. 1-1212

A cause du décès de
Mme Alexina LABELLE,
L'épicerie JOS LABELLE
166, rue St-Rédempteur, Hull
sera fermée
samedi matin jusqu'à midi.

SILENCIEUX
à partir de $4.52
• INSTALLATION GRATUITE
AMORTISSEURS
POUR TOUTES LES MARQUES D'AUTO
• GARANTIE D'UN AN
• INSTALLATION GRATUITE
Muffler Centre
Service de 15 minutes
92, rue St-Rédempteur, HULL — PR. 7-0648

BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE LTD.
vous invite au projet
Riviera
où votre versement initial convient à votre budget.
PR. 1-6694

GRATIS
Exigez un COUPON
pour chaque dollar d'achat chez
51 MARCHANDS
participants de HULL



$200. 2 GAGNANTS DE $100 DE BONS PAR SEMAINE
PLUS
$2,000. EN ARGENT LE 22 DEC.

REGLEMENTS
1— Déposez la première partie des billets dans la boîte chez le marchand.
2— CONSERVEZ les talons des billets jusqu'au 22 décembre car, en plus d'avoir droit au tirage de la semaine, tous les billets des 10 semaines seront conservés pour le grand prix.
3— ECOUTEZ le poste de radio CKCH, samedi après 4 heures —CONSULTEZ "Le Droit" le lundi, pour les numéros gagnants. Il y aura dix billets de tirés.

Les 2 gagnants de la 6e semaine seront choisis au magasin.
CHARLES LANDRY ENRG.
173, rue Principale, Hull
Samedi, 24 novembre — 3 h. p.m.

Donat Pharand candidat aux écoles séparées

Un professeur de droit à l'Université d'Ottawa, Me Donat Pharand, est l'un des candidats à la Commission des écoles séparées d'Ottawa à l'élection du 3 décembre.

Agé de 39 ans, époux d'Aline Prévost et père de trois enfants, Me Pharand demeure à 1264, rue Tompkins, Queensway Terrace, Ottawa.

Né à Sudbury, il a poursuivi ses études secondaires au collège Sacré-Coeur de Sudbury et obtenu son baccalauréat et sa maîtrise en droit de l'université Dalhousie.



Me DONAT PHARAND

Docteur en droit de l'Université de Paris et lauréat de cette même institution alors qu'il se méritait le prix de la meilelure thèse, Me Pharand a été le premier Canadien à obtenir son diplôme de l'Académie de droit international de La Haye.

Ancien associé de l'étude légale Vincent, Addy et Carbonneau, pendant trois ans, il est professeur de droit à temps complet, à la section de "common law" de la faculté de droit de l'Université d'Ottawa, depuis 1959.

Actif au sein de plusieurs sections de l'Association des parents et instituteurs, il est président sortant de la section Ste-Croix. Ancien conseiller juridique de la Fédération des API de langue française de l'Ontario, il exerce les mêmes fonctions auprès du Mouvement catholique des parents et maitres de langue française du Canada.

Me Pharand est membre du Barreau de l'Ontario et de diverses associations professionnelles et patriotiques, dont l'Association de droit international, l'Association de droit comparé, la Commission des juristes internationaux et la Société St-Jean-Baptiste d'Ottawa.

Il siège aussi au bureau de direction de la Caisse populaire St-Jean-Baptiste d'Ottawa.

Pour Me Pharand, "Le rôle d'une commission scolaire est premièrement d'ordre administratif, mais il touche aussi au domaine de l'éducation. Ce rôle éducatif consiste, en particulier, à choisir des éducateurs compétents et à leur fournir le nécessaire pour assurer une saine pédagogie.

"C'est spécialement dans ce domaine, de révéler Me Pharand, que j'espère pouvoir apporter une certaine contribution si les contribuables des écoles séparées me font la confiance de m'élire aux fonctions de commissaire, ces jours prochains."

QUOI?
UN COQUETEL AU VIN APRES LE REPAS ?

Bien sûr, et vous aurez plaisir à le déguster! De plus, vous avez le choix:

COQUETEL au vin ABRICOT
COQUETEL au vin CERISE
COQUETEL au vin CACAO

Trois délicieuses nouveautés de Bright. Ces coquetels sont présentés dans d'élégantes carafes, et malgré ce qu'on pourrait croire leur coût est modique!

Brights Coquetel CACAO

313-F

LES BONS Vins CANADIENS DE Brights DEPUIS 1874

Aux universités

Un nouveau sommet des inscriptions

Par CARL MOLLINS
Par la Presse Canadienne

Encore une fois, le nombre d'inscriptions dans les universités canadiennes a été élevé, cette année, quoiqu'il ait été moindre qu'il y a un an alors que le chiffre des inscriptions dans ces institutions de haut savoir a presque atteint un nouveau sommet.

Toutefois, il n'a généralement pas été facile d'accommoder le nombre sans précédent d'étudiants dans les universités, mais très peu furent dans l'obligation de refuser des candidats.

Un relevé transcanadien effectué par la Presse Canadienne dans 27 universités du pays indique que le nombre total des étudiants à plein temps, cette année, est de 134,000 comparativement à 121,000, l'an dernier, soit une hausse de 11 pour cent.

De 1960 à 1961, l'augmentation avait été de 13 pour cent, soit l'augmentation la plus forte, d'une année à l'autre, depuis l'afflux des anciens combattants, en 1945.

Si cette augmentation proportionnelle s'applique aux 70 institutions d'enseignement sur lesquelles le Bureau fédéral de la statistique se base pour établir le dénombrement de la population étudiante, on arrive à un chiffre total de 143,000 étudiants comparativement à 129,000, il y a un an. Le BFS établir ses chiffres d'après les compilations des listes d'étudiants au 1er décembre de chaque année.

Hausse à Waterloo

Même si le taux d'augmentation du nombre d'inscriptions est de deux pour cent moindre que celui de l'année dernière et l'augmentation numérique à peu près la même à 14,000 étudiants, les autorités universitaires ne peuvent oublier un moment qu'il leur faut continuer les campagnes entreprises en vue de l'agrandissement de leurs institutions.

Trouver des salles de cours et des laboratoires pour y loger 14,000 nouveaux étudiants crée un gros problème.

L'Université de Waterloo, qui a commencé la réalisation d'un programme d'expansion de $11,000,000, a eu une augmentation de 37.5 pour cent d'étudiants, soit 1,650 étudiants au lieu de 1,200, l'an dernier. C'est le taux d'augmentation le plus élevé de toutes les universités canadiennes. Cette institution, fondée, il y a cinq ans, s'attend de recevoir 6,500 étudiants en 1970 et se trouve à l'étroit actuellement.

Pour ne pas se trouver dans la même situatin, l'Université Mount Allison, à Sackville, N.-B., a limité le nombre de ses inscriptions à 1,200, le même chiffre que l'an dernier.

Ailleurs, dans les Provinces Maritimes, on voit que l'Université Dalhousie, à Halifax, a une augmentation de plus de 200 à 2,500; l'Université Acadia, à Wolfville, a une augmentation similaire à 1,225; St-François-Xavier, à Antigonish, N.-E., demeure stable à 1,300 étudiants et le nombre des étudiants, à l'Université du Nouveau-Brunswick a passé de 2,156 à 2,314. L'Université Memorial, à Terre-Neuve, à 2,200 étudiants inscrits, cette année, comparativement à 1,750, en 1961.

L'U. de M. dépasse 20,000

Le nombre des étudiants à l'Université de Montréal, la plus grande au Canada, a haussé de 15 pour cent et dépasse les 20,000. McGill a environ 10,000 étudiants, une hausse de 1,000 sur l'an dernier. A Laval, le nombre des inscriptions est d'environ 13,000, soit 2,000 de plus que l'an dernier.

On s'attend que le nombre d'étudiants à l'Université de Toronto atteigne 13,000, cette année. Une compilation préliminaire a donné le chiffre de 12,806, soit le même que l'an dernier.

A l'Université Queen's, à Kingston, Ont., on prévoit une légère augmentation sur le chiffre de 3,400 étudiants de l'an dernier. L'Université de Western Ontario, à London, a un nombre accru à 5,064 étudiants de 4,891 qu'ils étaient l'an dernier.

Le double en 1970

Les inscriptions à l'Université Carleton, à Ottawa, une institution qui n'a que cinq ans, ont haussé d'environ 20 pour cent de 1,553, l'an dernier, à 1,900 cette année.

L'Université du Manitoba rapporte une augmentation de 12 pour cent à 8,355, celle de la Saskatchewan, de 15 pour cent à 6,978, celle de l'Alberta et les collèges affiliés, de près de 10 pour cent à 9,000; celle de la Colombie-Britannique et Victoria College, d'environ 7 pour cent à 15,500.

Cette hausse rapide dans l'enseignement universitaire, qui coûte aujourd'hui $200,000,000 par an, se fait sentir depuis une dizaine d'années. L'afflux des anciens combattants de la deuxième Grande Guerre, a fait hausser les inscriptions à 83,150, en 1947-48, mais le chiffre a baissé à un bas de 56,174 en 1952-53.

Durant les dix années qui suivirent, le nombre des inscriptions a doublé et on s'attend qu'il double encore au cours des dix prochaines années.

Si l'on prend comme base le taux des naissances, on peut dire que le taux d'inscription continuera à hausser jusqu'en 1976 avant de se stabiliser.

Années scolaires

Mais la prospérité, l'amélioration apportée dans les systèmes éducationnels et une tendance chez les jeunes à vouloir s'instruire davantage, tout cela pourrait contribuer fortement à augmenter sensiblement la proportion des jeunes gens désireux de faire des études plus avancées. Actuellement, environ neuf pour cent des enfants qui commencent le cours primaire se rendent jusqu'au cours universitaire et six pour cent sortent diplômés des universités.

Tous les ans, on prépare des estimés quant aux besoins futurs des universités en se basant sur l'augmentation des inscriptions, mais celle-ci dépasse chaque fois les prévisions.

M. Edward Sheffield, de la Fondation canadienne des universités, à Ottawa, a ainsi établi des prévisions en 1955, 1959 et 1961 et toutes ont été dépassées par les événements.

Les chiffres d'inscription du BFS pour l'année dernière étaient de 128,894 alors que M. Sheffield n'en prévoyait que 109,900, ensuite, 118,900 et, finalement, en 1961, 124,300. Ses dernières prévisions, pour cette année étaient de 137,000.

Expansion

Les autorités universitaires sont aujourd'hui confrontées avec le problème de l'espace comme le furent les écoles élémentaires et secondaires, il y a dix ans.

Il est rare de trouver, aujourd'hui, une université qui n'est pas engagée dans un programme d'expansion. Les dépenses capitales des universités canadiennes se chiffrent actuellement à $75,000,000 par an. Le nouvelles universités sont fondées et les petits collèges sont forcés s'étendre leurs cadres.

L'Université de Sherbrooke, fondée, il y a huit ans, reçoit maintenant quelque 4,000 étudiants.

En Ontario, l'Université Laurentienne, à Sudbury, et l'Université York, à Toronto, ont ouvert leurs portes en 1960. L'Université Laurentienne, qui reçoit 277 étudiants, cette année, prévoit en recevoir 1,200 lorsque son nouveau campus sera terminé en 1964. York, avec 310 étudiants, prévoir en recevoir 10,000 en 1970.

Les autorités universitaires continuent de réclamer un plus grand effort soulignant que le Canada dépense environ quatre pour cent de sa production nationale brute à tous les niveaux de l'éducation alors que l'Union soviétique dépense douze pour cent.

Attention à qui vous parlez ?

Les expressions faciales et l'attitude sociale jouent un rôle important dans le fait d'apprendre une langue, a expliqué le professeur Jean-Paul Vinay à un groupe de 70 professeurs de langues réunis à Ottawa.

Le professeur d'origine française a fait observer que bien que la langue parlée soit le facteur principal, elle doit être intégrée à la langue écrite, aux expressions faciales et à la conduite sociale.

Il a avancé quelques exemples amusants pour mettre sa théorie en lumière.

Il a expliqué qu'en Angleterre, il avait appris à bégayer légèrement parce c'est là une attitude acceptée.

L'espagnol se parle doucement et les interlocuteurs sont rapprochés l'un de l'autre tandis que les Américains parlent à "une certaine distance" de sorte qu'au cours d'une conversation entre un Espagnol et un Américain, L'Espagnol ne cesse d'avancer et l'Américain passe son temps à reculer.

"En allemand par contre, il est impossible de chuchoter." a noté le professeur.

Déclaration commune

Certaines parties sont inacceptables

NATIONS UNIES (PA) — On rapportait hier que les Etats-Unis et l'URSS étaient occupés à discuter une déclaration commune en 14 points proposée par les Soviétiques en vue de mettre un terme à la crise cubaine. On croit toutefois savoir que les Américains considèrent que certaines parties de la déclaration sont inacceptables.

Des informateurs bien au fait de la position soviétique affirment que la déclaration contient des dispositions prévoyant que les Etats-Unis consentent à discuter avec Cuba de la question de la base américaine de Guantanamo, dans l'est de Cuba, dont le premier ministre Castro exige l'abandon.

Des informateurs bien au courant de l'attitude américaine affirment par ailleurs que les Etats-Unis ne sont pas disposés à discuter les clauses contenant une partie des exigences de Castro.

On affirme que la proposition soviétique prévoit que les deux grandes puissances sont d'accord pour demander au secrétaire général par intérim de l'ONU, U Thant, d'entrer en pourparlers avec les Etats-Unis, l'URSS et Cuba pour discuter de l'inspection de Cuba et vérifier que toutes les armes offensives en ont été retirées.

Autres dispositions

Par ailleurs, affirme-t-on, la déclaration répète les dispositions contenues dans les lettres du président Kennedy et du premier ministre Khrouchtchev des 27 et 28 octobre, lettres qui contenaient une entente préliminaire en vue de régler la crise cubaine.

L'entente Kennedy-Khrouchtchev était que l'URSS retirerait ses armes offensives de Cuba sous la surveillance de l'ONU et que les Etats-Unis lèveraient leur blocus et garantiraient la non-invasion de Cuba.

L'URSS a retiré 42 missiles surface-surface et s'est engagée à retirer 30 bombardiers IL-28 en 30 jours. Les Etats-Unis ont levé le blocus et se sont engagés officieusement à ne pas se livrer à l'agression ni à la permettre.

Mais le premier ministre Castro a refusé d'accepter toute inspection unilatérale de Cuba et a prévenu les Etats-Unis que leurs avions de reconnaissance qui survolent Cuba pour vérifier les activités militaires qui se déroulent sur l'île risquent d'être abattus. Les Etats-Unis continuent d'exiger l'inspection locale dans le but de vérifier si toutes les armes offensives soviétiques ont été retirées.

Le secrétaire général a déclaré samedi dernier aux journalistes que deux jours plus tôt il avait remis aux Etats-Unis certaines propositions formulées par l'URSS et Cuba. Selon un informateur de l'ONU, les Etats-Unis n'ont pas encore répondu, ni dans un sens ni dans l'autre.

Si les deux grandes puissances s'accordent à faire une déclaration commune sur Cuba, on s'attend qu'elles les présenteront alors officiellement au Conseil de sécurité de l'ONU.

Autre prise de bec sur notre représentation

Le ministre des Transports, M. Balcer, et son prédécesseur libéral, M. Chevrier, ont échangé de vifs propos aujourd'hui au comité des chemins de fer au sujet de l'absence des Canadiens français à la direction des Chemins de fer nationaux du Canada.

Le député libéral de Montréal-Laurier est de nouveau revenu à la charge en reprochant au CN de ne pas compter un seul Canadien français parmi ses 28 principaux directeurs. Il a notamment souligné que trois vice-présidents ont été choisis en dehors des cadres de la société d'Etat et il a demandé à M. Balcer pourquoi l'un d'eux n'aurait pu être un Canadien de langue française.

Le ministre des Transports a répondu que rien ne lui plairait davantage que de voir des compatriotes de langue française accéder à des postes de commande au sein des services publics, ajoutant qu'il avait entièrement confiance au président du CN, M. Donald Gordon.

M. Chevrier a alors fait remarquer à M. Balcer qu'il avait revisé son jugement au sujet de M. Gordon dont il avait dit dans un discours télévisé prononcé durant la campagne électorale de 1958 que: "M. Gordon touchait un salaire annuel de $75,000 par année provenant des taxes et qu'il ne se souciait pas le moins du monde des droits des Canadiens français".

M. Balcer a répondu n'avoir pas souvenance d'avoir fait une semblable déclaration.

Il a ajouté que le gouvernement actuel avait nommé deux Canadiens français au sein du conseil de direction du CN tandis que l'ancien gouvernement libéral n'en avait désigné qu'un seul. Les deux directeurs de langue française sont MM. Jean-Louis Lévesque et Guy Charbonneau, tous deux de Montréal.

Blessée dans une collision

Une dame d'Ottawa, Mme Hughene Ferguson, 79 ans, 116, rue Buell, a été transportée à l'Hôpital municipal vers 2 h. 15, à la suite d'un d'Ottawa, jeudi après-midi, vers 2 h. 15, à la suite d'un accident survenu à l'angle des rues Albert et Commissionner.

Mme Ferguson a été blessée lorsque l'auto conduite par son époux, M. Donald John Ferguson, 75 ans, est entrée en collision avec un camion. L'accident s'est produit au moment où M. Ferguson tentait d'effectuer un virage à l'angle des rues Albert et Commissionner.

Mme Ferguson a subi plusieurs coupures à la tête. Des radiographies ont été prises afin de déterminer la gravité des blessures à la tête. Les pertes sur les deux véhicules s'élèvent à plus de $1,100.

L'attitude de la FTQ sera connue aujourd'hui

Par JULES LAGUE

QUEBEC (PC)—Les quelque 400 délégués au congrès de la Fédération des travailleurs du Québec devraient connaître aujourd'hui la position de leur centrale sur le projet de code du travail dont une première tranche a été remise au gouvernement provincial par le conseil supérieur du travail.

Cette deuxième journée est en effet consacrée, pour une bonne partie, aux rapports des différents comités de la FTQ. L'organisation syndicale en forêt, la loi sur la convention collective et la commission des relations ouvrières figurent également dans le rapport du comité du conseil supérieur du travail.

Le rapport de l'exécutif réitérera l'opposition catégorique de la centrale, représentant quelque 235,000 membres, aux armes nucléaires et ses insistances pour une refonte sans délai de la carte électorale de la province.

Le premier sujet a fait l'objet d'une couple de résolutions votées hier après-midi par l'assemblée après un débat assez animé. Il s'est même trop prolongé au gré de certains délégués, qui ont demandé qu'on "lâche la bombe pour parler d'union".

Quant au second, il a été abordé dès le début par le président Roger Provost dans son discours d'ouverture. M. Provost a réclamé que la chambre confie à un comité indépendant la rajeunissement de cette "vieillerie qui viole les principes démocratiques les plus fondamentaux, soit l'égalité des citoyens le jour de l'élection". Il a dit trop connaître la nature humaine pour risquer d'attendre que les députés votent de bon coeur la disparition de leurs comtés sans recourir à des mesures dilatoires menant à un nouveau "machouillage" inspiré de considérations électorales et politiques dans l'intérêt d'un parti "généralement celui au pouvoir".

Sus au Crédit social

A titre personnel, M. Provost devait ensuite se prononcer contre le recours aux tribunaux dans la nationalisation de l'électricité.

Il a aussi exprimé des doutes sur la sincérité des intentions du gouvernement provincial en matière de planification économique.

Le troisième sujet abordé par le président de la FTQ devait être la cible de la presque totalité des orateurs au cours de la journée. Seul M. Claude Jodoin, président du Congrès du travail du Canada, a ignoré le Crédit social.

Un des plus violents dénonciateurs de ce parti a été le vice-président administratif du CTC, M. J. Morris a témoigné de son expérience de syndiqué sous un régime créditiste en Colombie - Britannique pour avertir les Québecois que s'ils avaient le malheur de se donner un gouvernement créditiste, ils maudiraient ce jour".

M. T.C. Douglas, chef national du NPD s'en est pris aux théories économiques du parti, disant que les prix ne feraient que doubler si la masse monétaire s'accroissait sans qu'augmente la production. Ce remède lui est apparu comme "la panacée sans douleur de Herr Hitler".

MM. Morris et Provost devaient aussi émailler de référence au nazisme leurs condamnations des principes antisyndicaux qu'ils trouvent au Crédit social.

M. Douglas a pour sa part condamné sans moins de réserve l'austérité des conservateurs et préconisé un programme de dépenses publiques sainement planifié afin de relancer l'économie avec un regain d'emploi et un pouvoir d'achat accru. M. Morris a tenu des propos analogues dans l'après-midi.

Les grèves

M. Jodoin, de son côté, a affirmé que les grèves ne sont pas encore désuètes et que les cas ou elles s'imposent ne diminueront qu'avec une amélioration des relations syndicales-patronales et des méthodes de négociations. Il a ensuite pris comme exemple les différends du nickel et des marins des Grands - Lacs pour dénoncer l'emploi des fonds syndicaux pour des fins égoïstes allant à l'encontre des aspirations du mouvement dans son ensemble.

Il s'est enfin réjoui des préoccupations croissantes pour la sécurité sociale et a souhaité le règlement des problèmes causés par l'automatisation et l'établissement d'un système d'assurance-santé à l'abri des menées interessées du corps médical.

En plus de s'opposer aux armements nucléaires, les résolutions d'hier après-midi ont endossé le rapport de la commission d'enquête sur les hôpitaux psychiatriques et réclamé une enquête sur la légalité de certaines détentions dans des institutions du genre.

L'approbation des syndiqués est aussi allée à l'inspection des viandes, une déclaration des droits du consommateur, l'abolition des timbres-primes, l'abolition du repas du dimanche imposé par la loi des alcools, l'abolition du péage sur les voies publiques, le plein emploi promis durant la dernière campagne fédérale, le maintien de la régie des loyers, un système d'ambulances sur les routes de la province analogue à celui de la police de Montréal et l'assurance - automobile obligatoire comme en Saskatchewan.

Le cahier de 99 résolutions est a moitié expédié et le reste doit être considéré pendant le congrès qui se terminera samedi soir.

Ecrasement à Paris:

PARIS (Reuters) — Les 21 occupants d'un aérobus hongrois qui s'est écrasé ce matin à proximité de l'aéroport Le Bourget, à Paris, ont perdu la vie. Il y avait à bord de l'appareil Ilyushin-18 13 voyageurs et huit membres d'équipage.

Il n'y a aucun survivant.

La radio parisienne a annoncé que le quadrimoteur turbo-propulsé s'est écrasé dans la brume près d'une grand route dans la banlieue de Gonesse.

Plus tôt aujourd'hui, la majorité des vols avaient été contremandés à cause de la brume épaisse qui enveloppait la capitale française. Un seul appareil avait atterri et seulement quatre autres avaient pris le départ durant l'avant-midi.

Air-France a annoncé que l'Ilyushin-18 terminait un vol Budapest - Paris via Francfort au moment où la tragédie est survenue.

Antécédents

Un Ilyushin-18 appartenant à la société aérienne tchécoslovaque s'est écrasé à Nuremberg, en Allemagne de l'Ouest le 28 mars 1961. Les 52 occupants de cet avion avaient péri.

Le 12 juillet de cette même année, un autre Ilyushin-18 tchèque avait fait explosion en touchant des câbles à haute tension par un temps brumeux à Casablanca. Il n'y avait eu aucun survivant parmi les 73 personnes qui se trouvaient à bord.

Radio-Canada reçoit trois propositions

Radio-Canada a reçu trois propositions de l'agence de publicité James Lovick, de Toronto, comme solution à la dispute publicitaire au sujet de la télédiffusion de la joute de la coupe Grey le 1er décembre.

1. Radio-Canada donnera la version originale de la partie au lieu du réseau de la CTV et ce dernier la retransmettra avec les annonces des commanditaires.

2. Le réseau de la CTV produira la version originale que Radio-Canada retransmettra sur une base commerciale. Cette proposition serait en accord avec le règlement du BGR.

3. Les commanditaires, détenteurs des droits de la partie, accorderaient la télédiffusion exclusive à Radio-Canada avec annonces régulières.

Selon le vice-président des affaires de la Société, R. C. Fraser, toutes ces propositions ont déjà été refusées par Radio-Canada.

M. Fraser a ajouté que, de toute façon, chacune des propositions de Lovick implique l'acceptation par Radio - Canada d'annonces des trois commanditaires du réseau de la CTV.

On sait que ces commanditaires sont Nabob Foods, BA et John Labatt, représentés par Lovick.

On sait que Nabob a accepté l'offre de Radio-Canada au sujet "d'annonces de courtoisie". La même proposition a été discutée entre les représentants de Labatt et Radio-Canada et les pourparlers se poursuivent.

On est donc sous l'impression que les nouvelles propositions de Lovick sont faites au nom de BA, ce qui fait conclure M. Fraser que l'agence "se heurte à une porte fermée".

Huit Lithuaniens ont été exécutés

LONDRES (Reuters) — Huit Lithuaniens condamnés à mort récemment pour leur participation à des crimes de guerre ont été exécutés, signale l'agence Tass.

Les huit hommes avaient pris part à l'assassinat de 50,000 citoyens et prisonniers de guerre en Lithuanie et en Russie durant la seconde guerre mondiale.

Un neuvième accusé, Antanas Impuljavichus se trouve aux Etats-Unis actuellement et a été condamné à mort "in absentia", ajoute Tass. L'homme, qui demeure à Philadelphie, a déclaré qu'il n'était pas coupable.

Le Canada se classe au second rang

PERTH, Australie (PC)—Les nageurs de l'Australie ont gagné leurs deux premières médailles d'or aux jeux de l'Empire britannique et ont, dans chaque cas, établi de nouveaux records mondiaux alors que le Canada s'est classé second, récoltant deux médailles d'argent.

Un quatuor australien féminin a parcouru les 440 verges de la course libre à relais en un temps record de quatre minutes et 11.1 secondes.

Quelques minutes plus tard, l'équipe masculine établissait un autre record mondial en parcourant les 880 verges de la course libre à relais en un temps de huit minutes et 13.5 secondes, dans la superbe piscine du parc Beatty, construite au coût de $1,000,000.

Dans la compétition de piste et pelouse, Harry Jerome et deux autres Canadiens se sont classés au second rang.

Tom Dinsley, de Vancouver, s'est classé troisième dans un concours de plongeon et Ernie Meissner, de Kitchener, sixième.

L'équipe canadienne a parcouru les 440 verges en quatre minutes et 21.1 secondes alors que les Britanniques sont arrivés troisièmes en quatre minutes et 21.3 secondes.

L'équipe canadienne est composée de Mary Stewart, de Vancouver, Patty Thompson, de Hamilton, Sara Barber, de Brantford et Madeleine Sévigny, de Montréal.

Dans la course de 880 verges, Aldy Meinhardt, de Vancouver, Sandy Gilchrist et Jack Kelso, d'Ocean Falls, et Dick Pound, de Montréal, ont réussi l'exploit en huit minutes et 43.4 secondes. L'Angleterre a terminé en huit minutes et 46 secondes.

La restauration de Louisbourg prendra 12 ans

(PC) — M. Dinsdale, ministre du Nord canadien et des Ressources nationales, a déclaré hier que le projet gouvernemental de restauration de la forteresse française du 18e siècle se trouvant à Louisbourg, sur l'Ile du Cap-Breton, avait été achevé.

M. Dinsdale a ajouté que les plans, terminés, du projet de restauration seront présentés le 3 décembre lors d'une réunion de la Commission de la restauration de Louisbourg.

Il a qualifié cette affaire de plus importante restauration historique jamais tentée au Canada.

Les travaux préliminaires ont commencé sur le chantier et 200 ouvriers, pour la plupart des mineurs du Cap-Breton, y sont employés.

Les travaux de restauration de cette forteresse démolie en 1759 et 1760 par l'armée britannique doivent durer 12 ans. Le ministre a cependant précisé que la partie la plus importante de la reconstruction sera terminée d'ici 1967, année du centenaire de la Confédération.

L'Ontario vient en aide aux victimes de la thalidomide

TORONTO (PC)—Le gouvernement provincial de l'Ontario vient de mettre sur pied un programme de secours direct aux familles comptant un bébé malformé par la thalidomide.

Le premier ministre Robarts a annoncé dans un communiqué de presse que la première famille à recevoir de l'aide financière du gouvernement sera celle de Toronto qui a donné naissance en août à un fils né sans bras ni jambes.

Le premier ministre a fait savoir que M. et Mme William Thompson recevront une allocation mensuelle de $50 en vertu de ce programme, qui sera administré par le ministère provincial du Bien-être.

Le gouvernement aidera également la famille dans tous les soins requis par l'enfant et paiera le coût des services prodigués à la maison ou à l'hôpital, de même que celui de toute intervention chirurgicale ou médicale.

M. Robarts a expliqué que toutes les familles qui ont donné naissance à un bébé déformé par la thalidomide recevront une aide financière, suivant leurs besoins.

Le premier ministre croit qu'il n'y a que peu d'enfants souffrant de difformités en Ontario, à cause de cette drogue.

"Nous sommes justifiés de fournir cette aide financière, a dit M. Robarts, à la lumière des circonstances qui ont produit ces bébés malformés: la distribution d'une drogue sous la surveillance du gouvernement fédéral et l'administration de la drogue aux patients tel que prescrit par les médecins".

Il ajoute qu'il faut reconnaitre qu'il y a responsabilité publique dans ce cas-là.

Le gouvernement fédéral a annoncé qu'il acceptera de partager, avec les provinces, le coût des soins donnés à ces victimes de la thalidomide, a-t-il conclu. Le gouvernement de l'Ontario veut que ces enfants reçoivent tous les soins et toute l'attention voulus.

A Gracefield

Deux vols dans des magasins

La Sûreté provinciale, détachement de Maniwaki, poursuit son enquête en vue d'élucider deux vols de marchandises, perpétrés dans des magasins généraux de Gracefield au cours des derniers jours.

Le premier vol a été découvert dimanche matin au magasin général de M. J. D. Stephenson. On a évalué à environ $1,000 le montant des marchandises volées.

Au cours de la nuit de mardi à mercredi, des voleurs sont entrés par effraction dans le magasin général de M. Oscar Lafrenière et ils ont pris pour environ $500 de cigarettes et autres marchandises. Dans les deux cas, les voleurs seraient entrés par des fenêtres.

Baisse de 10% du prix des oeufs

TORONTO (PC)—On prévoit que le prix des oeufs baissera de 10 p. 100 dans tout l'Ontario, d'ici quelques jours.

M. Max Rubenstein, président de la compagnie Export Packers Limitée, a dit que le prix de détail des gros oeufs, catégorie A, baissera de 67 cents à 62 cents la douzaine dès mardi.

Et jeudi prochain, a-t-il ajouté, le prix des oeufs, la douzaine, devrait être de 50 cents.

Nécrologie

Mlle Marie-Laura Dubé

Mlle Marie-Laura Dubé, 67 Berri, Hull, est décédée jeudi dans un hôpital local, à l'âge de 61 ans.

La défunte était née à Trenton, du mariage de Louis Dubé et de Laura Savard, décédés. Elle faisait partie du Tiers-Ordre de St-François.

Elle laisse un frère, Arthur, d'Ottawa; deux soeurs, Mme Emmanuel Lefebvre (Irène), de Hull, et Mme Philias Tougas (Laura), de Gravelbourg, Sask. Elle laisse aussi un neveu, le R. F. James, f.e.c. d'Ottawa.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Emond, boulevard St-Joseph, Hull, d'où le départ aura lieu lundi matin à 7 h. 55 pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera chanté à 8 heures. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Mme Francis O. Bannerman

Mme Francis O. Bannerman, née Rita Laframboise, 240 Stewart, Ottawa, est décédée jeudi dans un hôpital local, après une courte maladie, à l'âge de 52 ans.

La défunte était née à Ottawa du mariage d'Arthur-M. Laframboise et de Sarah Picknell, décédés, et elle a toujours demeuré à Ottawa.

Elle laisse son époux, un fils, Michel, d'Ottawa, une soeur, Mme A.-Paul Frappier (Irène), de Montréal.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Racine et Robert, 260 Besserer, Ottawa, d'où le départ aura lieu lundi matin à 7 h. 45 pour se rendre à l'église St. Joseph où le service sera chanté à 8 heures. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

A.L. Achbar LTÉE.
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321

VENTE AVANT NOEL

Votre dernière chance...

Ce soir jusqu'à 9.30 — Samedi jusqu'à 6 p.m.



8 SEULEMENT
GROS PANIERS À LINGE $6.88
Choix de couleurs

Tourne-disque portatif MARCONI $28.88

11 SEULEMENT
CHAISES HAUTES CHROMÉES $9.98
Côtés fermés — choix de couleurs

ASPIRATEUR HOOVER CONSTELLATION $49.88

14 SEULEMENT — GRANDES
TABLES DE CHEVET $12.77
Choix de finis

13 SEULEMENT
MOBILIERS DE SALON $89.88
Genre danois — coussins en foam

12 SEULEMENT
TABLES — TABLES $14.48
De bout — Etages — Café — Rég. 34.95

1 SEULEMENT
MOBILIER DÎNETTE $109
En érable — Fini naturel — Table ronde — 4 chaises à bras

5 SEULEMENT
CHAISES HÔTESSE $18.77
Modernes — Bien rembourrées — choix de couleurs

MOBILIER DE CHAMBRE $128.88
3 mcx — Bureau double — chiffonnier — lit BB

18 SEULEMENT
LITS PLIANTS SINGER $19.88
Avec matelas en foam

SÉCHEUSE automatique $148.88
MOFFAT

6 SEULEMENT
LITS POUR BÉBÉS $24.88
30" x 54" — Fini blanc — Ressort 4 positions

POÊLE ÉLECTRIQUE 24" $148.88
MOFFAT

BIBLIOTHÈQUE DOUBLE $26.00
Portes coulissantes en vitre

STÉRÉO AM/FM MARCONI $148.88
SIMULCAST

25 SEULEMENT
MATELAS SEALY $28.88
Dessus piqué — centaines de ressorts

2 SEULEMENT
MOBILIERS DAVENPORT $157.77
2 mcx — Coussins en foam — recouverts de frise

20 SEULEMENT
GRANDS CHIFFONNIERS $37.77
4 tiroirs — véritable noyer

1 SEULEMENT
MOBILIER DE CHAMBRE $178.88
Erable. Dessus fini Arborite, chiffonnier, lit BB, bureau double.

Mobilier chromé de cuisine $29.88
Table et 2 chaises

POÊLE ÉLECTRIQUE 30" $178.88
GENERAL ELECTRIC automatique

LIT CONTINENTAL $38.88
SEALY — Complet avec tête

1 SEULEMENT
MOBILIER SECTIONNEL $198.00
3 mcx — 100% nylon

2 SEULEMENT
DIVANS-LITS SINGER $68.88
Genre "Colonial" — bras fini érable

SÉCHEUSE automatique $198.88
GENERAL ELECTRIC DE LUXE

1 SEULEMENT — GRAND
BAHUT EN NOYER $75.00
72" de longueur

TV 23" CONSOLE $199.88
GENERAL ELECTRIC — avec échange

MOBILIER CHROMÉ 7 mcx $78.88
Grande table 72" — 6 chaises

TV PORTATIF 19" $199.88
GENERAL ELECTRIC

2 SEULEMENT
CHIFFONNIERS "VILAS" $80.00
4 tiroirs — fini naturel

LAVEUSE DE VAISSELLE $299.95
GENERAL ELECTRIC — Sous comptoir

TERMES TRES FACILES POUR VOUS CONVENIR

LIVRAISON GRATUITE - MEILLEUR SERVICE EN VILLE



HEBENTON A L'HONNEUR — Andy Hebenton, à gauche, des Rangers de New York, accepte un plateau en argent de Johnny Wilson, anciennement des Rangers et qui est maintenant à sa retraite. Hebenton a été honoré avant la joute régulière des Rangers au Madison Square Garden, mercredi soir. Il égalisait un record des Rangers en participant à sa 508e partie régulière. Wilson détient cependant le record de la Nationale, ayant participé à 580 parties consécutives. Hebenton, qui est natif de Winnipeg, a compté le but gagnant alors que les Rangers ont défait les Bruins, 4-2.

(Photofax PC)

Harry Jerome remporte un premier gain en Australie

PERTH, Australie (PC) — Le Canadien Harry Jerome a remporté la première épreuve des Jeux de l'Empire hier en triomphant de l'Ecossais Alistair McIlroy par une verge dans les 100 verges. Jerome a parcouru la distance en 9.4 secondes, ce qui égale le record des Jeux.

Le Canadien a ralenti dans les dernières quatre ou cinq verges à cause du manque de compétition.

Son temps n'est que deux dixièmes de seconde de plus que le record mondial qu'il détient avec l'Américain Frank Budd. Ken Gardener, de la Jamaïque, avait établi le record des Jeux en 1958 au pays de Galles.

Le plus sérieux rival de Jerome, Seraphino Antao, du Kenya, a remporté la deuxième épreuve dans le même temps de 9.4.



HARRY JEROME

Enfin, Dennis Johnson, de la Jamaïque, un autre aspirant sérieux, a triomphé dans la troisième épreuve, en un temps de 9.6 secondes.

Les quilles

LIGUE EPICERIE GODIN

Hommes

Haut simple

Adrien Huot	303
Gaston Thibault	253

Haut triple

Adrien Huot	733
Guy Legendre	667

Dames

Haut simple

Denise Gagnon	272
Mireille Jolicoeur	270

Haut triple

Denise Gagnon	691
Claire Lambert	623

Moyennes

Hommes

Guy Legendre	240
Adrien Huot	215
Julien Labelle	206

Dames

Claire Lambert	202
Monique Philion	191
Denise Gagnon	190

Hauts simples à date

Gaston Simard	333
Monique G. Philion	294

Hauts triples à date

Guy Legendre	772
Claire Lambert	759

LIGUE "DOW - CHARRON"

Classement

	P.J.	Pts
Lucienne Calve	27	51
Henri Séguin	27	34
Maurice Picard	27	33
Jacques Cardinal	27	33
Roger Lafontaine	27	32
Roland Lusignan	27	30
Jean-Paul Calve	27	30
Marcel Longtin	27	28
Armand D'Amour	27	22
Aurèle Fréchette	27	22
Femmes	**P.J.**	**Moy.**
Marie-Paule Blondin	27	184
Pauline Picard	24	178
Lise Longtin	21	178
Madeleine Martel	27	176
Reina Lafontaine	24	176
Lucienne Calve	27	173
Hommes	**P.J.**	**Moy.**
Jacques Cardinal	27	220
Marcel Longtin	27	214
Gaston Martel	27	212
Roger Lafontaine	27	205
Gilles Gollain	27	203
André Ricard	27	201

Hauts simples à date

Lise Longtin	289
Jacques Cardinal	332

du soir

Lise Longtin	289
Jacques Cardinal	332

Hauts triples à date

Reina Lafontaine	650
Lucienne Calve	644
Jacques Cardinal	768
Jacques Louis-Seize	742

du soir

Reina Lafontaine	650
Jacques Cardinal	768

Les compteurs

Par la PC

Andy Bathgate, des Rangers de New York, est passé sur un pied d'égalité à la deuxième position des compteurs de la Ligue nationale de hockey. Bathgate, qui occupait la septième position avant la joute de jeudi soir a compté un but et fourni deux assistances quand les Rangers ont déclassé les Bruins de Boston, 7-1. Il a maintenant sept buts et 11 assistances pour un total de 18 points et il est sur un pied d'égalité avec Parker MacDonald, des Red Wings de Détroit.

Alex Delvecchio, des Red Wings, détient toujours la première position et il a une avance de deux points. Il a compté cinq buts et fourni 15 assistances.

Voici la liste des meilleurs compteurs:

	B.	A	Pts
Delvecchio, Détroit	5	15	20
MacDonald, Détroit	9	9	18
Bathgate, New York	7	11	18
Geoffrion, Montréal	7	10	17
Mikita, Chicago	6	11	17
McDonald, Chicago	8	8	16
Howe, Détroit	8	8	16
Richard, Montréal	7	9	16

Jeux de l'Empire

L'ouverture a été faite par le prince Philippe

Par JACK SULLIVAN

PERTH, Australie (PC) — Un médecin sud-africain, le Dr Nat Hershman, a refusé de se plier aux demandes du Ghana voulant qu'il se retire comme juge de boxe et médecin auprès de l'arène et a ainsi donné lieu au premier incident désagréable lors des septièmes Jeux de l'Empire, ouverts officiellement, hier, par le prince Philippe devant 50,000 personnes.

Ohene Djan, directeur des sports du Ghana, a menacé de retirer son équipe entière de boxeurs si le médecin était nommé officiel, en plus de loger un protêt en bonne et due forme.

Par ailleurs, l'Afrique du Sud, qui a quitté le Commonwealth à cause de sa ségrégation raciale, ne participe pas aux Jeux cette année.

Début des Jeux

Les Jeux débutent aujourd'hui alors que Harry Jerome, de Vancouver, et ses rivaux s'affronteront sur la piste du nouveau stadium Perry Lakes, où se sont déroulées les cérémonies d'ouverture hier.

Les préliminaires dans les courses se partagent la vedette de la journée avec sept épreuves de natation, y comprises deux finales, ainsi que la boxe et l'escrime.

Le sport de piste et pelouse, la principale attraction aux Jeux, n'atteindra pas son summun avant samedi alors que seront disputées les finales dans les épreuves des 100 verges, des six milles, du javelot et du saut en hauteur chez les hommes ainsi que du lancer du disque chez les dames.

Oubli pardonnable

Un oubli bien pardonnable de la part de la Reine fut le seul incident lors des magnifiques cérémonies d'ouverture auxquelles prirent part 965 athlètes et officiels de 35 nations.

En effet, le prince Philippe a adressé le message de la Reine à 33 pays alors que 34 équipes s'entraînent ici depuis plusieurs jours et que les Iles Bahamas ont inscrit un participant à la dernière minute.

Les cérémonies ont pris fin lorsque l'Australien Ivan Lund a prononcé le serment d'usage au nom de tous les concurrents, à savoir de suivre les règlements "dans l'esprit de réel sportif".

L'équipe canadienne

La parade des 35 équipes a été ouverte par les athlètes du pays de Galles dernier hôte des Jeux en 1958 et terminée par le contingent australien, comptant 247 participants.

L'équipe canadienne de 72 athlètes, à l'exception de Jerome et Tom Dinsley, donnait un beau coup d'oeil dans la parade.

Les femmes portaient un chapeau de feutre blanc avec ruban et boucle rouges, des robes blanches sans manche, des gilets blancs, des gants blancs, des bourses blanches avec courroie à l'épaule et des souliers en cuir blanc.

Les hommes arboraient des chapeaux de paille garnis d'une bande bleue et blanche, des cravates bleues et blanches, des gilets blancs, des pantalons crèmes en flanelle et des souliers noirs.

L'arrivée de Philippe fut saluée par une salve de 21 coups de canon.

Les Jeux qui ont nécessité quatre années de préparations au coût de $10,000,000 ont attiré de milliers de visiteurs d'outre-Mer et des autres villes d'Australie.

Avant l'ouverture, l'équipe canadienne a reçu un message de bons voeux de la part du premier ministre Diefenbaker, auquel a répondu le gérant général Charles Wayland, de Montréal: "Nous sommes très heureux de représenter le Canada".

On compte le même nombre d'équipes qu'aux Jeux de 1958. En plus de l'Afrique du Sud, l'Inde est l'autre pays important à ne pas envoyer de représentants à cause de sa guerre de frontière avec la Chine. La Nigéria, la Brunéi et la Gambie sont également absentes des Jeux.

Avance de deux coups pour Bert Weaver

ORLANDO, Flo. (PA) — Bert Weaver a pris les devants hier dans l'omnium d'Orlando, d'un enjeu de $35,000, avec une première ronde de 65, qui a amélioré d'un coup le record du parcours du Rio Pinar Country Club.

Il a réussi cinq birdies en s'assurant une avance de deux coups sur Bill Farrell, qui a roulé un 67.

Six golfeurs parmi les 149 pros et 10 amateurs participants sont égaux en troisième place avec des 69; Tony Lema, Bob Gajda, Joe Lopez fils, Frank Boynton, Dow Finsterwald et Ted Kroll.

Le meilleur Canadien est Al Balding, de Toronto, avec un 71 qui le place sur un pied d'égalité avec 14 autres joueurs au 16è rang.

George Knudson, de Toronto, et Al Johnston, de Montréal, ont roulé des 73; Wilf Homenuik, de Winnipeg et Jerry MaGee, de Toronto, des 74; Jack Bissegger, de Val Morin, Bob Panasuik, de Toronto, et Doug Dalziel, de Montréal, des 76; et Harry McIlree, de Hamilton, un 77.

Deux clubs de la région seront représentés au grand tournoi de golf des Bermudes le 4 décembre

Deux clubs de golf de la région d'Ottawa enverront des équipes au 10e tournoi annuel international de bonne entente, qui aura lieu à Hamilton, Bermudes du 4 au 7 décembre prochain. En effet, les clubs Royal Ottawa, de Hull et le Seigniory de Montebello seront du groupe record de 90 clubs venant des Etats-Unis, du Canada, de l'Ecosse, des Barbades et des Bermudes.

Le professionnel Marcel Desjardins, du club Royal Ottawa sera accompagné de trois joueurs amateurs. Ces joueurs sont Charles G. Gale de 72 rue Buena Vista, Rockcliffe; Hugh T. Aiken, de 255 rue Metcalfe, Ottawa et Robert J. Gill, de 179 Island Park Drive, d'Ottawa. Gale, Aiken et Desjardins ont participé à ce tournoi la saison dernière et ils terminèrent dix coups en arrière de l'équipe gagnante du club Wheatley Hills, de Long Island, New York.

Du club Seigniory l'assistant professionnel René Gauthier sera accompagné de Pierre Morin, de Lachine; Robert B. Scott, de Montréal et J.-L. Sampson. Aucun de ces joueurs n'ont participé au tournoi de l'année dernière alors que le club Seigniory a terminé sur un pied d'égalité en 45e position, 13 coups derrière de l'équipe gagnante.

Ce tournoi, le plus imposant de l'année aux Bermudes, en est un de 72 trous et le joueur professionnel forme une équipe avec les joueurs amateurs et ils choisissent le meilleur pointage pour chaque trou.

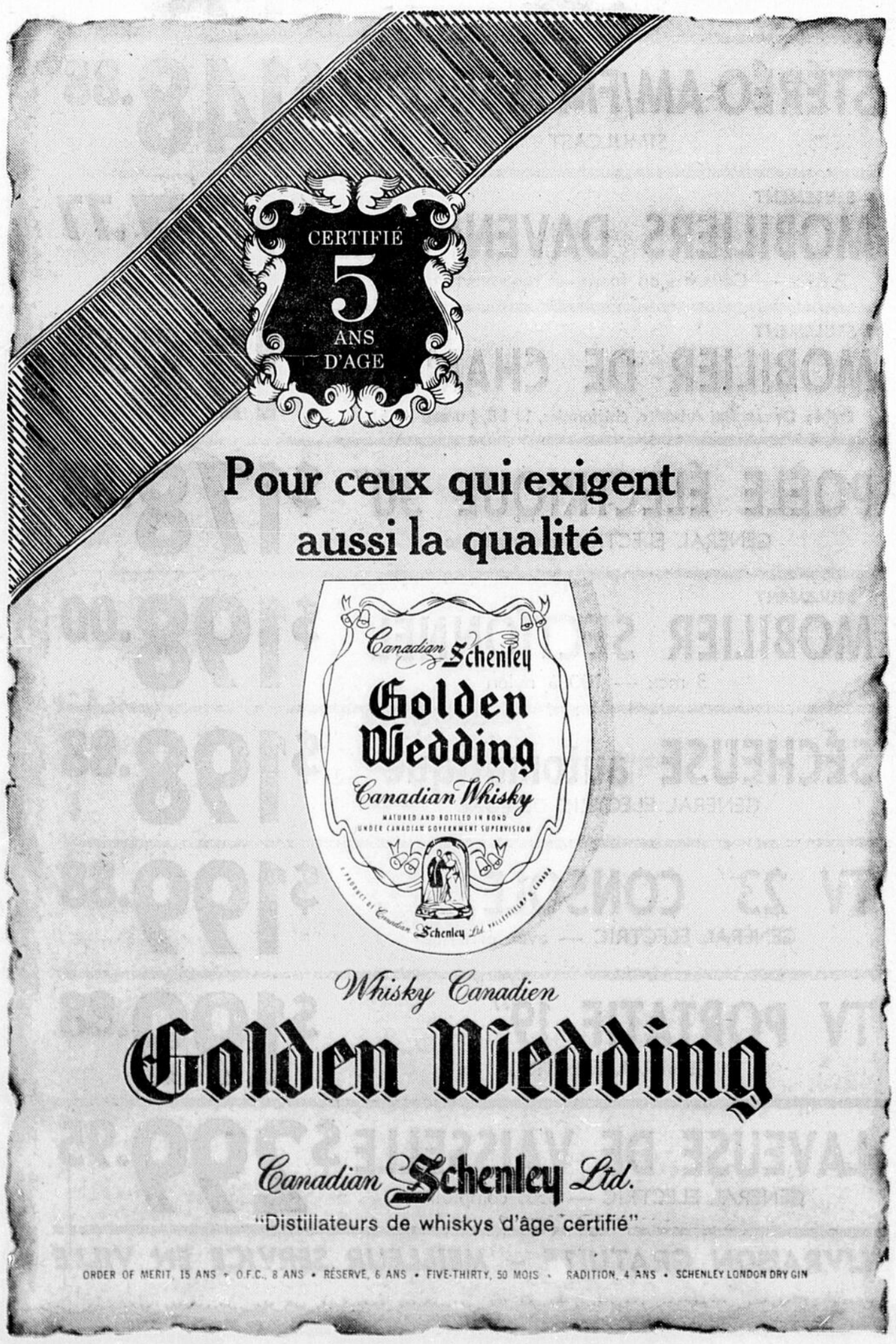
Le huit décembre, Desjardins et Gauthier participeront à un tournoi individuel contre les autres golfeurs professionnels. Ce tournoi sera de 18 trous et une somme d'argent sera remise au gagnant en plus du titre de champion du tournoi de bonne entente.

Les Eclairs de Marois jouent dimanche soir

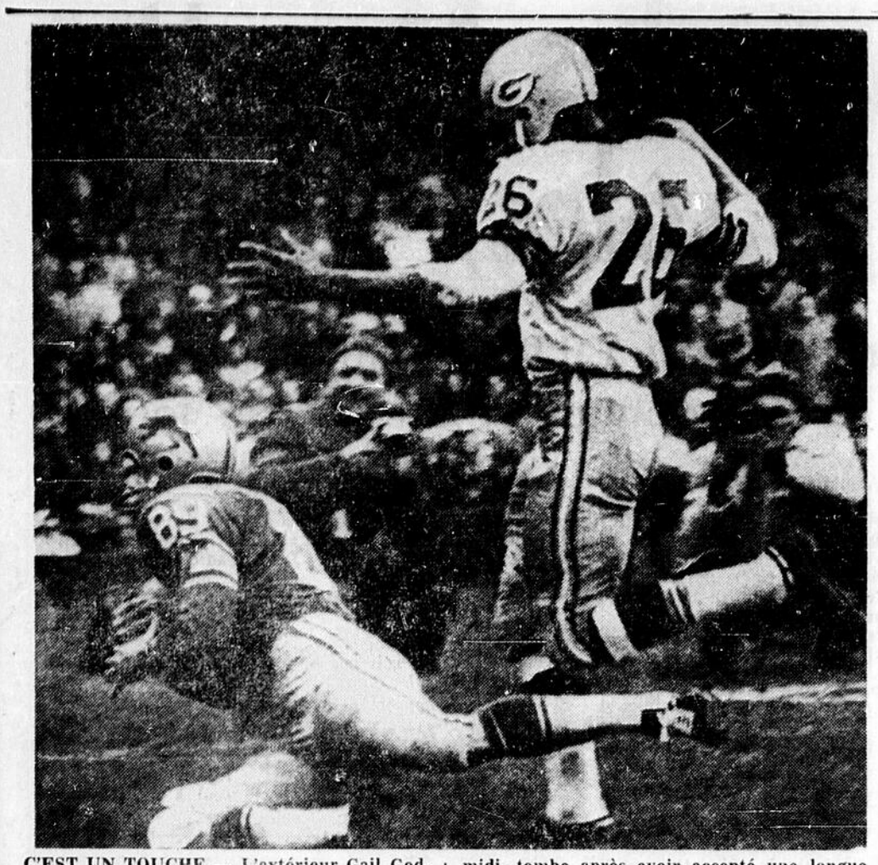
La joute de hockey entre Marois Electrique et les Castors qui devait avoir lieu dimanche soir, à l'Auditorium d'Ottawa, a été portée à samedi soir à 7 h. 15.

Les Eclairs de Marois, dans cette ligue intermédiaire de la région de l'Outaouais, est composée des membres suivants: Propriétaire: M. Maurice Marois; gérant: M. Henri Trépanier; gérant adjoint: Ronald Fournier; directeurs: M. Jacques Massé et M. Jacques Dubois; instructeur: M. Jacques Dubois.

Les joueurs de l'équipe sont les suivants: Gardien de but: Guy Renaud; défenses droites: Claude Bertrand et Fernand Fournier; défenses gauches: Gerry Séguin, Jean-Jacques Bond et André Lalonde; centres: Marcel Bisson, capitaine et Gilbert Séguin; ailes gauches: Maurice Fournier, capitaine adjoint, Pierre Léonard et A. Cadieux; ailes droites: R. Bouliane, Réal Courroux et Jacques Dubois.







C'EST UN TOUCHE — L'extérieur Gail Godgill (89), qui a été l'une des grandes vedettes lorsque les Lions de Détroit ont défait les Packers de Green Bay, 26-14, jeudi après-midi, tombe après avoir accepté une longue passe de l'arrière-quart Milt Plum pour un touché. Le joueur défensif des Packers est Herb Adderley. (Photofax PA)

Football américain

Les Lions arrêtent la poussée des Packers remportant un gain de 26-14

Par la PA

Malgré une première défaite, l'instructeur Vic Lombardi des Packers de Green Bay n'est pas prêt à abandonner la lutte pour un troisième championnat consécutif de la Conférence de l'Ouest de la Ligue nationale de football des Etats-Unis. "Cette défaite nous aidera pour l'avenir," de déclarer Lombardi après que les Lions de Détroit eurent enregistré un gain de 26-14 jeudi après-midi.

Les Packers, qui possèdent une avance d'une joute complète sur les Lions, ont encore deux parties à jouer contre les Rams de Los Angeles, qui occupent la dernière position et une contre les 49ers de San Francisco.

Les Lions, dont l'équipe offensive a complètement dominé la ligne offensive des Packers, doivent affronter Baltimore, Minnesota et Chicago.

Détroit, alors que Milt Plum a complété deux passes pour des touchés, a saisi une avance de 23-0 à la mi-temps et ne furent jamais devancés par la suite durant cette joute présentée au stadium de Détroit. Pour la deuxième joute consécutive, l'offensive des Packers a été contenue bien loin de sa moyenne de 390 verges par partie. Les Packers n'accumulèrent que 132 verges y compris 47 verges par le centre-arrière Jim Taylor, le meilleur porteur de ballon de la Ligue nationale.

La formidable ligne défensive des Lions, formée de Sam Williams, Roger Brown, Alex Karras et Darris McCord, qui a compté 20 points cette saison, a été responsable de huit points jeudi. Williams a compté son deuxième touché de l'année lorsqu'il a repris un ballon échappé et Brown a réussi son deuxième touché de sûreté. Bart Starr, arrière-quart des Packers, a perdu 112 verges en tentant de compléter des passes.

Dans la Ligue américaine de football, les Broncos de Denver se sont presque éliminés de la course de la division Ouest en perdant une confortable avance de 13 points durant les quatre dernières minutes de jeu. Les Titans de New York ont alors remporté une victoire de 46-45. Le Denver a maintenant un record de 7-5, pendant que les meneurs de la division, le Dallas, qui en viendra aux prises avec les Raiders d'Oakland, 0-10, dimanche, ont un record de 8-2.

Deux touchés durant les dernières minutes de la joute ont donné la victoire aux Titans, qui à ce moment de la partie tiraient de l'arrière par 45-32. Johnny Green a complété cinq passes pour des touchés pour les Titans, Gene Mingo, le meilleur compteur de la ligue, a enregistré 13 points, y compris trois placements.

Les meneurs

Par la PC

Classement — Détroit, gagnées 10, perdues 4, nulles 3, points 23.
Points — Delvecchio, Détroit, 20.
Buts — MacDonald, Détroit, 9.
Assistances — Delvecchio, 15.
Blanchissages — Sawchuk, Détroit, 3.
Punitions — Young, Détroit, 54 minutes.

LIGUE JUNIOR

Les Montagnards augmentent leur avance en tête du classement

Les Montagnards d'Ottawa, de l'instructeur Gerry Capello, ont augmenté leur avance en tête du classement de la Ligue junior interprovinciale, en triomphant facilement, jeudi soir, du Hawkesbury, au compte de 9-1, dans la 2e partie d'un programme double présenté à l'Auditorium d'Ottawa.

Dans la joute initiale, le Primrose d'Ottawa avait difficilement disposé des Lions de Thurso au compte de 5-4.

Dans l'autre joute à l'affiche, à Buckingham, les Castors de l'endroit ont battu facilement les Eperviers de Hull au compte de 6-1.

Les Montagnards, qui n'ont pas encore subi la défaite en neuf joutes, ont maintenant un total de 16 points en tête du classement, bons pour une avance de cinq points sur les Ironmen de Pembroke. Ces derniers ont cependant trois parties en main.

Première partie

Bob Gillard, à sa première joute dans l'uniforme du Primrose, s'est avéré l'étoile des siens alors qu'il a enregistré un tour du chapeau Son 3e but était le but de la victoire, tard dans la troisième période.

Les gagnants avaient des avances de 1-0 et 3-0 à la fin de chacune des deux premières périodes et de 4-0 au début de la 3e, mais un but de Jacques Labonté, à 3:55 de la 3e période, et deux de Richard Mallette, à 13:14 et 13:41, ont porté le compte, 4-3, en faveur du Primrose.

Gillard, complétant un excellent jeu de passes avec Jack McLennan et Bill Durocher, a compté le but de la victoire.

Les Lions ont menacé par la suite, et Michel Giroux a réduit l'avance à 5-4 avec une minute à faire, mais ils n'ont pu compter par la suite.

Bernard Payer et Durocher ont été les autres compteurs du Primrose.

Première période

1—Prim: Bernard Payer, (Gollinger, Bélisle) 5:45
Punitions: MacSweyn 3:03, Dutrisac 10:23.

Deuxième période

2—Prim: Bill Durocher (Gillard, MacSweyn) 13:15
3—Prim: Bob Gillard (J. McLennan) 13:15
Punition: Fleury 19:12.

Troisième période

4—Prim: Bob Gillard (J. McLennan) 2:54
5—Thurso: Jacques Labonté (Morton) 3:55
6—Thurso: Richard Malette (Dutrisac, Laroche) 13:14
7—Thurso: Richard Mallette (Laroche) 13:41
8—Prim: Bob Gillard (J. McLennan, Durocher) 14:13
9—Thurso: Michel Giroux (Dutrisac, Richard) 18:59
Punitions: Fleury 5:40, Dutrisac 7:02, Fleury 10:11, Mineault 15:26, Gillard 15:26, Cooke 16:09.

Deuxième partie

Les Montagnards ont laissé le Hawkesbury compter le but initial de la partie, par Gérard Bourgeois, puis ont pris charge par la suite comptant trois fois par période pour faire une déroute de la joute. Malgré tout, un seul joueur a réussi à compter plus d'un but.

Al Stitt, le meilleur compteur de la ligue l'an dernier, a compté à deux reprises, en plus de récolté deux passes.

La joute a été complètement dénudée de rudesse et une seule punition a été imposée.

Première période

1—Hawk: Gérard Bourgeois (Filion) 3:10
2—Mont: Al Gertsman (Stitt) 11:20
3—Mont: Terry Clancy (McNaught) 18:52
4—Mont: Curly Gordon (McNaught, Clancy) 19:49
Aucune punition.

Deuxième période

5—Mont: Al Stitt 2:03
6—Mont: Mike Fitzpatrick (Byrnes) 3:30
7—Mont: Jim Chiarelli (Larock, Stitt) 19:58
Punition: Duchesneau 11:26

Troisième période

8—Mont: Gordie Hamilton (Gertsman) 12:25
9—Mont: Jean-Pierre Groulx (Fitzpatrick) 13:14
10—Mont: Al Stitt (Larock, Chiarelli) 15:27
Aucune punition.

A Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — Les Castors ont pleinement mérité la victoire, leur deuxième seulement en neuf joutes. Ils ont cependant cinq joutes nulles à leurs crédit.

Après une première période sans but, les gagnants ont compté quatre fois dans la période médiane pour prendre une avance de 4-0, puis, après un but hâtif de la part des Eperviers, par Pierre Dompierre, ils ont rajouté deux autres buts.

Bob Cameron a dirigé l'attaque des Castors avec deux buts.

Première période

Aucun but
Punitions: P. Lanthier 3:03, Lemire 8:33, Berniquez (mauv. con) 8:33, Scantland 10:47, P. Lanthier 11:27, Barnett 12:31, Whissell 16:00.

Deuxième période

1—Buck: Bob Aubé (P. Lanthier) 2:19
2—Buck: Gilles Gauthier (Aubé) 12:36
3—Buck: Emile Dechatelets (Laurin) 14:53
4—Buck: Bob Cameron (Aubé, P. Lanthier) 17:17
Punitions: Germain 3:55, Saumure 14:35, J. Lanthier, Lemay (majeures) 14:35, Whissell 19:03

Troisième période

5—Hull: Pierre Dompierre (Berniquez, Lemire) 2:27
6—Buck: Paul Lanthier (Gauthier, Aubé) 2:58
7—Buck: Bob Cameron (Gauthier, J. Lanthier) 9:34
Punitions: Roy 8:01, Biagé 10:20, Chaurest 10:20, Biagé 16:02, Dompierre 17:04

CLASSEMENT

Montagnard	9	7	0	2	55	26	16
Pembroke	6	5	0	1	39	21	11
Hull	10	5	5	0	50	48	10
Smiths Falls	8	4	3	1	37	38	9
Buckingham	9	2	2	5	41	49	9
Primrose	6	3	2	1	26	26	7
Hawkesbury	7	3	4	0	30	40	6
Thurso	8	0	7	1	29	36	1
Arnprior	7	0	6	1	31	54	1

C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Sports

La boxe

Miami — Tommy O'Connor, 139, de Pittsburgh, vainqueur aux points en 8 rounds, sur Bobby Allen, 132, de Jacksonville.

Tokyo—Katsuo Haga, 120, du Japon, vainqueur aux points en 10 rounds, sur Roberto Luna, 118, du Mexique.

"Magasins pour hommes"
HENRY Modes
• Rideau près Sussex
• Wellington près Holland

LES MILLERS DE MINNEAPOLIS
VS
CANADIENS HULL-OTTAWA
YM-YWCA AUDITORIUM
O'CONNOR près ARGYLE
CE SOIR
8 HEURES
Pas de réservations par téléphone
BILLETS EN VENTE:
OTTAWA: Auditorium, Hôtel Albion, avenue Daly, Johnson Motor Sales rue Bank
HULL: Restaurant La Bohème, 101, Prin.
GATINEAU: Meubles Antoine
EASTVIEW: Speed-O-Matic Car Wash, 268, ch. de Montréal

Quilleurs de ligue!

GAGNEZ, AUX QUILLES, UN
SÉJOUR AUX ANTILLES
50 VOYAGES POUR DEUX (toutes dépenses payées) SONT OFFERTS EN PRIX AU
FESTIVAL DE QUILLES
Players
VOYEZ VOTRE SECRÉTAIRE DE LIGUE OU LE PROPRIÉTAIRE DU SALON DE QUILLES


DES
DES PLUS FIABLE ÉCONOMIQUE SUR CHAUFFAGE À L'HUILE
CHAUFFAGE A L'HUILE
des plus fiable, économique et sûr
Marchands associés de combustible "DES"

7 1/4%
INTÉRÊT POUR FONDS DE 360 JOURS
6 1/4% INTÉRÊT POUR FONDS DE 180 JOURS
Une entreprise mutuelle
PRUDENTIAL FINANCE CORPORATION LIMITED
75, rue Albert
Ottawa
Tél.: 232-7104
Veuillez m'envoyer la brochure de renseignements GRATIS
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... PROV. ..... TÉLÉPHONE: 12P
BUREAUX DANS LES CENTRES IMPORTANTS AU CANADA

ON VOUS EN SOUHAITE
une BONNE...
une VRAIE BONNE...

Dow
ALE
UNE VRAIE BONNE DOW...



. . . et le spectacle continue . . .

par Jean-Charles D'AOUST

LE RETOUR DE SAMMY POLLOCK ET DE NOS CANADIENS FAIT RENAITRE L'INTERET DANS LE HOCKEY

Même si les émissions de football passionnent les téléspectateurs en fin de semaine, le hockey reprend partout la première place dans la fraternité sportive de la région. Les Millers de Minneapolis font leurs débuts dans nos parages. Ken Yackel lance ses Meuniers contre les rapides Canadiens de Hull-Ottawa, ce soir même, à l'Auditorium. Les fervents ont hâte de comparer le jeu de l'Internationale à celui de la Ligue professionnelle de l'Est.

Le dynamique Sammy Pollock et nos porte-couleurs sont revenus d'une tournée triomphale de deux semaines. Après six victoires consécutives, les détenteurs du trophée commémoratif Tom Foley comptent sur l'appui des sportifs de nos villes-soeurs.

"Je suis particulièrement heureux de la belle tenue du jeune Brian Smith (fils de l'ami Des Smith) et de John Rodger pendant une longue randonnée de 3,000 milles à travers pas moins de dix états des Etats-Unis, dit M. Pollock. Brian a enfilé le but de la victoire en deux occasions. En tout, le jeune Smith a marqué cinq buts et a contribué à deux autres, en cinq parties à l'étranger! Quant à Rodger, il a contribué au but victorieux dans deux joutes. A Minneapolis, il a enfilé deux buts après que les Millers eurent pris un avantage de 3-0. Notre gardien Ernie Wakeley a dû se surpasser pour blanchir Saint-Paul pendant que ses collègues comptaient cinq fois."

L'instructeur Billie Carter et les Canadiens ont hâte d'évoluer à l'aréna de Hull. Les Millers ont donné de la difficulté au Frontenac à Kingston avant de plier 5-4 contre les meneurs de la Ligue de l'Est. Les Flags de Port Huron de l'IHL ont défait les Loups de Sudbury 4-3 le même soir. C'est dire que le calendrier mixte devrait procurer de fortes émotions aux habitués de l'aréna de Hull et de l'Auditorium. Le Canadien mérite un meilleur appui des fervents de hockey, maintenant que les courses du harnais et le football ont terminé leur longue saison dans la région Ottawa-Hull.

LES EPERVIERS DE HULL ont visité Buckingham hier soir, au lendemain de leur Blitz de 16 à 7 sur Arnprior. La ligue junior interprovinciale de hockey est une véritable pépinière de futurs grands ligueurs. Il en est de même du fameux circuit du BERCEAU sous l'incomparable Ev Tremblay et dans les autres ligues de hockey amateur.

X X X X X

"JEAN" (JOHN) KINSELLA, principal animateur du BATON D'ARGENT, avec ses ramifications internationales, nous a écrit une longue lettre en français s.v.p., pour nous parler de l'épanouissement de ce mouvement de grande envergure.

"Tu seras sans doute intéressé d'apprendre que nous avons complété les dispositions avec DARTMOUTH COLLEGE (fondé en 1679) pour notre joute annuelle entre les carabins de Hanover (New Hampshire) et nos SILVER STICK GRADS le 12 janvier prochain à Arnprior. M. Stuart Houston, administrateur général des Kenwood Woolen Mills et frère de Me Ed. Houston, c.r., ancien président de la Ligue de l'Est, est un des directeurs des Grads. Il sera notre hôte le 12 janvier à Arnprior. Il accompagnera nos Grads les 28 et 29 décembre à Port Huron et Détroit (Michigan).

"La patinoire de Port Huron, le McMorran Memorial Arena, est un chef-d'oeuvre comme peut le dire Sammy Pollock. D'une architecture du dernier perfectionnement, ce palais des sports a coûté $1,500,000. L'animateur du SILVER STICK à Port Huron, le président Fred Lamline, qui lança au début du siècle pour les Cardinals de Saint-Louis et les White Sox de Chicago, a té surnommé Monsieur Hockey dans l'état du Michigan. Il a été l'objet d'une manifestation d'estime de la part de plus de 400 éminents sportsmen.

"LE TOURNOI SILVER STICK de l'Amérique du Nord qu'il organise à Port Huron réunira des équipes de Madison (Wisconsin), Omaha (Nebraska), Parma Heights (Ohio), Sault Ste-Marie et Huaughton (Mich.), International Falls et Dututh, Port-Arthur, Fort William, Rainy River et des équipes d'Ottawa."

Nous aurons l'occasion de vous en reparler.

X X X X X

DANS LA BOUILLABAISSE DU VENDREDI SOIR — Les septièmes Jeux de l'Empire et du Commonwealth, réunissant 1,029 athlètes de 35 pays, dont 72 Canadiens sous Jack Davis de Montréal, inaugurés hier par le prince Philippe, battent leur plein depuis aujourd'hui même à Perth, Australie . . . Radio-Canada nous tiendra renseignés par l'image et le commentaire . . . Jean-Maurice Bailly sera retenu le 12 décembre à Montréal par une émission d'une heure . . . la talentueuse Mary Stewart de Vancouver, l'acrobatique lionceau des Lions colombiens du football, espère gagner la médaille d'or dans les divers concours de natation et son concitoyen, Harry Jérôme, dans les courses de vitesse mais il nous tarde de savoir comment Bruce Kidd, 19 ans, se débrouillera dans l'épreuve de trois milles contre le champion du monde, Murry Halberg de Nouvelle-Zélande, Albie Thomas d'Australie et Bruce Tulloh de Grande-Bretagne.

SI LES BOULEDOGUES de Windsor ont prouvé (9-2) que l'équipe nationale de Russie n'est pas invincible au hockey amateur, selon les règlements d'outre-mer, les LIONS de la ville-soeur de Détroit en ont fait autant au football majeur en faisant subir aux Green Bay Packers leur seul revers jusqu'ici dans la NFL . . . personne ne serait étonné de revoir Hamilton et Winnipeg à Toronto le premier décembre dans une classique de la coupe Grey . . . les téléspectateurs auront un double régal de football samedi après-midi . . . Alouettes et Stampeders devront se surpasser demain contre les Tiger-Cats et les Blue Bombers respectivement . . . Jean-Marie Levesque et Robert MacFARLENE, qui ont reçu les billets chanceux de Roger Le Bourdais de la brasserie Molson, à la dernière réunion du club arrière-quart de Hull, ont hâte à samedi en huit . . . qui ne serait pas aux petits oiseaux: la classique de la coupe Grey donne lieu à des spectacles et émotions incomparables. . . . au même foyer ardent du football, L'OTTAWA HOUSE de René Moreault, le mercredi soir 12 décembre, la Ligue junior interprovinciale présentera ses trophées aux lauréats de 1962: le meilleur joueur de ligne, le joueur le plus gentilhomme et le joueur le plus utile à son équipe . . . mentionnons chez les candidats, RICHARD TREMBLAY, fils de l'immortel hullois du football canadien, Wilfrid Termblay, premier lauréat du trophée Gilbert-Ovila Julien, des Bombardiers de Hull; GILLES CHAMPAGNE, des Lions de Gatineau; RON RACETTE de Hull, Wayne Campbell, Peter Sprague, Bruce Chaunter, Rolf Roloff, Don Drummond, Brian Cathcart, Barry Webster, Lorne McMillan et Wib Corcoran . . . Jim Baskin a fait une mise au point au sujet des finances de la nouvelle piste Rideau-Carleton . . . jusqu'ici, l'entreprise du chemin Albion coûte moins de $4,000,000 . . . les prévisions du vétéran Charlie Mayer de Blue Bonnets étaient de $6,000,000 . . . nos meilleurs voeux de rétablissement au confrère Gérald (ONCLE GERALD) Boutet et au vieux copain Omer Taillefer du "Droit", qui sont des patients exemplaires à l'Hôpital général d'Ottawa et à ED HANRATTY, rédacteur du RA NEWS, maintenant convalescent . . . Jack Farmer est au "Général" . . .

PIERRE NORMANDIN, as de la TV et collègue du comité du trophée Julien, prendra un repos bien mérité de quelques jours sur des plages exotiques avec le confrère Smilin' Jack Kinsella du "Citizen", mais il sera de retour à temps avec sa ravissante épouse pour le Gala du 12 décembre au Conseil Champlain à l'occasion de la 14e attribution annuelle du trophée athlétique, grand prix du "Droit" . . . Gilles Archambault, grand blessé de 1962 des Rough Riders et lauréat de 1959, Léo Gravelle, Wilfrid Tremblay, Gerry Gravelle, Gilles Mayer, et autres anciens grands lauréats sont des nôtres, selon le coordonnateur ENEE BORDEAU.

X X X X X

GEORGES-HECEOR VALIQUETTE, qui sera conduit à sa dernière demeure samedi matin, après un service à la Basilique d'Ottawa, a été l'un des artistes et sportsmen les plus remarquables que nous avons eu le plaisir de connaitre. Emporté à 62 ans, tout simplement, sans fanfare, ni trompette, comme il avait vécu dans les plus différents pays et climats de notre planète, Georges fut jadis le plus jeune caméraman de grande renommée. A 17 ans, après ses études à l'Académie-de-la-Salle, Valiquette avait gagné ses épaulettes dans les régions polaires avec le célèbre explorateur arctique, le capitaine Bernier de Lévis. Il avait survécu à l'expédition aérienne autour du monde des aviateurs britanniques, au large du Japon, il y a quelque 35 ans.

COPAIN DE L'ANCIENNE EQUIPE DU "DROIT", il y a 30 ans, Georges Valiquette avait été victime du film sonore mais il se lança courageusement dans le domaine de la photo d'actualité. Il croqua sur le vif plusieurs des grands événements de la capitale, publiés dans notre journal.

Au moins 6 joueurs des Alouettes devront remplir 2 rôles, samedi



CES FAMEUX TIGER-CATS — Perry Moss, instructeur et gérant général des Alouettes de Montréal, a semblé fort songeur lors de l'exercice de son équipe mercredi après-midi. Moss tentait tout probablement de trouver quelques moyens pour arrêter les puissants Tiger-Cats de Hamilton, samedi, lors de la deuxième joute de la série finale de la Conférence de football de l'Est. Les Tiger-Cats ont remporté une victoire de 28-17 lors de la première joute et ils possèdent une avance de 11 points avant de débuter la deuxième partie. Cette série est de deux joutes au total des points. (Photofax PC)

★ ★ ★ ★ ★

CLARK et OLIVER ont été obligés d'abandonner l'exercice de jeudi

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal devront tout probablement se servir de six joueurs tant à la défensive qu'à l'offensive pour la deuxième joute de la série finale de la Conférence de football de l'Est, samedi après-midi. Cette joute aura lieu au stadium de Hamilton. C'est là l'impression qu'a laissée l'instructeur Perry Moss à la suite d'un exercice de 70 minutes jeudi.

Les Alouettes ont un déficit de 11 points au début de cette deuxième partie. Ils ont subi un revers de 28-17 contre les Tiger-Cats samedi dernier, lors d'une joute présentée à Montréal. Durant cette joute, les Alouettes ont perdu les services de plusieurs joueurs réguliers à la suite de blessures et au moins six joueurs devront donc remplir deux rôles lors de la joute de samedi.

Moss a cependant déclaré que tous les joueurs, même ceux qui sont sur la liste des blessés, se rendront à Hamilton. Son alignement ne sera tout probablement pas révélé avant le tout début de la joute.

Le bloqueur défensif Ted Elsby ne jouera définitivement pas à cause d'une blessure à une épaule.

Trois des joueurs blessés, le demi offensif Don Clark; le bloqueur défensif Bobby Jack Oliver et le demi défensif Billy Wayte ont participé à l'exercice de l'équipe jeudi.

Mais Clark et Oliver ont été obligés d'abandonner vers le milieu de la période d'entrainement. Wayte n'a fait que de la course. Clark s'est tordu un genou samedi dernier et tout comme Elsby a été obligé d'abandonner avant la fin de la rencontre. Jeudi soir, il a déclaré qu'il pouvait courir en ligne droite mais qu'il éprouvait de la difficulté lorsqu'il voulait tourner.

Oliver a été gravement blessé au côté et il suit des traitements à tous les jours.

Bobby Lee Thompson, qui a aggravé une blessure à une jambe et Barrie Hansen, qui se rétablit d'une légère blessure à une cheville, semblent en bonne condition pour la joute de samedi après-midi. Moss se servira tout probablement de Thompson tant à l'offensive qu'à la défensive. Les autres joueurs qui rempliront deux rôles sont Dick Dalatri, au centre; Milt Crain comme bloqueur; George Dixon comme demi et Marv Luster et Jim Reynolds comme extérieurs. Sur la défensive, Dalatri jouera comme bloqueur et Crain comme garde de centre. Luster et Dixon joueront comme demi défensif et Reynolds comme secondeur de ligne. Dans les parties précédentes, Luster a été le seul à remplir deux rôles.

Trimble s'intéresse déjà aux prochains champions de la Conférence de l'Ouest

HAMILTON (PC) — L'instructeur Jim Trimble s'intéresse déjà à l'équipe qui gagnera le titre de la Conférence de football de l'Ouest, mais il ne croit pas que ses Tiger-Cats soient trop confiants pour la deuxième joute de la série finale de l'Est. Après un voyage éclair à Winnipeg pour être témoin de la deuxième joute de la finale entre les Blue Bombers de Winnipeg et les Stampeders de Calgary, Trimble a surveillé ses joueurs à l'entrainement jeudi soir et il a déclaré: "je crois que mes joueurs ont travaillé avec beaucoup plus de détermination cette semaine que durant les autres périodes d'entrainement. Nous connaissons notre puissance mais nous ne sommes pas trop confiants."

Mais, vous ne pouvez certainement pas blâmer Trimble parce que ses joueurs se sentent certainement beaucoup plus à l'aise que les Alouettes de Montréal. Les Tiger-Cats ont remporté une décision de 28-17 lors de la première joute présentée à Montréel samedi dernier. Ils auront donc une avance de 11 points lorsque débutera la deuxième joute de la série finale de la Conférence de football de l'Est. Il s'agit d'une série de deux joutes au total des points.

Les gagnants de cette série en viendront ensuite aux prises avec les champions de l'Ouest dans la joute annuelle de la coupe Grey, qui aura lieu à Toronto le premier décembre. Déjà Trimble a choisi l'équipe qui gagnera le titre de la Conférence de l'Ouest.

Ce sera Winnipeg

"Ce sera le Winnipeg," a-t-il déclaré. Il a pris cette décision à la suite de la victoire de mercredi soir. Les Blue Bombers, champions de l'année dernière, ont alors remporté une décision de 19-11 sur les Stampeders de Calgary. Cette victoire a permis aux Blue Bombers d'égaliser les chances à 1-1 dans cette série de deux joutes de trois.

"Durant la deuxième moitié de la joute, les Blue Bombers ont joué en réels champions," d'ajouter Trimbie. "Ils ont été des plus solides durant le quatrième quart et aussi supérieurs aux Stampeders. Le Calgary pourrait cependant remporter la victoire durant la troisième joute, mais les quinze dernières minutes de la joute de mercredi dernier ont tout probablement décidé de la série."

Compte égal

Entre-temps, à Hamilton, le président et gérant général des Tiger-Cats Jack Gaudaur a fait connaitre la procédure à suivre au cas de temps supplémentaire pour décider le championnat de la CFE.

Si le compte est égal dans la série au total des points à la fin du temps régulier, les deux équipes joueront d'abord une période supplémentaire complète de 20 minutes après un repos de dix minutes, où elles pourront se retirer dans leur vestiaire. Les deux équipes changeront d'extrémités après 10 minutes de jeu.

Toutefois, si le compte est encore égal après cette première période supplémentaire, il y aura repos de cinq minutes où les équipes devront demeurer sur le terrain. Puis, les rivaux se lanceront dans des périodes supplémentaires-suicides de 20 minutes, où la première équipe qui comptera sera déclarée vainqueur. On présentera autant de ces périodes-suicides qu'il en faudra pour décider le championnat.

Ce passage aux périodes supplémentaires-suicides après les premières 20 minutes complètes est le seul changement au règlement de l'an dernier. Enfin, l'équipe qui avait droit au botté du début de la partie conservera ce droit au début de la première période supplémentaire. Toutefois, on devra tirer au sort quant au botté d'ouverture pour le début des autres périodes-suicides.

L'Université contre le Sir George Williams ce soir, au Minto

L'Université d'Ottawa en viendra aux prises avec l'université Sir George Williams, vendredi soir, à la patinoire Minto.

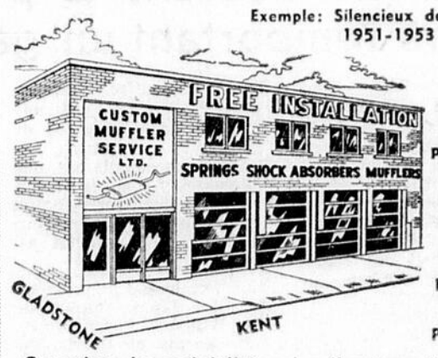
Cette joute, qui débutera à huit heures, marquera l'ouverture de la saison de hockey de la conférence Ottawa-St-Laurent. L'Université Sir George Williams a remporté le championnat de cette ligue, l'année dernière.

Economisez et conduisez sûrement

à la moderne

FAITES-LE FAIRE MAINTENANT! Payez plus tard! FACILITES DE PAIEMENT — Sans intérêts ou frais de crédit si vous payez dans les 30 jours.

Exemple: Silencieux de Chevrolet 1951-1953



à aussi peu que **4.45** pose gratuite

Ceintures de sûreté approuvées

Teintes au choix

Rég. $8.95 **$5.75** Pose gratuite

Consultez les spécialistes du silencieux à Ottawa !

Notre personnel expérimenté installera votre silencieux sous vos yeux

NOUS POUVONS RECEVOIR 60 VOITURES PAR JOUR !

POSE GRATUITE de silencieux, de tuyaux d'échappement, de ressorts, amortisseurs et de systèmes d'échappement. 2 marques de silencieux au choix.

CUSTOM MUFFLER SERVICE

LIMITED

Grand parc de stationnement gratuit

Angle Kent et Gladstone — CE. 4-9053

Rockland, Ontario

QUILLES

(12 ALLEES)

Bienvenue à tous

Allées disponibles quelques soirs de la semaine ainsi que le samedi et dimanche.

Le samedi "Dollar Bowling" . . . 1 h. p.m. à minuit . . .

Tél.: 762-5382

UNE CUISINE moderne et pratique POUR NOEL!



GRACE A NOTRE PLAN EPICURIEN

JOUISSEZ D'UN CONFORT, DES MAINTENANT

- AUCUN DEPOT EXIGE
- DE 6 MOIS A 5 ANS POUR LE REMBOURSEMENT
- AJOUTEZ LA MAIN-D'OEUVRE, L'ELABORATION DES PLANS, LA SURVEILLANCE DES TRAVAUX, LES MATERIAUX ET LES IMPREVUS.

Nous disposons du personnel pour ce genre de travail.

Ce plan peut aussi servir à:

- UNE SALLE DE BAINS ETINCELANTE
- LA CONSTRUCTION D'UN GARAGE OU D'UN ABRI D'AUTO
- L'AMENAGEMENT D'UNE SALLE DE JEUX
- LA CONSTRUCTION D'UN CHALET D'ETE
- OU ENCORE POUR AGRANDIR VOTRE MAISON.

Composez PA. 2-3481

INDEPENDENT COAL & LUMBER CO. LTD.

FUEL OIL · QUALITY BUILDING SUPPLIES

"Depuis 1903"

CE WHISKY CONSERVE SA SAVEUR

GOLD STRIPE

Même les cubes de glace ne peuvent altérer le goût original de Adams Gold Stripe. Il gardera sa saveur jusqu'à la dernière goutte—la marque d'un whisky de qualité. Ainsi, la prochaine fois, essayez donc le Gold Stripe au velouté incomparable . . . vous aimerez sa saveur durable.

Adams **GOLD STRIPE**

CANADIAN RYE WHISKY

THOMAS ADAMS DISTILLERS LIMITED, TORONTO, ONT.

Deux blanchissages enregistrés jeudi soir dans la Ligue nationale

Ligue de l'Est

Fort Wayne défait Sudbury, 8-6; Syracuse écrase Minneapolis, 8-0

Par la PPC

Les Wolves de Sudbury ont maintenant terminé leur première excursion contre les équipes de la Ligue internationale de hockey. Et il était certainement temps. En trois joutes contre ces équipes, les Wolves ont subi deux revers et ils ont remporté une victoire serrée.

Jeudi soir, ils ont subi un revers de 8-6 contre les Komets de Fort Wayne. Mercredi soir, les Wolves ont été défaits, 4-3 par les Falgs de Port Huron et à leur première joute contre un club de la Ligue internationale, ils avaient réussi à remporter une victoire de 7-6 sur les Muskies de Muskegon et cela après une période supplémentaire.

Ce soir, les Wolves seront à domicile et ils recevront la visite des Braves de Syracuse, qui jeudi soir ont déclassé les Millers de Minneapolis, 8-0 dans la seule autre partie à l'affiche.

A la suite de ces deux joutes aucun changement n'a été enregistré dans la Ligue professionnelle de l'Est. Les deux premières équipes, le Frontenac de Kingston et les Canadiens de Hull-Ottawa ne jouaient pas hier soir.

Ce soir dans la seule autre partie à l'affiche, le Minneapolis rend visite aux Canadiens de Hull-Ottawa.

Rapides buts

Le Fort Wayne a disposé des Wolves jeudi soir en comptant trois buts en l'espace de 45 secondes durant la troisième période. Len Thornson et Eddie Long ont mené les attaques du Fort Wayne en comptant deux buts chacun. John Goodwin, Reg Primeau, Nelson Bulloch et Roger Maisonneuve ont compté les autres buts.

Ted Taylor, Marc Dufour, Mike McMahon, Bob Woytowich, Ed Ehrenverth et Dave McComb ont compté les buts des Wolves.

Les Braves de Syracuse n'ont éprouvé aucune difficulté contre le Minneapolis. Ils menaient par 5-0 à la fin de la première période et par 7-0 après la deuxième session. Milan Marcetta et Phil Esposito ont été les meilleurs compteurs avec deux buts chacun. Duke Harris, Murray Hal, Bert Fizzell et Don Grosso ont marqué les autres buts.

Plaisance débute par un gain de 7-4

PLAISANCE (DNC) — Le Plaisance a très bien inauguré sa saison dans la Ligue de la Petite Nation section du Québec en remportant récemment une victoire de 7-4 sur le Thurso. Albert Ménard a été le héros de cette première victoire du Plaisance en comptant à trois reprises et en fournissant trois assistances.

Aurélien Laplante a aussi brillé à l'offensive pour les gagnants avec deux buts. Gaston Desjardins et Robert Desjardins ont réussi les autres buts du Plaisance. Robert Ménard gardait les buts des gagnants.

Dans l'autre joute, les Rangers de New York ont écrasé les Bruins

Le compte final était de 7-1 en faveur des New Yorkais — Blanchissages enregistrés par Jacques Plante et Glenn Hall

DETROIT (PC) — Les Canadiens, grâce à la brillante tenue de Jacques Plante, ont blanchi les Red Wings de Détroit 3-0, hier soir, dans la LNH.

Plante, qui a manqué 11 parties cette saison à cause de divers malaises, a enregistré son premier blanchissage en repoussant 24 rondelles.

Les Wings, qui ont connu un formidable début de 10 joutes sans défaite, ont maintenant perdu quatre de leurs sept dernières parties.

Phil Goyette a mis fin à un duel sans point à la fin de la deuxième période, puis Bernard Geoffrion et Dickie Moore ont ajouté au pointage dans l'espace de trois minutes au dernier engagement.

La partie fut une affaire serrée où la plus grande foule de la saison à l'Olympia ne manqua pas de manifester continuellement.

Goyette en était à son troisième but de la saison, tandis que Geoffrion réussissait son septième avec l'aide de Gilles Tremblay. Enfin, Moore marquait son premier filet cette année.

Les deux meilleurs arrêts de Plante furent exécutés aux dépens de Gordie Howe.

Les Wings, de retour au bercail après une série de six joutes à l'étranger, subissaient la défaite pour la première fois sur leur glace cette saison.

Première période

Aucun but.
Punitions: Faulkner 3:39, Béliveau 4:00, Geoffrion 11:07, Smith 11:07, Backstrom 16:31, Jeffrey 16:31.

Deuxième période

1—Montréal, Goyette, (Hicke, Johnson) 14:53
Punitions: Johnson :51, Montréal servie par Moore 6:20, Goegan 11:27.

Troisième période

2—Montréal, Geoffrion, (G. Tremblay) 5:32
3—Montréal, Moore, (Richard, Rousseau) 12:04
Aucune punition.

ARRETS:

Plante	7	9	8—24
Sawchuk	7	12	10—29

CHICAGO (PA) — Les Black Hawks de Chicago sont montés sur un pied d'égalité avec Détroit en tête de la LNH hier soir en blanchissant les Leafs de Toronto 1-0 dans une partie marquée de plusieurs punitions.

L'arbitre a imposé un total de 25 punitions, dont six majeures de cinq minutes pour batailles.

Le but de Pierre Pilote sur un jeu de puissance à mi-chemin de la deuxième période fut tout ce dont les Hawks avaient besoin. Pilote en était à sa première joute après une absence de huit parties en raison d'une blessure à la cheville.

Les gardiens Glenn Hall, du Chicago, et Don Simmons, du Toronto, effectuèrent chacun 27 arrêts.

La plus grosse bataille de la soirée survint seulement quelques moments avant la fin du match. Elle opposa Murray Balfour et Reg Fleming, des Hawks, à Eddie Shack et Tim Horton, des Leafs. Tous quatre écopèrent de majeures tandis qu'Allan Stanley et Elmer Vasko se méritaient des mineures pour rudesse.

Simmons empêcha les Hawks de connaître une soirée facile par de brillants arrêts et Hall se distingua particulièrement devant Red Kelly qui s'était échappé dans la deuxième reprise.

Première période

Aucun but.
Punitions: Brewer, Nesterenko 11:35, Mikita 12:40, Brewer 17:16.

Deuxième période

1—Chicago, Pilote, (McDonald) 11:51
Punitions: Vasko 9:11, Horton 11:31, Kelly 14:14, Mikita 2 mins. et une maj. 16:01, Douglas min. et maj. 16:01.

Troisième période

Aucun but.
Punitions: Fleming 5:37, Stanley, Fleming 8:34, Duff 9:24 et 11:25, Balfour 14:46, Brewer et Fleming 15:16, Fleming maj., Balfour maj., Shack maj., Horton maj., Vasko et Stanley 19:07.

ARRETS:

Simmons	9	10	8—27
Hall	8	13	6—27

BOSTON (PA) — Earl Ingarfield et Andy Bathgate ont brillé à l'offensive hier soir alors que les Rangers de New York ont écrasé les Bruins de Boston 7-1 dans la LNH.

De son côté, Gump Worsley s'est vu priver d'un blanchissage quand Don McKenney l'a déjoué avec moins de deux minutes à jouer.

Ingarfield a compté à deux reprises en plus d'aider Larry Cahan à réussir son premier but de la saison. Cahan compta son 2e but dans la 3e période.

Bathgate y est allé de son 7e but et il a réussi en plus deux aides. Dave Balon et Jim Neilson complétèrent le pointage des vainqueurs.

Les Bruins affichèrent une tenue de plus en plus piètre à mesure que la partie progressait. Dans les dernières minutes de jeu, les amateurs interrompirent la partie en lançant des débris sur la patinoire.

Les Bruins en étaient à leur deuxième défaite aux mains des Rangers en autant de soirs depuis que Milt Schmidt a pris la direction de l'équipe.

Première période

1—New York, Ingarfield, (Henry, Hebenton) 3:06
Punitions: Oliver 1:15, Cahan 12:33.

Deuxième période

2—New York, Cahan, (Bathgate, Ingarfield) 2:43
3—New York, Bathgate, (Howell) 18:03
Punitions: Horvath 10:10, Bathgate 15:38.

Troisième période

4—New York, Balon, (Horvath, Prentice) 0:20
5—New York, Ingarfield, (Bathgate, Howell) 3:17
6—New York, Cahan, (Prentice, Balon) 15:14
7—Boston, McKenney, (Toppazzini, Gendron) 18:05
8—New York, Neilson, (Henry, Gilbert) 18:15
Punitions: Boivin 2:20, Godfrey 14:10, Langlois 16:21, Green 18:45.

ARRETS:

Worsley	10	7	9—26
Johnston	10	8	11—29

Les Millers de Minneapolis à l'Auditorium ce soir

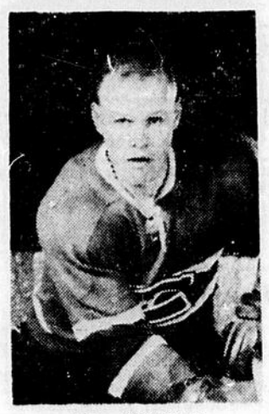
Les Canadiens de Hull-Ottawa jouent à domicile ce soir pour la première fois en deux semaines, alors qu'ils reçoivent la visite des Millers de Minneapolis, de la Ligue internationale, pour la première visite de la saison à Ottawa d'un club de cette ligue.

Les Canadiens sont présentement en 2e position, à un point du Frontenac de Kingston, mais ils ont une partie en main.

La semaine dernière, à Minneapolis, les Canadiens ont défait les Millers au compte de 4-3, après une période supplémentaire, après avoir vu les Millers prendre une avance hâtive de 3-0.

Depuis ce temps, les Millers ont subi une défaite serrée de 5-4, contre le Frontenac, à Kingston même.

Chez les Canadiens, seul Chuck Hamilton ne sera pas en uniforme. Il a été blessé à St-Paul la semaine dernière quand sa tête a donné sur la glace et contre un patin, et il a fallu 22 points de suture pour fermer la plaie.



John RODGER

La recrue Claude Larose, après avoir manqué les deux premières parties du voyage à l'étranger, est revenu sur l'alignement à St-Paul et a donné deux bonnes performances.

Quant à Ernie Wakely il a appris de bonnes nouvelles jeudi. Le fil qui retenait sa lèvre supérieure a été enlevé et Ernie a finalement pu se raser hier matin. On sait qu'il a été blessé à la bouche il y a trois semaines quand il a été frappé par un dur lancer.

Wakely, qui avait enlevé son masque pour cette joute, le porte toujours maintenant, tout comme les gardiens de la Ligue internationale le font, exception faite de Ray Mikulan, des Millers, celui qui gardera les filets des siens ce soir.

Brian Smith et John Rodger ont finalement réussi à trouver le fond des filets lors du récent voyage du Canadien, et Rodger surtout a grandement impressionné la direction du club. Quant à Smith, il est le meilleur compteur sur le club avec neuf buts.

Bob Ellett est un autre joueur qui a su laisser sa marque sur les amateurs de hockey des Etats-Unis. Il a compté quatre fois en quatre parties en plus de jouer à la ligne bleue après la blessure à Hamilton.

Chez les visiteurs, les joueurs à surveiller sont le joueur-instructeur Ken Yackel, Terry McGuire, Paul Johnson, Roland Roy et Moe Bartoli.

Yackel, originaire du Minnesota, a compté 50 buts et fourni 48 passes pour les Millers l'an dernier. Il sera certainement à surveiller.

La joute de ce soir marque la soirée du 'PONY', et un jeune parmi la foule pourra gagner un magnifique petit 'PONY', don des Canadiens. Il y aura également plusieurs autres prix.

La joute est à l'affiche pour 8h., à l'Auditorium d'Ottawa.

Nouveau système de repêchage pour le LNH

MONTREAL (PC) — Un nouveau système de repêchage en ce qui a trait aux joueurs juniors sera soumis à une assemblée de la LNH à Détroit, le 27 novembre, à l'occasion du banquet offert en l'honneur de Jack Adams.

Le système est basé sur l'ordre du classement final des équipes en 1961-62 avec Montréal en tête et Boston dans la cave.

Le président Clarence Campbell croit que les équipes vont accepter la proposition. A l'heure actuelle, les joueurs qui ont terminé leur stage chez les juniors demeurent la propriété des équipes commanditaires.

Selon le nouveau système, Boston aura le premier choix et Montréal, le dernier, cette année. L'an prochain, Détroit, qu'importe son classement cette année, choisira le premier et ainsi de suite dans l'ordre inverse des positions occupées à la fin de 1961-62. Ainsi, les Canadiens n'auront droit au premier choix que dans six ans.

Il y aura une exception dans le cas des joueurs canadiens-français auquels les Canadiens auront les premiers droits, mais s'ils refusent le joueur, ils perdront leur privilège cette année-là.

Invités

Cinq Montréalais, membres du Temple de la Renommée du Hockey, et un autre d'Ottawa ont l'intention d'assister au banquet offert à Adams, ex-gérant général du Détroit.

Les Montréalais sont Maurice Richard, Joe Malone, Sylvio Mantha, Newsy Lalonde et Cooper Smeaton, un ancien arbitre, tandis que Aurel Joliat est d'Ottawa.

Hockey

LIGUE NATIONALE

Détroit	10	4	3	46	33	23
Chicago	9	5	5	51	44	23
Toronto	9	8	1	52	51	19
Montréal	7	6	4	50	46	18
New York	7	10	2	60	63	16
Boston	1	10	5	41	63	7

JEUDI

Montréal 3, Détroit 0
Toronto 0, Chicago 1
New York 7, Boston 1

SAMEDI

Boston à Montréal
New York à Toronto
Détroit à Chicago

DIMANCHE

Montréal à New York
Toronto à Boston
Chicago à Détroit

LIGUE AMERICAINE

Division de l'Est

Hershey	11	6	0	66	49	22
Québec	10	6	2	54	53	22
Providence	10	8	1	66	54	21
Springfield	9	7	1	78	60	19
Baltimore	9	9	0	60	63	18

Division de l'Ouest

Buffalo	11	5	0	50	47	22
Rochester	6	8	2	59	57	14
Pittsburgh	5	11	0	45	55	10
Cleveland	4	15	0	50	90	8

JEUDI

Pittsburgh 3, Providence 6

CE SOIR

Springfield à Rochester

Ligue Professionnelle de l'Est

Kingston	10	3	3	55	52	23
Hull-Ottawa	11	4	0	55	42	22
Sudbury	6	8	2	65	71	14
Syracuse	2	9	3	42	55	7

JEUDI

Sudbury 6, Fort Wayne 8
Minneapolis 0, Syracuse 8

CE SOIR

Svracuse à Sudbury
Minneapolis à Hull-Ottawa

ONTARIO JUNIOR

Peterboro	6	2	2	41	29	14
Niagara Falls	6	2	1	49	37	13
Montréal	5	2	3	41	22	13
Hamilton	5	8	1	59	62	11
St. Cath.	3	5	3	43	57	9
Guelph	3	9	0	36	62	6

JEUDI

Guelph 4, Hamilton 7
St. Cath. 3, Peterborough 5

CE SOIR

Peterborough à Guelph
Hamilton à Niagara Falls

AUTRES RESULTATS DE JEUDI

NOUVELLE-ECOSSE SENIOR

New Glasgow 2, Moncton 7
Windsor 7, Halifax 9

CAP BRETON SENIOR

North Sydney 2, Sydney 3

SENIOR DU NORD DE L'ONTARIO

Timmins 4, South Porcupine 6

SASKATCHEWAN SENIOR

Regina 4, Saskatoon 15

LIGUE DE L'EST

Clinton 3, Johnstown 6
Knoxville 6, Nashville 7

LIGUE INTERNATIONALE

Port Huron 2, Muskegon 8
St. Paul 4, Omaha 4

OTTAWA et DISTRICT JUNIOR

Hawkesbury 1, Ottawa M 9
Thurso 4, Ottawa Primrose 5
Hull Hawks 1, Buckingham 6

THUNDER BAY JUNIOR

Port Arthur 5, Fort William Cdns. 2

MANITOBA JUNIOR

Winnipeg Rangers 3, Brandon 4

Ligue américaine

Victoire facile pour les Reds

PROVIDENCE (PA) — Six joueurs différents ont compté alors que les Reds de Providence ont écrasé les Hornets de Pittsburgh 6-3, hier soir, dans la LAH.

Ed Mazur, Zellio Toppazzini, Ed MacQueen et Stan Baluik donnèrent d'abord une avance de 4-0 aux locaux avant le premier but des visiteurs par Eddie Joyal.

Pierre Brillant et Larry Leach ajoutèrent deux autres buts au profit des vainqueurs, tandis que Lowell MacDonald et Al Johnson complétaient le pointage des Hornets.

Première période

1—Providence, Mazur, (Toppazzini, Flaman) 17:57
Punitions: MacDonald 6:53, Leach 12:39, Ravlich 14:22.

Deuxième période

2—Providence, Toppazzini, (Leach, Mazur) 5:19
3—Providence, MacQueen, (Mazur, Ravlich) 12:55
4—Providence, Baluik, (Brillant, Bartlett) 15:04
5—Pittsburgh, Joyal, (Laforge) 18:44
Punitions: Lafrenière 4:05, et 12:20, Odrowski, mauv. cond. 10:45 Leach 17:43.

Troisième période

6—Pittsburgh, MacDonald, (Ménard, Harris) 2:26
7—Providence, Brillant, (Baluik, Bartlett) 3:43
8—Providence, Leach, (Blackburn, Toppazzini) 15:18
9—Pittsburgh, Johnson, (Balfour, Mizuk) 19:24
Punitions: Leach 10:15, Ravlich 15:40, Mazur 18:01.

ARRETS:

Bassen	10	12	8—30
Mayer	14	7	9—30

POURQUOI PAYER PLUS CHER ?

SALLES DE JEUX ET REAMENAGEMENT...

A prix économique

Bois argenté — marque Abitibi — Planche murale similibois — 4' x 7' x 1/4" — la feuille 3.49

Contre-plaqué d'acajou — Apprêté, à rainure en V — 4' x 7' x 3/16" — la feuille 4.09

Contre-plaqué d'acajou — 3' x 7' x 1/8" — la feuille 1.98

Isolation en feuille d'aluminium type # 1 — Rouleau de 250 pieds car. 2.49 — Rouleau de 500 pieds car. 4.69

CEDRE DE PREMIERE QUALITE

2" x 4"
Longueur de 7 pieds. Chacun 56¢
Longueur de 8 pieds Chacun 64¢
2" x 3"
Longueur de 8 pieds Chacun 48¢

"HARDBOARD" ECONOMIQUE 4' x 8' x 1/8" — 1.39 la feuille

TEN/TEST 4' x 8' — Fini naturel, la feuille 1.83 — Peint, la feuille 2.16

EPINETTE DE QUALITE

2" x 4"

Longueur de 6 pieds, ch.	30¢	Longueur de 10 pieds, ch.	50¢
Longueur de 7 pieds, ch.	35¢	Longueur de 12 pieds, ch.	60¢
Longueur de 8 pieds, ch.	40¢	Longueur de 14 pieds, ch.	70¢
		Longueur de 16 pieds, ch.	80¢

Véritable contre-plaqué de fir Sylvaply

TABLE DE PING-PONG 19.95 chacune

ECONOMISEZ LES FRAIS DE TRANSPORT — HODGINS — Où on obtient davantage à meilleur compte

LUMBER SERVICE ET QUALITE DEPUIS 1886 LIMITED — TEL.: TA. 8-5161 — ROUTE NO 15, BELL'S CORNERS

Route no 15, Bell's Corners — Tél. TA. 8-5161

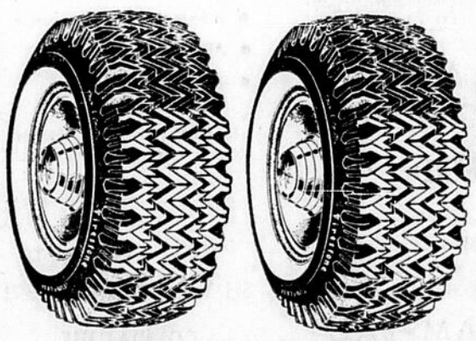
HEURES D'AFFAIRES

Tous les jours de 8 h. à 6 h. — Le samedi, de 8 h. à 5 h.

Préparez votre voiture pour l'hiver

Vous obtiendrez mieux au magasin FIRESTONE

Pneus à neige Firestone



LA REPUTEE CHAPE A TRACTION A TRIPLE ACTION FIRESTONE

2 pour 25.55

Dimensions: 7.50/14 avec échange

Pneus à flanc blanc ou d'autres dimensions à prix d'économies proportionnelles. Tous les pneus à neige Firestone comportent une GARANTIE DE 12 MOIS CONTRE LES RISQUES DE LA ROUTE reconnue par tout le pays ainsi qu'une garantie, pour la vie, de main-d'oeuvre et des matières premières.

RÉDUIT L'USURE DES PNEUS AMÉLIORE LA DIRECTION AUGMENTE LA SÛRETÉ

Firestone ALIGNEMENT DU TRAIN AVANT Spécial

TRAVAIL DE PRECISION SUR JOHN BEAN VISUALINER

Ce que nous faisons...
1. Corrigeons le cintrage
2. Corrigeons la chasse
3. Corrigeons l'angle intérieur ou extérieur des roues — cause principale d'usure des pneus
4. Vérifions la direction

(Valeur rég. de $9 à $12)

CETTE OFFRE EST VALIDE POUR 10 JOURS SEULEMENT

5.88 TOUTES AUTOS

Une valeur régulière de $9 à $12

PASSEZ OU APPELEZ POUR UN RENDEZ-VOUS

UN ENSEMBLE DE FREINS POUR TOUTES LES MARQUES D'AUTOS



4 ROUES

Spécial... à partir de 19.95 installé

Garantie d'un an ou 30,000 milles

Ajustement des freins gratuit pour la durée de la garantie

Estimation gratuite en tout temps

MAGASINS Firestone — Une division de FIRESTONE TIRE & RUBBER Company of Canada Limited

227, rue MONTCALM, HULL

PR. 7-1627 — PR. 7-1628

Votre pipe vous réserve un plaisir neuf

si vous essayez le nouveau tabac Dutch Mill aujourd'hui



La douceur du nouveau Dutch Mill—un cavendish spécial—en fait son bon goût. Elle vous fait découvrir la satisfaction de fumer une bonne pipe. Choix de deux exquis mélanges: "aromatisé" et "régulier" pour convenir à votre goût. Oui, votre pipe vous réserve un plaisir neuf si vous essayez le nouveau tabac Dutch Mill aujourd'hui.

55c*

Aromatisé et Régulier

*Prix suggéré

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431.

2 CLEFS d'automobile trouvées boul. Sacré-Coeur. 153 Dollard, Hull. PR. 7-8926. 4A-274

SERIE de clef avec numéro de filière 516, près Woolworth à Hull, près Courcelette. PR. 1-0198. 4A-274

CHAPELET, souvenir, devant terrain stationnement Raymond, Hull. PR. 7-1287. 4A-276

6] On demande (hommes)

SOLLICITEUR demandé; salaire et commission. S'adresser Gendron Natural Gas Heating Installation Co., 217 Maisonneuve, Hull. 6-276

VENDEUR demandé avec expérience dans les appareils à chauffage au gaz naturel. Plus haute commission payée; pouvant se faire jusqu'à $200 par semaine. 217 Maisonneuve, Hull. S'adresser à M. Castagne. 6-276

A TEMPS PARTIEL
BILINGUE, doit posséder auto. Appeler CE. 2-3925 entre 1 h. et 6 h. p.m. pour rendez-vous. 6-j.n.o.

JEUNE homme de 24 à 32 ans, bilingue, bonne diction, dactylo, pour tenue de livres, aussi prendre charge du stock. De 8 à 5h.30, du lundi au vendredi. Ecrire à Case 181 LE DROIT. 6-276

OCCASION pour personne d'initiative de se créer carrière enviable dans la vente d'immeuble auprès d'une compagnie bien établie et reconnue pour sa compétence. Préférence à individu réputé pour leur succès dans un secteur de ventes et connaissant bien Ottawa, cours préléminaire, assurance groupe, commission forte. Appelez Eugène Lavoie, CE. 2-7384 chez Roméo Pigeon & Lavoie Ltée. 6-

CAISSIER avec expérience de banque. Ecrire à Case 172 LE DROIT. 6-277

IMPORTANTE
COMPAGNIE D'HUILE
demande
GERANT DE MISE EN MARCHE
(Merchandising Manager)
- pour administrer grand magasin de pièces d'auto et station-service
- bon salaire et tous bénéfices de la compagnie aux employés

S'adresser de sa propre main à:
CASE 3505
STATION "C",
OTTAWA, ONT. 6

VENDEURS
DE MEUBLES ET
D'APPAREILS

DEMANDES PAR LES MAGASINS FREIMART.

Les candidats devraient connaître un peu les meubles et les appareils. — Semaine de 40 heures. Tous les avantages aux employés.

S'ADRESSER AUX
SHOPPERS CITY
chemin Baseline et avenue Woodroffe ou Queensway est et chemin Blair. 6

7] On demande femme

FILLE ou FEMME pour travail de cuisine et buanderie, Chez Lucien Hotel, 57 Clarence. Pas d'appels téléphoniques. 7-275

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

OPERATRICES
D'EXPERIENCE DE
MACHINES A COUDRE
DEMANDEES
par le département
de canevas d'un
FABRICANT DE HULL
- Emploi partiel, à plein temps, ou le soir
- Bon salaire et bonnes conditions de travail

S'adresser à
M. C. WHEELER
43, rue Montcalm, Hull
PR. 7-3832 7

6] On demande (hommes)

VOYAGEUR

Importante compagnie de machines agricoles et industrielles requiert les services d'un voyageur pour l'administration d'un territoire de vente. Doit être bilingue, avoir expérience de l'agriculture et posséder une auto de modèle récent. Ecrire donnant âge et qualifications à case 130, Le Droit. 6

Traducteur qualifié

pouvant également effectuer un travail de rédaction à Montréal. Carrière intéressante. Nombreux avantages sociaux. Faire parvenir confidentiellement curriculum vitae au Service de Relations Extérieures.

LA CIE DE TELEPHONE BELL DU CANADA
1050, Côte du Beaver Hall,
Ch. 1440 — Montréal, Que. 6

7] On demande (femmes)

FEMME pour ouvrage général, hôtel, 50 milles d'Ottawa. CE. 5-1104 7-276

TAILLEUSE
DE FOURRURE

avec expérience, demandée. Bonnes conditions de travail. Excellente rémunération.

S'ADRESSER A
156 RIDEAU
7

8] On demande (servante)

FILLE de la campagne. $25. Bon chez-soi. SH. 9-2285. 8-j.n.o.

SERVANTE demandée. S'adresser après 3 heures à 25 Laurier, Hull. 8-274

GARDIENNE, temps partiel. MO. 3-3294. 8-275

FEMME pour prendre soin enfants à la maison pendant que mère travaille. CE. 3-7052. 8-274

FILLE, soin 1 enfant, légers travaux domestiques, chambre privée; libre fin de semaine. Pte-Gatineau. PR. 7-4080 après 5 p.m. 8-276

BONNE demandée, chambre avec téléviseur, salle de bains privée. Références. Téléphoner de 9 à 5, PR. 7-5075. 8-j.n.o.

FILLE fiable pour ouvrage de maison, et 3 enfants d'âge scolaire. CE. 3-5850 après 6h. 8-276

8A] Pour bébés

CITY VIEW, arrondissement de Meadow Lands; garderais enfants chez moi, en tout temps. PA. 8-7801. 8A-276

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. Maison neuve, Pte-Gatineau, PR. 7-0473. 8A-275

PRENDRAIS enfants en pension, à la semaine. MO. 3-6474. 8A-275

DAME française garderait enfants. PR. 1-9638. 8A-274

GARDERAIS enfant le jour. Appeler PR. 1-8425 avant 6 h. 8A-278

EASTVIEW, garderais enfant chez moi, le jour. SH. 5-7867. 8A-279

PRENDRAIS enfants en pension, bon foyer, dans Wrightville. PR. 7-8056 8A-279

GARDERAIS jeune enfant, près Hôpital général. CE. 4-6941. 8A-276

9] On dem. (instituteurs)

INSTITUTRICE demandée pour 3e et 4e années pour école séparée de Ramore, Ontario. Pour plus de renseignements téléphonez 3211. Gilles Champagne, secrétaire. 9-275

INSTITUTEUR ou institutrice demandé, école séparée no 11, Metcalfe, Ont., pour enseigner dans les classes 3, 4 et 5. Entrée en fonctions en janvier. S'adresser à M. Joseph G. Rowan, sec., Metcalfe, Ont. Tél. 46. 9-274

INSTITUTEUR catholique bilingue, pour classes primaires dans une école de la banlieue d'Ottawa. Ecrire en anglais, à Case 144, Le Droit. 9-275

9B] Commerce demandé

ACHETERAIS commerce avec propriété. PR. 7-9011. 9B-lun. ven.

10] On demande (logements)

ON DEMANDE maison, dans région, pour famille de Buckingham avec 5 enfants de 4 à 11 ans. Références du dernier propriétaire. Loyer maximum $60. Cause: rapprochement de son travail. PR. 1-3052. 10-275

11] On demande (emplois)

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

COMPTABLE d'expérience pour tenue de livres. Taux raisonnable. CE. 6-3826 après 6 h. 11-j.n.o.

INSTALLATION de châssis doubles, lavage et cirage de toutes sortes; nettoyage de chesterfields, de bureaux, peinture. Pour le meilleur service, appeler Michel CE. 6-3251 ou CE. 4-0378. 11-174

MENUISIER demande emploi à l'heure ou au contrat. PR. 7-8547. 11-275

FEMME demande ouvrage à la journée. PR. 1-8890. 11-276

11] On demande (emplois)

RECEPTIONISTE et tenue des livres pour médecin. 3 ans d'expérience. MO. 3-5006. 11-275

PEINTRE EXPERIMENTE
TOUTES décorations intérieures, contrat ou à l'heure. PR. 7-8690. 11-275

FERAIS transport avec petit camion, pour nettoyage ou autre. 729-0890; soir: CE. 6-5157. 11-j.n.o.

MENUISIER, réparations générales, plâtre, joints gyproc. Jean Michaud, 35 Henderson, Ottawa. 11-278

JEUNE fille garderait enfants, soir, ou autre ouvrage. SH. 9-3435. 11-275

11B] Réparation de meubles

REMBOURRAGES, remodelages par des experts. Travail garanti. Estimations gratuites. A partir de $79.90 pour 2 morceaux. Cadieux et Tittley, 79, chemin de Montréal, SH. 5-1230. 11B-j.n.o.

REMBOURRAGE
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. 11B-300

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

SPECIAL d'avant les Fêtes: Mobilier de salon, 2 morceaux, rembourré, recouvert à neuf pour aussi peu que $79.95. Temps limité. Cadieux et Tittley. 79, chemin de Montréal. SH. 5-1230. 11B-j.n.o.

13A] On demande (divers)

M & K FURNITURE accorde les plus hauts prix pour meubles de maison et appareils électriques. CE. 4-4788. 13A-300

PIANO, format moyen ou d'appartement. Comptant. PR. 7-3001. 13A-j.n.o.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 13A-300

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. PA. 2-1426. 13A-j.n.o.

ACHETONS au comptant vieilles carabines Winchester et anciens pistolets. TA. 5-1915. 13A-275

MEUBLES, poêles, réfrigérateurs, pianos, ameublements de salon, tapis. CE. 6-5157. 13A-294

13B] On demande (maison)

NOUS avons un besoin pressant de camps d'été à vendre, aux environs de 100 milles, Hull, Ottawa. Visitez, téléphonez, écrivez dès maintenant: André Tessier Ltée, 236, boul. St-Joseph, PR. 1-5867. 13B-j.n.o.

13D] Prop. demandées

LOUIS TITLEY LTEE
Courtier en immeubles
CE. 3-1168
NOUS avons un besoin pressant de propriétés à vendre. Appelez-nous immédiatement pour service prompt et courtois. 13D-300

14] A vendre (propriétés)

EASTVIEW, semi-bungalow en brique, 1½ salle de bains, garage, très bien fini. $15,900, acompte $2,500. SH. 5-1331. 14-273

IMMEUBLES
RENSON
REALTIES INC.
Courtier en immeubles
PR. 7-7953
J.-Daniel Légaré, gérant, PR. 7-0546
André Juneau, PR. 7-2348

PARC DE LA MONTAGNE, rue Desjardins — Bungalow de 3 chambres à coucher, magnifiquement paysagé, tapis mur à mur compris. Prix $14,500; acompte $1,300.
LAC DES FEES, rue Emond — Grand bungalow de 3 chambres à coucher, garage double. Prix $16,500; acompte $5,000.
DUPLEX, rue Maisonneuve, situé au centre de la ville. Revenu annuel $1,400. Prix $13,500; acompte à discuter.
RUE MAURICE — Joli bungalow avec salle de jeux de 30x14 au sous-sol. Prix $13,500; acompte $1,200.
A LOUER — Logis neufs d'une chambre à coucher, poêles, réfrigérateurs fournis. Loyers à partir de $80 par mois.
Représentant à Aylmer
Jean-Paul Gagné, MU. 4-3132
AUBAINE — Duplex de 2 chambres à coucher chaque logis, situé à 1,000 pieds de la rivière. Prix $10,500; acompte $1,000.
Représentant à Gatineau
Urbain Boucher, MO. 3-2115
PERKINS, maison de 2 étages, 5 chambres à coucher, prix $7,500. Acompte à discuter.
ST-PIERRE de Wakefield, chalet d'été, $3,500.
PTE-GATINEAU, rue Josapnat — Bungalow de 3 chambres à coucher, vivoir avec foyer. Prix $14,000; acompte $2,700.
Représentant à Buckingham
Roger Fortin, PR. 7-3936
14-300

P. H. TROTTIER
IMMEUBLES — HYPOTHEQUES
278 LEVIS, EASTVIEW
COURTIER — SH. 9-6755
EASTVIEW, bungalow en brique de 2 chambres à coucher, avec appartement au sous-sol loué à $85. Lot de 45x100, $15,800. Petit acompte.
RUE HOOPER, duplex en stuc, 2 chambres à coucher, $17,000; $2,000 à compte. Termes faciles.
DOUBLE en brique, Eastview, $27,500; $3,000 à compte. Hypothèque à 6%.
BOUL. ST-LAURENT, duplex en brique de 3 ans, $25,000; $3,000 à compte. Revenu de $100 par mois.
RUE ST-PATRICE, double en stuc, revenu $150 par mois. $15,000; $2,000 à compte. Solde sur hypothèque, $100 par mois.
RUE CHURCH, triplex de 2 chambres à coucher, chauffé à l'eau chaude; revenu de $280. Prix $25,000; $3,000 à compte.
14-276

14] A vendre (propriétés)

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU
CE. 6-9648
HULL, maison appartements de 9 unités; revenu net par année, $6,000. Prix $54,700.
PARC RIVERSIDE, maison de 2 étages, 6 chambres à coucher, près des écoles. Idéale pour famille nombreuse. $18,000.
PROVINCE DE QUEBEC. Plusieurs hôtels avec bons revenus.
PARC DE LA MONTAGNE, beau bungalow de 3 chambres à coucher, sur grand terrain. $14,200.
OTTAWA-EST, triplex ayant revenu de $215 par mois. On demande $17,500. 14-300

DUSSAULT
ASSURANCES — IMMEUBLES
31 LAVAL, Hull
PR. 1-8361
BATISSE commerciale rue St-Raymond, 1 magasin, 2 logis avec baux courants de plusieurs années. $7,000 à compte, solde termes. J. R. Deschênes, PR. 1-2605.
MAISON genre "war time", 2 logis, cave, avec système central, garage, $1,000 en acompte, solde termes. J. R. Deschênes, PR. 1-2605.
GATINEAU, rue Brébeuf. Il faut voir pour croire. $2,800 en acompte; nous vous offrons bungalow en brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine avec ameublement complet, compris en plus automobile marque Peugeot 1959. Appeler en tout temps, il faut vendre. J. R. Deschênes, PR. 1-2605. 14-300

LA SOCIETE
GENERALE
de placements et de ventes Inc.
MO. 3-3903
GATINEAU, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, paiement initial minime.
PTE-GATINEAU, rue Marie Bernard, bungalow en brique avec abri d'auto, trois chambres à coucher, salon, foyer, cuisine et cuisinette. Système de chauffage au gaz, poêle et sécheuse compris. Termes acceptés.
HOTEL, à 45 milles de Hull, avec terrain de 15 acres et 5 cabines touristiques, plage de 800 pi. Très bon chiffre d'affaires. $55,000. Termes acceptés.
TEMPLETON-EST, maison 1½ étage, 4 chambres à coucher, excellent état, avec 2 acres de terrain, façade route no 8. Endroit idéal pour commerce, motel, etc. $15,000. Acompte $3,000.
GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher, en brique, moderne, salle de jeux au sous-sol, terrain clôturé et tourbé. Prix $13,800; acompte raisonnable, solde $84 par mois, taxes incluses.
TEMPLETON, très joli bungalow, 1½ étage, 5 pièces, fini stuc, gazon, lot 185x100, salle de jeux finie. Prix très raisonnable. Excellent état. 14-300

OUI !...
LE PARC RIVERSIDE
EST DANS
LES LIMITES D'OTTAWA

Ceci veut donc dire
que vous profiterez
des taux peu élevés
d'électricité,
du service de la C.T.O.,
de grands centres commerciaux
à proximité...
ainsi que de la qualité réputée
d'une maison Campeau.
En plus, tous les services
municipaux y sont :
... égouts sanitaires et pluviaux
... aqueduc
... bordures et rigoles
... rues éclairées
... chemins recouverts de 3" d'asphalte

VERSEMENT INITIAL
COMPLET
A COMPTER DE $1,050

35
MAGNIFIQUES MODELES
AU CHOIX
VENEZ LES EXAMINER
DES AUJOURD'HUI !

PARC
RIVERSIDE

Bureau des ventes
dans Norberry Crescent
vis-à-vis de la Baie Mooney
RE. 3-9808

CAMPEAU
"La clé d'un confort supérieur"

Maisons modèles meublées
par Colonial Furniture Co. Ltd.
14

14] A vendre (propriétés)

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
EDGAR CHENIER — PR. 7-1198
HULL et GATINEAU, beaux grands lots résidentiels et commerciaux. Prix avantageux. V. Gandy, PR. 1-2927.
RUE STE-MARIE, grande maison, 3 chambres à coucher. Site central. Bons termes. Edgar Chénier. PR. 7-1198.
CHALET de chasse sur grand terrain. District Ste-Rose. $2,500. R. Charbonneau, PR. 1-2630.
PTE-GATINEAU, bungalows modernes, 3 et 4 chambres à coucher. Termes avantageux. Mme G. Durocher, PR. 7-1368. 14-300

ZOEL LEBLANC — Immeubles
MO. 3-3256 — MO. 3-3116
PLACE DES ERABLES ET PROJET LAFAYETTE, les deux plus récents projets de Desnoyers Construction Ltée. 20 modèles au choix. Beaux grands terrains. Près église St-René Goupil. John Luck. MO. 3-4605.
LOTS 60 x 100, service d'aqueduc, près terrain de golf, Gatineau. $1,200 chacun. 14-300

SEGUIN & GROULX ENRG.
162 Hôtel-de-Ville, PR. 7-8850
Julien Groulx, PR. 7-0674
HULL, rue Notre-Dame, duplex de 2 chambres à coucher, chauffage central, $15,000. $5,000 d'acompte. Solde à discuter.
WRIGHTVILLE, rue Davies, triplex fini stuc, chauffage central, 3 logis de 2 chambres à coucher. $17,500. $3,000 d'acompte. Solde termes.
PTE-GATINEAU, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, chauffage central, $1,500 d'acompte. Accepterais échange. 14-300

MAURICE RENAUD
courtier en immeuble
MO. 3-6907 — PR. 7-7582
GATINEAU, joli bungalow, 3 chambres à coucher, fini brique, sous-sol fini au complet. $13,800. Termes. $4,300 en acompte. Solde $84 par mois, taxes incluses, pour 21 ans. $2,000 disponible en deuxième.
PTE-GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher, qualité supérieure, dépôt initial aussi bas que $300. Rue Abbé-des-Autels. Taplen Construction.
TEMPLETON, 15 acres, sur route no 8, place idéale pour commerce ou subdivision.
GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher. Acompte $500. Solde 4 ans à $107, 20 ans à $90, taxes incluses.
SI vous êtes propriétaire d'un lot, et vous désirez vous construire ailleurs, nous achèterons votre lot et nous vous construirons où vous le désirez. 14-276

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer
BASSE-VILLE — Double en brique, dont un côté contenant 2 logis loués $85 chacun et l'autre côté, 7 pièces, dont 4 chambres à coucher, libre. Prix $26,000. Termes. Noël Potvin, CE. 4-3426.
COTE-DE-SABLE — Triplex en brique, chauffage à l'huile; revenu $2,800. Noël Potvin, CE. 4-3426.
VARS — Ferme de 115 acres, grande maison pour 2 familles. Tous bâtiments en bon état; machinerie moderne, étable pour 45 bêtes, $21,000. Termes. Noël Potvin, CE. 4-3426.
WRIGHTVILLE, duplex très propre, comprenant 6 pièces chaque appartement, chauffage à l'huile sur plancher, portes et fenêtres d'aluminium, garage, près école, église, $12,500; termes; exclusif, Mme Dupont, CE. 4-8266. 14-300

BOUL. RIEL
BUNGALOW

- Cuisine des plus moderne
- Tapis mur à mur, salon et passage
- Salle de bains en tuile céramique; accessoires spéciaux
- Brique importée et pierre
- Abri d'auto
- Terrain complètement paysagé

Il faut voir cette maison pour vraiment l'apprécier.

Pour plus amples détails appelez :
"TONY" PAQUETTE
SH. 6-1464 CE. 2-2691

COMPAGNIE
GUARANTY TRUST
DU CANADA
COURTIERS
14

14] A vendre (propriétés)

BUNGALOW NEUF
RUE ISABELLE, 4 chambres à coucher, grand salon et cuisine, salle de bains en céramique; garage au sous-sol. Possession 1er février. Prix $17,500. Paiement initial $3,785. PR. 1-1434. 14-j.n.o.

EASTVIEW, semi-bungalow en brique, 1½ salle de bains, garage, très bien fini. $15,900, acompte $2,500. SH. 5-1331. 14-279

AUBAINE, $500 d'acompte, dois vendre pour cause de transfert, ce demi-double presque neuf de 3 chambres à coucher, 1286 chemin Highgate. Mensualités de seulement $82. TA. 8-2620. 14-276

Gaston ST-AMAND
Courtier MO. 3-5359
Roger Pilote
Gérant du bureau de Hull
PR. 1-0093
PTE-GATINEAU, rue Archambault, bungalow de 4 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, eau chaude, $8,000. $1,000 en acompte. Balance $55 par mois, capital et intérêt.
PTE-GATINEAU, rue Léopold, bungalow en stuc de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffage central à l'huile air forcé. Chambre de bains complète. $8,000. $1,000 en acompte. $55 par mois, capital et intérêt.
GATINEAU, près école et église, catholique anglaise, bungalow de brique et de pierre, construit depuis un an. 3 chambres à coucher, cuisine moderne, spacieux salon, sous-sol pleine grandeur, 7 pièces, cuves à lessive, chauffage air forcé. Prix $12,300. $1,500 en acompte. Balance $98 par mois, capital, intérêt et taxes.
TEMPLETON, River Road, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffage à l'huile air forcé, prix pour comptant $4,000 ou par paiement $4,300, $500 en acompte. Balance $65 par mois, capital et intérêt. 14-300

PIGEON & LAVOIE
LTEE — COURTIER
366 DALHOUSIE
CE. 2-7384
BUNGALOW avec abri d'auto, vous charmera, rue Moncion, Hull, 15 minutes du centre d'Ottawa. 3 chambres à coucher, grand terrain entièrement paysagé, pas de voisin à l'arrière, quartier exclusif. $16,900 avec bonnes conditions. Fernand Dion PR. 1-6010.
SEULEMENT $2,500 en acompte pour rangée de 4 logis, rue St-Jacques, Hull Cette propriété constitue un placement très intéressant, avec revenu annuel de $2,700. Extérieur refait à neuf, stationnement. Prix réduit à $18,900. Appelez Fernand Dion PR. 1-6010.
HULL-SUD, chemin Athol-Doune, seulement $17,900. Bungalow, terrain d'une acre, termes. Appelez Conrad Sigouin PR. 7-1098.
TERRAINS résidentiels, aux Jardins Mackenzie King, eau et égout, $3,500 à $4,000. Appelez Conrad Sigouin PR. 7-1098.
DUPLEX, semi-bungalow, très propre, paroisse St-Raymond, près de l'église, terrain profond et ombragé, 2 chambres à coucher, Co-Op 3854. Hector Marsolais PR. 7-3494
BASSE-VILLE, 4 logis, près de l'Hôpital général, revenu annuel $3,720. Endroit commode, Co-Op 3853. Hector Marsolais PR. 7-3494.
RUE DUNBRACK, Overbrook, belle grande maison de brique contenant 6 pièces, grand terrain, près des écoles, église. $17,700. Acompte $4,000. Co-Op 3846. Appelez Armand Richard CE. 3-5343.
NAVAN, 100 acres de terre sur grande route pavée, maison de 3 chambres, avec bâtiments, eau courante, nouvelle Co-Op. Armand Richard CE. 3-5343

ANDRE TESSIER
LTEE
236 boulevard St-Joseph, Hull
PR. 1-5867
HEURES DE BUREAU:
8.30 a.m. à 5 p.m.
Après 5 heures:
Robert Fitzgerald, MU. 4-4246
Marcel Langlois, PR. 1-9247
Claude Tessier, PR. 7-5070
Gaston Poirier MO. 3-3937
GATINEAU — Rue Notre-Dame, excellent restaurant pouvant asseoir 110 personnes, complètement équipé, excellent chiffre d'affaires, doit abandonner pour cause de maladie. $30,000 — $5,000 à compte.
RUE DEMONTIGNY, maison 4 chambres à coucher, chauffage central, stuc, garage, $12,000. Acompte $3,000.
RUE ST-REDEMPTEUR, maison de 2½ étages, 4 chambres à coucher, papier brique, terrain 50 x 100, $8,000.
CHEMIN PINK, 100 acres, excellent endroit pour construction résidentielle. $40,000. Acompte $10,000.
3e AVENUE, en face de l'ancien club Fairmount, bungalow, 3 chambres à coucher, grand terrain, stuc, $6,000. Acompte $1,000.
RUE MONTCLAIR, maison de 1½ étage, terrain paysagé, plâtre, 3 chambres à coucher, chauffage central, $15,800 Acompte $1,500.
AYLMER, angle Cedar et Hurdley, terrain 91 x 244; $4,000.
GATINEAU, rue Notre-Dame, dans centre des affaires, maison pouvant se convertir, soit en bureaux, restaurant, etc. Terrain 47 x 100, chauffage central, $21,000; acompte $5,000.
RUE STE-HELENE, 5 logis, excellent état. Revenu $340 par mois, chauffage à l'eau chaude, plâtre, $34,000. Acompte $5,000. 14-

PLACE
MAISONNEUVE

Bungalow et duplex offerts aux meilleures conditions possibles pour l'acheteur.

Pour plus de renseignements visitez ou appelez
LA CIE DES
MAISONS MODELES
LTEE
Boul. Gréber,
Pte-Gatineau
PR. 1-8432 PR. 1-5363
PR. 1-2555
14

14] A vendre (propriétés)

GATINEAU, bungalow, stuc, angle Brébeuf et Guay, 2 chambres à coucher. Terrain 100 x 100. MO. 3-5181. 14-278

DUPLEX avec garage double. Revenu $165 par mois. PR. 7-0865 après 5 h. 14-275

MAISON moderne, sur deux acres, 9 milles de Hull, route 8. MO. 3-4249. 14-jeu. ven. sam.

AUBAINE! VENTE PRIVEE
EASTVIEW, 4 logis. Revenu $360 par mois. Prix $29,000. SH. 9-7781. 14-275

$12,500 — NEW EDINBURGH
AVENUE Beechwood, près de St-Charles, vis-à-vis de l'église. Maison de brique de 2 étages, 3 chambres à coucher, garage, grand terrain. Prix flexible; $3,000 en acompte. Nouvelle Co-Op. Julien Nader, RE. 3-9944, Ault Kinney Realty Ltd., CE. 3-9345. 14-276

SI VOUS ETES intéressé à louer ou acheter une propriété dans le secteur chemin Aylmer, consultez notre nouveau bureau d'immeubles MacIntyre Realties, MU. 4-6891. 14-276

TEMPLETON-EST, bungalow en construction, presque habitable, sur grande route; 3 chambres à coucher; bon prix. MO. 3-5930. 14-279

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551
ORLEANS, rue St-Charles, bungalow de 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude. $12,000. Bissonnette. CE. 5-4065.
OTTAWA, rue St-Patrice, brique et plâtre, 3 logis plus salon de beauté, revenu de $335 par mois. Bissonnette. CE. 5-4065.
EASTVIEW, 3 chambres à coucher, triplex, brique, revenu $305 par mois; prix pour vente rapide. Landry, SH. 6-8972.
EASTVIEW, bungalow-duplex, brique. $22,000. Près chemin de Montréal. Landry, SH. 6-8972.
6 UNITES, brique, 6 poêles et 6 réfrigérateurs, revenu mensuel: $500. $40,000. Simard, SH. 9-1965.
ORLEANS, bungalow de 3 chambres à coucher, $9,800. $1,500 en acompte. Simard, SH. 9-1966.
EASTVIEW, 3 chambres à coucher, système air chaud, $13,200. $2,000 en acompte. Labranche, RE. 3-3542.
OVERBROOK, 4 chambres à coucher, parfait état, $14,500. $1,500 en acompte. Labranche, RE. 3-3542.
RUE PUTMAN, brique, 3 chambres à coucher, salle de jeux, 2 salles de bains. Gauvin, SH. 5-6145.
RUE ST-CHARLES, triplex, près de l'église, revenu de $220 par mois $18,900. Gauvin, SH. 5-6145.
COTE DE SABLE, 5 chambres à coucher, salle de jeux, système de chauffage et plomberie neufs, stationnement. Legault, SH. 5-5164.
LAVERGNE, triplex, 3 chambres à coucher, salle de lessive, revenu de $3,260 par année. Legault, SH. 5-5164.
PRES BOUL. ST-LAURENT, duplex, un an, 4 chambres à coucher chaque côté, grand terrain, $1,500 en acompte. Maheu, SH. 9-3896.
FERME, 20 milles d'Ottawa, 100 acres, maison et grange, $9,700. Maheu, SH. 9-7896.
EASTVIEW, duplex de 3 chambres à coucher, revenu $200 par mois. Garage, clôture. $17,500. Godin, SH. 5-3869.
OTTAWA, rue Fentiman, 3 chambres à coucher, $13,900. Godin, SH. 5-3869. 14-300

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
SH. 5-6801
255, ch. de Montréal, Eastview
EASTVIEW, $900 à compte. Duplex en bon état. Prix total $9,800. SH. 5-6801.
CUMBERLAND, $1,000 à compte, $50 par mois. Bungalow de 5 pièces. Prix total $5,200.
EASTVIEW, $1,000 à compte. Propriété de 6 pièces, rue Lallemant. Ivanhoe Perrier, SH. 6-0200.
NAVAN, $1,000 à compte. Petit bungalow moderne, seulemnt $6,200. Jean Bélisle, SH. 5-2724.
WRIGHTVILLE, $1,000 à compte. Semi-bungalow moderne, $10,900. Léo Grégoire, SH. 5-1331.
EASTVIEW, maison de 2 logis, rue Shakespeare, $10,900. Termes faciles. Al Vaillancourt, SH. 9-4869.
PRES de l'édifice des statistiques, maison de 2 logis en stuc, chauffage à l'huile, appartements de 5 et 6 pièces. Portes et fenêtres aluminium. Garage. $15,900. Acompte $3,000. SH. 5-6801. 14-274

IMMEUBLES
DE HULL
238, BOUL. ST-JOSEPH
PR. 1-6268
Jacques Simard PR. 7-4777
RUE LAVAL, 4-logis qui rapporte $170 par mois. Très propre. $15,700. Acompte $3,000.
HULL, rue Reinhardt, bungalow de 3 chambres, brique, très propre. $14,500. Termes très faciles.
EDIFICE COMMERCIAL, près du centre de Hull. Revenu $11,580 par année. Pour détails appelez J. Simard.
2 TERRAINS, rue Archambault, le tout 80x100, $5,000.
AUX LIMITES DE HULL, chemin Kink, joli bungalow de 4 pièces et salle de bains complète. $7,500. Acompte $2,000.
PTE-GATINEAU, rue Renaud, près des écoles et églises, bungalow neuf en construction. Choisissez vos styles et couleurs. $12,200. Acompte seulement $600 si désiré. 14-300

RENE CHENIER
COURTIER — PR. 1-2992
O.-H. METHOT, SH. 5-1481
EDMOND WIELGO, PR. 1-5646
HULL, rue Garneau — Grande maison de 2 étages, en papier brique, de 3 chambres à coucher. $8,000. Acompte $1,500.
HULL, rue Papineau — Maison de 3 chambres à coucher. Seulement $6,000.
BOUL. ST-JOSEPH, site commercial, grande maison de 3 chambres à coucher, très propre. Appelez pour renseignements.
BOUL. MOUSSETTE — Magnifique duplex en brique. Logis de 1 et 3 chambres à coucher, avec garage; sous-sol complètement fini, avec salle de jeux et salle de billard; chauffage eau chaude. Acompte raisonnable, solde en première hypothèque.
LAC DES FEES — Joli duplex en brique, de 1 et 2 chambres à coucher, très propre, pour seulement $13,500. 14-300

14] A vendre (propriétés)

GLANDON & LARCHE IMMEUBLES
PR. 7-9152
HOTEL, 4 étages, 60 milles d'Ottawa, taverne, grill, salle à manger. $45,000 comptant.
BUNGALOW, 5 Isabelle, Hull, trois chambres à coucher, $14,000. 14-300

J. L. HOTTE — IMMEUBLE COURTIER — PR. 1-3574
DUPLEX, rue Fontaine, 2 chambres à coucher chaque logis. Prix demandé $12,000. Acompte $4,000.
BUNGALOW de 3 chambres à coucher, rue Fréchette. Prix demandé $12,500. Termes à discuter. 14-300

ROCKLAND, 4 logis, restaurant, grand terrain, $8,000; paiements faciles. Ecrire Case 156 LE DROIT. 14-277

VENTE PRIVEE
3 MAISONS de rapport de 6 appartements chacune, près du boul. Taché, modernes, en excellent état, cuisinières, réfrigérateurs, chauffage à l'eau chaude à l'huile, garages, terrain 225x100. Première hypothèque à 5%, autres précisions en s'adressant à PA. 8-4303. 14-277

BUNGALOW neuf, 30x21, $3,500. Ironside, Qué. PR. 7-6365. 14-274

VENTE PRIVEE, bungalow neuf, 6 pièces, salle de bains complète. Acompte $1,600. Termes faciles. PR. 7-1838. 14-274

SPLIT-LEVEL-DUPLEX, 3 chambres à coucher, cuisine 23'; revenu $85. Prix $25,000. 40 Hadley. — PR. 7-9209. 14-277

GATINEAU, vente privée, maison 3 chambres à coucher, acompte $900, solde $108 par mois. PR. 1-5897. 14-j.n.o.

14B] A vendre (terrains)

TERRAIN 2 acres, 9 milles de Hull, route 8. MO. 3-4249. 14B-jeu. ven. sam.

GRAND lot près Uplands, $2,700. PR. 1-1036. 14B-282

15] A vendre (commerce)

MONTEBELLO, magasin général comprenant épicerie, boucherie, très bien équipé, avec magasin pouvant servir pour marchandise sèche, chaussures, meubles ou pièces d'autos; aussi logis de 5 pièces. Très bonnes conditions de paiements. PR. 7-4678 après 6 p.m. 15-j.n.o.

BIJOUTERIE avec bonne clientèle, rue Montcalm, Hull. — Le jour, PR. 1-0422; soir, PR. 1-0938. 15-j.n.o.

GATINEAU, rue Notre-Dame, nouveautés, épicerie-restaurant, plus 3 logis chauffés, garages. Echangerais pour 4 ou 6 logis. PR. 7-9011. 15-lun. ven.

MAGASIN, épicerie, boucherie, tout équipés; aussi logis 7 pièces. Grand terrain, bas prix, cause maladie. Notre-Dame-de-la-Paix, tél. 609-S-13 ou PR. 1-0335. 15-278

MAGASIN DE COIN
PROFITABLE magasin de variétés, bons revenus, sur rue St-Patrice, très achalandé, doit être vendu. Co-Op G-3999, Mme Heals, CE. 3-9945. J. Prosperine, courtier, CE. 4-2900. 15-276

15A] A vendre (hotels)

HOTEL situé au nord de la province de Québec, gril capacité 300 personnes, 37 chambres, salle à diner, terrain de stationnement; proposition intéressante. $150,000; à compte $35,000. Solde à discuter. Ecrire C.P. 237, Hull, Qué. 15A-300

17] A vendre (autos)

FORD 1956, propriétaire transféré, en excellent état sous tous rapports, bon moyen de transport fiable. Aubaine réelle à $300. — TA. 8-2620. 17-

FORD 1955 automatique, servo-direction, radio, pneus à neige, très propre. Doit être vendue. Meilleure offre; financée; siège renversant. SH. 5-6401. 17-275

NE CONCLUEZ AUCUNE TRANSACTION
AVANT
D'ETRE VENU A
"L'ENDROIT IDEAL"
PARKWAY
CHRYSLER
PLYMOUTH LTD.
1047, che. de Richmond
(juste à l'ouest de Woodroffe)

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

10
aubaines
économiques
MYERS
EPARGNEZ
$ $ $

1961 VAUXHALL
Super, familiale à 4 portières, chaufferette, radio et deux teintes.
$1395
Voyez G. FLOOD

1960 ENVOY
Special sedan, 4 portières, chaufferette, 2 teintes.
$995
Voyez J. KILREA

1959 VAUXHALL
sedan 4 portières, chaufferette et radio.
$895
Voyez H. McDONALD

1960 ENVOY
Special sedan 4 portières, chaufferette et deux teintes.
$995
Voyez P. KUHN

1959 VAUXHALL
sedan de luxe, 4 portières, chaufferette.
$845
Voyez J. ROCHON

1961 VAUXHALL
Sedan de luxe, 4 portières, chaufferette.
$1295
Voyez K. MUNROE

1961 ENVOY
Special sedan 4 portières, chaufferette, 2 teintes.
$1295
Voyez K. CLARK

1960 ENVOY
sedan, 4 portières, chaufferette, 2 portières.
$895
Voyez P. RICHARD

1962 ENVOY
Special, sedan 4 portières, chaufferette, 2 teintes.
$1875
Voyez L. GILCHRIST

1961 PEUGEOT
modèle 403, sedan 4 portières, chaufferette.
$1290
Voyez G. ROBERTSON

AUSSI PEU QUE
$85 A COMPTE
Et mensualités pour convenir à votre budget
chez
MYERS
ELGIN et CATHERINE
CE. 3-5653 CE. 3-8411
17

17] A vendre (autos)

1957 FORD, parfait état, excellente carrosserie, pas de rouille, très propre, bas millage, plaques matricules du Québec, privée, maladie dans famille. Faut vendre immédiatement. Aubaine, prix demandé $695. PA. 2-7702. 17-275

1956 PLYMOUTH de luxe, automatique, 5 pneus neufs, carrosserie et moteur en excellent état, très propre, hivérisée. Aubaine, prix demandé $425.00 ou meilleure offre. Faut vendre cette fin de semaine-ci. PR. 7-3090. 17-275

SOLDE FINAL d'automne
Nous avons réduit les prix de toutes nos autos
$ $ $ Economisez $ $ $
$100 à $400
Il nous faut écouler environ la moitié de notre stock d'ici le 30 novembre
Voici un exemple de ce que nous avons en main:

FAMILIALES
1961 CHEVROLET 4 portières, automatique
1959 FORD 2 portières
1959 CHEVROLET 4 portières, automatique
1957 CHEVROLET 4 portières, automatique
1956 CHEVROLET 2 portières

VOITURES COMPACTES
1961 CORVAIR 4 portières, automatique
1961 ANGLIA, de luxe, 2 portières
1960 FALCON, 2 portières, automatique
1960 VOLKSWAGEN 2 portières, de luxe.

SEDANS 4 PORTIERES
1961 PONTIAC, automatique
1960 PONTIAC de luxe
1958 CHEVROLET, Bel Air
1956 PONTIAC, automatique
1956 PONTIAC, standard
1956 BUICK, toit rigide, automatique
1956 OLDSMOBILE, toit rigide, automatique
1956 FORD, Customline

COACHES 2 PORTIERES ou TOIT RIGIDE
1962 PONTIAC 2 portières, décapotable
1961 FORD 2 portières, automatique
1959 CHEVROLET 2 portières, Delray
1959 METEOR 2 portières, toit rigide, automatique
1958 METEOR, 2 portières automatique
1957 BUICK 2 portières, toit rigide, automatique
1957 PONTIAC 2 portières, toit rigide
1957 PONTIAC 2 portières, de luxe
1957 OLDSMOBILE 2 portières, toit rigide, automatique
1956 OLDSMOBILE 2 portières, toit rigide, automatique
1955 CHEVROLET 2 portières, toit rigide, Bel Air

Nous pouvons financer toutes les autos de modèles récents 1959 et plus nouveaux à raison de 6%. Tous les modèles 1958 et plus anciens seront vendus moyennant bas paiement à compte. A tout événement, si vous êtes intéressé à l'achat d'une auto, c'est le temps idéal de le faire.

Il nous fera plaisir d'envoyer notre voiture spéciale vous chercher et vous reconduire chez vous sans qu'il vous en coûte. Vous n'avez qu'à nous téléphoner.

REUBEN'S AUTO SALES LTD.
598, rue Rideau
près Wurtemburg
(ancien terminus d'autobus de l'OTC)
Le plus ancien vendeur d'autos de la rue Rideau
CE. 5-2055 CE. 6-0196
Ouvert de 8.30 a.m. à 10 p.m.
17

17] A vendre (autos)

1959 CITROEN ID-19 parfait état, nouvelle peinture, protection antirouille. PR. 1-0389 après 6h.30 p.m. 17-279

L'AMBITION D'UN HOMME, LE REVE D'UNE FEMME, on le trouve dans une
AUTO DE LUXE
CHEZ
BELISLE

1962 OLDSMOBILE sedan F-85 de luxe, automatique, radio, servo-direction, ceintures de sécurité, pneus à flanc blanc, autres suppléments. Conduite par un directeur de compagnie, état d'auto neuve et encore sous la garantie d'une neuve.

1961 OLDSMOBILE sedan 4 portières, automatique, servo-direction, servo-freins, fini distinctif marron Honduras. Exceptionnellement propre, partout.

1960 CHRYSLER Windsor, toit rigide, 4 portières, automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Chic fini blanc et intérieur rouge. La meilleure des Chrysler en 1960; votre meilleure aubaine aujourd'hui.

1960 OLDSMOBILE 88, toit rigide, 4 portières, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fini bruine champagne intérieur assorti. 1 proprio, soignée. Une aubaine, à tout point de vue.

1959 OLDSMOBILE Super 88, toit rigide, 2 portières, tout équipée, dont fenêtres et siège automatiques. Fini ivoire et noir distinctif, et intérieur rouge.

1959 BUICK Special, toit rigide, 2 portières, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fenêtres automatiques, 3 de ces modèles sport au choix.

1958 BUICK Super, toit rigide, 2 portières, automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Parfaite, à tout point de vue.

BELISLE
AUTOMOBILES LTEE
Votre concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camion Chevrolet
444, CHEMIN DE MONTREAL
OTTAWA
Le soir :
SH. 9-5948 SH. 9-5941

CAMPBELL doit solder tout son stock d'AUTOS campbellisées
Economisez des centaines de dollars, grâce à nos prix de solde. Nous devons vendre toutes nos autos usagées afin d'avoir de la place pour y mettre les autos échangées contre les nouvelles et sensationnelles Falcon, Fairlane et Galaxie 1963. Nous sommes débordés. Venez en acheter une dès aujourd'hui.

AUBAINES SPECIALES

1962 FORD, coach Fairlane, 6 cylindres, fini blanc arctique, capitonnage rouge; impeccable sous tous rapports. Seulement **$2095**

1961 FALCON, sedan de luxe, transmission automatique, radio hors-série, fini bleu Viking et capitonnage assorti. Seulement **$1895**

1960 FORD, sedan Fairlane, moteur V-8, transmission automatique, bleu Viking et capitonnage bleu. Seulement **$1595**

1960 ENVOY, commerciale, chauffeurette, dégivreur, radio hors-série. Une très belle voiture à seulement **$1195**

1959 FORD, sedan Custom, 6 cylindres, chaufferette, dégivreur, transmission automatique, servo-direction. Seulement **$1395**

CAMIONS à PRIX d'AUBAINES

1959 INTERNATIONAL tracteur V-225, parfaitement revisé et repeinturé; cabine à lit, plateau d'attelage et raccords complets pour remorque; pneus de 10.00 x 20. Seulement **$3695**

1957 INTERNATIONAL, A184, genre fourgon; caisse de 14 pieds, repeinturé et revisé. Seulement **$1495**

1960 AUSTIN Gypsy, 4 roues motrices, chasse-neige hydraulique. Seulement **$1295**

1955 FORD, camionnette ½ tonne; repeinturée. Roule comme une neuve. Seulement **$595**

CAMPBELL
Votre concessionnaire Ford. Falcon, Fairlane et Galaxie depuis 42 ans
265 ouest, ave Laurier
CE. 2-9445-6 CE. 2-9447-8

17] A vendre (autos)

FORD 1957, Zodiac, 6 cyl., 4 portières, pneus neufs, très propre, 291 Lévis, Gatineau, MO. 3-6108 après 6h. 17-275

SOLDE DE FIN D'ANNEE
DE TOUTES NOUVELLES
ENVOY
Exemple : 4 portières, série spéciale comprenant chaufferette, signaux de direction, filtre de l'huile, antigel.
SEULEMENT
$199 à compte
et **$15.89** par semaine
Sous réserve d'approbation de crédit et d'assurance-collision
Les taxes provinciales et les plaques matricules non incluses
Modèles ordinaires, Custom et familiales offertes à des prix aussi attrayants.
GUEST MOTORS LTD.
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Envoy et camions Chevrolet
72, RUE LEDUC
HULL — PR. 7-2735

NORVIC MOTORS OU VOUS RETROUVEZ TOUS VOS AMIS
6%
BAS PRIX
1956 MORRIS — Aubaine
1958 VAUXHALL. Economique
1957 DODGE — Auto. $490
1959 CHEVROLET, 2 portières, 6 cyl., automatique, radio, pneus à flanc blanc, de 1 proprio, fini blanc et bleu glacé d'origine. A roulé 24,512 milles. On doit la voir pour l'apprécier.
Une aubaine telle quelle !
1960 RENAULT $194
SALLE DE MONTRE INTERIEURE
POUR UN SERVICE DE TRANSPORT GRATUIT.
COMPOSEZ
PA. 2-4229
NORVIC MOTORS
109, ch. de Richmond
Nous avons des vendeurs bilingues.
Ouvert de 9 a.m. à 10 h. p.m.
17

GOODWILL LA MEILLEURE GARANTIE D'UNE BONNE AUTO USAGEE

1962 PONTIAC 2 portières, toit rigide, 6 cylindres, TA, T, SD, SF, fini or et toit brun, intérieur assorti. Une auto très chic. A roulé moins de 14,000 milles **$2995**

1961 ENVOY familiale 4 portières, fini bleu et intérieur assorti, a roulé moins de 5,000 milles. Transport économique **$1650**

1960 FORD Starliner 2 portières, moteur V-8 neuf, TA, R, fini noir et intérieur rouge, pneus à flanc blanc **$1995**

1960 PONTIAC sedan 4 portières, 8 cyl., TA, R, fini bleu et intérieur assorti, couvre-moyeux, hivérisée **$1895**

1959 MERCURY Monterey, toit rigide, 4 portières, TA, R, SD, SF, fini brun cuivre, pneus à flanc blanc, couvre-moyeux, très belle **$1895**

TURPIN
PONTIAC - BUICK LIMITEE
424, CH. DE RICHMOND
PA. 8-1901
17

17] A vendre (autos)

MORRIS 1950, bon état. PR. 7-6722 après 6 p.m. 17-276

FORD 1954 ½ tonne, à panneaux, batterie neuve, hivérisé, parfait état mécanique, chauffierette, pneus d'hiver, nouvellement peinturé, aucune rouille. $285. CE. 3-6189 après 6h. 17-275

MACK TRUCKS OF CANADA
- Camions neufs et usagés
- Toutes les pièces pour camions Mack, à essence ou diésel
- Service pour tous les camions à grand rendement

255, rue Ste-Anne, Eastview
SH. 5-1513
Mécaniciens entraînés à la manufacture
17

MOTEURS REMIS AU POINT "ALLSTATE"
Pour aussi peu que
$2.50 par semaine
APPELEZ :
PA. 9-2561
département des pièces — ou
SIMPSONS-SEARS
station service
CARLINGWOOD
17

AUTOS FIABLES CHEZ CAPITAL

1960 DE SOTO Adventurer, toiture rigide, 4 portières, fini d'origine, intérieur rouge, entièrement équipée **$2195**

1958 VAUXHALL sedan de luxe, fini gris et ivoire, bon moyen de locomotion **$675**

1955 CHRYSLER Windsor, sedan valeur exceptionnelle **$325**

CAPITAL DODGE CHRYSLER
LIMITED
1554, avenue Carling
PA. 9-3111 — PA. 9-3116

3 exemples pris parmi $100,000 de
VOITURES ECHANGEES RECEMMENT

1962 PONTIAC, décapotable, Parisienne. Marron du Honduras et capitonnage rouge hors-série. TA, R, Ch, enjoliveurs de chrome, pneus à flancs blancs. AU PRIX DE RABAIS DE **$3395**

1962 MERCURY, sedan Monterey 4 portières; transmission automatique, radio et chaufferette. Fini blanc de Douvres; cette 6 cylindres, échangée récemment, est offerte à rabais considérable. AU PRIX D'AUBAINE DE **$2395**

1962 PONTIAC, sedan 2 portières, transmission Powerglide, radio et chaufferette. Fini noir jais et très belle. AU PRIX DE RABAIS DE **$2395**

Il nous en arrive tous les jours . . .
CABELDU
RUE ALBERT, PRES BANK
CE. 6-7189

UN HIVER SANS SOUCI !
Roulez sans ennuis cet hiver, dans une auto usagée de qualité. Auto garantie.

1960 RAMBLER, Classic, 4 portières, V-8, automatique, radio, ceinture de sûreté. Sièges d'auto inclinants. Pneus d'hiver. Roues motrices indépendantes. — Graissage pendant un an. Petit acompte.

1961 METEOR, Rideau 500, 6 cylindres, automatique, radio, pneus à neige, extérieur blanc, intérieur bleu. A peu roulé.

Plusieurs autres modèles au choix
GRAVEL AUTO
ENRG.
Votre dépositaire RAMBLER pour Hull et la région.
60 Victoria, Hull
PR. 7-8323
17

CHEVROLET 1957, 4 portières, automatique, radio, pneus à neige. PR. 1-3795 après 6 h. 17-274

VENTE PRIVEE. Ford 1962, Fairlane, automatique, radio, 8 mois d'usage. Prix $2,300. Cause: auto fournie. Jour: CE. 6-0627; soir: PR. 1-8057, Maurice Hurtubise. 17-277

GARAGE Clément, Ironside, autos et pièces d'autos. PR. 1-3322. 17-295

PLYMOUTH 1955, sedan de luxe, plaques du Québec, radio hors série, automatique, 6 cylindres, en parfait état mécanique. $245. PA. 9-0039. 17-274

SACRIFICE — Oldsmobile 1957, 2 portières, 2 nuances, en excellent état. Dois vendre pour la balance des paiements de $41 par mois. 23, 2e Avenue. CE. 3-6430. 17-279

VOLKSWAGEN 1956, excellent état. MO. 3-2278. 17-276

RAMBLER 1955, $135. PR. 1-0148. 17-276

BUICK 1954, doit vendre. SH. 6-1484. 17-279

1956 FORD, 1 tonne, livraison légère; faut vendre. CE. 5-9365. 17-279

MERCURY Monterey 1956, équipée, très bon état; plaques 1962; hivérisée. 148 Charlevoix, Hull, après 6h. 17-276

PLYMOUTH 1958, V-8, standard, parfait état, aucun paiement initial, déjà financée. MO. 3-3053. 17-275

DODGE 1956, pneus à neige, radio, transmission brisée, $100. MO. 3-6460. 17-274

1953 CHEVROLET, 2 portières, moteur et carrosserie en bon état. $150. — 31 Guertin, PR. 1-5643. 17-274

IMPALA 1961, toit rigide, automatique, entièrement équipée. Seulement $2,200. MO. 3-5002. 17-276

METEOR 1955, bon état, radio, pneus à neige. $350. PR. 1-5938. 17-275

PLYMOUTH 1956, bon état, $200. PR. 1-3291. 17-276

1951 CHEVROLET, bon moteur, pneus neufs, $100. PR. 1-0372. 17-274

RENAUD 1959 en très bon état. Prix d'aubaine. PR. 7-0938 le soir. PR. 1-0422 le jour. 17-j.n.o.

CHEVROLET 1959 familiale, automatique, V-8, servo-direction, radio. Prendrais échange et financerais. PR. 7-8509. 17-278

MERCURY 1954, radio, $50. 117 Kent, Hull. PR. 1-3780. 17-275

17A] Assurance Auto

SOYEZ bien assuré avec l'assurance ALLSTATE. Paiements mensuels. Gérard Beauchamp, CE. 5-6375 ou CE. 3-9484. 17A-300

18] A vendre (divers)

AMEUBEMENT complet à vendre, linge pour homme et dame. Cause départ. PR. 7-7450. 18-275

A. GRATTON INNC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 18-300

AUBAINE, ciné-caméra 8mm. Le soir PR. 7-2179 après 5h. 18-275

ATTENTION — On peut vous fournir les matériaux de construction de tous genres; main-d'oeuvre compétente peut être incluse. Aucun paiement initial; 1er paiement en juin 1963. (Estimations gratuites). F. Thibault Ltée, 63 St-Florent, Hull, PR. 1-6247 — après 6 p.m. PR. 1-0897. 18-276

AUBAINE: Congélateur, 2 tapis 6x 12, pupitre pour enfant, table à café, lampe sur pied. CE. 6-5157. 18-276

BATTERIE de cuisine, neuve. — SH. 6-6702 après 5h. 18-274

BOIS de démolition pour chauffage, $5.00 le gros voyage, contreplaqué, ten-test usagés, linoléum (battleship), blocs de cendre. — F. Thibault Ltée, PR. 1-6247. 18-279

BELLE LINOTYPE à 3 magasins, 2 caractères, métal, $995. Presse à épreuves, caméra à plaque géante et sécheuse. $195. MU. 4-5615. 18-274

BATONS de golf, groupe de 6, pour hommes, comme neufs. Ont coûté $65; les sacrifierait pour $20, sac inclus. TA. 8-2620. 18-276

CARROSSE, très bon état, $15. SH. 9-7524. 18-275

CAPE neuve de vison chinois. Dois vendre. $35. SH. 9-6441. 18-j.n.o.

CHAISE haute chromée, stérilisateur, paletot d'homme, taille 38. SH. 9-4886. 18-276

CARROSSE Gendron, valeur $54 pour $20. 1 auto jouet, valeur $29.95 pour $12. Le tout comme neuf. MO. 3-6269. 18-279

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 18-300

CYCLE pour faire maigrir, tout neuf, gagné au Bingo. $90. Machine à laver, un an d'usage, $40. Mobilier de salon recouvert à neuf, $75. — 9, Avenue du Parc, angle Isabelle, Wrightville. 18-274

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c. — Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 18-300

EQUIPEMENT de sport, ligne complète de skis, patins, attirail de hockey, articles de sports, à prix de rabais. Adressez-vous à Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, RE. 3-1572, ouvert jusqu'à 9 heures vendredi soir. 18-j.n.o.

ENSEMBLE chaudrons, valeur $150 pour $69. Non usagé. SH. 9-3903. 18-278

GRATIS
FOURNAISE à gaz Coleman avec souffleur de vitesse et contrôle automatique. Pour renseignement appelez ou visitez: Gendron Gaz Naturel, 418 St-Patrick. CE. 6-0133. 18-j.n.o.

FOURNAISE, bon état, presque neuve. PR. 7-5801. 18-275

18] A vendre (divers)

FOURNAISE à l'huile Duo-Therm, $50. 73 Delorimier, Hull, PR. 7-1304. 18-275

LITS JUMEAUX, bureau d'enfants, pupitres, foyer, ameublement de salon, rangette, brûleur à l'huile, réservoir à eau chaude en fibre de verre, tapis, matelas double, bassinette. Kent Used Furniture, 1089 ouest, rue Somerset, 729-0890. 18-j.n.o.

LIT DOUBLE, tête bibliothèque, matelas à ressorts, $25. Manteau d'hiver neuf, pour dame, 14 ans, $15. MO. 3-6373. 18-277

LESSIVEUSE Beatty, 2½ ans, parfait état, agitateur en acier, boyau et avertisseur. $55. PR. 7-7598. 18-277

LIT double, lit ¾, carrosse, parc pour bébé. PR. 1-8881. 18-276

MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, reprise par compagnie. Valeur régulière $249.50; solde au complet $88.43, continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 18-j.n.o.

NOUS achetons meubles ou ameublement complet; beau choix de meubles à très bas prix. Kent Used Furniture, 1089 Somerset ouest. 729-0890; soir: CE. 6-5157. 18-j.n.o.

MANTEAU seal noir garni vison, jaquette seal brun, 14 ans, bon marché. PR. 1-4888. 18-274

MANTEAU de seal d'Hudson en excellent état. $65. SH. 9-6441. 18-j.n.o.

MANTEAU d'hiver vert, pour fillette, 9 ans, comme neuf, $8. PR. 7-4016. 18-275

MANTEAU de seal, taille 20; manteau de mouton, taille 12-14; comme neufs. Sacrifierais à $50 chacun. 3 robes de laine chères, taille 12. $7 chacune. PR. 7-1108. 18-275

MANTEAUX, jaquettes de fourrure en bon état; jolis modèles. PR. 7-9828. 18-276

MANTEAU, pattes de mouton noir, taille 18. PR. 7-6517. 18-277

MOITIE PRIX, chandail de laine tricoté à la main, 16 ans, $13; 4 paires de patins, $3 et $5. 105 Jeanne d'Arc, Wrightville. 18-274

MACHINE "pin-ball" en bon état. Idéale pour salle de jeux. PR. 7-9385. 18-276

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. MO. 3-3345.

PALETOT pour homme, taille 40-42, presque neuf, $10; manteau pour dame, taille 16, $5. SH. 6-8994. 18-275

PIANOS neufs et usagés, donnez votre vieux piano en acompte sur un neuf. Termes faciles. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, PR. 1-2452. 18-j.n.o.

A BON MARCHE
PORTES usagées, châssis, contreplaqués, fluorescents, fournaises à l'huile, ventilateurs, masonite, tuiles à plafonds, tuiles à murs, articles de plomberie de deuxième main. PR. 1-6247. 18-276

2 PALETOTS d'hiver pour garçons, 15-16 ans. 160A Champlain, Hull. PR. 7-3401. 18-276

UNE POMPE pour entrer l'eau dans la maison; une autre pour puits profond. 6, rue Cyr, Cyrville. SH. 9-2463. 18-274

POMPE à eau "Myer", adoucisseur complètement automatique. Comme neufs. 746-8379. 18-274

PIANO à queue Steinway, comme neuf. PR. 1-2452; après 6h.: PR. 7-3001. 18-276

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, PA. 9-5111. 18-300

PIECES de Pontiac 1952, parfait état, bas prix. MO. 3-6824. 18-274

REPRISE de finance. Machine à coudre automatique, fait de la belle broderie, pose boutons, fait boutonnières, garantie sur tous les morceaux; solde au complet: $48.65. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 18-j.n.o.

REFRIGERATEUR, format commercial, à deux portes. $250. Poêle à patates frites, automatique, 16 x 16, au gaz propane. $150. PR. 1-9597. 18-275

REFRIGERATEUR, machine à coudre électrique, radio portatif combiné. PR. 1-8508. 18-274

REFRIGERATEURS, très bon état, $50 et plus. PR. 1-3653; PR. 7-2234 18-300

SPECIAL: mobilier de salon, deux morceaux, divan, chaise rembourrée, pour $79.90. Cadieux et Titley, 79, chemin de Montréal. — SH. 5-1230. 18-j.n.o.

5 PAIRES de skis, bon marché; 6 paires de patins fantaisie. 98 Eddy, Hull. 18-275

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 18-300

A VENDRE OU A LOUER
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, $39 et plus, termes faciles. S'adresser: 9 Laval, PR. 1-3947. 18-j.n.o.

VOUS RENDEZ-VOUS COMPTE DE TOUT LE PLAISIR QUE VOUS RETIREREZ D'UNE SALLE DE JEUX ?
ET QUE LE COUT EN SERA MINIME
SI VOUS VENEZ CHEZ DAOUST! Pensez donc . . . une pièce additionnelle dans votre maison, réservée à la détente et au divertissement.
APPELEZ-NOUS AFIN DE SAVOIR COMBIEN PEU IL VOUS EN COUTERA
DAOUST LUMBER SALES LIMITED
CHEMIN DE METCALFE (limites de la ville)
TA. 2-2164
18

18] A vendre (divers)

TUILES linoléum incrustrées, 7c, 8c, 10c, vinyle, 11c, 13c. PR. 7-7988. 18-l. me. v.

TELEVISEUR 17 pouces, $65. Couvertures de laine, $3. Couvre-lit, $2. Manteaux pour fillette et garçon. Chaussures et couvre-chaussures, $1 la paire. CE. 6-5157. 18-276

GUY CHENEVERT LTEE
106, rue Montcalm, Hull
PR. 7-5291
VENTE DE SURABONDANCE — Réfrigérateur Frigidaire; laveuses et sécheuses Westinghouse et les fabuleux poêles continentaux Westinghouse. Poêles et fours encastrés Findlay, entièrement automatiques, avec rôtisserie et hublot. En acier inoxydable ou de couleur. $225. Hotte (hood fans) Nu-Tone, avec ou sans tuyau de sortie, et une série complète de carillons. Les articles ci-dessus sont disponibles aux prix du gros. Les premiers arrivés seront les premiers servis. 18-277

19] A vendre ou à échanger

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. SH. 5-2145. 19-j.n.o.

20] A vendre (ou à louer)

SALON de coiffure tout équipé. 362 Rideau, CE. 2-8566 — CE. 2-6962. 20-275

21] A louer (bureaux)

ESPACE pour bureau, clair et chauffé, de 1,000 à 1,400 pieds carrés, rez-de-chaussée. 11, rue Cobourg, angle St-Patrice. CE. 6-5800. 21-276

BUREAU à louer, chauffé, éclairé, 111 Champlain, près hôtel de ville. PR. 7-9566. 21-j.v.s.

21A] Magasins à louer

AYLMER, rue Principale, magasin, chauffé, prix raisonnable. PA. 8-4471. 21A-274

21B] Espace à louer

ANDRE TESSIER LTEE
236, boul. St-Joseph
IMMEUBLE — PR. 1-5867
ESPACE A LOUER pour restaurant, accessoires inclus; chauffé. $125. Nouveau district de Gatineau. 21-

22] A louer (logements)

APPARTEMENT, rue Sherbrooke, chauffés, réfrigérateurs, poêles. PR. 1-2203. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 6 pièces, chauffé, $80. PR. 7-9512. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, cuisine, poêle, réfrigérateur. Chauffé, éclairé. CE. 3-1731. 22-j.n.o.

$65 — APPARTEMENT chauffé, rue Cobourg. Appareils électriques; libre. CE. 4-4736; soir: CE. 3-9817. 22-277

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, garage, $50. S'adresser 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-277

APPARTEMENT, 5 pièces, 46 St-Florent. PR. 1-6247. 22-283

NOVEMBRE GRATUIT
APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, libre, stationnement, poêle et réfrigérateur si désirés, $90. SH. 6-8496. 22-277

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, non chauffé. $100, avec cave. PR. 1-4934. 22-277

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $60. — 232, boul. St-Joseph, Wrightville. 22-274

APPARTEMENT moderne, équipé, 2 chambres. PR. 7-6294 le soir. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 5 pièces, spacieux, chauffé, stationnement. $80. PR. 7-2302. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, poêle, chauffé, $85. PR. 7-6598. 22-j.n.o.

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, chauffé. $75. Libre 15 novembre. 88 Ste-Cécile. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $85. Appareils électriques fournis. Libre. SH. 5-4515. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, solarium. Fraîchement décoré. 297 St-Patrice. 22-274

APPARTEMENT, 1er déc., 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. SH. 9-9719. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé. PR. 1-5975 entre 6 et 10 p.m. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, 1 chambre à coucher, rue Eddy, Hull, $65. PR. 1-4356. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS 2 chambres à coucher, chauffé, $80. Aussi 2 chambres à coucher, non chauffé, $60. 1er décembre. Rue Laval, Eastview, SH. 9-5809. 22-278

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, moderne, 2e étage, salle de bains complète, poêle, réfrigérateur. — Disponible. $71. PR. 7-4329. 22-278

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, stationnement, $65; libre 1er décembre. SH. 6-8429. 22-278

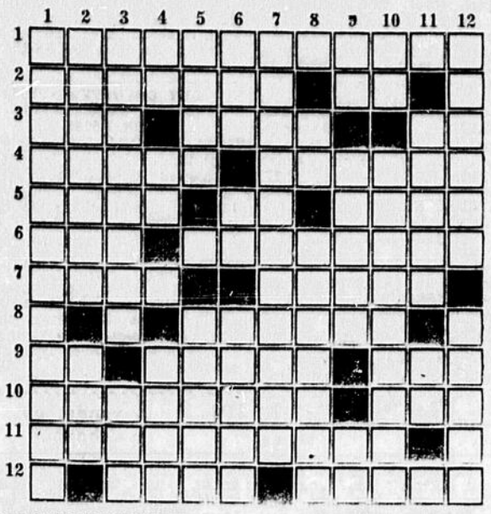
APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains, meublé, chauffé, éclairé, libre, pour 2 demoiselles. 93 Maisonneuve, Hull, PR. 7-4603. 22-278

CORONET COURT
La meilleure valeur à Ottawa
Appartement 1 chambre à coucher — $90 et plus
Appartement 2 chambres à coucher — $100 et plus
GRATIS: électricité, gaz, stationnement.
S'adresser au surintendant-résidant, app. A, 303 King Edward ou à Ray McCloskey CE. 2-3246
Ault-Kinney, courtiers, CE. 3-9345 — RE. 3-0436
22

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

Les Mots Croisés du Droit

— No 1435 —



HORIZONTALEMENT

1—Partie de la géométrie qui traite de la mesure des solides.
2—Industrie de la fabrication de la tôle. — Paresseux.
3—Personnel. — Filet. — Mis pour ici.
4—Fleuve d'Allemagne. — Barrer.
5—Vase. — Numéro. — Rivière de France.
6—Général américain. — Faire revenir.
7—Pied-de-veau. — Aventurier anglais.
8—Note. — Fruit bleu.
9—Fille d'Inachos. — Avais recours à. — De bonne heure.
10—Petit ode. — Chemin de ville.
11—Relative à Néron.
12—Greffe. — Enlèvera la vie.

VERTICALEMENT

1—Conventions énoncées dans un contrat.
2—Supporter avec indulgence. — Petit poème.
3—Ville du Danemark. — Espace de temps.
4—De la gamme. — Venu en vie. — Petite meule provisoire de foin.
5—Train. — Flaire.
6—Personne niaise. — Sym. du sodium. — Constituée.
7—Dignitaire des Eglises orthodoxes, intermédiaires entre le patriarche et les archevêques.
8—Possessif. — Font une pause
9—Possessif. — Pour maigrir. — Sans ornements.
10—D'un verbe gai. — Qui n'est pas cultivée.
11—Cachées. — En quel endroit.
12—Allonger. — Mesura au stère.

SOLUTION DU PROBLEME No 1434

■ **Horizontalement:** 1. Attachements; 2. Taupière — Eut; 3. Tinter — Reine; 4. Enée — Elinvar; 5. Rides — Agi; 6. Roty — Orès — El; 7. Image — AM; 8. Sénorita — Eus; 9. St — Têt — Renta; 10. Atre — Huile; 11. GrasFondu — Et; 12. EE — Asie — Sue.

■ **Verticalement:** 1. Atterrissage; 2. Train — Omettre; 3. Tune — Tan — Ra; 4. Aptérygotes; 5. Cie — Ere — Fa; 6. Hérédo — Ithos; 7. ER — Lérot — Uni; 8. Merise — Aride; 9. En — Sa — Elu; 10. Neiva — Mène; 11. Tunage — Ut — Et; 12. Stérilisante.

22] A louer (logements)

3 APPARTEMENTS tout neufs, à 2 chambres à coucher, à moins d'un coin de rue du Centre commercial Glenwood, près du chemin d'Aylmer. Appeler MacIntyre Realties, MU. 4-6891 ou CE. 6-4844 22-275

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, $78 par mois, à 69 Marier; 1er déc. SH. 9-2598. 22-276

APPARTEMENT, chambre à coucher, salle de bains partagée; non chauffé. Libre 1er décembre. $55. 55½ Douglas, SH. 5-6491. 22-278

APPARTEMENT 5 pièces, non chauffé, rue Richer. Libre. $65. Après 5 h. PR. 1-6989. 22-278

APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, près hôpital Sacré-Coeur. S'adresser 97 Emond, PR. 1-9748. 22-276

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, poêle électrique, $75. — PR. 7-4106. 22-279

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, $75. 1er décembre. PR. 7-4024. 22-279

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, meublé si désiré. Centre d'Eastview. SH. 5-4576 — SH. 5-4170. 22-279

JOLI appartement, 2 chambres à coucher, très moderne, $90, aussi logis 3 pièces, $50 et $60. SH. 9-3970. 22-279

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains, chauffé, stationnement, $60 10 Verchères, Hull. 22-279

ATTENTION! Grand logis neuf, 1 chambre à coucher, appareils électriques, chauffé, thermostat. $70. SH. 9-1957. 22-279

APPARTEMENT à sous-louer, cinq pièces, $80. 81 Daly, CE. 6-4785 après 5h.; jour: CE. 3-4137. 22-276

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, salle de bains, eau chaude. 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 22-285

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, réfrigérateur, $75. Autobus à la porte. PR. 1-2854. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 5 pièces, salle de bains complète. PR. 1-4162. 22-276

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, $60. Rue Carruthers. PA. 9-6325. 22-277

APPARTEMENT, chauffé, 5 chambres à coucher, salon, cuisine, 2 salles de bains. CE. 3-5407 après 5h.30. 22-276

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur. $75. — 14 Heney. CE. 5-8030. 22-275

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé; poêle, réfrigérateur. 1er étage. $70. Central. — PR. 7-1193. 22-275

AUGUSTA près Rideau $85. 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. SH. 9-3184. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. $75. 225 John, Eastview, SH. 9-0238. 22-274

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, angle Beechwood et Springfield. $50. Libre. SH. 9-5959, 8 h. 30 à 6 p.m. 22-274

EASTVIEW

Appartement 1 chambre à coucher, appareils électriques, $85.

SH. 5-4515

22

22] A louer (logements)

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, $100. SH. 5-1668. 22-274

APPARTEMENT 2 pièces, salle de bains; entrée privée; poêle, réfrigérateur si désiré. 61 Frontenac, Hull. PR. 7-9603. 22-274

BASSE-VILLE, 3 pièces, 1er étage, remodernisé, enfants acceptés, $50. 6 à 9 soir. CE. 5-6618. 22-279

CYRVILLE, appartement 3 pièces, chauffé, $75. Central. 1er décembre. SH. 6-0936. 22-276

COTE-DE-SABLE, duplex, haut, six pièces, stationnement; chauffé. CE. 3-5443. 22-276

COTE DE SABLE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 1er étage, $80. Libre. CE. 3-1168 jour. 22-j.n.o.

CHEMIN DE NAVAN, maison à louer, 4 chambres; possession immédiate. 327 Crichton. $85 par mois. SH. 9-9971. 22-j.n.o.

COTE-DE-SABLE à 2 et 3 chambres à coucher, vivoirs. $90, $95, $100. CE. 2-1595 ou CE. 3-8744. 22-290

CHAMBRE à coucher, cuisine, salle de bains complète, gros filage, tuile, chauffé, centre de Hull — PR. 1-6858; après 6h.: PR. 7-4569. 22-276

DEUX grandes chambres, cuisine et salle de bains. Chauffé, éclairé. S'adresser au 61 Murray. — CE. 3-3612. 22-279

DUPLEX, haut, 3 grandes pièces, propre. 238 Maisonneuve, Hull. PR. 7-5860. 22-277

EASTVIEW, 3 appartements, deux chambres à coucher, une chambre à coucher. SH. 9-2033. 22-278

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, lessiveuse, sécheuse, chauffé, $75. SH. 9-1760 après 6 heures. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur si désiré. 226 Genest. SH. 5-5733. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement 3 chambres à coucher, $105 par mois. Libre. 120 Lavergne. MO. 3-5615. MO. 3-6713. 22-274

EASTVIEW, appartement 5 pièces, chauffé, libre. SH. 6-1362. 22-278

EASTVIEW, chambre meublée, homme de préférence. 206 Granville. SH. 6-4734. 22-278

EASTVIEW, logis moderne, 3 pièces et salle de bains; chauffé, poêle, réfrigérateur, lessiveuse, sécheuse; stationnement. $85. — CE. 2-6754. 22-274

EASTVIEW, appartement 4 pièces, chauffé, équipé, laveuse, sécheuse, stationnement. SH. 9-7781. 22-278

EASTVIEW, appartement 3 pièces, moderne, grande salle de bains, tuile, chauffé, $72. 53 Barrette. SH. 9-5056. 22-277

EASTVIEW, appartement 3 chambres à coucher, chauffé. SH. 5-3592. 22-274

EASTVIEW, 2 pièces, $65. Chauffé, éclairé. SH. 9-7189. 22-275

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher. Libre. Adultes. Stationnement. $100. SH. 9-9180. 22-276

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. 1er décembre. $90. SH. 9-2682. 22-277

DECEMBRE GRATUIT

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement. $90. SH. 5-1098. 22-278

68 JOLLIET, Eastview, chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, éclairé, $75. 1er décembre. 22-277

17] A vendre (autos)

1er ETAGE, 3 pièces, chauffé, propre, libre. CE. 5-8480. 22-275

EASTVIEW, appartement, 2 chambres à coucher, fraîchement décoré, salle de lavage, stationnement, garage disponible, $90. SH. 9-7896. 22-282

EASTVIEW, chemin de Montréal, logis 3 pièces, chauffé. SH. 6-8294. 22-279

EASTVIEW, central, appartement neuf, de luxe, 1 chambre, poêle et réfrigérateur, stationnement, libre. 225 Durocher. 745-4204. 22-279

EASTVIEW: 2 chambres à coucher, chauffé, $70. Aussi 1 chambre à coucher, très grande cuisine, accessoires électriques, $85. 1er décembre. SH. 6-8703. 22-276

EASTVIEW, appartement, sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. SH. 9-4937. 22-279

GATINEAU dans nouveau district, logis, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, $75 chauffé. Téléphoner: Marcel Langlois, PR. 1-5867. 22-300

GARCONNIERE (bachelor), réfrigérateur, poêle, chauffée, $55. SH. 5-4879. 22-277

GATINEAU, logis neuf, 2 chambres à coucher. PR. 7-9120, PR. 7-0780. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, central, rue Notre-Dame. $60. MO. 3-4385. 22-274

GATINEAU, appartement chauffé, 5 pièces. $85. MO. 3-6726. 22-274

GATINEAU, 5 pièces, chauffé; tuiles. $65. Libre. 284 St-Laurent. PR. 7-4100. 22-j.n.o.

GATINEAU, sous-sol, logis 4 pièces, chauffé, éclairé, libre 1er décembre. 186 Jogues. MO. 3-3968. 22-274

GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé. Un enfant accepté. $47. MO. 3-5140. 22-j.n.o.

GATINEAU, haut, 3 pièces, salle de bains, fraîchement décoré, $30. MO. 3-4720. 22-278

GARÇONNIERE, boulevard Moussette près Hôpital Sacré-Coeur et école Lac des Fées. PR. 7-1380 22-j.n.o.

GATINEAU, logis, haut, 4 pièces, salle de bains complète. $51.50. PR. 7-6204. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis 3 pièces, haut, tuiles; chauffé, $47. — 346 Champlain. MO. 3-6483. 22-j.n.o.

GARÇONNIERE, Wrightville, chauffée, éclairée, meublée. Libre. $65. PR. 7-4624. 22-276

GRAND appartement 6 pièces, salle de bains, grand balcon. Adultes. $92. CE. 3-1731. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis 5 pièces, non chauffé, $45. 51 Laurier. 22-279

GATINEAU, 3 chambres à coucher, chauffé. $70.50. MO. 3-3501. 22-276

GATINEAU, logis, 2 grandes pièces, chauffé, éclairé, prélarts. Libre. MO. 3-6882. 22-279

GARCONNIERE moderne, meublée, quartier résidentiel, 1er décembre. 43 Millar. 22-279

2 GRANDES pièces, cuisine meublée, chauffé, éclairé, $55. Près Hôpital général. 51 Dalhousie. — CE. 4-9651. 22-296

GARCONNIERE, poêle, réfrigérateur, chauffé, entrée privée, libre, 1er décembre. 14 Pinard, CE. 3-8529 après 6h. 22-279

HULL, rue Vaudreuil, logis 3 grandes pièces, salon, cuisine, chambre à coucher, $65 chauffé. C. Tessier, PR. 1-5867. 22-300

HULL, petit logis, libre; prélarts; non chauffé ni éclairé. PR. 1-2985. 22-j.n.o.

HULL, appartement 5 pièces, chauffé, $80, libre. 137 Champlain, PR. 7-2688. 22-j.n.o.

HAUT, 4 pièces, salle de bains complète; chauffé, gros filage, garage. $65. S'adresser 345 Principale, Gatineau. 22-j.n.o.

HULL, neuf, salon, cuisine, dînette, 2 chambres à coucher, salle de bains, chauffé, thermostat; lessiveuse, sécheuse au sous-sol, $100. PR. 7-9774 entre 4 et 8 p.m. 22-277

HULL, 7 St-Louis, logis, 3 chambres à coucher, grande cuisine, grand vivoir, salle de bains moderne, stationnement; rénové, $80. Enfants acceptés. S'adresser 13 St-Louis, CE. 3-5168. 22-j.n.o.

HULL, duplex, bas, 5 pièces, eau chaude; poêle électrique combiné à l'huile. $65. PR. 7-8918. 22-277

HULL, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, $80. PR. 7-1496, PR. 1-9539. 22-278

HULL, appartement 6 pièces, $85 chauffé. TA. 2-1049. 22-278

IDEAL pour couple âgé, 1er étage, voisin de l'église St-Hyacinthe, rue Louisa, 3 pièces et salle de bains, balcon, stationnement, chauffé, $75. 1er octobre, le soir. SH. 9-1336. 22-300

Hull rue Roy près St-Raymond près église, et école

LUXUEUX appartement, chauffé, 1 ou 2 chambres à coucher, maison neuve, stationnement, 1 mois de loyer gratis. $85 à $95. MO. 3-2413. Soir MO. 3-3474 MO. 3-3229. 22-300

LOGIS, 1er étage, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé. Chemin Marier. SH. 5-1508. 22-277

LOGIS moderne, 1 chambre à coucher, salle de bains complète. PR. 7-1459. 22-276

LOGIS meublé, 2 chambres à coucher, chauffé, laveuse, sécheuse automatiques. 1er décembre. — SH. 5-6807 avant 5h.; après 7h.: SH. 9-0742. 22-j.n.o.

LOGIS 4 pièces, gros filage, tuile. 129 Eddy. 22-276

LOGIS neuf, 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, $75. PR. 1-5577. 22-276

LOGIS 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Libre. 121A Montcalm. PR. 7-5827. 22-279

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé. 23, boul. Sacré-Coeur. 22-279

LOGIS chauffé, 3 pièces, salle de bains complète, entrée privée, eau chaude, tuile, stationnement, $60. PR. 1-1596. 22-279

LOGIS, 217 St-Patrice, $45. CE. 3-1558 après 6h. 22-276

LE COIN DES SUGGESTIONS

Pour les PETITS

DECOUPEZ CETTE ANNONCE — Tous les jouets à 10% de rabais. Somerset Discount House, 785 ouest, rue Somerset, près de Booth. Ouvert le soir jusqu'à 9 h.

Vous serez émerveillés

devant les nouveaux modèles de JOUETS à piles, POUPEES et JOUETS DE PELUCHE, JEUX et JEUX DE CONSTRUCTION de toutes sortes d'autres amusements au

ROYAUME DES JOUETS chez

LAROCQUE

Angle Rideau et Dalhousie

Pour ELLE

PHARMACIE PICARD, cartes de Noël, parfums, chocolats. — 164 Eddy. PR. 7-5273.

PHARMACIE O'SULLIVAN, cartes de Noël, parfums, chocolats. 390 Rideau. CE. 4-2725.

TOUTE PORCELAINE à 25% de rabais. Pharmacie Throop, centre commercial Westgate. PA. 2-0770.

MUNRO'S, "Le foyer des parfums français", 335 Elgin. CE. 2-1462.

ACHETEZ VOTRE CERTIFICAT-CADEAU chez Nettleton's Jewellery Ltd., 108 Bank. CE. 2-3834.

DECOUPEZ CETTE ANNONCE. — Tous les cadeaux à 10% de rabais. Somerset Discount House, 785 ouest, rue Somerset, près de Booth. Ouvert le soir jusqu'à 9 h.

VETEMENTS SPORTS, 38 à 46 — ½ points, modèles exclusifs, jeunes, 12½ à 32½. My Fair Lady, 174 Bank.

PARFUMS FRANÇAIS, vaporisateurs importés, articles de toilette, etc. Beesley's, rue Queen, près Bank.

PHARMACIE ROCHELEAU, cartes de Noël, parfums, chocolats. 145, boul. Gamelin. PR. 7-4365.

BEL ASSORTIMENT de manteaux, jaquettes, étoles de fourrures. — Pilon Fourrures, 209, chemin de Montréal, Eastview.

CHATEAU FURS LTD, 107 Bank, CE. 3-7775. Pour vos fourrures de qualité.

ARBRES DE NOEL

ARBRES DE NOEL, sapins et épinettes, gros et détail. CE. 3-3531, CE. 2-9709.

Pour votre MENU

GATEAUX de qualité, gâteaux de Noël. — Boulangerie Rideau, 359 Rideau. CE. 4-1019.

DINDES de la meilleure qualité, fraîchement sacrifiées. "Byward Meat Market", CE. 5-5141.

CONFISERIES et CHOCOLATS de Noël, spécialités des gourmets. European Delicatessen, 41 Mosgrove. CE. 4-9270.

Pour l'AUTO

SUPERSONIC CAR WASH, 77 Maisonneuve, Hull. Livrets de coupons, $4.75; $10.00.

LIVRETS-CADEAUX du Jiffy Car Wash: billets pour lavages d'autos. $5 et $10. 385, rue Rideau.

Pour TOUS

DECOUPEZ CETTE ANNONCE — Tous les cadeaux à 10% de rabais. Somerset Discount House, 785 ouest, rue Somerset, près de Booth. Ouvert le soir jusqu'à 9 n.

MAGASIN DU DR SCHOLL pour le confort des pieds. Chaussures, remèdes, cambrures. — 169, rue Bank. CE. 3-4144.

CASSE-TETE, jeux, blagues et magie. Le plus grand choix à Ottawa. Bill's Joke Shop, 246 Bank.

CAMERA HOUSE, 207, rue Sparks, CE. 3-3574 pour tous vos cadeaux d'accessoires photographiques.

DAVIS CAMERALAND. Assortiment complet de caméras Kodak, projecteurs. 147 Sparks. CE. 2-0808.

L'HOTESSE la plus distinguée opte pour le DAVIS AGENCY. Accessoires pour les réceptions, papier d'emballage, cartes de Noël, disques; et aux magasins de Carlingwood et de Billings Bridge, vous trouverez un rayon de cadeaux des plus extraordinaires et des plus attrayants. The Davis Agency, 203, rue Sparks, ainsi qu'aux centres commerciaux Carlingwood et Billings Bridge.

LES MAGASINS SHERMAN'S MUSICLAND, d'Ottawa et de Hull, sont pratiques pour vos emplettes de Noël. Des radios à transistors, des appareils stéréophoniques et à haute fidélité, des tourne-disques et une gamme complète de disques vous y sont offerts. Magasins bien situés au 151, rue Sparks, à l'angle de O'Connor, CE. 6-9181 et au 105, rue Principale, à Hull, PR. 7-3741.

PAUL TELEVISION, service, réparations de tous genres, radios, téléviseurs. — 379½ Champlain. PR. 7-1954.

DOMINION JEWELLERS, réparations de montres garanties. Montres, diamants et belle argenterie. Grande variété de cadeaux. 308, rue Dalhousie. CE. 5-7104.

CADEAUX DES FETES

ASSORTIMENT de bijoux. Seulement un petit dépôt $1. par semaine. PR. 1-9311.

OFFREZ DES LIVRETS-CADEAUX ODEON à Noël. Cinéma Elmdale, 1196 Wellington.

CAPITAL FRUIT IGA

FRUITS, friandises, arrangements soignés. A partir de $3.95. Angle Bank et Lisgar, CE. 6-3635.

Pour TOUS

ALEX JEWELRY, 776, rue Bank, agent des montres ZENITH, CERTINA. CE. 5-5212.

MACHINES A ECRIRE portatives Royal: cadeau qui dure toute la vie. Office Appliances Ltd., 270 Queen, Ottawa. CE. 6-7281.

PHARMACIE WESTGATE. Cadeaux exclusifs pour les acheteurs avisés. Articles de toilette, de cuir, cristal, céramique, cuivre, porcelaine. PA. 2-0510. Ouvert de 9 à 9 p.m. du lundi au samedi.

J. O. CHARRON LIMITEE. Meubles, dépositaire "General Electric". 323 Notre-Dame. Gatineau. MO. 3-5357.

ESCOMPTE! ESCOMPTE!

VENEZ ET VISITEZ notre magasin pour trouver tout ce dont vous avez besoin pour Noël. McDonald Brothers Equipment, 1952, rue Bank.

L. BELANGER
Epicerie, articles divers
209, rue Cumberland, Ottawa

TRES GRAND choix de jouets. Bas prix, termes faciles, livraison gratuite. CE. 4-8888.

QUINCAILLERIE DESJARDINS, cadeaux, jouets de toutes sortes pour toute la famille. Invitation à ouvrir un compte. 276, boul. St-Joseph.

LINGERIE BROUSSEAU, lingerie générale pour dames, enfants de la naissance à 14 ans. 388, boul. Taché, centre d'achats, Val-Tétreau. PR. 7-6971.

TOUT POUR MEUBLER un foyer, tables à café, cendriers, lampes, miroirs, accessoires électriques, cadres. — Green's Furniture, 250 Rideau. CE. 2-5341.

YVON BRAULT, mercerie, nouveautés, spécialités pour enfants. 226 Montcalm. PR. 7-2355.

POUR LA PLUS BELLE porcelaine, verrerie, les plus beaux cadeaux, voyez-nous d'abord. C. A. Paradis Co., 92½, rue Rideau. CE. 3-9940.

Un cadeau fort apprécié!

UN ABONNEMENT AU JOURNAL LE DROIT

Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.

LE DROIT

375, rue Rideau, Ottawa 2, Ont.

Téléphone

236-7431

CENTRE DU COUPON. Coupons aux morceaux, nouveautés pour bébé. 345 Notre-Dame, Gatineau.

MEUBLES GLENWOOD LTEE. Votre magasin de meubles. Ouvert jeudi, vendredi, jusqu'à 9 heures. Situé au Glenwood Shopping Plaza, Aylmer. MU. 4-4972.

HABITS de Père Noël, à partir de $13.95. Aussi barbes, perruques. Bill's Joke Shop, 246 Bank, CE. 2-3070.

Pour vos FLEURS

FLEURISTE GATINEAU, Charles Meilleur, prop. Fleurs toutes occasions, livraison gratuite dans la région. 66 Principale, Gatineau. MO. 3-6767.

ALLEN'S FLORISTS, depuis 1919. "Nos fleurs constituent le meilleur témoignage". 312 Bank, angle MacLaren. CE. 5-7201.

POUR L'ASSORTIMENT le plus extraordinaire d'articles de cadeaux, plants en pots pour Noël, fleurs coupées, téléphonez à Fines Flowers, 232, rue Bank, CE. 6-7261 ou promenade Riverside, TA. 2-1743.

MULLIGAN'S FLORIST, plants en pots, fleurs coupées. Livraison. PA. 9-5178.

ARRANGEMENTS FLORAUX, centres de tables, Cécile Paquette, fleuriste, 324 Rideau. CE. 5-7456.

FLEURISTE Wrightville, PR. 7-3403. Fleurs, plants, suggestions cadeaux Noël. 170, boul. St-Joseph.

WESTBORO FLOWERS: Georgette Matte, 339, chemin Richmond. PA. 8-6200 ou PA. 8-9961.

Pour vos DISQUES

DECOUPEZ CETTE ANNONCE — Tous les microsillons à 20% de rabais. Somerset Discount House, 785 ouest, rue Somerset, près de Booth. Ouvert le soir jusqu'à 9 h.

LE PLUS GRAND CHOIX de disques, y compris stéréo à Ottawa: The Treble Clef. Tourne-disques, instruments musicaux et musique en feuilles, certificat-cadeau, emballage de cadeaux gratuit. — 104, rue Bank, CE. 6-9603. Aussi 68, rue Rideau, CE. 3-5685.

CHANTS ET DISQUES français. Instruments musicaux pour enfants. Music Centre, 24 Rideau.

THE BLUE NOTE, 276 Bank. CE. 5-8091. Instruments de musique à compter de 25c.

RCA Music Hall Enrg. RCA

LE PLUS GRAND CHOIX DE DISQUES

RCA

HI-FI STEREOS POPULAIRES

317 Notre-Dame, Gatineau - MO. 3-6838

Pour PAPA

DECOUPEZ CETTE ANNONCE — Tous les cadeaux à 10% de rabais. Somerset Discount House, 785 ouest, rue Somerset, près de Booth. Ouvert le soir jusqu'à 9 h.

ACCESSOIRES COMPLETS pour fumeurs. Cartier Mignault, 153 Principale, Hull. PR. 7-0221.

Pour votre BEAUTE

SALON CAROL — Ted Arsenault, prop., membre du Cercle Artistique de la Coiffure Canadienne. 213 Rideau. CE. 6-4655.

SALON ST-RAYMOND, Huguette Baker. Spécialités: permanentes, teintures, coupes. 66 St-Raymond, Hull. PR. 1-1739.

SALON LOUISE, 70-A St-Raymond, PR. 7-5041. Deux coiffeuses expérimentées.

CARTES DE NOEL

LE PLUS GRAND CHOIX de cartes de Noël et du Nouvel An. Cartier Mignault, 153 Principale, Hull. PR. 7-0221.

Pour le SPORTIF

TOUT POUR LE SKIEUR chez Tommy & Lefebvre, 495 rue Bank. CE. 3-5744; CE. 6-9731.

ECHANGE DE PATINS

TOUTES LES POINTURES, patins neufs et usagés. Byshe & Company, 223, rue Bank. CE. 2-2464.

PATINS, skis en échanges. Bicyclettes; entreposage gratuit avec graissage. PR. 1-5000.

EQUIPEMENT DE SKI

SKIS de slalom, skis de piste norvégiens, accessoires complets de skis. Charles Tollaksen, 1129 Wellington. PA. 8-9325.

Pour vos SORTIES

DIAMOND TAXI, 257 Cumberland. Service de 24 heures. CE. 5-1821.

POUR VOS DINERS des Fêtes, rendez-vous à La Savoie, 515, boul. St-Joseph, Hull. PR. 7-3534.

CHEZ GENE RESTAURANT, mets chinois, repas canadiens. Livraison gratuite. PR. 1-2648.

Pour le bricoleur

TOUT CE QU'IL FAUT pour le bricoleur, vous le trouverez Chez Pilon Ltée, un de vos marchands Pal, 5, boul. Montclair. PR. 1-5841

VISITEZ LE HOBBYLAND, 93, rue O'Connor, angle Slater. Excitants cadeaux-fantaisie. Nous spécialisons dans les trains H.O. et autos de courses électriques. Un très grand choix. Un seul magasin. CE. 4-7274.

FRICALDO LIMITEE. Jeux éducatifs, cadeaux. 219 St-René-Goupil, Gatineau.

22] A louer (logements)

LOGIS, haut, 3 pièces, gros filage. $40. Libre 20 décembre. MO. 3-6145. 22-279

LOGIS 5 pièces, chauffé, libre, 1er janvier, $80. PR. 1-2292. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, gros filage, chauffé, eau chaude. SH. 9-6960. 22-279

LOGIS chauffé, haut, 4 pièces, site résidentiel; près autobus. $70. PR. 7-6070. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, gros filage. Libre. PR. 1-4169. 22-276

LOGIS, haut, 3 pièces, salle de bains; chauffé. $60. 1er décembre. Hull. PR. 1-3759. 22-276

LOGIS 3 pièces, $40. 195 Notre-Dame, Hull. 22-275

LOGIS moderne, chauffé, bas, stores vénitiens, 4 pièces, libre 1er décembre, 89 Charlevoix. PR. 1-6008. 22-j.n.o.

LOGIS chauffé, 3 pièces, salle de bains complète, tuile dans la cuisine, $65, libre 1er déc. Près Imprimerie. PR. 7-3379. 22-276

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, gros filage, eau chaude. 354 Champlain, Hull. PR. 7-6240. 22-272

LOGIS, 2 grandes pièces, gros filage, très chaud. PR. 1-2373 — PR. 1-6053. 22-279

LOGIS moderne, 4 pièces, chauffé, près Imprimerie nationale. $65. PR. 7-6792. 22-278

LOGIS 4 pièces, 3, rue Graham, Hull. 1er décembre. SH. 6-4379. 22-274

LOGIS 4 pièces, 156 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. PR. 7-7912. 22-280

LOGIS 3 pièces, salle de bains, solarium; chauffé, éclairé. CE. 4-4280. 22-277

LOGIS non chauffé, avec fournaise; libre 1er décembre. Références s.v.p. 387 St-Patrice, app. 1. CE. 5-4465. 22-j.n.o.

LOGIS 4 pièces, gros filage. 165 Kent, Hull. PR. 7-1042. 22-278

LOGIS, 2e étage, 2 chambres à coucher, chauffé, SH. 9-1161. 22-278

LOGIS, 3e étage, 6 pièces, poêle, réfrigérateur, fraîchement décoré. $95. 2 enfants acceptés. CE. 4-0588. 22-278

22] A louer (logements)

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, gros filage, eau chaude. 354 Champlain, Hull. PR. 7-6240. 22-278

LOGIS moderne, chauffé, $75. 181 Carillon, app. 3, Eastview. 22-278

LOGIS 5 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, $100. Chauffage central. 404 St-Patrice. 22-j.n.o.

LOGIS libre "haut" deux chambres, salle de bains, eau chaude, gros filage, garage $60. — 26 Papineau PR. 7-5303. 22-275

LOGIS 2 pièces, libre, privé. 35 Falardeau. PR. 7-5196. 22-277

LOGIS 3 pièces, salle de bains, chauffé, abri pour auto, $80. SH. 9-7949 — SH. 9-3986. 22-277

LOGIS 2 grandes pièces, chauffé, 117 St-Henri, Hull. PR. 1-6915. 22-277

LOGIS, 2e, 5 pièces, chauffé, eau chaude, gros filage, tuile, $75. Adultes ou bébé accepté. Références. PR. 7-9112. 22-277

LOGIS 6 pièces, 2 chambres à coucher. Val-Tétreau. — PR. 1-2683 après 6h. 22-277

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude, tuile partout, PR. 7-9377. 22-277

LOGIS, sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé. Chemin Marier, SH. 5-1508. 22-277

LIBRE actuellement, appartement moderne, 3 chambres à coucher, très belle cour clôturée, 2e étage. $90. PR. 1-1759. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, eau chaude. 41, tionnement. $42. PR. 7-2302. 22-j.n.o.

LOGIS 5 pièces, eau chaude. 41, boul. St-Joseph. PR. 1-9870. 22-j.n.o.

OVERBROOK, 1091 River Road. Salon, cuisine, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, eau chaude, chauffé, $65. SH. 5-1405. 22-276

PTE-GATINEAU, logis 5 pièces. 31 Michaud, $50. PR. 7-6777. 22-276

PETIT logis, chauffé, éclairé, salle de bains complète; meublé si désiré. Adultes. PR. 7-5373. 22-277

2 PIECES, petite salle de bains, entrée privée, libre, $50. 322 Mona, Eastview. 22-279

22] A louer (logements)

POINTE-GATINEAU, 5 pièces, eau chaude, fraîchement décoré, gros filage. $45. MO. 3-5434. 22-j.n.o.

POINTE-GATINEAU, sous-sol, 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude, gros filage, chauffé, éclairé, $60. PR. 1-6939. 22-277

PTE-GATINEAU, logis 4 pièces, $50. PR. 1-3679. 22-276

2 PIECES modernes et salle de bains. Chauffé, eau chaude. PR. 1-6580. 22-j.n.o.

PTE-GATINEAU, appartement 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, gros filage, tuile, 1er étage, près autobus, 79 St-Louis. 22-277

PARTAGERAIS mon appartement, grand, moderne, avec personne tranquille. PR. 1-2871 le soir. 22-275

RUE CRICHTON, grand logis, 1er étage, 2 chambres à coucher, poêle, eau chaude, garage, libre, $100 chauffé. SH. 9-1237. 22-279

STE-ROSE, logis, libre, 3 pièces, chauffé, gros filage. MO. 3-4467. 22-278

SOUS-SOL, neuf, moderne, 5 pièces, éclairé, chauffé, $65. 1 enfant accepté. PR. 1-6455. 22-275

VAL-TETREAU, 1 chambre à coucher, appartements neufs, avec poêle et réfrigérateur. $85. PR. 1-1434. 22-j.n.o.

VAL-TETREAU, logis 4 pièces, salle de bains complète, chauffé. PR. 7-8219. 22-279

WRIGHTVILLE, près boul. Gamelin, grand logis privé, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains. Chauffé. $90. Libre 9 décembre. 80A Fortier. Après 6 h. p.m. PR. 1-8004. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, appartement neuf, genre maison, très moderne, 2 chambres à coucher. PR. 7-9120; PR. 7-0780. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, appartement moderne, chambre-vivoir, dînette, cuisine, salle de bains, solarium; meublé, éclairé, chauffé. PR. 7-3331. 22-276

WRIGHTVILLE, 1er décembre, appartement, 2 chambres à coucher. $85. PR. 7-6795. 22-277

WRIGHTVILLE, garçonnière meublée, entrée privée. Possession immédiate. $65. PR. 1-0943. 22-j.n.o.

22] A louer (logements)

WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces, chauffé, éclairé; pour 2 personnes. MO. 3-4256. 22-277

22A] A louer (maisons)

327, RUE CRICHTON, New Edinburgh, maison de 4 chambres à coucher, fournaise à l'huile, vivoir, salle à manger, cuisine et garage. $85. Possession immédiate. SH. 9-9971. 22A-300

SPACIEUX demi-double, neuf, garage attenant; près du Rideau High School. RE. 3-9643. 22A-286

MAISON, Côte-de-Sable, 3 chambres à coucher, nouvellement décorée; chauffage à l'huile. CE. 3-9802. 22A-274

GATINEAU, maison, libre 1er décembre; tuiles, 7 pièces, 4 chambres. MO. 3-3075. 22A-278

LIMBOUR, bungalow, 2 chambres à coucher, $60. CE. 5-4049. 22A-277

MAISON 3 chambres à coucher. 15 Parker, Pointe-Gatineau. — MU. 4-4663. 22A-277

BUNGALOW moderne, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, salle de bains complète, grand sous-sol. MO. 3-6614. 22A-275

WRIGHTVILLE, 7, Avenue du Parc, joli bungalow, 3 chambres à coucher, grande cuisine moderne, spacieux salon, chauffage central. Peut être occupé immédiatement. PR. 1-4347 ou PR. 7-6400 pour rendez-vous. 22A-276

MAISON à louer, 208, rue Louisa, Buckingham. Libre le 1er décembre. Tél: YU. 6-5648. 22A-282

ORLEANS, maison neuve, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine, salle de bains, $90. Libre SH. 9-4377. 22A-277

HAMMOND, grande maison à louer, terrain pour jardin, garage, 4 milles du village. Tél. Navan 42-S-23. 22A-277

IRONSIDE, bungalow, 2 chambres à coucher. S'adresser: 50 Provost, Val-Tétreau, PR. 1-6868. 22A-276

COTE DE MAISON, 4 pièces, nouvellement décoré. 20, boul. Lorrain, Ste-Rose-de-Lima. MO. 3-4729. 22A-278

BUNGALOW moderne 3 chambres à coucher, poêle encastré, $120. Occupation 15 janvier. PR. 1-1434, 40 Millar. 22A-j.n.o.

22A] A louer (maisons)

PTE-GATINEAU, maison, 2 chambres à coucher, fraîchement décorée, libre. PR. 1-0062. 22A-276

BUNGALOW neuf de 3

23] A louer (chambres)

COTE-DE-SABLE, chambre - vivoir, entrée privée; cuisine commune meublée. CE. 5-7554. 23-j.n.o.

WRIGHTVILLE, belle chambre meublée, près autobus, stationnement, pas de cuisson. PR. 7-6796. 23-j.n.o.

GRANDE chambre meublée, près rue Principale, Hull, pour 2 jeunes filles qui travaillent; permis de cuisson. Libre. PR. 7-6489. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, 1 ou 2 personnes. 11 Iberville, Hull. PR. 7-7649. 23-276

CHAMBRES, double et simple, central, près rue Principale, Hull. 42 St-Jacques, app. 2. PR. 1-8785. 23-276

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. CE. 4-0717. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, propre, foyer tranquille; commodités; privilèges. 106 Leduc, Hull. 23-276

EASTVIEW, chambre meublée dans maison moderne. 206 Granville. SH. 6-4734. 23-276

GRANDE ou petite chambre; pension si désirée. 249 Guigues. — CE. 3-6366. 23-276

CHAMBRE meublée, permis de cuisson. PR. 7-6983. 23-276

CHAMBRE meublée, pour une personne. 132 Notre-Dame, Hull. — PR. 7-3337. 23-276

CHAMBRE-VIVOIR, avec privilèges de cuisine. 89 Daly. CE. 6-4254. 23-280

GRANDE chambre, meublée, permis cuisson, réfrigérateur, préférence 2 hommes. 17 Wellington, Hull. PR. 1-2489. 23-j.n.o.

PRES CATHEDRALE, grande chambre et cuisinette meublées, réfrigérateur, $40. CE. 5-6618 6 à 9 p.m. 23-j.n.o.

GRANDES chambres meublées, fraîchement décorées; permis de cuisson. PR. 1-5400. 23-275

CHAMBRE meublée. 331 Ste-Cécile, Eastview. SH. 5-3809. 23-274

CHAMBRE non meublée pour une ou deux personnes. Usage de cuisine. PR. 7-6743; PR. 1-5179. 23-274

GRANDE chambre meublée, deux personnes tranquilles. CE. 5-0928. 23-j.n.o.

CHAMBRE, meublée ou non, Côte-de-Sable. Dame de préférence. A un coin des autobus. CE. 6-2697. 23-274

CHAMBRE pour dame âgée. Privilèges. PR. 1-2344. 23-274

1 OU 2 CHAMBRES meublées, pension si désirée. Angle Friel et Rideau. CE. 3-7255. 23-277

HULL, chambre meublée, près Imprimerie; pension si désirée. PR. 7-5006. 23-277

CHAMBRE meublée pour homme. CE. 5-4948. 23-277

BELLE GRANDE chambre pour 2, $10, privilège. 37 Brodeur, PR.1-5984. 23-277

GRANDE chambre, pas de cuisson, dame qui travaille; près église Ste-Anne, CE. 2-4571. 23-278

CHAMBRE meublée, dame âgée ou fille. PR. 7-7420. 23-275

CHAMBRE meublée pour homme. 14 Garneau. PR. 7-9876. 23-275

GRANDES chambres meublées, avec privilèges. $55 et $65. Propres, couple tranquille. CE. 4-0736. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée à neuf, pour 1 ou 2 filles sérieuses. 240 Guigues. 23-j.n.o.

2 CHAMBRES propres et confortables, et garage. SH. 6-6636, 337 McKay. 23-275

GRANDE chambre meublée pour monsieur. PA. 8-0267 soir. 23-275

KING EDWARD, logis 2 pièces, adultes. Aussi grande chambre. CE. 5-9803 soir. 23-278

CHAMBRE, permis de cuisson, entrée privée, stationnement, 14 Jogues, PR. 1-8095. 23-278

CHAMBRE meublée ou non; permis de cuisson. CE. 3-8872. 23-276

GRANDE chambre toute meublée, réfrigérateur, poêle, pour 1 ou 2 personnes; 1 enfant. S'adresser au 61 Murray, CE. 3-3612. 23-279

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, près Université. CE. 6-5157. 23-279

24] A louer (divers)

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 24-300

TOUS GENRES de téléviseurs de 17" et de 21", à louer. Achat facultatif après 5 mois. $11 par mois. CE. 4-8929. 24-j.n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 24-300

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A. Alary, 291 Laramée. PR. 7-7980. 24-300

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, PR. 1-4023. 24-300

ELEGANTES robes d'occasions, mariages, réceptions, sorties, etc. Centre de couture Pfaff. SH. 9-6145 ou SH. 6-6662. 24-j-n-o.

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 24-300

ROBES de mariées faites sur mesures, à louer, voiles, crinolines; aussi robes pour filles d'honneur. MO. 3-6161. 24-290

24A] A louer (commerces)

BASSE-VILLE, localité commerciale, fournira équipement pour salon de beauté, barbier, etc., logis inclus, $60. CE. 5-6618 entre 6 et 9 p.m. 24A-277

24B] A louer (garages)

GARAGE en brique, avec prise de courant. $7 par mois, PR. 7-1391. 24B-277

GARAGE à louer, 53 St-André. 24B-275

26] Chambre et pension

CHAMBRE et pension. 361 Daly, app. 2. CE. 3-9971. 26-289

26] Chambre et pension

CHAMBRE et pension pour jeune homme. 551 Besserer. CE. 5-4065. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour homme, centre de Hull. PR. 7-0258. 26-j.n.o.

CHAMBRES et pension pour hommes âgés de préférence. Foyer tranquille, 132 St-Rédempteur, Hull. 26-282

CHAMBRE et pension pour hommes; chambres simple et double. Côte-de-Sable. CE. 2-0871; CE. 6-3393. 26-274

CHAMBRE et pension pour 2 jeunes filles. Lac des Fées. PR. 1-1913. 26-275

CHAMBRE et pension pour jeunes hommes. CE. 5-6532. 26-275

CHAMBRE et pension pour homme; lit simple. CE. 5-8967. 26-276

CHAMBRE et pension pour hommes; stationnement; près autobus. 114 Wellington, Hull. PR. 7-3569. 26-277

CHAMBRE et pension, 2 monsieurs préférés. 2 minutes des autobus. Wrightville, PR. 7-4967. 26-278

CHAMBRE et pension pour homme. PR. 7-0787. 26-275

DAME, pension si désirée, pour partager appartement central. — CE. 4-4333. 26-275

CHAMBRE et pension pour 2 jeunes hommes qui partageraient la même chambre. Manor Park, SH. 6-6901. 26-278

3 CHAMBRES, pension si désirée, pour couple ou 1 personne. — CE. 3-6366. 26-278

COTE DE SABLE, près Université, chambre et pension, stationnement. 174 Russell. 26-279

26A] Villégiature

CAMP à vendre à de très bonnes conditions. MO. 3-2296 après 6h. 26A-275

27] Occasions d'affaires

BIJOUTERIES tout équipées, disponibles dans ces villes: Arnprior, Brockville, Smiths Falls; aucun placement n'est nécessaire pour en prendre la direction. Vous fournissez votre propre stock. Une excellente occasion pour un magasin à chaîne ou individuel. Appeler à Ottawa, au CE. 5-9113 ou écrire à 112, rue Sparks. 27-j.n.o.

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

28] Amusements

POUR une sortie agréable, c'est "CHEZ ROLAND", restaurant licencié, 140 Hôtel-de-Ville. Réservations. PR. 7-7153. 28-j.n.o.

29] Autos et accessoires

S. & S. AUTO PARTS
PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 29-300

BEAUPRE Automotive parts and services, 557, ave Gladstone. Ouvert nuit et jour. CE. 5-1303 — CE. 2-0892. 29-1, ma, j, v.

Vous avez un béguin pour une voiture neuve ?

Achetez-la dès maintenant, grâce à un prêt peu coûteux comportant une assurance-vie, de la

CAISSE DE PRETS BNE
LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE
29

PIECES COMPLETES D'ECHANGE
DEMARREURS
GENERATEURS
TRANSMISSIONS
DIFFERENTIELS
Pour toutes les marques d'autos
S & S PARTS AUTOS
LIMITED
Angle Wellington et Preston
CE. 6-2371
29

30A] Dem. international

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél.: PA. 8-3773. 30A

31] Radios, TV et accessoires

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. PR. 1 1988. 31-300

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

GERVAIS ELECTRONIC
VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

BOURGEOIS — Téléviseurs, stéréos, vente, service. 262, boul. St-Joseph, PR. 7-4727. 131-j.n.o.

GOULET TV, radio, stéréo, service et vente. PR. 1-3084. 31-300

33] Brûleurs à l'huile

NETTOYAGE de fournaises à l'huile et cheminée; réparation de carburateurs; ouvrage garanti pour 30 jours. H.E. Sarazin, PR. 7-9000. 133-j.n.o.

REPARATIONS et nettoyage de fournaise à l'huile de toutes sortes. Ouvrage garanti. PR. 7-8711. 133-281

37] Argent à prêter

JE POSSEDE CAPITAL privé pour 1ère et 2e hypothèques au taux aussi bas que 6½%. Ecrire à: Case postale 266, Gatineau, Qué. M. Allen. 37-j.n.o.

JE POSSEDE capital disponible à prêter en 1ère et 2e hypothèques aux taux de 7% décroissant. — Ecrire à M. Marseille, C.P. 171, Gatineau. 37-j.n.o.

ARGENT disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 en montant. Service rapide. Termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, 18 Rideau, chambre 606. CE. 5-9125; le soir, PR. 1-1431. 37-j.n.o.

ARGENT A PRETER: 25 ans pour payer 1ère et 2e hypothèques sur tous genres de propriétés. Intérêt peu élevé. Paiements légers. Service de 24 heures. Immeuble Commercial Enregistré, PR. 1-6763. 37-j.n.o.

PRÊTS
pour dépenses de
NOËL
et des Fêtes
Appelez EDGAR du PLESSIS
CE. 3-1149
$50 A $5,000
COMMUNITY
FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau
37

37A] Argent demandé

BELLE occasion aux intéressés à placer de l'argent dans nouvelle société manufacturière. Ecrire à Case postale 256, Ottawa. 37A-276

37B] Prêts sur hypothèque

$100,000 DISPONIBLES actuellement pour 1ères et 2es hypothèques. Un représentant se rendra chez vous. Associated Realty Investments Co., 56, rue Sparks, suite 724, CE. 6-0523. A Pembroke, RE. 2-8863. 37B-300

1ère et 2ième HYPOTHEQUES
Service rapide et courtois. Aucun dépôt requis.
GASTON ST-AMAND
COURTIER
MO. 3-5359
Roger Pilotte, gérant
PR. 1-0093
37B

HYPOTHEQUES
1ERES et 2ES, en Ontario et au Québec, pour fins commerciale, industrielle, résidentielle. Pour de plus amples renseignements, appeler New Bedford Properties, 18, rue Rideau, pièce 406, CE. 2-0979; le soir, CE. 6-3812. 37B-j.n.o.

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Jacques Lanctôt, PR. 1-9932. Service de 24 heures. 37B-300

CHARLES A. BROWNLEE LTD.
Immeuble — Assurance
CE. 3-3188
HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7%, 25 ans. 37B-300

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Hubert de Cotret, YU. 6-3229 après 6 h. p.m. 37B-300

AGENCE hypothécaire, termes 5 à 10 ans. Vérifiez nos taux. Lionel Paquette, 133, rue Kent, Hull. PR. 1-4397. 37B-j.n.o.

ARGENT privé à prêter. Appelez PR. 1-5874 — MU. 4-3210. 37B-277

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. 5 à 10 ans. M. Pomeroy, PR. 1-8108. 37B-276

Votre deuxième ou votre troisième hypothèque EST-ELLE ECHUE ?
Avant de la renouveler venez nous voir
AU SUJET D'UN
prêt sur hypothèque à peu de frais
- Bas paiements mensuels
- Pas de boni
- Pas de frais supplémentaires
- Pas de frais légaux

SUPERIOR
DISCOUNT LIMITED
"La compagnie de prêts entièrement canadienne la plus progressive"
30, rue Rideau CE. 2-5393
Tous les jours jusqu'à 5.30 p.m.
Les mercredis, jusqu'à 8 p.m.
Fermé le samedi durant juillet et août
Les autres soirs sur rendez-vous
17 BUREAUX EN ONTARIO
37B

39] Personnel

EGOUTS nettoyés avec outils électriques. Service de 24 heures. — Rideau Plumbing & Heating Ltd. CE. 2-2439. 39-300

MARIE, — Bonne nouvelle! — Je viens d'apprendre que nous aurons l'occasion de voter sur la question des sports le dimanche, quand Mathew McGrath sera élu au bureau des commissaires. PAUL. 39-280

LA SOCIETE de réhabilitation Cleft Palett est disponible pour orientation et réconfort. SH. 9-7127. 39-276

39B] Devenez bilingue

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 39B-300

40A] Couturière

COUTURIERE pour dames et enfants. SH. 9-5317. 40A-282

54] Menuisiers

CONSTRUCTIONS et réparations de tous genres. Contrat ou à l'heure. PR. 7-4249. 154-j.n.o.

57] Plombiers

SIMPSONS-SEARS LIMITED
Quartier général des ACCESSOIRES DE PLOMBERIE ET DE CHAUFFAGE
"HOMART"
Spécialistes en systèmes étudiés
- Eau chaude
- Chauffage au gaz et à l'huile
- Systèmes de pompage
- Chauffe-eau
- Air forcé
- Adoucisseurs d'eau (résidentiels et commerciaux)

Service d'analyse
Soumissions gratuites par un personnel compétent
Directives gratuites pour les bricoleurs ou
Dispositions pour les installations
"Portez à votre compte"
Crédit jusqu'à 5 ans — 36 mois lorsque reporté à notre compte "tous usages"
COMPOSEZ
PA. 9-2561
poste 242
157

58] Plâtriers

REPARATIONS: plâtre, stuc, ciment, graftex et joints de gyproc. PR. 1-5682. 58-277

61] Entrepreneurs

ALTERATIONS, réparations de tous genres; estimations gratuites. — Thibault Frères. PA. 9-7167. 61-279

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 63-300

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

REPARATIONS générales, réfections, travaux de ciment, peinture, à l'heure ou au contrat. PA. 8-9685. 63-278

65] Poussins

CHIENNE "Colley", 4 mois. 27 St-Jean-Baptiste, Pte-Gatineau. PR. 7-7951. 65-276

IL EST IMPORTANT de commander de bonne heure pour capter les meilleurs marchés. Spécialistes Ames pour les oeufs, Rouges bonnes productrices, Leghorns, poussins Bray. (Ritchie Feed & Seed), 27, rue York, Ottawa. — CE. 3-7701. 65-ven.

65B] Chiens, animaux choyés

CHIEN à vendre, 6 semaines, $5. 136 Archambault. 65B-276

66] Avis divers

COMMONWEALTH MORTGAGE & SAVINGS CORPORATION
AVIS est donné qu'une autorisation a été accordée en date du 21 août 1962, à la compagnie Comonwealth Mortgage and Savings Corporation, conformément aux dispositions de la Loi des sociétés de prêts et de placements, autorisant ladite compagnie à exercer son commerce dans la province de Québec.
Daté à Hull, Qué., ce 12e jour de novembre 1962. L'agent principal, Charles Munn.

COMMONWEALTH MORTGAGE & SAVINGS CORPORATION
NOTICE is hereby given that a licence has been granted under daet of August 21st 1962, to Commonwealth Mortgage and Savings Corporation pursuant to the provisions of the Loan and Investment Societies Act, authorizing the said company to carry on business in the Province of Quebec.
Dated at Hull, Que. this 12th day of November 1962. Charles Munn, Chief Agent. 66-12 déc.

DEPENDABLE FINANCE CORPORATION LIMITED
AVIS est donné qu'une autorisation a été accordée, en date du 21 août 1962, à la compagnie Dependable Finance Corporation Limited, conformément aux dispositions de la Loi des Sociétés de prêts et de placements, autorisant ladite compagnie à exercer son commerce dans la province de Québec.
Daté à Hull, Qué., ce 12e jour de novembre 1962. L'agent principal, Charles Hunn.

DEPENDABLE FINANCE CORPORATION LIMITED
NOTICE is hereby given that a licence has been granted under daet of August 21st 1962, to Dependable Corporation Limited, pursuant to the provisions of the Loan and Investment Societies Act authorizing the said company to carry on business in the Province of Quebec.
Dated at Hull, Que., this 12th day of November 1962. Charles Munn, Chief Agent. 66-12 déc.

JE, SOUSSIGNE, Julien Courval, désire avertir qui de droit, qu'à partir de cette date, 23 novembre 1962, je ne serai pas responsable d'aucune dette contractée en mon nom par non épouse ou par qui que ce soit sans mon autorisation écrite. — Signé: JULIEN COURVAL, 89 St-Laurent, Hull. 66-276

67] Direction de funérailles

RACINE et ROBERT, Ottawa et Eastview, CE. 2-9609. 167-303

DÉCÈS

BOURGAULT — Mme Edmond — Dans un hôpital local, le jeudi 22 novembre, Normandine Landry, épouse de feu Edmond Bourgault, à l'âge de 69 ans, du 2, rue d'Orsonnens, Hull. La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles le samedi 24 novembre. Départ à 7h.30 pour service en l'église St-Raymond à 7h.45. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-274

DUBE, Mlle Marie-Laura — Le jeudi 22 novembre 1962 est décédée Marie-Laura Dubé, à l'âge de 61 ans, fille de feu Louis Dubé et de feu Laura Savard. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. St-Joseph. Funérailles le lundi 26 novembre. Départ à 7 h. 55 a.m. pour l'église St-Joseph où le service sera chanté à 8 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-275

BONNERMAN, Mme Francis O. — Dans un hôpital local, le jeudi 22 novembre 1962 est décédée Rita Laframboise, épouse de Francis O. Bonnerman, à l'âge de 52 ans. La dépouille mortelle repose aux salons Racine et Robert, 260, rue Besserer. Funérailles le lundi 26 novembre; départ à 7 h. 45 a.m. pour l'église St. Joseph où le service sera chanté à 8 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-275

GAUDREAU, Mlle Fleurette — Dans un hôpital local, le mercredi 21 novembre 1962 est décédée Mlle Fleurette Gaudreau, fille de feu Thomas B. Gaudreau et de feu Claire Lalonde, à l'âge de 56 ans. La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles le samedi 24 novembre; départ à 8 h. 25 a.m. pour service en l'église Notre-Dame-de-Grâces à 8 h. 30. Inhumation au cimetière St-Rédempteur. 70-274

LABELLE — Mme Jos (veuve) — Le mercredi 21 novembre, à l'âge de 74 ans, est décédé Alexina Pichette, épouse de feu Joseph (Jos) Labelle. La dépouille mortelle repose aux salons Beauchamp, 171, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre, le samedi 24 novembre à 7h.50 pour service en l'église St-Rédempteur à 8h. Inhumation au cimetière St-Rédempteur de Hull. 70-274

MALETTE — André — A Chénéville, le mercredi 21 novembre, à sa demeure, est décédé subitement à l'âge de 70 ans et 10 mois, M. André Malette, époux de Eva Lirette. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Whissel et Gourd de Chénéville, d'où partira le cortège funèbre, le lundi 26 novembre à 9h.45 a.m., pour l'église paroissiale de St-Félix-de-Valois, où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-275

MANELLI, François — Dans un hôpital local, le mardi 20 novembre 1962 est décédé François Manelli, enfant bien-aimé de M. et Mme Wilfrid Manelli, née Suzanne Brazeau, à l'âge de 8 ans. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Racine et Robert Ltée. 260, rue Besserer. Funérailles le samedi 24 novembre; départ à 7h.40 a.m. pour l'église St-Charles où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière St-Vincent-de-Paul à Montréal. 70-274

ROBLIN — Mme Victor — Dans un hôpital local, le jeudi 22 novembre, Blanche Goyette, épouse de Victor Roblin, à l'âge de 62 ans et 7 mois, du 13, boulevard Moussette, Hull. La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles le samedi 24 novembre. Départ à 9h.45 pour service en l'église St-Benoît-Abbé, à 10 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-174

VALIQUETTE, Georges-Hector — Dans un hôpital local, le mercredi 21 novembre 1962 est décédé Georges-Hector Valiquette, célibataire, à l'âge de 62 ans. Funérailles le samedi 24 novembre; départ à 8 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 259 St-Patrice, pour service en la Basilique à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-274

AVIS LEGAUX

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention: "SOUMISSION POUR TRAVAUX DE PEINTURAGE ET DE DECORATION A CERTAINS ENDROITS A TRAVERS L'EDIFICE LANGEVIN, RUE WELLINGTON, OTTAWA, ONTARIO" seront reçues par le Surintendant des Edifices Publics, chambre 100, à 1010, rue Somerset ouest, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3h. p.m.,

LE JEUDI, 6 DECEMBRE 1962

On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission en s'adressant au Surintendant des Edifices Publics, Bureau de distribution des plans, Chambre 100, au 1010, rue Somerset ouest, Ottawa, Ontario.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

W. M. DICKS,
Surintendant des Edifices Publics

BILLE D'OTTAWA

Département de la Trésorerie
Service des achats

FOURNITURES ANNUELLES

Casquettes de policiers
Chemises et cravates de policiers
Gants et mitaines de policiers
Uniformes de policiers
Casques de fourrure pour policiers
Souliers de policiers
Souliers pour femmes-agents

Des soumissions cachetées, adressées à la Commission de police d'Ottawa (Ontario) et dans des enveloppes portant la mention: "Soumission pour la fourniture de casquettes de policiers" ou, selon le cas échéant, seront reçues par le secrétaire jusqu'à 3 heures 30 de l'après-midi, heure normale de l'Est,

LE 4 DECEMBRE 1962

On pourra se procurer les renseignements pertinents ainsi que les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Coordonnateur des achats (département de la trésorerie), 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario).

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier, A. T. HASTEY
Le 21 novembre 1962.

VILLE D'OTTAWA

Service de la Trésorerie
Section des achats

FOURNITURES ANNUELLES

Tuyau de fonte
Sulphate d'aluminium
Casquettes pour pompiers
Chemises pour pompiers
Chaussures pour pompiers
Uniformes pour pompiers
Paletots Bureberry pour pompiers

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, Ottawa, Ontario, et indiquées "Soumission pour la fourniture de tuyau de fonte" ou selon le cas, seront reçues par le secrétaire jusqu'à 3h. 30 de l'après-midi, h.n.e.,

LE 4 DECEMBRE 1962

Les intéressés pourront se procurer tous les renseignements et les formules de soumission en s'adressant au bureau du coordonnateur des achats, (Service de la trésorerie), 111, promenade Sussex, Ottawa.

La municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission, et plus particulièrement, si une seule soumission est reçue, elle se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier de la ville,
A. T. HASTEY
21 novembre 1962

SOUMISSION

Hôpital municipal d'Ottawa

Des soumissions adressées au Bureau des directeurs de l'hôpital municipal d'Ottawa seront reçues par le soussigné jusqu'à 5h. de l'après-midi le mardi, 18 décembre 1962, pour la fourniture et l'installation d'équipement de radiographie (X-Ray).

Le cahier des charges et les formules de soumission sont disponibles sur demande au bureau de l'administrateur, hôpital municipal d'Ottawa. L'on ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

Daté à Ottawa ce 23e jour de novembre 1962.

DOUGLAS R. PEART, B. Comm. D.H.A
Directeur-administrateur
Secrétaire du Bureau des directeurs
Hôpital municipal d'Ottawa,
Ottawa, Ontario.

74] Remerciements

REMERCIEMENTS

M. et Mme Oscar J. Ouellette, M. et Mme Hermas Ouellette, Mme Eugène Ouellette, M. et Mme Alphonse O. Ouellette, désirent remercier tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Albert E. Ouellette, survenu le 6 novembre 1962, leur ont témoigné des marques de sympathies soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites, ou assistance aux funérailles.

Avis légaux

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention: "SOUMISSION POUR LA FOURNITURE DE SERVIETTES DE TOILE EN ROULEAU A L'EDIFICE JACKSON, RUE BANK, OTTAWA, ONTARIO", seront reçues par le Surintendant des Edifices Publics, Chambre 100, à 1010, rue Somerset ouest, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3h. p.m.,

LE JEUDI, 6 DECEMBRE 1962

On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission en s'adressant au Surintendant des Edifices Publics, Bureau de distribution des plans, Chambre 100, au 1010, rue Somerset ouest, Ottawa, Ontario.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

W. M. DICKS,
Surintendant des Edifices Publics

Canton de Caldwell
Verner, Ontario

AVIS

Avis se rapportant au Règlement no. 867-62 pour approbation de dépenses au montant de $21,000.00 devant servir à la construction de salle et bureaux pour la municipalité du Canton de Caldwell et poste d'incendie pour ladite municipalité, et, émission d'obligations, au montant de $21,000.00, portant intérêts au taux de 6½% par année, intérêts payables semi-annuellement, le remboursement de ces émissions se fera dans les quinze années suivantes par un impôt spécial prélevé sur toutes les propriétés imposables dans le Canton de Caldwell au montant de $2,233.41 par année.

Ce Règlement sera soumis à l'assentiment des électeurs habiles à y voter conformément à Section 260, Chapter 249, s.s. 1, 2, 3, 4, 5, Municipal Act, R.S.O. 1960, et, amendements s'y rapportant, le jour du scrutin, soir, le 3 décembre 1962, à la salle paroissiale de Verner, de 9 a.m à 7 p.m. (heure solaire).

Je certifie par les présentes que le sommaire ci-haut représente conformément le propos du règlement no. 867-62.

Lionel E. Demers, greffier.

S.V.P., notez bien
ET EVITEZ-VOUS DES DECEPTIONS !
AUCUNE ANNONCE
AUCUNE CORRECTION
AUCUNE ANNULATION
ne sera faite dans notre édition du samedi; à moins d'en avoir reçu l'avis avant 8 HEURES le vendredi soir. Toute demande reçue après 8 heures du soir le vendredi sera pour notre édition du lundi suivant.
LA DIRECTION

Vente aux enchères
QUATRE MAISONS A ENLEVER
34-36-38-40, rue Cyr
(en passant par le boul. St-Laurent, par la rue Fontaine jusqu'à la rue Cyr)—(près du Queensway)
La vente aura lieu à 1h. 30 de l'après-midi—LE LUNDI 26 NOV.
Bungalows de brique. Deux garages simples et deux garages doubles. De bonnes maisons, faciles à transporter dans Cyrville, canton de Gloucester. Conditions: comptant. Aucun prix minimum. Les conditions de la vente seront annoncées sur les lieux de l'encan.
TA. 8-2662 L'ENCANTEUR, G. B. ACRES

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	Insertions 1	3	6
1 à 10	.40	0.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres.

Caractère 6 pts, la ligne, $0.23
Caractère 7 ou 8 pts, la ligne $0.20.

Classées en caractère, étalage, minimum, 20 lignes:
Occasionnelle, la ligne agate $0.17
6 insertions consécutives, $0.15
Titre spécial hors liste $0.20
Pour faire suivre réponses au casier $0.15

IN MEMORIAM
Jusqu'à 50 mots $1.50
Le mot additionnel $0.04

AVIS DE DECES
Première insertion $1.75
Insertions subséquentes ... $1.50

AUTRES AVIS

Naissances, fiançailles, mariages, messes anniversaires, services anniversaires, remerciements (formule ordinaire).
Première insertion $1.50
Insertions subséquentes ... $1.25

Remerciements avec bordure noire $4.50 et plus.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

HEURES DE FERMETURE

POUR LES ANNONCES CLASSEES

Edition du jour, 9 h. 30 a.m., du lundi au vendredi.
Edition du samedi, 8 h. p.m., vendredi.
Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi:
8 h. a.m. à 8 h. p.m.
Samedi:
8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.
TELEPHONE
CE. 6-7431

REUNIONS COMMANDITEES OFFICIELLEMENT DES DIVERS CANDIDATS AUX ELECTIONS MUNICIPALES DU 3 DECEMBRE 1962

Depuis bon nombre d'années, la Commission des écoles publiques d'Ottawa a mis à la disposition du public ses édifices pendant les dix jours qui suivent la présentation officielle des candidats aux élections municipales (cette année, le vendredi 23 novembre, à 10 h. du matin, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville), aux fins d'y convoquer des réunions non partisanes, dirigées par des présidents impartiaux, des membres de ladite Commission, désignés à ces fins et par toute la ville.

Depuis ces dernières années, diverses circonstances ont abouti à des auditoires dont le nombre variait tellement et qui étaient tellement apathiques que la Commission des écoles publiques s'est adressée au Bureau des commissaires afin de savoir si le travail et les déboursés sont justifiés.

Le Bureau des commissaires a conclu que ces réunions justifient les frais qu'elles nécessitent mais il a de plus appuyé la suggestion de ladite Commission scolaire pour que ces réunions soient annoncées et que les commanditaires d'autres réunions ou de réunions extraordinaires soient priés de prendre note des dates et des heures de cette liste afin d'éviter le chevauchement.

Toutes ces réunions débuteront à 7 h. 30 du soir

Quartiers	Dates et écoles	Présidents
LE LUNDI 26 NOVEMBRE		
Gloucester (arrondissement sud)	Alta Vista, 1349, ave Randall	M. Murray MacFarlane, 420, ave Billings
Capital	Mutchmor, 185, 5e Avenue	M. K. A. Murchison, 654, ave Windermere
LE MARDI 27 NOVEMBRE		
Rideau	Queen Elizabeth 689, boul.	Lt-col. A. E. Wood
Gloucester (arrondissement nord)	St-Laurent Vincent Massey, 745, ch. Smyth	39, Farnham Crescent M. Murray MacFarlane 420, ave Billings
LE MERCREDI 28 NOVEMBRE		
By et St-Georges	rue York,	M. W. T. MacSkimming,
Wellington et Dalhousie	310, rue York Elgin, 310, rue Elgin	M. N. R. Ogilvie, 411, Thessaly Circle 33, avenue Glen
Elmdale-Victoria	Connaught, 1149, avenue Gladstone	Surin. W. J. Fitzsimmons, 2251, Fox Crescent
LE JEUDI 29 NOVEMBRE		
Carleton (arr. nord-ouest)	Woodroffe, 235, Pinecrest, 1281,	Mme Robt. Berry 500, ave Fraser
Carleton (arr. sud-ouest)	ch. Pinecrest ave Woodroffe	M. K. A. Murchison 654, ave Windermere
LE VENDREDI 30 NOVEMBRE		
Carleton (arr. est) Queensboro	Agincourt, 1250, ch. Agincourt W. E. Gowling, 250, rue Anna	Lt-col. A. E. Wood 39, Farnham Crescent Mme Robert Berry 500, ave

Le Dr J.-J. Lussier à une conférence internationale

Le doyen de la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa, le Dr Jean-Jacques Lussier, représentera l'Association des collèges médicaux canadiens à une conférence internationale qui aura lieu au Chili du 26 au 30 novembre.

Il doit participer à la troisième Conférence sud-américaine sur l'enseignement de la médecine, à Vina del Mar, près de Santiago.

Au lendemain de cette conférence, le samedi 1er décembre, il participera également à l'assemblée de fondation d'un nouvel organisme, la Fédération panaméricaine des associations d'écoles de médecine.

Il n'a pas été décidé si le Canada se joindra à cette fédération et le Dr Lussier assistera à cette assemblée de fondation à titre d'observateur. Le Dr Lussier reviendra à Ottawa le lundi 3 décembre.

Présentation des candidats

M. Eugène Laviolette réélu maire de Rockland

ROCKLAND (DNC) — M. Eugène Laviolette a été réélu sans opposition à la mairie de la municipalité de Rockland, lors de la séance de présentation des candidats, jeudi soir.

Pour M. Laviolette, il s'agit de son deuxième mandat à la mairie. Il a été, il y a quelques années, conseiller. Son mandat d'office sera de deux ans. Son élection a été automatique lorsque le second candidat, M. Réjean Lavigne, s'est retiré de la lutte pour raisons de santé.

Autres candidats

Trois personnes brigueront les suffrages pour le poste de maire suppléant, à la suite du retrait de M. Lucien Lafleur qui occupait ce poste depuis 6 ans. M. Lafleur faisait partie du Conseil depuis 10 ans.

Les candidats officiels pour le poste de maire suppléant dont l'une des fonctions est de siéger au Conseil de comté, sont: MM. Cyrille Laporte, Fernand Boucher et Jean Simoneau. Ces deux derniers sont anciens conseillers.

Six sièges de conseillers sont accessibles aux citoyens de Rockland. Trois conseillers sortants reviennent sur les rangs, soit MM. Alex Ménard, Hector Reignier et Lucien Boyer. Pas moins de 11 nouveaux brigueront en outre les suffrages pour les postes de conseillers. Il s'agit de MM. Laurent Simoneau, Roméo Rochon, Ernest Charette, Jean-Guy Séguin, Jean-Marc Lalonde, Paul Simoneau, Jean-Lys Louiseize, Vianney Lalonde, Richard Rochon, Georges Maître et Rosario Serrurier. L'ancien conseiller Bob Negrea s'est retiré.

Aux commissions

La Commission des utilités publiques a vu réélire sans opposition ses trois membres, soit le Dr W. C. Tweedie président, coroner du district de Russell, qui siège depuis 28 ans, M. Joseph Houle, qui siège depuis 26 ans. Le troisième membre ex-officio de cette commission est le maire.

Six sièges sont en jeu à la Commission des écoles séparées. Deux des six commissaires sortants se sont retirés de la lutte, soit MM. Gérard Chamberland et Paul Dalrymple. Ceux qui demeurent en lice sont: MM. Jean Boyer, Euclide Brunet, Edouard Chayer et Robert Sarazin. Ils feront face à trois nouveaux, MM. Fernand Sarrazin, Marcel Fortin et Adolphe Brunet.

Par contre, à la Commission des écoles publiques, les six membres sortants ont été réélus sans opposition. Ce sont Mmes Mary McElroy, Maryleen Negrea et Evelyn Hindman, de même que MM. Baxter Smith, William Cameron et Russell Hébert.

Le président de l'assemblée de présentation des candidats était M. Carroll Somers. Les élections auront lieu le 3 décembre prochain. Les candidats présentés ont jusqu'à vendredi soir pour signifier leur intention de briguer ou non les suffrages.

Sur la Colline

Le gouvernement fédéral annoncera bientôt la formation d'un comité en matière de défense. Cette décision sera soumise à l'approbation du Parlement, a dit, jeudi, le premier ministre Diefenbaker en réponse à une question de M. Lester B. Pearson, leader de l'Opposition officielle.

Ecole Bel-Air

Les travaux de réfection sont presque terminés

Les travaux de réfection de l'école Bel-Air, récemment entrepris à la suite d'un rapport du comité des propriétés de la Commission des écoles publiques d'Ottawa, sont presque terminés, et les locaux peuvent dorénavant servir aux activités scolaires, sans danger pour les écoliers.

On sait que cette école, de construction toute récente a dû être rénovée par suite de fissures qui sont apparues dans les murs, et qui menaçaient les étudiants de projectiles incommodants.

Pour ce qui est de l'école de Manor Park, dans une situation analogue, les travaux commenceront lundi prochain. C'est ce qui a été annoncé à la réunion du comité de propriété de la Commission des écoles publiques d'Ottawa, jeudi soir.



Ceux qui vous voient avec le séduisant nouveau paquet de Buckingham à la main, savent que vous êtes une personne de goût... chaque fois que vous savourez la vraie saveur d'une Buckingham, vous vous félicitez de votre choix. Si vous n'êtes pas entièrement satisfait de la cigarette que vous fumez présentement, essayez une Buckingham la prochaine fois, dans son séduisant nouveau paquet.

Buckingham

La vraie saveur d'une vraie cigarette

SUR NOS ONDES...

RADIO 97 CKCH

— CE SOIR —



RADIO-ACTUALITES

de 6.30 à 7.00

Une revue des nouvelles de la semaine par l'interview, le reportage et le commentaire.

Réalisation : Marcel Saumure

— DEMAIN MATIN —

Le choix de l'invité

de 10.30 à 11.00



Invitée:

Mme Lucie Kerlac

formatrice de jardinières d'enfants

Animateur :

PAUL ROBYN

— DEMAIN SOIR —

de 8.00 à 8.40

REFRAINS du BROADWAY

Au programme: Extraits de SHOW BOAT, MUSIC MAN, BELLS ARE RINGING, BOYS FROM SYRACUSE, DESERT SONG, TOAST OF NEW ORLEANS.

Animateur :

André Vézina

A COMPTER DE LUNDI PROCHAIN

de 5h. 10 à 5h. 30

Ne manquez pas...

"Les nouvelles aventures du Père Noël"

Les jeunes sont invités à écrire immédiatement au Père Noël, poste CKCH, Hull, afin de lui faire part de leurs demandes de cadeaux pour Noël.



CKCH

Le sport est débattu par des étudiants

Le sport était en vedette au programme de la soirée des débats français de l'Ecole secondaire de l'Université d'Ottawa, tenue hier soir, à la Salle académique de cette institution.

La première discussion était un débat ayant pour titre: "La ville d'Ottawa devrait permettre les loisirs commercialisés le dimanche." Les juges, MM. Richard Paradis, Charles Gravelle et Jean-Pierre Matte accordèrent la victoire à l'affirmative, composée de MM. Pierre Pelletier et Richard Lurette, sur MM. Clare Fassett et François Beauchamp.

MM. Fernand Plante, Marcel Marquis, André Séguin et Richard Bisson se chargèrent des présentations. La palme du meilleur orateur fut accordée à l'unanimité à Pierre Pelletier. M. Jacques Cholette était le président.

La deuxième partie de cette soirée était un forum intitulé: "Le soccer est un sport supérieur au football." M. Pierre Bédard présida aux discussions que remportèrent les partisans du soccer, MM. Raymond Charlebois, James Feeney, Richard Cyr et Robert Jubainville. Les défenseurs du football, tant américain que canadien, étaient MM. Richard Viau, Edmond Carpentier, Brian Perreault et Paul Valin. Les juges, M M. Bernard Plante, Léo Lavergne et Paul Plourde ne furent pas d'accord sur le choix du meilleur orateur et accordèrent leurs suffrages à MM. Viau et Cyr.

La séance se termina par les conseils et les encouragements de M. Jean-Paul Bédard, directeur adjoint de la société.

Douglas réclame un vaste programme de dépenses

QUEBEC (PC)—Le chef national du Nouveau Parti Démocratique a dénoncé à la fois hier l'austérité des conservateurs et les remèdes du Crédit social aux malaises de l'économie canadienne.

M. T. C. Douglas a réclamé, devant le congrès de la Fédération des Travailleurs du Québec, à nouveau un vaste programme de dépenses publiques pour relancer l'économie. Ce programme comprend des prêts à 2 pour cent de la Banque du Canada aux provinces et aux municipalités afin de mettre le plus de monde possible à l'ouvrage.

Le Crédit social devait pour sa part être non moins sévèrement condamné par le président de la FTQ, M. Roger Provost, et le vice-président administratif du Congrès du Travail du Canada, M. J. Morris. Ces condamnations n'étaient pas exemptes de références au nazisme.

M. Douglas a appuyé son opposition au régime d'austérité, non pas sur le désir d'embarrasser le gouvernement, mais sur la conviction qu'elle aggraverait la situation de l'économie, la comprimerait davantage au lieu de lui donner de l'expansion.

Quant aux remèdes proposés par le Crédit social, M. Douglas ne leur voit aucune vertu curative. On ne peut, selon lui, augmenter la masse monétaire sans augmenter la production. Il n'en résulterait autrement que des prix doubles.

Les $100 par année proposés par M. Réal Caouette lui paraissent insuffisants pour les pauvres et superflus pour les riches. C'est, dit-il, "la panacée sans douleur de Herr Hitler".

En Colombie-Britannique

M. Morris, devait, lui, communiquer à l'assemblée son expérience syndicale sous un régime créditiste, en Colombie-Britannique. Au terme d'une revue des vexations syndicales qu'il voit dans les lois ouvrières de cette province, il a déclaré: "C'est cela, le Crédit social à l'action comme gouvernement et non comme parti plein de promesses dans l'espoir d'accéder au gouvernement. Je puis vous assurer que si vous avez le malheur de vous donner un gouvernement créditiste, vous maudirez ce jour."

Pour M. Douglas, les trois principales mesures d'austérité semblent inefficaces.

Les surcharges tarifaires se résument pour lui à une réduction du pouvoir d'achat avec une augmentation moyenne du coût de la vie de 8 pour cent et de 15 dans le cas de certaines importations.

Quant aux restrictions du crédit, l'orateur a observé que le gouvernement avait lui-même commencé à les annuler. C'est alors qu'il a préconisé ses prêts de la Banque du Canada à faible intérêt pour les provinces et les municipalités.

Et surtout, pour le député de Burnaby-Coquitlam, c'est moins le temps que jamais de chercher à équilibrer le budget. Se réclamant de la théorie des cycles économiques de Keynes, il a demandé ce qu'il y avait de si sacré dans cette limite de 12 mois pour balancer dépenses et revenus. Il lui semble préférable de le faire sur plusieurs années quand les besoins l'exigent, quitte à taxer pour des surplus une fois passés les moments difficiles. Il importe, à ses yeux, de balancer les budgets sur la base des besoins humains plutôt que sur celle du calendrier.

Trois frères sont écrasés à mort

ST-HENRI, Qué. (PC)—Trois enfants ont perdu la vie hier à St-Henri de Lévis quand un lourd camion - remorque a bifurqué dans une cour pour éviter un autobus scolaire stationné sur la route.

Les victimes ont été identifiées comme étant Gérald Brochu, 5 ans ,et ses deux frères Yvan, 4 ans et Simon, 3 ans.

Un témoin oculaire de la tragédie a rapporté que les trois enfants s'amusaient près du tracteur stationné dans la cour de la demeure de leurs parents quand l'accident s'est produit.

Le chauffeur du camion a dû diriger son véhicule dans la cour pour éviter de venir en collision avec l'autobus scolaire qui était en panne et dont les feux arrières de signalisation ne fonctionnaient pas. Personne ne prenait place dans l'autobus à ce moment.

Selon la police, deux des enfants ont été écrasés par le camion tandis que l'autre est mort coincé entre le tracteur et le mur de la maison.

St-Henri est situé à 20 milles au sud-ouest de Québec.



JEAN-GUY MIGNAULT, fils de M. et Mme Alphonse Mignault, 32, rue Guay, Gatineau, a obtenu, samedi dernier, son diplôme en chimie avec distinction de l'Institut de technologie de Hull. Jean-Guy travaille actuellement au laboratoire de l'Hôpital général d'Ottawa.
(Photo Champlain Marcil)

La ville saisit 53 automobiles

SAINT-JEAN (PC) — La ville a saisi 53 automobiles dans une campagne visant à recueillir les arrérages de taxes sur la propriété privée, principalement des autos et des bateaux.

Un porte-parole a précisé qu'hier 14 propriétaires seulement n'avaient pas acquitté leurs comptes. La cité a l'autorité de saisir et de vendre les véhicules appartenant à ceux qui refusent de payer les taxes.

Les taxes sur les autos varient de $13.40 à $177.55, suivant le modèle et l'année. Le taux est de $6.07 par $100.

C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Pour aider les travailleurs à faire face à l'automation

(PC)—M. Michael Starr, ministre du Travail, a introduit hier aux Communes une résolution ouvrant la voie à une législation qui, a-t-il dit, aidera les travailleurs canadiens à faire face au défit de l'automation.

Cette mesure, annoncée dans le discours du Trône, demande la création d'un service de consultation de la main-d'oeuvre et d'un conseil consultatif sur les changements dans l'industrie et l'adaptation de la main-d'oeuvre.

Le ministre a déclaré que cette loi assurera "le paiement de primes à ceux qui exécuteront des programmes d'adaptation de la main-d'oeuvre" et à ceux qui concluront des accords "favorisant la mobilité de la main-d'oeuvre" pour les personnes déplacées à la suite de progrès techniques.

Cette proposition prévoit également le déplacement de chômeurs dans d'autres parties du pays où ils trouveront du travail, les frais de ces opérations étant partagés par l'industrie et les gouvernements fédéral et provinciaux.

M. Herbert Gray, député libéral d'Essex-Ouest, a loué le gouvernement pour son initiative, mais a souligné la nécessité de créer un organisme unique pour coordonner les programmes qui devront être réalisés pour faire face à cette seconde révolution industrielle.

M. Tom Berger, député NPD de Vancouver-Burrard, a déclaré que cette mesure pouvait être utile, mais qu'elle ne s'attaquait pas à la racine du mal qui est, selon lui, le "désordre économique".

Il a ajouté que ce qui est nécessaire, c'est que le gouvernement accepte de "planifier l'avenir économique du Canada" et d'assurer la sécurité de l'emploi.

M. James Byrne, député libéral de Kootenay-Est, a déclaré pour sa part qu'il espérait que cette loi réaliserait quelque chose et qu'elle ne serait "pas seulement un autre rideau de fumée pour éviter de nouvelles élections générales."

M. Marcel Lessard, député créditiste du Lac-St-Jean, a accueilli avec joie la résolution de M. Starr parce qu'elle donne aux Communes une occasion de discuter le "plus grave problème devant lequel se trouve le peuple canadien".

Consommation d'abord

Il a cependant estimé que le gouvernement pensait en termes de production et non en termes de consommation.

M. Lessard a ajouté que le travail était considéré comme une fin en soi plutôt que comme un moyen d'arriver à une fin. Convenablement dirigée, a dit le député créditiste, l'automation produirait abondamment pour chacun et permettrait ainsi "de former les gens pour qu'ils utilisent leurs cerveaux plutôt que leurs bras."

Deux lions sèment la panique

BOSTON (PA) — Deux lions mélancoliques sont descendus de scène au théâtre Old Egyptian de Boston, mercredi soir, et ont fait fuir quelque 400 enfants et adultes vers les portes de sortie.

Quelques enfants ont été piétinés, mais aucun n'a été gravement blessé.

Des témoins ont raconté que les lions se sont tranquillement promenés durant une demi-heure avant d'être ramenés dans leurs cages par leur dresseur.

La police se tenait prête à intervenir.

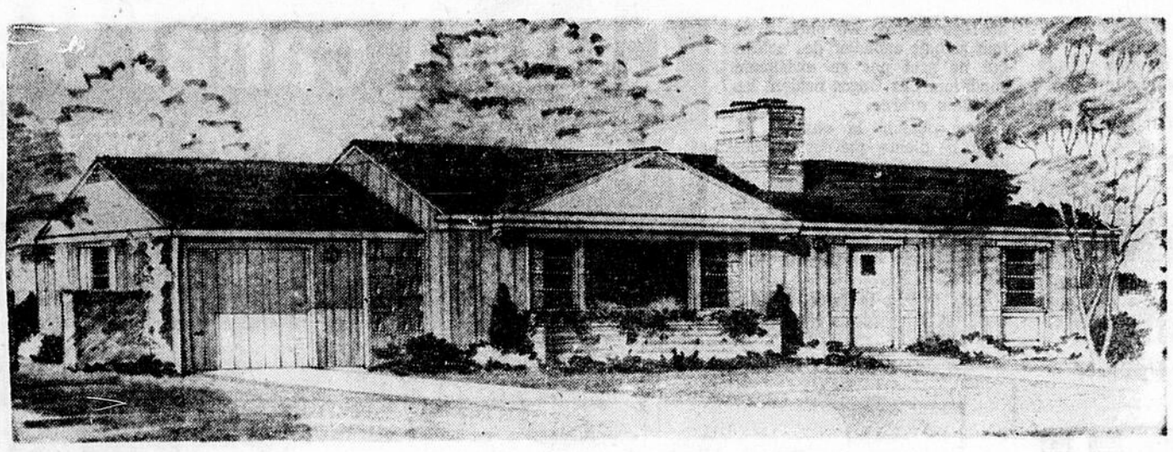
Les lions donnaient leur numéro au profit d'une oeuvre charitable quand ils ont soudainement décidé de descendre de la scène et de s'aventurer dans les allées du théâtre.

Les enfants et les parents, poussant des cris de frayeur, se sont dirigés rapidement vers les sorties, pendant que les lions se promenaient dans les corridors déserts, faisant peu de cas des gens.

Les bêtes appartiennent à la compagnie du comte Nolan de Trenton, New-Jersey.



CONSTRUCTION



Plan no: T-1265

Vue de la rue, cette maison aux bonnes proportions et aux lignes attrayantes donne un superbe coup d'oeil.

Les larges boites à fleurs, en pierre, ajoutent la touche finale toute choisie pour cet extérieur. Les murs sont en planches posées verticalement.

La surface est de 1,177 pieds carrés. Le plan indique un grand salon-salle à dîner s'étendant sur une longueur de 24 pieds. Un foyer en pierre, d'un style admirable, est placé à un bout de la pièce de façon à ce qu'il soit vu et apprécié de partout dans la pièce. Remarquez aussi, le cabinet à porcelaine construit sur place dans la salle à dîner.

Il y a deux chambres à coucher de bonnes proportions, chacune d'elle pourvue de garde-robes jumeaux et de fenêtres sur deux côtés.

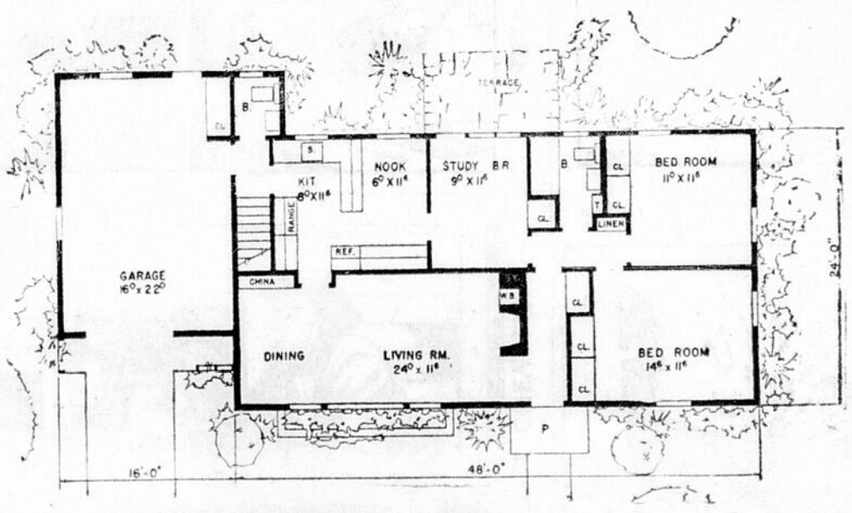
Le studio-chambre à coucher a été prévu pour sa flexibilité . . . comme boudoir, pièce familiale ou comme chambre d'invités lorsque l'occasion se présente.

La disposition de la cuisine est excellente avec commodités telles que de nombreuses armoires et recoin à déjeuner. Dans les endroits où la loi défend d'avoir une porte intérieure entre la maison et le garage, l'alternative la plus logique serait de se dispenser de la salle de toilette d'en arrière en faveur de l'entrée de service qui serait à l'opposé de l'escalier du sous-sol. Si vous le désirez une autre salle de toilette pourrait être construite au sous-sol, de préférence sous la salle de bain principale ce qui permettrait une économie dans l'installation des lignes de plomberie.

Finalement, un point qu'il est important de vérifier lorsque l'on étudie un plan de maison . . . c'est la façon de placer les garde-robes. Ici elles sont placées de façon à former une barrière aux bruits d'opération du système de plomberie. Le cubage de cette maison, avec sous-sol à la grandeur, est d'environ 21,180 pieds cubes.

Des bleus des plans originaux, préparés par un architecte, complets avec la liste des matériaux sont en vente à $20.00 la série ou quatre séries pour $39.00. Commandes C.O.D. acceptées. Adressez à : ALEC CLEMENTS, 136 Norton Ave, Willowdale, Ont. Mentionnez le numéro du plan en question, (T-1265) — la date de publication dans LE DROIT :

(23-11-62)



Plan d'améliorations de maison I.B.C. disponible

Oui — Nous livrons

CLEARVIEW

CASH 'N' CARRY LUMBER LTD.

(Succursale de Daoust Lumber Sales)

Route 16, passé Hog's Back, 1¼ mille en deçà des limites de la ville.

TA. 5-2941

Ouvert de 9 a.m. à 8 p.m. le vendredi — De 8.30 a.m à 5 p.m., le samedi

A VOTRE DISPOSITION

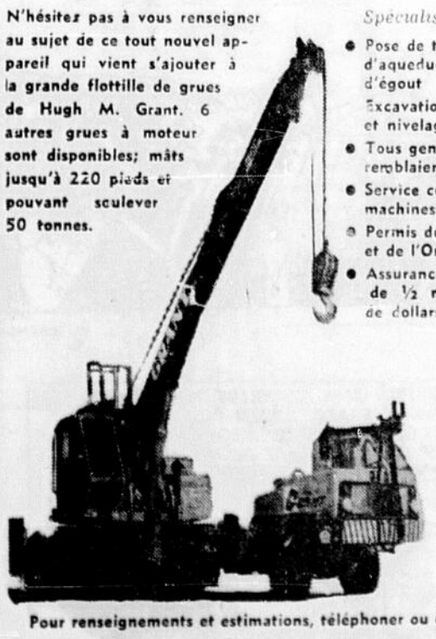
Grue hydraulique

(peut soulever 12 tonnes)

N'hésitez pas à vous renseigner au sujet de ce tout nouvel appareil qui vient s'ajouter à la grande flottille de grues de Hugh M. Grant. 6 autres grues à moteur sont disponibles; mâts jusqu'à 220 pieds et pouvant soulever 50 tonnes.

Spécialistes en

- Pose de tuyaux d'aqueduc et d'égout
- Excavation et nivelage
- Tous genres de remblaiement
- Service complet de machines à louer
- Permis du Québec et de l'Ontario
- Assurance-transit de ½ million de dollars



Pour renseignements et estimations, téléphoner ou écrire à

HUGH M. GRANT

LIMITED

322, rue Catherine, Ottawa

Tél. CE. 6-7105 — CE. 6-7106 — CE. 6-7107

Avantages de signer un contrat d'huile!

- Livraison automatique
- Huile combustible traitée au "Kleen-Flo"
- Livraison peu importe la distance
- Facilités de paiements



SERVICE DE 24 HEURES — 8 CAMIONS-CITERNES

Epargnez des $$$ en achetant immédiatement



VOTRE CHARBON

D & H — CHARBON BLEU — LASALLE COKE

Renseignez-vous sur notre plan budgétaire pour l'achat de votre charbon

Signalez SH. 5-1571

"Plus de 20 années d'expérience dans le commerce du combustible"

D. Grandmaître Ltée

131, chemin de Montréal EASTVIEW

SI VOUS CONSTRUISEZ

ne manquez pas d'exiger les BLOCS DE CENDRE HAYLEY pour isoler votre maison

Harry Hayley & Sons

CHEMIN HURDMAN

CE. 3-7769

Quincaillerie de finition
Matériaux de construction
Peintures — outils mécaniques — Etc.

Builders Sales Ltd.

CE. 3-5617

531, rue Sussex, Ottawa

CONFIEZ-NOUS

TOUT GENRE DE REPARATIONS EN PLOMBERIE

RIDEAU PLUMBING AND HEATING LTD.

"Vos problèmes de plomberie et de chauffage sont notre affaire".

411, RUE ST-PATRICE CE. 2-2499

SPECIAUX

2' x 4', le mille pieds $75

Planches (ship lap), le mille pieds $75

SERVEZ-VOUS DE NOTRE PRATIQUE

Plan de financement de maisons

$100 à $3,000

jusqu'à 36 mois pour payer

THIBAULT LUMBER

Company Ltd

SH. 6-8125

147 CHEMIN MAHER

"Sois prêt à servir de ton mieux"

La chronique scoute

30e ANNIVERSAIRE

Dimanche dernier, le 18 novembre 1962, le groupe scout de la paroisse Saint-Charles fêtait le 30e anniversaire de fondation de la 4e troupe.

A cette occasion, un comité d'anciens formé de MM. Jean-Paul Blouin, président, Florian Gauthier, vice-président, Conrad Sincennes, secrétaire, Georges Champagne, trésorier, Aurèle Rathier, conseiller, et Roland Thérien, conseiller, organisait une journée scoute pour marquer cet anniversaire. L'abbé Robert Maurice agissait comme aumônier de ce comité.

Le tout débuta par une messe chantée par l'aumônier de la troupe, l'abbé Robert Maurice, assisté de MM. les abbés Gilles Robineault et Benoît Charbonneau, tous deux anciens scouts de St-Charles. Le sermon de circonstance fut donné par l'abbé Alfred Boyer, curé.

Un banquet eut lieu à la salle paroissiale. A la table d'honneur, on remarquait M. Aurèle Rathier, chef de troupe, M. Maurice Chagnon, C.D.A., et ancien scout, M. Lorenzo Pinard, président du comité protecteur, l'abbé Louis Campeau, ancien scout, M. Paul McNicoll, C.D., et chef fondateur, M. Jean-Paul Blouin, ancien scout et maître de cérémonie, M. l'abbé Alfred Boyer, A.D., et aumônier fondateur, M. Gérard Cousineau, ancien scout, M. Charles-H. Glaude, président du comité directeur diocésain, M. Lorenzo Blouin, ancien scout, M. Gérard Gauthier, ancien scout, l'abbé Robert Maurice, aumônier, et M. Hector Hotte, président du Cercle social. Fait à remarquer, l'aumônier fondateur, l'abbé Boyer, et le chef fondateur, M. McNicoll, sont actuellement aumônier et commissaire diocésains. De plus, l'abbé Boyer est curé de la paroisse St-Charles depuis 1961.

Plusieurs souvenirs furent évoqués par les personnes de marque invitées à prendre la parole à cette occasion. Au nom des anciens et des scouts actuels, des cadeaux-souvenirs furent remis à l'aumônier et au chef fondateur. De plus, les anciens firent parvenir des fleurs à celle qui sut les recevoir dans sa demeure à maintes occasions au tout début de la troupe, Mme McNicoll, présentement hospitalisée.

Après le banquet, il y eut la bénédiction du nouveau local scout. En effet, grâce à l'aide financière du Cercle social de la paroisse St-Charles, les scouts et les guides sont maintenant les fiers propriétaires de magnifiques coins de patrouille. Il est certain que cette amélioration ne peut qu'augmenter la vie scoute à St-Charles.

Le tout se termina par un thé-offrande qui fut un magnifique succès. Tous les anciens scouts étaient les invités d'honneur à ce thé. L'organisation avait été confiée à Mme Marcel Casault.

Les membres du comité protecteur et les maîtrises du groupe désirent remercier le comité d'organisation des fêtes, le comité responsable du thé-offrande, et tout particulièrement les anciens scouts qui ont accepté l'invitation et se sont rendus pour célébrer comme il se doit, le 30e anniversaire de la troupe 4e Saint-Charles.

IMPORTANT

Pour cause de voyage, le Bureau scout fermera ses portes le 1er décembre prochain. Les chefs et cheftaines sont priés de faire le message aux membres de leur unité.

REUNIONS

La meute Asticou et le C.D.B.E. se réuniront le 12 décembre prochain. Les chefs de la branche louveteau sont priés de noter le changement du 5 décembre au 12.

FETE DES CHEFS

La fête des chefs a été fixée au 15 décembre 1962. Cette rencontre annuelle qui marque de façon très spéciale la saison des fêtes s'adresse à tous les aumôniers, commissaires, chefs, cheftaines, assistants et assistantes du mouvement. A cette occasion, les amies, amis, épouses et époux sont cordialement invités à participer. La branche route est responsable de l'organisation. Qu'on se réserve donc cette soirée. Il s'agit d'un samedi soir.

CAMP DE SURVIVANCE

Comme l'an dernier, la branche route organise un camp de survivance. Cette activité aura lieu du 26 au 31 décembre 1962. Elle est organisée en particulier pour les routiers et les explorateurs. Nous tenons à faire remarquer que ce camp ne donne pas droit au badge de l'Ours polaire. Ce camp s'adresse tout simplement aux personnes qui sont particulièrement intéressées à connaître les principes et les méthodes de la survivance en hiver.



ARBRES DE NOEL POUR HAWAII — Danny Gogo (à gauche) et son frère, Ed, empilent des arbres de Noël sur un camion pendant que leur père, John Gogo, surveille l'opération. Les Gogo expédient environ 20,000 arbres de Noël qu'ils coupent sur leur ferme de 1,000 acres, près de Nanaimo. Les arbres sont vendus en Alberta, au Nevada, en Californie et même à Hawaii.

(Photo PC)

On pense déjà à l'arbre de Noël

Par H. L. TREMBLEY
Correspondant de la Presse Canadienne

NANAIMO, C.-B. (PC)—Mille acres de forêt font vivre à l'aise la famille Gogo.

Sur ces acres de terre poussent de petits arbres toujours verts, des arbres de Noël, que l'on coupe chaque année et que l'on expédie dans deux provinces canadiennes et quatre Etats américains.

Vendre des arbres de Noël n'est pas une occupation bien extraordinaire en Colombie-Britannique, tout particulièrement sur l'île de Vancouver, mais il y a très peu de gens qui en font leur revenu de l'année.

John Gogo surveille sa récolte d'arbres à l'année longue et vend environ 20,000 arbres par année, mais le succès de son entreprise dépend de quelques semaines en octobre et en novembre.

Gogo explique que les arbres ne peuvent être coupés avant la première gelée en sorte que si le gel vient tard, cela retarde les opérations. Par contre, il ne doit pas y avoir de neige en trop grande abondance, car cela fait casser les branches et rend la cueillette des arbres difficile.

Il a débuté en 1935

Comment la famille Gogo a-t-elle commencé çà?

Tout d'abord, John Gogo a coupé des arbres pour avoir un peu plus d'argent durant la période des fêtes. Puis le prix des arbres de Noël a haussé et il a fait l'acquisition de plus de terrain, il a cherché des débouchés et, aujourd'hui, dans la soixantaine, il a sa maison sur sa terre et il ne s'occupe plus que de vendre des arbres de Noël.

John et ses deux fils, Ed et Danny, s'occupent du soin des arbres. Il faut les émonder le printemps, en planter durant l'été et les couper l'automne.

Les arbres sont coupés lorsqu'ils ont atteint une hauteur de trois pieds. Ils sont alors transportés dans une cour où ils sont classés et préparés à l'expédition.

Les Gogo envoient régulièrement à Hawaii une consignation de 10,000 arbres de Noël par cargo, de Nanaimo, port situé à une dizaine de milles de leur ferme forestière. Ils expédient le reste en Alberta, en Californie et au Nevada.

D'autres membres de la famille viennent se joindre à Ed et à Danny dans la période d'expédition, soit leurs deux frères, Ken et Ron, qui sont mariés, et leurs beaux-frères, Mel Lehman, Lucien Baril et Don McNeil, qui ont tous d'autres emplois réguliers dans l'île, mais qui aiment donner un coup de main à l'approche des fêtes.

M. Gogo dit que le facteur principal de succès est la qualité des arbres. De plus, il ne faut jamais expédier des arbres qui ne sont pas en excellente condition. Les Gogos brûlent les mauvais arbres.

Pour obtenir la qualité, M. Gogo ne plante que des pousses de sapin écossais. C'est un arbre dispendieux puisqu'une livre de semence coûte $100. De plus, le placement est à long terme. L'arbre prend six ans à croître à une hauteur raisonnable.

Mais il faut le faire. "Après tout, dit M. Gogo, c'est l'arbre de l'avenir."

NAISSANCE

Bernard Renaud, scoutmestre diocésain, compte maintenant un membre de plus dans sa famille. Il s'agit d'une petite fille qui est née vendredi dernier, le 16 novembre. Aux heureux parents, Jacqueline et Bernard, il nous fait plaisir d'offrir nos sincères félicitations.

PROMESSE A LA 22eB

Le 19 novembre courant, quatre pattes-tendres "promettaient de faire de leur mieux". Ils sont: Edgar Lachance, Raymond Lalonde, Jacques Lavergne et Maxime Sabourin. Au tour de la fleur rouge, la meute au grand complet s'est réjouie à sa façon à cette heureuse occasion. Les parents des nouveaux venus ont été fortement impressionnés par l'attitude sérieuse des louveteaux au cours de la cérémonie ainsi que par leur simplicité et leur façon toute spontanée et naturelle de présenter leurs danses, leurs chants, leurs mimes.

Bonne fête

24 NOVEMBRE 1962

Aubin, Donald, 12 ans, Hearst
Benoit, Jeanne, 15 ans, St-Albert
Bergeron, Denise, 15 ans, Maniwaki
Cusson, Pierre, 14 ans, Témiskam.
Dionne, Richard, 7 ans, Cartier
Labrosse, J.-Rhéo, 15 ans, Montebel.
Raby, J.-Jacques, 14 ans, Bucking.
Quesnel, Raymonde, 12 ans, Cornw.
Thivierge, Yves, 14 ans, Ottawa
Desjardins, Thérèse 11 ans, Sudbur.
Longpré, Edouard, 15 ans, Sudbury
Viau, Nicole, 2 ans, Ottawa

25 NOVEMBRE 1962

Dalpé, Claudette, 12 ans, Hull
Ladouceur, Jocelyn, 11 ans, Cart.
Lefebvre, Lise, 11 ans, Eastview
Ladouceur, Jocelyne, 11 ans, Cartier
Ducharme, Lise, 15 ans, Windsor
Vien, Aurèle, 12 ans, Cornwall
Boisvert, Eugène, 8 ans, East-Aldf.
Murphy, Patrick, 15 ans, Buckingh.
Dumouchel, Marthe, 12 ans, Warren
Amyot, Pierrette, 14 ans, Mattawa
Thibault, Marie-Anne, 14 ans, Matt.
Proulx, Marcel, 14 ans, Blezard V.
Dalcourt, Emile, 13 ans, Blezard V.
Bédard, Roland, 5 ans, Blezard V.



émission pour les jeunes
le samedi matin à 11:30



Jean-Bernard Rainville



Gaby Laplante

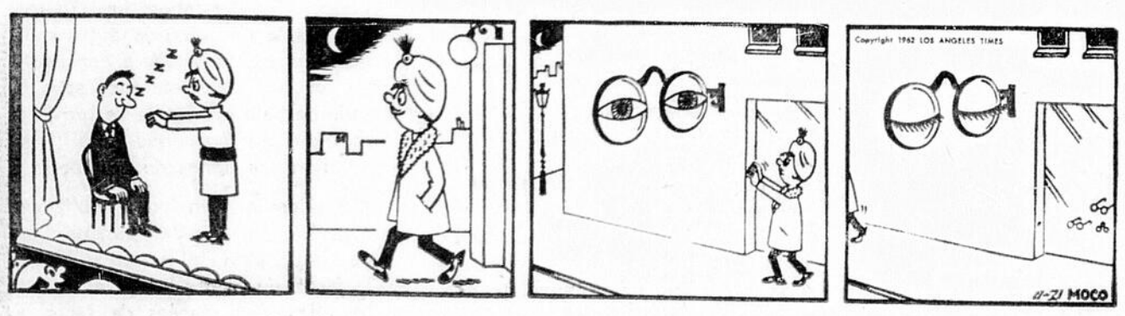


Aurèle Groulx

réalisation : Pierre Tabarly

cboft canal 9 (O)
RADIO-CANADA OTTAWA

MOCO



Par MIK

FERDINAND

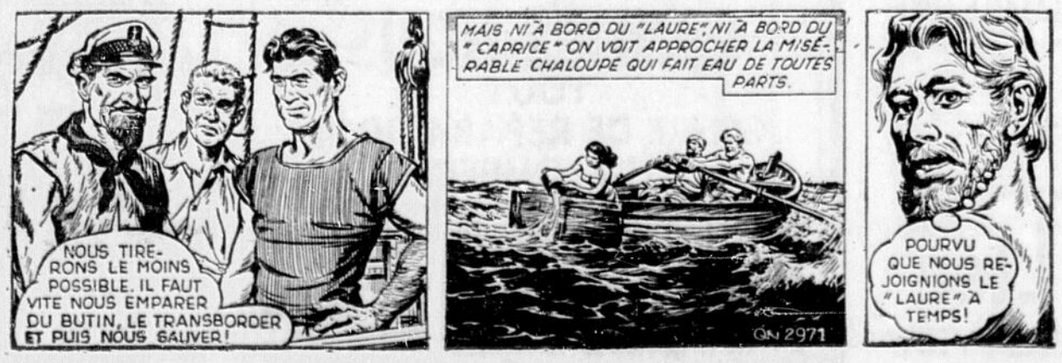


Par LEE FALK

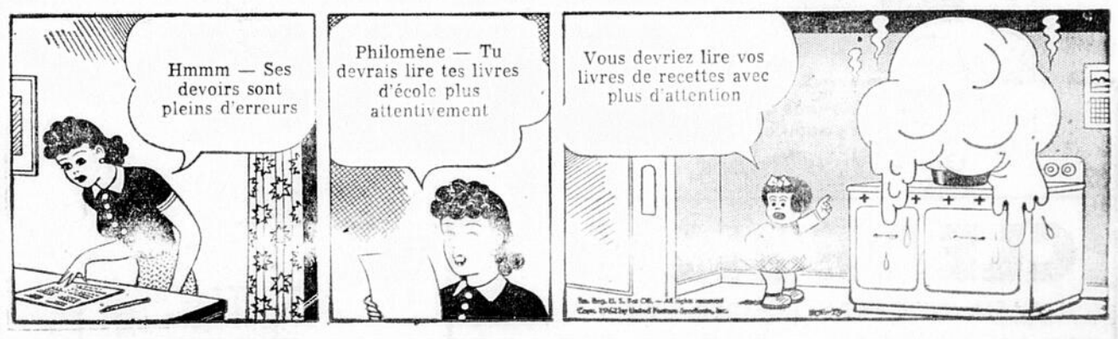
LE FANTOME



CAPITAINE BONVENT

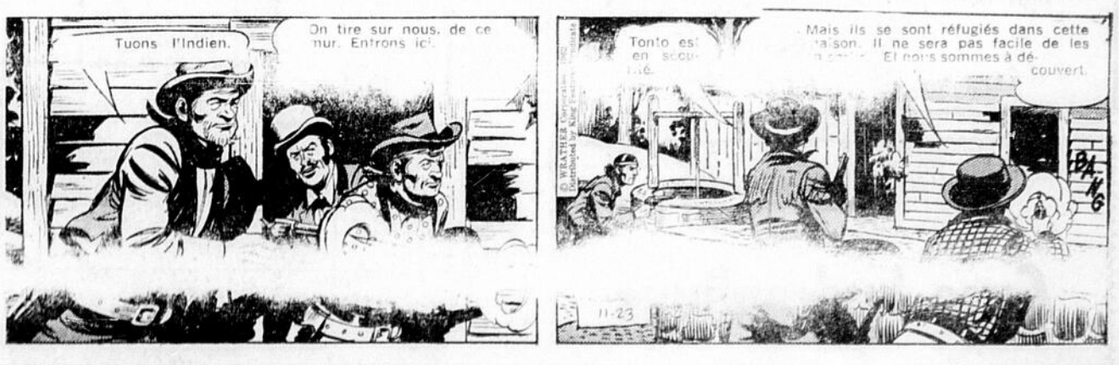


PHILOMENE



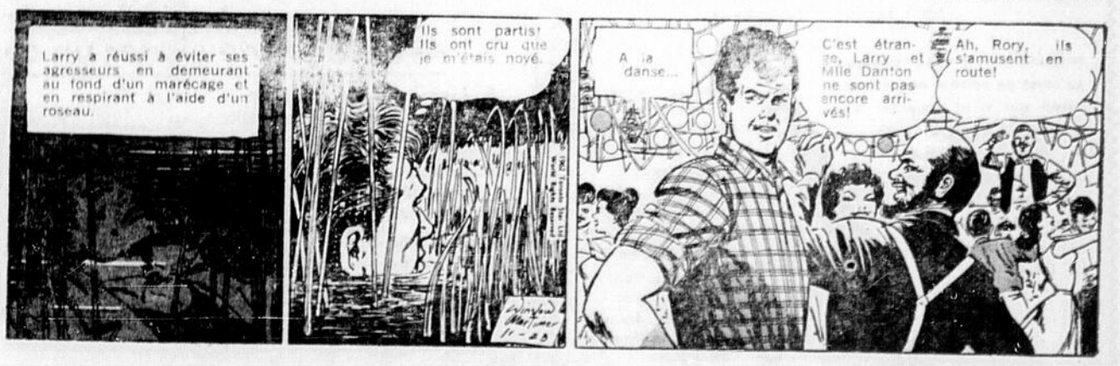
Par FRAN STRIKEN

LE CHEVALIER



Par WINSLOW MORTIMER

LARRY BRANNON



Par PRENGEN

PILOTE TEMPETE





CENTRE D'ENTRAINEMENT A CORNWALL — L'honorable Michael Starr, ministre du Travail, a fait l'inauguration officielle du Centre d'entrainement pour les sans-travail à Cornwall dernièrement. Dans la photo on aperçoit de gauche à droite: M. W. C. Booth, sous-ministre du ministère de l'Education en Ontario; Mlle Mae Laurin, le ministre Michael Starr, Mlle Gisèle Welsh, et Mlle Iona Lalonde, de la classe du dessin industriel de ce nouveau centre d'apprentissage.

(Photo Gosling)

Starr inaugure le Centre d'apprentissage à Cornwall

CORNWALL (DNC) — L'ouverture officielle des nouveaux locaux pour la formation des sans-travail a eu lieu à Cornwall, mercredi soir, et le ruban traditionnel a été coupé par l'honorable Michael Starr, ministre du Travail au fédéral.

Ce centre d'entrainement qui est l'ancienne usine de coton, a subi des rénovations au coût de $180,000, y compris l'installation de machines nécessaires à l'enseignement des divers cours donnés aux personnes sans travail des trois comtés unis, Stormont, Dundas et Glengarry. Les travaux de rénovation qui ont débuté en juin pour se terminer au début de l'automne, n'ont rien coûté à la ville de Cornwall, les gouvernements fédéral et provincial ayant absorbé tout le coût. L'édifice a une superficie de 34,000 pieds carrés et peut accommoder jusqu'à 400 élèves.

Après avoir coupé le ruban marquant l'inauguration de l'école d'apprentissage, les invités ainsi que les quelques centaines de personnes présentes, ont fait une tournée de l'édifice. Un souper, auquel 50 invités assistaient, a précédé la visite de l'édifice. Des représentants du commerce, de l'industrie, du travail ont assisté à ce banquet durant lequel le ministre Starr a prononcé une allocution très intéressante. M. Starr était aussi accompagné de M. W. C. Booth, sous-ministre de l'Education de l'Ontario et de plusieurs dignitaires de l'hôtel de ville de Cornwall. Son honneur le maire Nick Kaneb a souhaité la bienvenue aux dignitaires, tandis que le conférencier a été présenté par M. William Legault et remercié par le magistrat P. C. Bergeron.

Au cours de son discours, M. Michael Starr a fait remarquer que le programme de formation des sans-travail est une partie essentielle du programme général de formation présentement en cours au Canada et que Cornwall a été le premier centre à tenter une telle expérience qui par la suite a été adoptée par plusieurs autres municipalités. M. Starr a fait l'éloge du succès remporté par le comité consultatif qui a travaillé fort pour l'obtention d'une telle école.

Les quilles

LIGUE SPORTIVE DE PTE-GATINEAU

Classement

T. Richard	42
L. Charette	38
R. Lamoureux	38
M. Plouffe	34
R. Plouffe	30
M. Côté	24
R. Grégoire	24
P. Mineault	22

Moyennes

T. D'Aunay	208
G. Perrier	188
J. Plouffef	187
C. Leduc	178
H. Mineault	176
M. Plouffe	238
R. Corneau	212
G. D'Aunay	211
Ray. Plouffe	210
R. Lamoureux	208

Gagnants de la semaine

Haut triple

Rita Charette	622
R. Corneau	617

Haut simple

J. Plouffe	238
Ray. Plouffe	258

Buts de l'AJFO

Développer chez nous une vraie mentalité c.-f. et catholique

"Les Canadiens français comme nation forment un groupe homogène, un groupe agissant, une entité distincte forte de ses six millions de membres."

Ainsi s'est exprimé le conseiller laïc de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne, M. Victor Paré, lors de la journée régionale de l'organisme qui groupait plus de 150 participants à Alexandria.

"Nos écoles, nos églises, nos universités et nos associations sociales qui nous ont volonté d'améliorer les conditions sociales qu nous ont été ménagées et prouvent aussi notre désir évident de contribuer pleinement à la formation même de notre jeunesse.

"Le présent tout autant que le passé, les coutumes, les traditions, la mentalité, la culture, les institutions et la foi incitent à développer à bon escient notre capital humain, notre peuple même qui est une partie importante de la nation canadienne tout court.

"En Ontario, l'AJFO, organisme complémentaire à la nation canadienne-française comme telle, de dire M. Paré, entre dans le jeu de la survivance et du perfectionnement avec des buts précis: organiser la vie des jeunes Franco-Ontariens, les unir et les grouper, développer chez eux une véritable mentalité canadienne-française et catholique.

"C'est donc dire, de poursuivre M. Paré, que dès le départ, l'AJFO épouse les deux caractéristiques qui sont spéciales à notre nation.

Les loisirs

Touchant le problème des loisirs, thème particulier de la journée d'études d'Alexandria, M. Paré a noté que "s'amuser pour tuer le temps est une formule qui laisse a désirer quand on songe que le jeune peut s'amuser, se détendre tout en se formant, tout en s'instruisant.

"Un plan d'action s'impose incontestablement dans le domaine des loisirs quand ce ne serait que pour apprendre à nos jeunes à se comprendre, à s'aimer, à se trouver, à se retrouver, à développer chez eux l'esprit de civisme.

Au cours de l'avant-midi, M. Louis-Philippe Poirier, directeur pour l'est ontarien de la section d'action sociale au ministère de l'Education, a traité des loisirs organisés et des loisirs commercialisés.

Durant l'après-midi, l'abbé René Denis, du Grand séminaire d'Ottawa, qui est modérateur de l'AJFO, a dirigé la discussion plénière. L'étude portait sur les loisirs et les fréquentations.

En équipes, les participants ont aussi passé en revue les différents aspects de la question.

Mgr J. Landriault

Prenant part au banquet de clôture, Son Exc. Mgr Jacques Landriault, évêque titulaire de Cadi et auxiliaire à Alexandria, a loué la réalité de l'AJFO au sein de tout l'Ontario français.

"Votre mouvement est à la fois une élite pour la cause de Dieu et de la patrie, la fierté de l'Eglise et l'espoir d'une génération nouvelle.

Mgr Landriault a aussi rappelé comment "l'Eglise est signe d'espérance" et souligné que "la foi est une victoire sur la matière".

Présenté par Mlle Jeannine Valiquette, deuxième vice-présidente de l'AJFO, Mgr Landriault a été remercié par M. Jean Léveillé, président sortant de l'organisme franco-ontarien.

Pour leur part, l'abbé Denis ainsi que MM. Paré et Poirier ont été respectivement présentés par Mlle Odette Gaulin, M. Carol Kelly et M. Gilles Blache, tous membres du bureau central de l'AJFO.

La soirée même a été marquée par une réunion récréative organisée par les membres du cercle d'Alexandria de l'AJFO que préside Mlle Nicole Dubois. Pour la circonstance, le secrétaire exécutif de l'AJFO, M. Rémy-M. Beauregard, a agi comme maitre de cérémonie.

M. Léveillé

Durant la journée, M. Jean Léveillé, président sortant, a été invité à brosser un tableau de la "situation injuste faite aux catholiques ontariens" dans le domaine de l'éducation.

Etablissant clairement les positions des catholiques ontariens et plus particulièrement des Franco-Ontariens, M. Léveillé a affirmé que "l'heure des compromis est maintenant passé et qu'une action concertée s'impose sur le champ si nous voulons réellement survivre et ménager le plein épanouissement des nôtres. Sachons nous rappeler que l'avenir même de nos enfants en est le prix. Le temps n'est plus à l'hésitation, il est à l'action, de conclure M. Léveillé.

Ce dernier avait aussi mentionné quelques-uns des moyens susceptibles d'apporter des améliorations d'importance au sort des catholiques ontariens. De ces moyens, citons un parti politique ontarien à caractère catholique, le don des 301,-000 élèves des écoles séparées aux écoles publiques pour forcer une prise de conscience de l'importance de la contribution catholique à l'éducation et, comme troisième stratagème, une "guerre psychologique".

Me Louis Vincent

Toutes les réunions ont été présidées par Me Louis Vincent, président général actuel de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne.

Le matin même, les participants aux assises avaient assisté à une messe célébrée par Mgr Landriault en l'église Sacré-Coeur d'Alexandria. La prédication a alors été faite par l'abbé Lionel Bourque, aumônier de la section locale de l'AJFO.

La prochaine journée d'étude de l'organisme provincial aura lieu à la fin de janvier et sera consacrée aux problèmes propres aux jeunes des milieux ruraux.

Les séances de la journée à Alexandria ont eu lieu successivement à l'école Notre-dame-du-Perpétuel-Secours et en la salle de la Légion canadienne.

Les Can. français étaient nombreux à Bytown en 1840

Y avait-il beaucoup de Canadiens français à Bytown vers 1840? M. Lucien Brault, historien, répond dans l'affirmative en disant que la proportion était la même que celle qui existe aujourd'hui.

M. Brault vient de découvrir parmi de vieux documents adressés au gouverneur général du temps une requête venant de Bytown, et portant la date du 12 décembre 1839, soit treize ans après la fondation de la ville. Cette requête porte les signatures de quelque 458 personnes, dont 156 d'expression française, soit légèrement plus du tiers. Ces personnes de Bytown se plaignaient du système de location des terres du gouvernement et se plaignaient d'être privées du droit de vote, du fait qu'elles étaient locataires de terrains de la Couronne.

A ce moment, seuls les propriétaires pouvaient exercer ce privilège, et ces gens avaient probablement raison de protester puisque sur une population de 2,000 à 3,500 âmes, à peine 85 personnes pouvaient voter, en 1841, lors de la première élection pour le représentant de Bytown à l'Assemblée législative du Canada-Uni.

"Cette situation nous reporte en quelque sorte aux bourgs pourris qui existaient en Angleterre. Mais, dit M. Brault, ne parlons pas d'élection ni de système électoral, car ce qui nous intéresse spécialement dans le moment, c'est la population française à Bytown."

Asile politique

PARIS (PA) — Un marin yougoslave a demandé asile politique en France, prétextant qu'on lui avait refusé ce droit aux Etats-Unis. Le marin de 24 ans, Vukota Nicinovic est arrivé à Paris venant de New York mercredi dernier. Aucune décision n'a encore été annoncée à son sujet.

C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit".— Tél.: CE. 6-7431

L'AMI DU QUÉBEC

VAN KAMP

GENEVA



EXIGEZ LE "GROS GIN" TROIS ÉTOILES

Hulstkamp & Zoon & Molijn Canada, Ltd., Montréal



Freimans

EN VILLE — WESTGATE

Tous les articles annoncées aux deux magasins (à moins d'avis contraire)

LE ROYAUME DES CADEAUX DE NOEL

EMMENEZ LA FAMILLE MAGASINER CE SOIR JUSQU'A... 9 h.



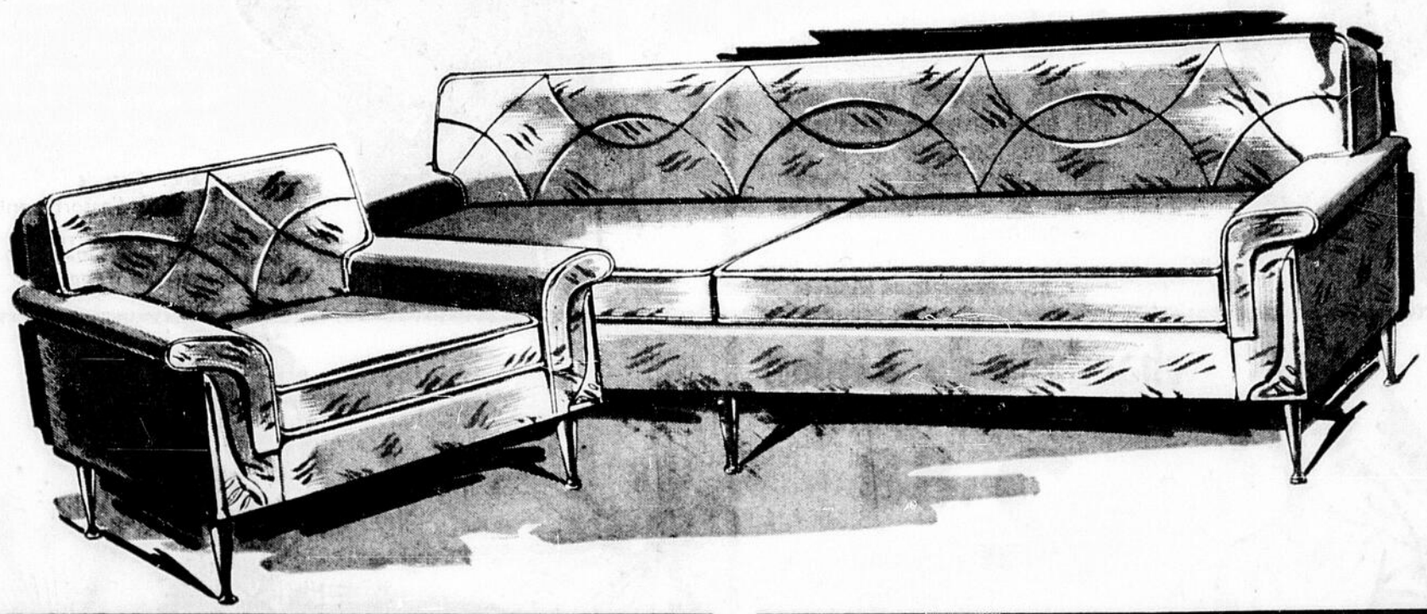
Stationnement gratuit avec tout achat — pour les autos qui entreront au Parking Centre Freiman après 6 h. du soir.

mobilier chesterfield moderne de 2 morceaux

247.00

Construction hors série, de style élégant à accoudoirs étroits; sofa de 94" à 4 coussins, avec fauteuil pour assortir. Couvertures de frise de nylon de la meilleure qualité; coussins de mousse réversibles et base à ressorts. Teintes: brun, beige, vert ou turquoise.

AUCUN PAIEMENT A COMPTE — $12 par mois, reporté à votre C.I.A.* *Enregistrée



fauteuil

dessin scandinave

29.95



Superbes montures au fini noyer avec base à sangle de caoutchouc. Coussins volants remplis de mousse sur le siège et le dossier. Couvertures de teintes unies et rayures de combinaison de brun, bleu et tangerine.

berçante à haut dossier

pour le plus grand confort

49.95



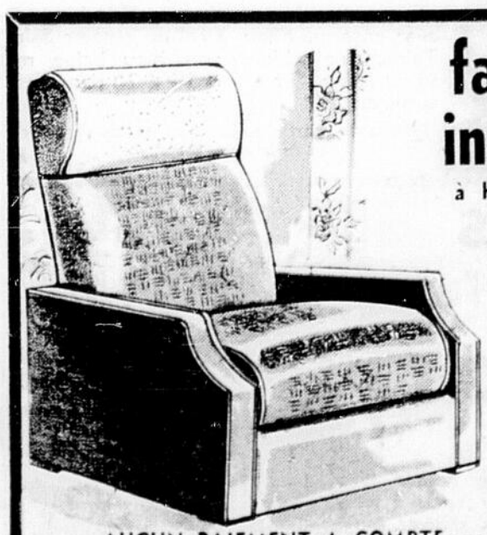
Une version moderne des berçantes de l'ancienne mode, avec siège tout en mousse avec garnitures de plastique vinyle et tissus de nylon lavables. Teintes: brun, beige, vert ou bleu.

AUCUN ACOMPTE REQUIS — $5 par mois, reporté à votre C.I.A.* *Enregistrée

fauteuil inclinant

à haut dossier

59.95



Fauteuil inclinant, siège à ressorts et appui-pied automatique. Couverture de frise de nylon de qualité garni de plastique vinyle et appui-tête réglable. Faites votre choix parmi un assortiment complet de teintes décoratives.

AUCUN PAIEMENT A COMPTE — $5 par mois, reporté à votre C.I.A.* *Enregistrée

Meubles chez Freiman, cinquième étage, en ville — sous-sol, au Westgate.

EN VILLE — OUVERT DE 9.30 A 6 H., TOUS LES JOURS — STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" FREIMAN VENDREDI DE 9.30 A.M. A 9.00 P.M.

WESTGATE — OUVERT DE 9.30 A 6 H., TOUS LES JOURS — STATIONNEMENT GRATUIT POUR DES CENTAINES D'AUTOS A PROXIMITE DU MAGASIN VENDREDI DE 9.30 A.M. A 9.00 P.M.



Freimans

EN VILLE — WESTGATE

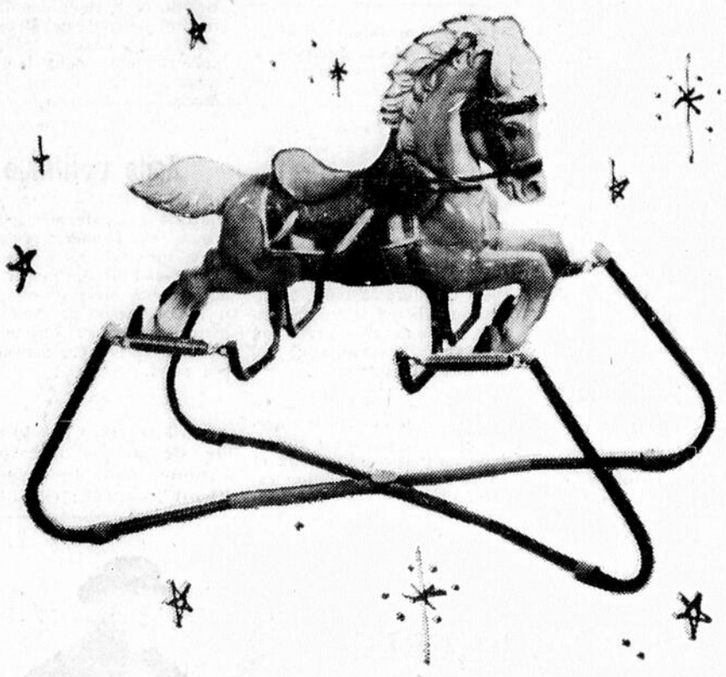
Tous les articles annoncés aux deux magasins (à moins d'avis contraire)

LE ROYAUME DES CADEAUX DE NOEL

EMMENEZ LA FAMILLE MAGASINER CE SOIR JUSQU'A... 9 h.



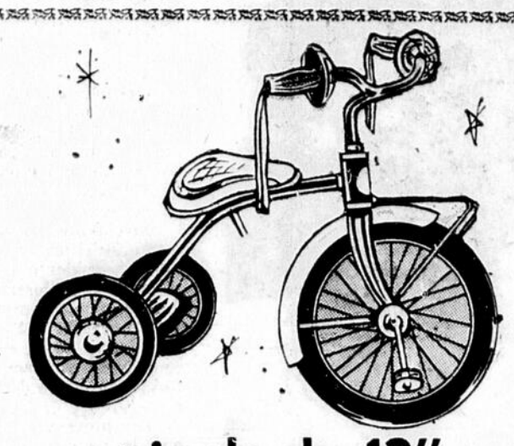
Stationnement gratuit avec tout achat — pour les autos qui entreront au Parking Centre Freiman après 6 h. du soir.



"Speedy" le palomino

24.95

Un cheval berçant de couleurs vives, expertement fabriqué pour amuser les jeunes "Buckaroos". "Speedl" est un cheval activé au moyen d'un ressort... il est fait de robuste caoutchouc Rempell moulé, et monté sur une base bien équilibrée et bien protégée pour l'empêcher de basculer.



tricycle de 12"

Tricycles avec garde-boue aux lignes fuyantes, guidons garnis de rouge et barres chromées. Selle recouverte de caoutchouc et au fini émaillé rouge.

13.95

planchette de tir

Grande planchette aux gaies couleurs avec trois cibles en métal distinctes. Pistolet à dards en plastique et six dards à succion de sûreté.

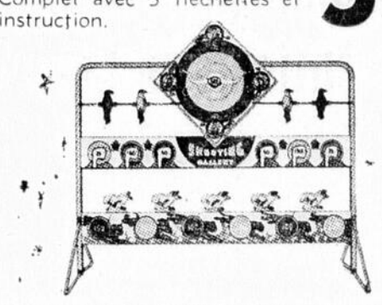
3.98



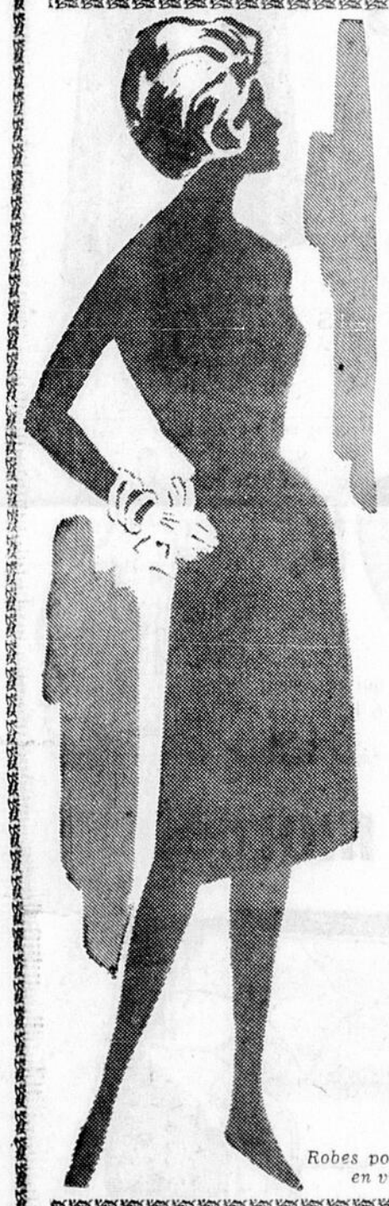
planchette et fléchettes (Dart)

Planchette de jeu de fléchettes en papier roulé serré avec bord en broche et marqueur. Complet avec 3 fléchettes et instruction.

3.49



Royaume des jouets auto-service chez Freiman, quatrième étage, en ville — Sous-sol, au Westgate



800 robes toutes occasions cotées à prix spécial

7.00 à 14.88

Un assortiment varié de robes pour toutes les circonstances, comprenant des robes transformables, foncées et en pastels, fourreaux, robes deux pièces et ensembles à boléro de lainages nouveauté, tricot de laine double, laine bruyère, soies nouveautés, brocarts et crêpe. Tailles pour cadettes, jeunes filles et demi-tailles dans l'assortiment.

Robes pour dames chez Freiman, deuxième étage, en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate



manteaux d'autos d'hiver pour jeunes filles

14.99 ch.

Velours côtelé de coton, suédine et laine laminée mélangée, dans les modèles à longueurs courtes ou trois quarts. Tous sont chaudement doublés de satin piqué. Quelques-uns finis avec collet duveteux. Teintes: brun, vert, beige, rouge et quadrillé noir et blanc. Grandeurs 8 à 18 dans l'assortiment.

Manteaux budgétaires chez Freiman, deuxième étage, en ville. Rez-de-chaussée, au Westgate

vente ! paletots courts et reversibles pour hommes

ce soir et samedi seulement

reg. 19.95

16.00



Gilets de banlieue, réversibles, longueur à la hanche, à doublure piquée tout laine et coupe-vent doublés, tous de modèles élégants. Teintes: gris, charbon de bois, olive, beige et brun. Tailles 36 à 46 dans l'assortiment.

Vêtements sport pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate



chandails de banlon de marque réputée

2.88

Pull-overs à manches longues et trois quarts et cardigans à manches longues, avec encolure bijou, à col ou ornementale. Teintes: noir, blanc, vert, bleu, beige, rose ou jaune. Grandeurs 14 à 20 dans l'assortiment.

Vêtements sport chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate



chemises sport pour garçonnets

Un solde de chemises sport en flanelle de coton brossé, "Sanforized" genre à manches longues et de confection canadienne Attrayants quadrillés et carreautés dans les grandeurs 8 à 18 dans l'assortiment.

1.69

Vêtements pour garçons chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate

bottines à neige en cuir

8.99



Bottines à tige de véritable cuir souple et semelle à un quart en caoutchouc à dessous cannelé pour empêcher de glisser. Doublure entière en shearling. Courroie ajustable et jolie boucle pour l'ajustement. Noires ou brunes. Pointures 5 à 10 dans l'assortiment.

Couvre-chaussures pour dames chez Freiman, deuxième étage, en ville. Rez-de-chaussée, au Westgate.

gants pour conduire l'auto de dames

3.00 la paire

Jolis gants de laine avec paume en cuir. Idéals pour la conduite durant les jours froids d'hiver. Teintes: noir, beige, brun ou rouge. Pointures P.M.F. dans l'assortiment.



Gants pour dames chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

solde – fameuses

pantoufles doublées de toison

de marque Morland



rég. 8.95

5.99 la paire

Pantoufles à tige de cuir au fini suède souple et semelle de cuir flexible. Elles sont doublées de toison et constituent un superbe cadeau. Teintes: marine, brun, vert ou bleu dans l'assortiment. Pointures 5 à 9.

Comptoir des pantoufles chez Freiman, 2e étage, en ville. Rez-de-chaussée, au Westgate.

EN VILLE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6 h. p.m. tous les jours (vendredi de 9.30 a.m. à 9 h. p.m.) STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" FREIMAN

WESTGATE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6 h. p.m. (vendredi de 9.30 a.m. à 9 h. p.m.) STATIONNEMENT GRATUIT A PROXIMITE DU MAGASIN, POUR DES CENTAINES D'AUTOS